Nothing but **HEAVY DUTY.**™



M18 FOPH-CA

Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucţiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
Originalno uputstvo za upotrebu
Udhëzime origjinale përdorimit
التعليمات الأصلية

ENGLISH	Picture section with operating description and functional description	Page	4	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	Page	24
DEUTSCH	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	Seite	4	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	Seite	28
FRANÇAIS	Partie imagée avec description des applications et des fonctions	Page	4	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	Page	32
ITALIANO	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	Pagina	4	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	Pagina	36
ESPAÑOL	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	Página	4	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	Página	40
PORTUGUES	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	Página	4	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, avisos de segurança e de operação e a descrição dos símbolos.	Página	44
NEDERLANDS	Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	Pagina	4	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	Pagina	48
DANSK	Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	Side	4	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	Side	52
NORSK	Bildedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	Side	4	Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	Side	56
SVENSKA	Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	Sidan	4	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	Sidan	60
SUOMI	Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	Sivu	4	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	Sivu	64
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	Σελίδα	4	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	Σελίδα	68
TÜRKÇE	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	Sayfa	4	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	Sayfa	72
ČEŠTINA	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	Stránka	4	Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	Stránka	76
SLOVENSKY	Obrazová časť's popisom aplikácií a funkcií	Stránka	4	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	Stránka	80
POLSKI	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	Strona	4	Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	Strona	84
MAGYAR	Képes rész alkalmazási- és működési leírásokkal	Oldal	4	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	Oldal	88
SLOVENŠČINA	Del slikez opisom uporabe in funkcij	Stran	4	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	Stran	92
HRVATSKI	Dio sa slikama sa opisima primjene i funkcija	Stranica	4	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	Stranica	96
LATVISKI	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	Lappuse	4	Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	Lappuse	100
LIETUVIŠKAI	Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	Puslapis	4	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	Puslapis	104
EESTI	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	Lehekülg	4	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	Lehekülg	108
РУССКИЙ	Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	Страница	4	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	Страница	112
БЪЛГАРСКИ	Част със снимки с описания за приложение и функции	Страница	4	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	Страница	116
ROMÂNĂ	Secvenţa de imagine cu descrierea utilizării şi a funcţionării	Pagina	4	Porţiune de text cu date tehnice, indicaţii importante privind siguranţa şi modul de lucru şi descrierea simbolurilor.	Pagina	120
МАКЕДОНСКИ	Дел со слики со описи за употреба и функционирање	Страница	4	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на симболите.	Страница	124
УКРАЇНСЬКА	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	Сторінка	4	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	Сторінка	128
SRPSKI	Ilustracija sa opisima primene i funkcija	Strana	4	Tekstualni odeljak sa tehničkim podacima, važnim uputstvima za bezbednost i rad i objašnjenje simbola.	Strana	132
SHQIP	Pjesa e figurës me përshkrimet e përdorimit dhe funksioneve	Faqja	4	Seksioni i tekstit me të dhënat teknike, udhëzimet e rëndësishme të sigurisë dhe punës dhe shpjegimi i simboleve.	Faqja	136
عربي	قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	الصفحة	4	القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	الصفحة	143

The illustration shows the application head M18 FOPH-CA connected to the Milwaukee powerbase M18 FOPH2. This application head may only be operated in connection with the powerbase shown here.
Depending on the equipment package you have purchased various application heads. Other application heads and powerbases can be purchased separately.

Die Abbildung zeigt das Aufsatzgerät M18 FOPH-CA in Verbindung mit der Milwaukee-Antriebseinheit M18 FOPH2. Dieses Aufsatzgerät darf nur in Verbindung mit der hier dargestellten Antriebseinheit betrieben werden.
Je nach Ausstattungspaket haben Sie unterschiedliche Aufsatzgeräte erworben. Weitere Aufsatzgeräte und Antriebseinheiten können separat erworben werden.

L'illustration présente la tête M18 FOPH-CA reliée à l'unité d'entraînement Milwaukee M18 FOPH2. Cet accessoire ne doit être utilisé qu'avec l'unité d'entraînement illustrée.
Selon le pack d'équipements, vous avez fait l'acquisition de différents accessoires. D'autres accessoires et unités d'entraînement sont vendus séparément.

La figura riporta il dispositivo ad innesto M18 FOPH-CA in abbinamento all'unità motrice Milwaukee M18 FOPH2. Questo dispositivo ad innesto deve essere utilizzato soltanto in combinazione con l'unità motrice qui riprodotta. A seconda del pacchetto di equipaggiamento avete acquistato diversi dispositivi ad innesto. Potrete acquistare separatamente ulteriori dispositivi ad innesto ed unità motrici.

La ilustración muestra el accesorio de aplicación M18 FOPH-CA en combinación con la unidad de accionamiento Milwaukee M18 FOPH2. Este accesorio de aplicación solo se puede operar en combinación con la unidad de accionamiento aquí mostrada.
Usted ha adquirido accesorios de aplicación diferentes dependiendo del paquete de equipamiento. Es posible adquirir por separado otros accesorios de aplicación y unidades de accionamiento.

A figura mostra o acessório M18 FOPH-CA em combinação com a unidade de acionamento M18 FOPH2 da Milwaukee. Este acessório só deve ser usado em combinação com a unidade de acionamento representada aqui.
Dependendo do pacote de equipamento, você adquiriu vários acessórios. Outros acessórios e unidades de acionamento podem ser adquiridos à parte.

De afbeelding toont het opzetstuk M18 FOPH-CA in combinatie met de Milwaukee-aandrijfeenheid M18 FOPH2Y. Dit opzetstuk mag alleen in combinatie met de hier afgebeelde aandrijfeenheid worden gebruikt.
Al naargelang het uitrustingspakket hebt u verschillende hulpgereedschappen gekocht. Andere hulpgereedschappen en aandrijfeenheden zijn apart verkrijgbaar.

Billedet viser det udskiftelige værktøjshoved M18 FOPH-CA i kombination med Milwaukee-motorenheden M18 FOPH2. Dette udskiftelige værktøjshoved må kun anvendes i kombination med den viste motorenhed.
Afhængigt af den pågældende udstyrspakke har du modtaget forskellige udskiftelige værktøjshoveder. Det er muligt at købe udskiftelige værktøjshoveder og motorenheder separat.

Illustrasjonene viser påmontert utstyr M18 FOPH-CA i forbindelse med Milwaukee-drivenhet M18 FOPH2. Denne påmonteringsdelen må kun drives med den drivenheten som fremstilles her.
Avhengig av leveringspakken har du kjøpt forskjellig påmontert utstyr. Ytterligere påmonteringsutstyr kan kjøpes separat.

Bilden visar verktygshuvudet M18 FOPH-CA tillsammans med Milwaukee drivenheten M18 FOPH2. Det här verktygshuvudet får endas användas tillsammans med den drivenhet som visas här.
Beroende på utrustningspaket har du förvärvat olika verktygshuvuden. Ytterligare verktygshuvuden kan förvärvas separat.

Kuvassa esitetään lisälaite M18 FOPH-CA liitettynä Milwaukee-käyttölaitteeseen M18 FOPH2. Tätä lisälaitetta saa käyttää ainoastaan tässä esitetyllä käyttölaitteella.
Varustepaketista riippuen olet saanut erilaisia lisälaitteita. Muita lisälaitteita ja käyttölaitteita voidaan hankkia erillisinä.

Η απεικόνιση παρουσιάζει το παρελκόμενο εργαλείο M18 FOPH-CA σε συνδυασμό με τη μονάδα μετάδοσης κίνησης M18 FOPH2 της Milwaukee. Αυτό το παρελκόμενο εργαλείο επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με την εδώ απεικονιζόμενη μονάδα μετάδοσης κίνησης.
Ανάλογα με το πακέτο εξοπλισμού έχετε αποκτήσει διάφορα παρελκόμενα εργαλεία. Περαιτέρω παρελκόμενα εργαλεία και μονάδες μετάδοσης κίνησης μπορείτε να αγοράσετε ξεχωριστά.

Şekilde Milwaukee tahrik ünitesi M18 FOPH2 ile birlikte M18 FOPH-CA ek ekipman görülmektedir. Bu eki ekipman sadece burada gösterilen tahrik ünitesiyle birlikte kullanılabilir.
Donanım paketine bağlı olarak farklı ek ekipmanlar satın aldınız. Başka ek ekipmanlar ve tahrik üniteleri ayrıca satın alınabilir.

Obrázek ukazuje nasazovací nástroj M18 FOPH-CA ve spojení s hnací jednotkou Milwaukee M18 FOPH2. Tento nasazovací nástroj se smí provozovat pouze ve spojení se zde zobrazenou hnací jednotkou.
Podle balíku vybavení jste získali různé nasazovací nástroje. Další nasazovací nástroje a hnací jednotky je možné získat samostatně.

Obrázok ukazuje nasadzovací nástroj M18 FOPH-CA v spojení s pohonnou jednotkou Milwaukee M18 FOPH2. Tento nasadzovací nástroj sa smie prevádzkovať iba v spojení s tu zobrazenou pohonnou jednotkou.
Podľa balíka vybavenia ste získali rozličné nasadzovacie nástroje. Ďalšie nasadzovacie nástroje a pohonné jednotky je možné získať samostatne.

Ilustracja przedstawia urządzenie dołączane M18 FOPH-CA po połączeniu z jednostką napędową Milwaukee M18 FOPH2. To urządzenie dołączane może być używane jedynie w połączeniu z zaprezentowaną w tym miejscu jednostką napędową.
Dokonali Państwo zakupu różnych akcesoriów, w zależności od pakietu wyposażenia. Pozostałe urządzenia dołączane i jednostki napędowe można zakupić oddzielnie.

Az ábra a(z) M18 FOPH-CA csatlakoztatott eszközt mutatja a Milwaukee M18 FOPH2 meghajtó egységgel. Ezt a csatlakoztatott eszközt csak az itt bemutatott meghajtó egységgel szabad üzemeltetni.
A felszerelési csomagtól függően Ön különböző csatlakoztatható eszközöket vásárolt meg. További csatlakoztatható eszközök és meghajtó egységek külön vásárolhatók.

N sliki je prikazana natična naprava M18 FOPH-CA v povezavi s pogonsko enoto Milwaukee M18 FOPH2. To natično napravo je dovoljeno uporabljati samo v povezavi s tukaj prikazano pogonsko enoto.
Odvisno od paketa opreme ste dobili različne natične naprave. Dodatne natične naprave in pogonske enote lahko kupite ločeno.

Slika prikazuje nasadni uređaj M18 FOPH-CA u svezi s Milwaukee-pogonskom jedinicom M18 FOPH2. Ovaj nasadni uređaj se smije poganjati samo povezano s ovdje prikazanom pogonskom jedinicom.
Zavisno o paketu opreme, primili ste različite nasadne uređaje. Ostale nasadne uređaje i pogonske jedinice možete dobili posebno.

Attēlā redzama pieliekamā ierīce M18 FOPH-CA kopā ar Milwaukee piedziņas vienību M18 FOPH2. Šo pieliekamo ierīci drīkst izmantot tikai kopā ar šeit attēloto piedziņas vienību.
Atkarībā no aprīkojuma paketes jūs varat būt iegādājies atšķirīgu pieliekamo ierīci. Atsevišķi iespējams iegādāties citas pieliekamās ierīces un piedziņas vienības.

Pav. parodyta įranga M18 FOPH-CA, sujungta su Milwaukee energijos šaltiniu M18 FOPH2. Šią įrangą galima eksploatuoti tik sujungus su čia pavaizduotu energijos šaltiniu.
Priklauso nuo to, koks yra įrangos paketas, įsigijote skirtingų uždedamų prietaisų. Kitus uždedamus prietaisus ir energijos šaltinius galite įsigyti atskirai.

Joonisel on tööpea M18 FOPH-CA ühendatud Milwaukee mootoriüksusega M18 FOPH2. Seda tööpead tohib kasutada ainult siin näidatud mootoriüksusega.
Sõltuvalt varustuspaketist olete te ostnud mitu tööpead. Muid tööpäid ja mootoriüksuseid saab osta eraldi.

Иллюстрация показывает инструмент-насадку M18 FOPH-CA в сочетании с приводным узлом Milwaukee M18 FOPH2. Данный инструмент-насадку разрешается использовать только в сочетании показанным здесь приводным узлом.
В зависимости от оснащения в комплекте идут различные инструменты-насадки. Другие инструменты-насадки и приводные узлы приобретаются отдельно.

Изображението показва приставката M18 FOPH-CA в комбинация със задвижващ механизъм Milwaukee M18 FOPH2. Тази приставка може да се използва само в комбинация с изобразения тук задвижващ механизъм.
В зависимост от комплекта с оборудване, сте закупили различни приставки. Допълнителни приставки и задвижващи механизми могат да бъдат закупени поотделно.

Figura indică aparatul detașabil M18 FOPH-CA în combinație cu unitatea de acționare Milwaukee M18 FOPH2. Acest aparat detașabil poate fi utilizat numai în combinație cu unitatea de acționare prezentată aici.
În funcție de pachetul de dotare, ați achiziționat diverse aparate detașabile. Alte aparate detașabile și unități de acționare pot fi achiziționate separat.

Сликите го прикажува прилогот M18 FOPH-CA во врска со Milwaukee погонската единица M18 FOPH2. Овој приклучок може да се користи само заедно со погонската единица, која е прикажана овде.
Во зависност од пакетот на опремата, сте порачале различен прибор. Другиот прибор и погонските единици можат одделно да се купат.

На малюнку зображено насадку M18 FOPH-CA у з'єднанні з привідним блоком Milwaukee M18 FOPH2. Цю насадку можна використовувати лише у з'єднанні з зображеним тут привідним вузлом.
Набір придбаного вами знімного обладнання (насадки) залежить від обраного пакета обладнання. Додаткове знімне обладнання та привідні блоки можна придбати окремо.

Ilustracija prikazuje priključak M18 FOPH-CA u kombinaciji sa Milwaukee pogonskom jedinicom M18 FOPH2. Ovaj priključak se sme koristiti samo u kombinaciji sa prikazanom pogonskom jedinicom.
U zavisnosti od paketa opreme, kupili ste različite priključke. Dodatni priključci i pogonske jedinice mogu da se kupe zasebno.

Ilustrimi tregon pjesën shtesë M18 FOPH-CA në lidhje me njësinë e drejtimit Milwaukee M18 FOPH2. Kjo pjesë shtesë mund të përdoret vetëm në lidhje me njësinë lëvizëse të paraqitur këtu.
Në varësi të paketës së pajisjeve, keni blerë pjesë shtesë të ndryshme. Pjesët shtesë dhe njësitë e motorit mund të blihen veçmas.

الصورة تعرض راس جهاز M18 FOPH-CA تستعمل مع وحدة التشغيل M18 FOPH2 من Milwaukee. لا يجوز استخدام رأس الجهاز هذا إلا مع وحدة التشغيل المعروضة هنا.
تبعاً لمجموعة الكماليات فقد اشتريت رؤوس أجهزة مختلفة. من الممكن بشكل منفرد اقتناء رؤوس أجهزة ووحدات تشغيل أخرى.



For the following instructions of the powerbase in connection with this application head please refer to the separate instructions for the power base

- connecting the application head with the powerbase
- switching on-off
- speed selection
- change battery

Die nachfolgenden Bedienungshinweise für die Antriebseinheit in Verbindung mit diesem Aufsatzgerät finden Sie in der separaten Anleitung der Antriebseinheit.

- Verbinden des Aufsatzgerätes mit der Antriebseinheit
- Ein-/Ausschalten
- Geschwindigkeit einstellen
- Akku wechseln

Les consignes d'utilisation suivantes concernant l'unité de motorisation en rapport avec cette tête sont disponibles dans le manuel d'utilisation de l'unité de motorisation.

- Raccordement de la tête à l'unité de motorisation
- Marche/Arrêt
- Régler la vitesse
- Changer la batterie

Per le seguenti avvertenze d'uso per l'unità motrice in combinazione con questo utensile ad innesto si rimanda alle istruzioni separate dell'unità motrice.

- Collegamento tra utensile ad innesto e unità motrice
- Accensione/spegnimento
- Impostazione velocità
- Sostituzione batteria

Encontrará las siguientes indicaciones de manejo de la unidad de accionamiento relativas a este accesorio de aplicación en el manual de instrucciones separado de dicha unidad de accionamiento.

- Conectar el accesorio de aplicación a la unidad de accionamiento
- Activar y desactivar
- Ajustar la velocidad
- Sustituir la batería

Para as seguintes instruções para a unidade de acionamento em combinação com este dispositivo veja as instruções da unidade de acionamento à parte.

- Conexão do dispositivo com a unidade de acionamento
- Ligar-Desligar
- Ajustar a velocidade
- Trocar a bateria

De volgende bedieningsinstructies voor de aandrijfeenheid in combinatie met dit opzetstuk vindt u in de aparte handleiding van de aandrijfeenheid.

- Aansluiten van het opzetstuk op de aandrijfeenheid
- In-/uitschakelen
- Snelheid instellen
- Accu vervangen

De følgende betjeningsinstrukser til motorenheden i forbindelse med det udskiftelige værktøjshoved fremgår af den separate vejledning for motorenheden.

- Montér det udskiftelige værktøjshoved på motorenheden
- Tænd-sluk
- Hastighedsindstilling
- Batteriskift

De etterfølgende betjeningsinstruksene for drivenheten i forbindelsen med dette påmonterbare utstyret finner du i den separate veiledningen til drivenheten.

- Koble det påmonterbare apparatet sammen med drivenheten
- Inn- utkobling
- Innstilling av hastigheten
- Skifte av batteri

De följande användningsanvisningarna för drivenheten i kombination med detta arbetsredskap finns i den separata bruksanvisningen för drivenheten.

- Anslut arbetsredskapet till drivenheten
- Starta-stänga av
- Ställa in hastighet
- Byta batteri

Seuraavat käyttölaitteen käyttöohjeet tämän lisälaitteen kanssa löydät käyttölaitteen erillisestä käyttöohjeesta.

- Lisälaitteen liittäminen käyttölaitteeseen
- Käynnistys - sammutus
- Nopeuden säätö
- Akun vaihtaminen

Οι ακόλουθες υποδείξεις χειρισμού της κινητήριας μονάδας σε συνδυασμό με το προσάρτημά της βρίσκονται στις ξεχωριστές οδηγίες χρήσεως της κινητήριας μονάδας.

- Σύνδεση του προσαρτήματος με την κινητήρια μονάδα
- Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση
- Ρύθμιση ταχύτητας
- Αλλαγή μπαταρίας

Tahrik ünitesi ile birlikte bu ek ekipmanın aşağıdaki kullanım açıklamalarını tahrik ünitesinin ayrı kılavuzunda bulabilirsiniz.

- Ek ekipmanın tahrik ünitesine bağlanması
- Açma-Kapatma
- Hızın ayarlanması
- Akünün değiştirilmesi

Následující pokyny k obsluze pro hnací jednotku ve spojení s tímto nástavcem najdete v samostatném návodu hnací jednotky.

- Spojení nástavce s hnací jednotkou
- Zapnutí-vypnutí
- Nastavení rychlosti
- Výměna baterie

Nasledujúce pokyny k obsluhe pre pohonnú jednotku v spojení s týmto nadstavcom nájdete v samostatnom návode pohonnej jednotky.

- Spojenie nadstavca s pohonnou jednotkou
- Zapnutie-vypnutie
- Nastavenie rýchlosti
- Výmena batérie

Poniższe instrukcje obsługi jednostki napędowej w połączeniu z niniejszym urządzeniem dołączanym znajdą Państwo w oddzielnej instrukcji dla jednostki napędowej.

- Podłączenie urządzenia dołączanego do jednostki napędowej
- Włączanie / wyłączanie
- Regulacja prędkości
- Wymiana baterii

A meghajtó egységre és a csatlakoztatott eszközre vonatkozó következő kezelési útmutatások a meghajtó egység külön útmutatójában találhatók.

- Csatlakoztassa a felszerelhető eszközt a meghajtó egységre
- Be-kikapcsolás
- Sebesség beállítása
- Akkucsere

Naslednja navodila za uporabo pogonske enote v povezavi s to nastavno napravo najdete v posebnih navodilih pogonske enote.

- Priključiti nastavno napravo s pogonsko enoto
- Vklopiti-izklopiti
- Nastaviti hitrost
- Zamenjati baterijo

Sljedeće upute o rukovanju za pogonsku jedinicu u svezi s ovim priključnim uređajem ćete naći u posebnoj uputi o pogonskoj jedinici.

- Spajanje priključnog uređaja s pogonskom jedinicom
- Uključiti-Isključiti
- Podešavanje brzine
- Promjena akumulatora

Turpmākās piedziņas vienības apkalpošanas norādes saistībā ar papildu ierīci atradīsiet papildu ierīces atsevišķajā instrukcijā.

- Papildu ierīces savienošana ar piedziņas vienību
- Ieslēgšana un izslēgšana
- Ātruma iestatīšana
- Akumulatora nomaiņa

Tolesnius pavaros įtaiso, kuris sujungtas su šiuo keičiamuoju prietaisu, naudojimo nurodymus rasite atskirame pavaros įtaiso instrukcijoje.

- Keičiamojo prietaiso sujungimas su pavaros įtaisu
- Įjungimas / išjungimas
- Greičio nustatymas
- Akumuliatoriaus keitimas

Otsa pandava lisaseadmega ühendatud ajami allpool nimetatud funktsioonide kirjelduse leiate ajami eraldisesivast juhendist.

- Otsa pandava lisaseadme ühendamine ajamiga
- Sisse-/väljalülitamine
- Kiiruse seadistamine
- Aku vahetamine

Инструкции по нижеследующим разделам эксплуатации приводного блока в соединении с данным съёмным устройством можно найти в отдельном руководстве для приводного блока.

- Подсоединение съёмного устройства к приводному блоку
- Включение/выключение
- Выбор скорости
- Замена аккумулятора

Посочените по-нататък указания за обслужване на задвижващия механизъм с тази приставка ще намерите в отделното ръководство на задвижващия механизъм.

- свързване на приставката със задвижващия механизъм
- включване-изключване
- настройване на скоростта
- смяна на акумулаторната батерия

Pentru instrucțiunile de folosire care urmează ale unității de antrenare în legătură cu aceast aparat atașabil, vă rugăm să consultați manualul separat de utilizare aferent unității de antrenare.

- Fixarea aparatului atașabil pe unitatea de antrenare
- Pornit-Oprit
- Reglarea vitezei
- Înlocuiți acumulatorul

Следните инструкции за работа за погонската единица во врска со овој дополнителен уред се наоѓаат во одделниот прирачник на погонската единица.

- Поврзување на дополнителниот уред со погонската единица
- Вклучете го-исклучете го
- Поставете ја брзината
- Изберете батерија

Подальші вказівки з експлуатації приладу разом із цією насадкою можна знайти в окремих інструкціях з експлуатації приладу.

- Приєднайте насадку до приладу
- Увімкніть/вимкніть прилад
- Налаштуйте швидкість
- Змініть акумулятор

Sledeće uputstvo za upotrebu za pogonsku jedinicu u kombinaciji sa ovim priključkom možete pronaći u zasebnom uputstvu za pogonsku jedinicu.

- Povežite priključak sa pogonskom jedinicom
- Uključivanje/isključivanje
- Podesite brzinu
- Zamenite akumulator

Udhëzimet e mëposhtme të përdorimit për njësinë e lëvizjes në lidhje me këtë shtojcë mund të gjenden në udhëzimet e veçanta për njësinë e motorit.

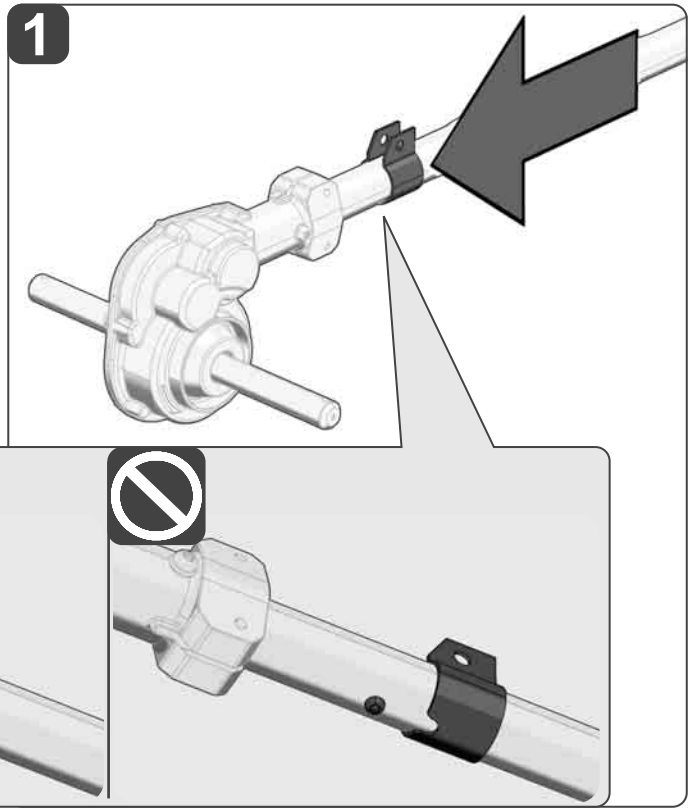
- Lidhja e pjesës shtesë me njësinë e motorit
- Ndizni/fikni
- Vendosni shpejtësinë
- Ndryshoni baterinë

إرشادات التشغيل التالية الخاصة بالجهاز الأساسي مع الأداة التي يتم تركيبها على رأس الجهاز تجدونها في دليل التشغيل المنفصل الخاص بالجهاز الأساسي.

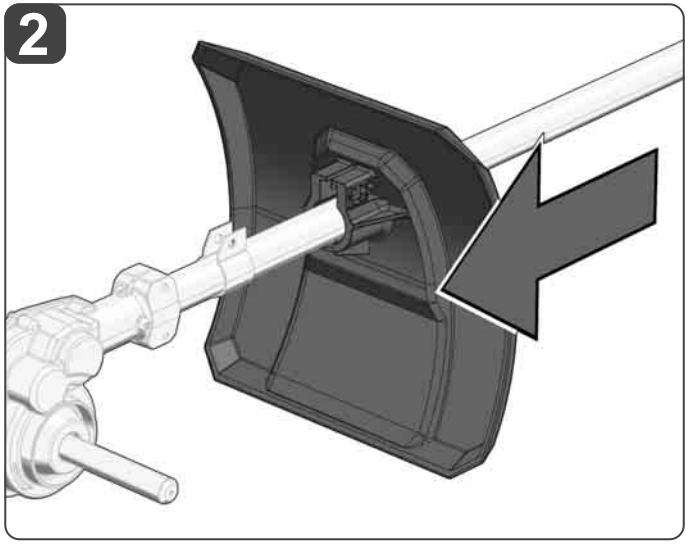
- قم بتوصيل الأداة التي يتم تركيبها على رأس الجهاز مع الجهاز الأساسي
- تشغيل - إيقاف
- ضبط السرعة
- استبدل البطارية



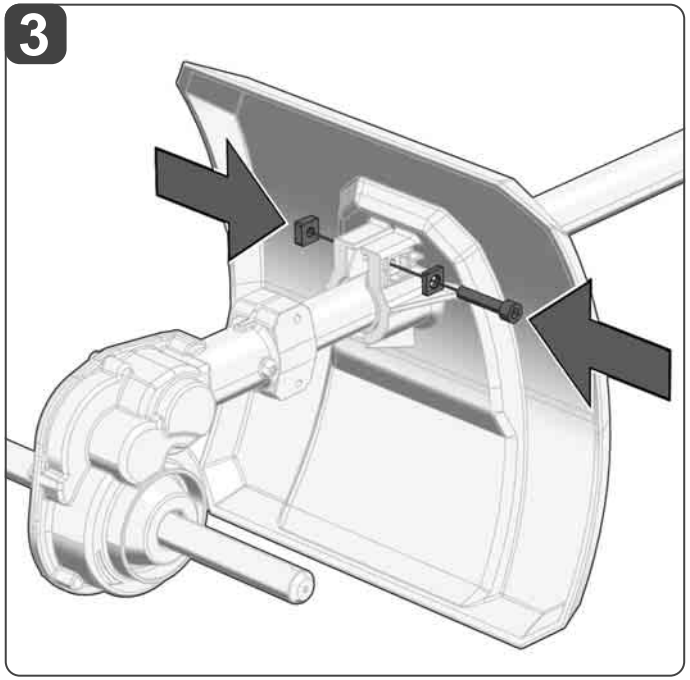
1



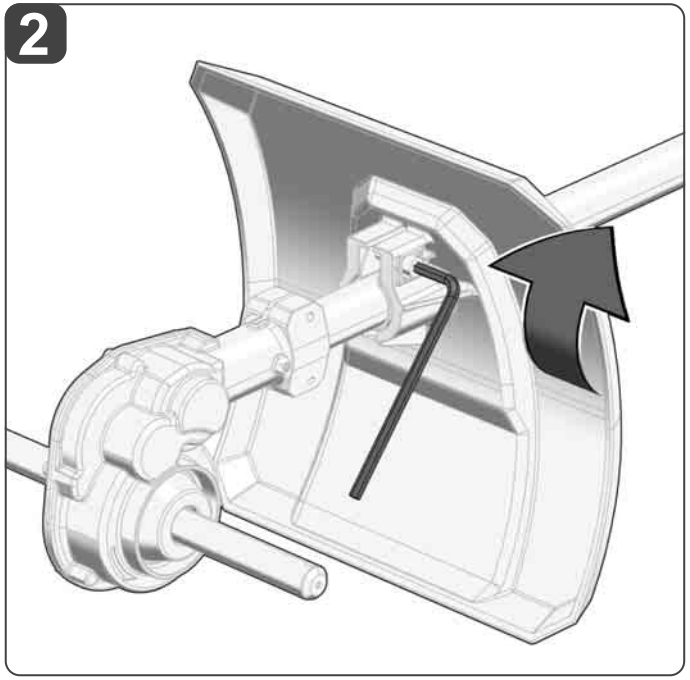
2



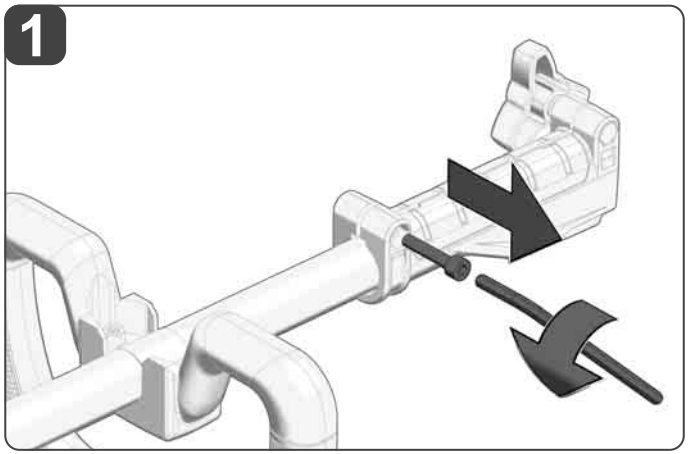
3

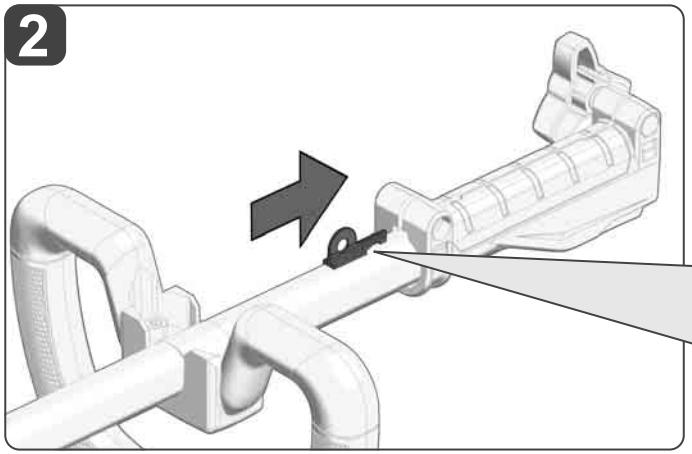


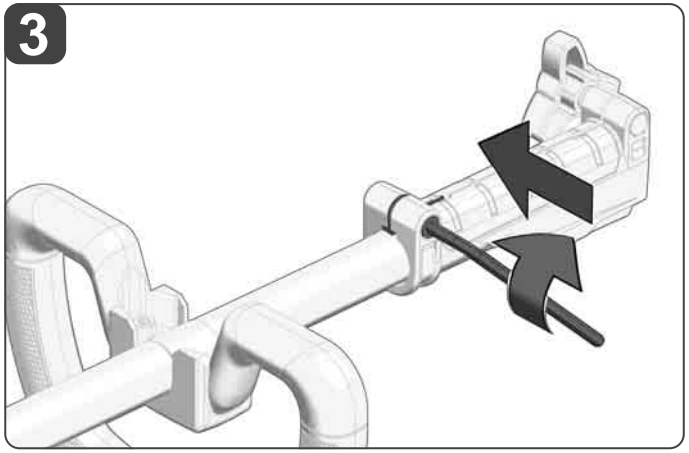
2











The cultivator is shipped with a coupler retention key. **This key must be installed in the power head M18 FOPH (Production No. 4000469757) before the power head can be used with the cultivator.** In combination with the powerhead M18 FOPH2 (Production No. 4000497883) the key is not necessary.

Die Bodenfräse wird mit einem Kupplungsschlüssel geliefert. **Dieser Kupplungsschlüssel muss in die Antriebseinheit FOPH (Produktions Nr. 4000469757) eingesetzt werden, bevor die Antriebseinheit mit der Bodenfräse verwendet werden kann.** In Kombination mit der Antriebseinheit M18 FOPH2 (Produktions Nr. 4000497883) ist der Kupplungsschlüssel nicht notwendig.

La motobineuse est fournie avec une clé d'accouplement. **Cette clé d'accouplement doit être insérée dans l'unité d'entraînement FOPH (n° de production 4000469757) avant de pouvoir utiliser cette dernière avec la motobineuse.** En combinaison avec l'unité d'entraînement M18 FOPH2 (n° de production 4000497883), la clé d'accouplement n'est pas nécessaire.

La motozappa viene fornita con una chiave di manovra. **Questa chiave di manovra va inserita nell'unità di azionamento FOPH (n. prodotto 4000469757) prima che l'unità di trazione venga impiegata con la motozappa.** In combinazione con l'unità di azionamento M18 FOPH2 (n. Prodotto 4000497883) non è necessaria la chiave di manovra.

La motoazada se entrega con una llave de acople. **Se debe instalar esta llave de acople en la unidad de accionamiento FOPH (Nº de producción 4000469757) antes de utilizar la unidad de accionamiento con la motoazada.** Esta llave de acople no es necesaria en combinación con la unidad de accionamiento M18 FOPH2 (Nº de producción 4000497883).

A fresa de lavoura é fornecida com uma chave de acoplamento. **Esta chave de acoplamento deve ser inserida na unidade de acionamento FOPH (n° de produção 4000469757) antes de poder usar a unidade de acionamento com a fresa de lavoura.** Em combinação com a unidade de acionamento M18 FOPH2 (n° de produção 4000497883) a chave de acoplamento não é necessária.

De cultivator wordt geleverd met een bevestigingssleutel voor de koppeling. **Deze sleutel moet in de aandrijfkop FOPH (productienr. 4000469757) worden gestoken voordat de aandrijfkop met de cultivator kan worden gebruikt.** In combinatie met de aandrijfkop M18 FOPH2 (productienr. 4000497883) is de sleutel niet nodig.

Jordfræseren leveres med en koblingsnøgle. **Koblingsnøglen skal indsættes i drivenheden FOPH (produktionsnr. 4000469757), før det er muligt at anvende drivenheden i kombination med jordfræseren.** Sammen med drivenheden M18 FOPH2 (produktionsnr. 4000497883) er koblingsnøglen ikke nødvendig.

Harven leveres med en koblingsnøkkel. **Denne koblingsnøkkelen må settes inn i drivenheten FOPH (produksjonsnr. 4000469757) før drivenheten kan brukes med harven.** Kombinert med drivenheten M18 FOPH2 (produksjonsnr. 4000497883) behøves koblingsnøkkelen ikke.

Jordfräsen levereras med en kopplingsnyckel. **Denna nyckel måste sättas i drivenhet M18 FOPH (produktnr 4000469757) innan drivenheten kan användas med jordfräsen.** I kombination med drivenhet M18 FOPH2 (produktnr 4000497883) behövs inte nyckeln.

Puutarhajyrsin toimitetaan kytkinavaimen kera. **Tämä kytkinavain tulee asettaa FOPH-käyttöyksikköön (tuotantonumero 4000469757), ennen kuin käyttöyksikköä voidaan käyttää puutarhajyrsimen kanssa.** Kytkinavainta ei tarvita M18 FOPH2 -käyttöyksikön (tuotantonumero 4000497883) kanssa.

Η φρέζα εδάφους παραδίδεται μ' ένα κλειδί συνδέσμων. **Αυτό το κλειδί συνδέσμων πρέπει να τοποθετείται στη μονάδα μετάδοσης κίνησης FOPH (αρ. παραγωγής 4000469757), πριν τη χρήση της με τη φρέζα εδάφους.** Το κλειδί συνδέσμων δεν είναι απαραίτητο σε συνδυασμό με τη μονάδα μετάδοσης κίνησης M18 FOPH2 (αρ. παραγωγής 4000497883).

Çapa makinesi bir kuplör tutma anahtarıyla birlikte teslim edilir. **Tahrik ünitesi çapa makinesiyle birlikte kullanılmadan önce bu kuplör tutma anahtarının FOPH tahrik ünitesine (Üretim No. 4000469757) takılması gerekmektedir.** M18 FOPH2 tahrik ünitesi (Üretim No. 4000497883) ile birlikte kullanıldığında kuplör tutma anahtarı gerekli değildir.

Zemní fréza se dodává s klíčem na spojky. **Tento klíč na spojky se musí vložit do pohonné jednotky FOPH (výrobní č. 4000469757) dříve, než se může použít hnací jednotka se zemní frézou.** V kombinaci s pohonnou jednotkou M18 FOPH2 (výrobní č. 4000497883) klíč na spojky není potřebný.

Zemná fréza sa dodáva s kľúčom na spojky. **Tento kľúč na spojky sa musí vložiť do pohonnej jednotky FOPH (výrobné č. 4000469757), skôr ako sa môže použiť hnacia jednotka so zemnou frézou.** V kombinácii s pohonnou jednotkou M18 FOPH2 (výrobné č. 4000497883) kľúč na spojky nie je potrebný.

Glebogryzarka jest dostarczana wraz z kluczem do łączników. **Aby można było używać jednostki napędowej wraz z glebogryzarką, do jednostki napędowej FOPH (nr produkcji 4000469757) należy włożyć ten klucz do łączników.** Klucz do łączników nie jest wymagany w połączeniu z jednostką napędową M18 FOPH2 (nr produkcji 4000497883).

A talajmaró egy körmös kulccsal együtt kerül szállításra. **Ezt a körmös kulcsot az FOPH hajtásegységbe (gyártási szám: 4000469757) kell helyezni, mielőtt a hajtásegységet a talajmaróval együtt használni lehet.** Az M18 FOPH2 (gyártási szám: 4000497883) hajtásegységgel együtt a körmös kulcsra nincs szükség.

Rotacijskemu kultivatorju je priložen ključ za spojke. **Ta ključ za spojke je treba vstaviti v pogonsko enoto FOPH (št. proizvodnje 4000469757), preden se lahko pogonska enota uporablja z rotacijskim kultivatorjem.** V kombinaciji s pogonsko enoto M18 FOPH2 (št. proizvodnje 4000497883) ključ za spojke ni potreben.

Kultivator se isporučuje s ključem za zadržavanje spojnice. **Ovaj ključeva za zadržavanje spojnice mora se postaviti na pogonsku jedinicu FOPH (proizvodni br. 4000469757) prije nego što se pogonska jedinica može koristiti s kultivatorom.** U kombinaciji s pogonskom jedinicom M18 FOPH2 (proizvodni br. 4000497883), ključ za zadržavanje spojnice nije potreban.

Rotējošais kultivators tiek piegādāts kopā ar sakabes atslēgu. **Šī sakabes atslēga ir jāievieto FOPH piedziņas blokā (ražošanas Nr. 4000469757), pirms piedziņas bloku var izmantot kopā ar rotējošo kultivatoru.** Sakabes atslēga nav nepieciešama kombinācijā ar M18 FOPH2 piedziņas bloku (ražošanas Nr. 4000497883).

Rotacinis kultivatorius tiekiamas su jungiamuoju raktu. **Šį jungiamąjį raktą reikia įstatyti į FOPH pavaros bloką (gamyklinis Nr. 4000469757), kad pavaros bloką būtų galima naudoti su rotaciniu kultivatoriumi.** Jungiamasis raktas nereikalingas kartu su pavaros bloku M18 FOPH2 (gamyklinis Nr. 4000497883).

Pinnasefrees on varustatud haakeseadise mutrivõtmega. **See haakeseadise mutrivõti tuleb sisestada FOPH ajamiüksusesse (tootmisnumber 4000469757), enne kui ajamiüksust saab pinnasefreesiga kasutada.** Kombinatsioonis ajamiüksusega M18 FOPH2 (tootmisnumber 4000497883) ei ole haakeseadise mutrivõtit vaja.

Фрезерный культиватор поставляется в комплекте с ключом для сцепления. **Этот ключ для сцепления должен быть вставлен в приводной блок FOPH (производственный номер 4000469757), прежде чем приводной блок можно будет использовать с фрезерным культиватором.** Ключ для сцепления не требуется в сочетании с приводным блоком M18 FOPH2 (производственный номер 4000497883).

Култураторът-фреза се доставя с ключ за съединения. **Този ключ за съединения трябва да се постави в задвижващия блок FOPH (производствен № 4000469757), преди задвижващият блок да може да се използва с културатора-фреза.** Ключът за съединения не е необходим в комбинация със задвижващия блок M18 FOPH2 (производствен № 4000497883).

Cultivatorul este livrat cu o cheie de cuplare. **Această cheie de cuplare trebuie introdusă în unitatea de acționare FOPH (nr. producție 4000469757), înainte ca unitatea de acționare să poată fi utilizată cu cultivatorul.** În combinație cu unitatea de acționare M18 FOPH2 (nr. producție 4000497883) nu este necesară cheia de cuplare.

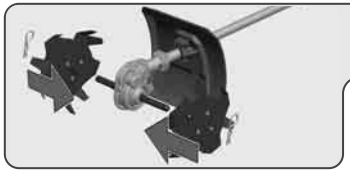
Култураторот се испорачува со клуч за спојување. **Овој клуч за спојување мора да се вметне во погонската единица FOPH (бр. на производство 4000469757) пред да може погонската единица да се користи со култураторот.** Не е потребен клуч на куплунгот во комбинација со погонската единица M18 FOPH2 (бр. на производство 4000497883).

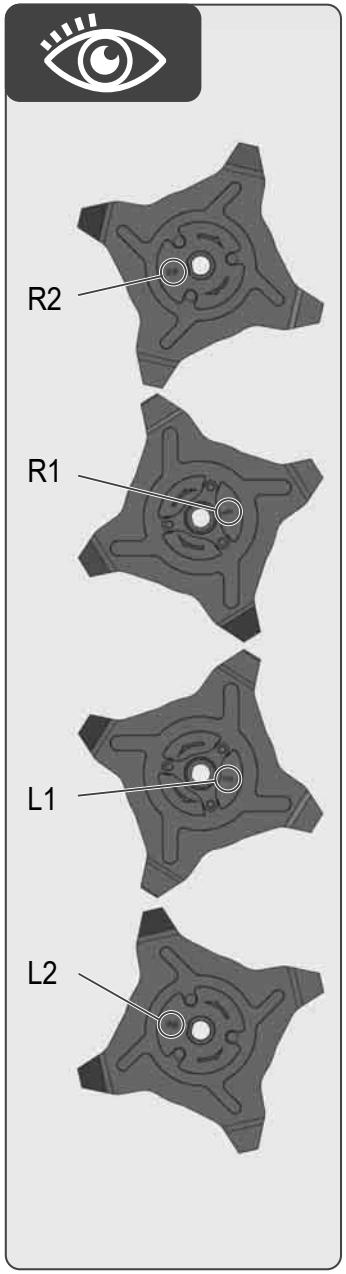
Ротаційний культиватор постачається в комплекті з муфтовим ключем. **Цей муфтовий ключ необхідно вставити у приводний блок FOPH (арт. № 4000469757), перш ніж приводний блок можна буде використовувати з ротаційним культиватором.** У поєднанні з приводним блоком M18 FOPH2 (арт. № 4000497883) муфтовий ключ не потрібен.

Kultivator se isporučuje sa ključem za zadržavanje parova. **Ovaj ključ za zadržavanje parova mora biti ugrađen u FOPH pogonsku jedinicu (proizvodni broj 4000469757) pre nego što se pogonska jedinica može koristiti sa kultivatorom.** Ključ za zadržavanje parova nije potreban za kombinaciju sa pogonskom jedinicom M18 FOPH2 (proizvodni broj 4000497883).

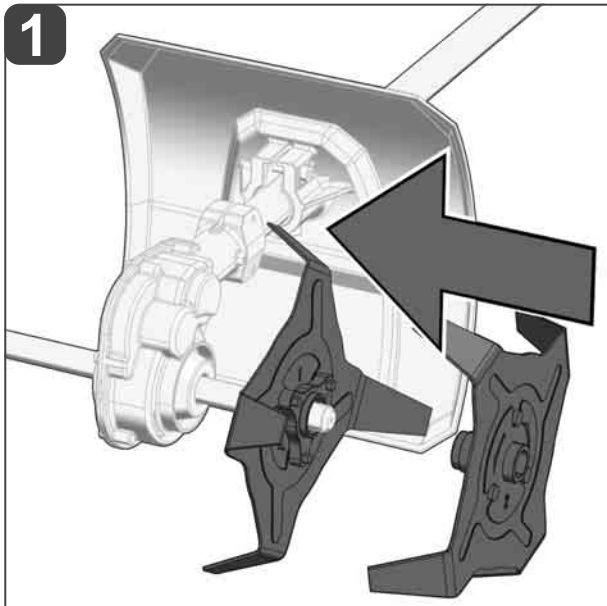
Pluguesi i tokës vjen i pajisur me një çelës çiftimi. **Ky çelës çiftimi duhet të futet në njësinë e drejtimit FOPH (Nr. prodhimi 4000469757) përpara se njësia e drejtimit të mund të përdoret me pluguesin e tokës.** Në kombinim me njësinë e drejtimit M18 FOPH2 (Nr. prodhimi 4000497883) çelësi i çiftimit nuk është i nevojshëm.

يتم توريد آلة حرث الأرض مع مفتاح اقتران. **يجب وضع مفتاح الاقتران هذا في وحدة الدفع FOPH (رقم الإنتاج 4000469757) قبل استخدام وحدة الدفع مع آلة الحرث الأرضية**، مع وحدة الدفع M18 FOPH2 (رقم الإنتاج 4000497883)، لا يلزم استخدام مفتاح الاقتران.

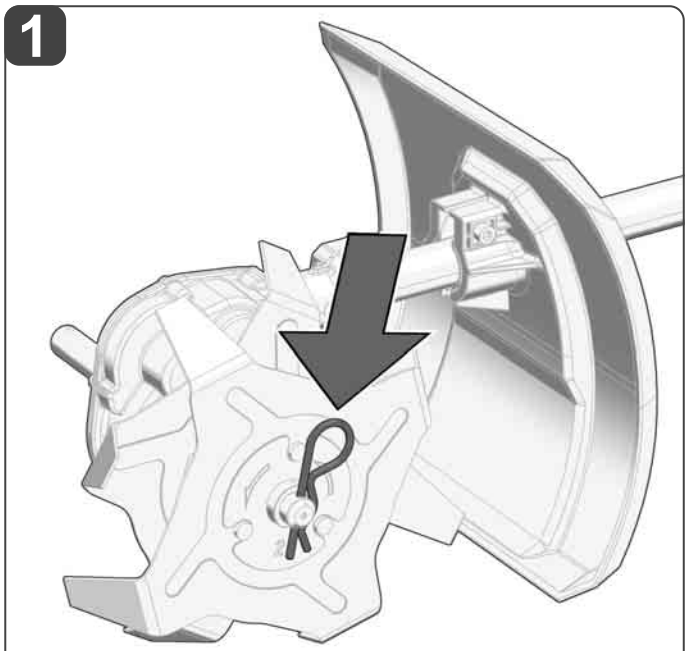


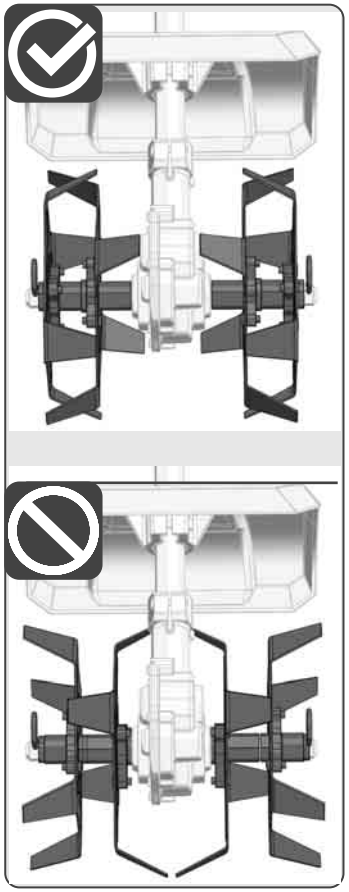


1

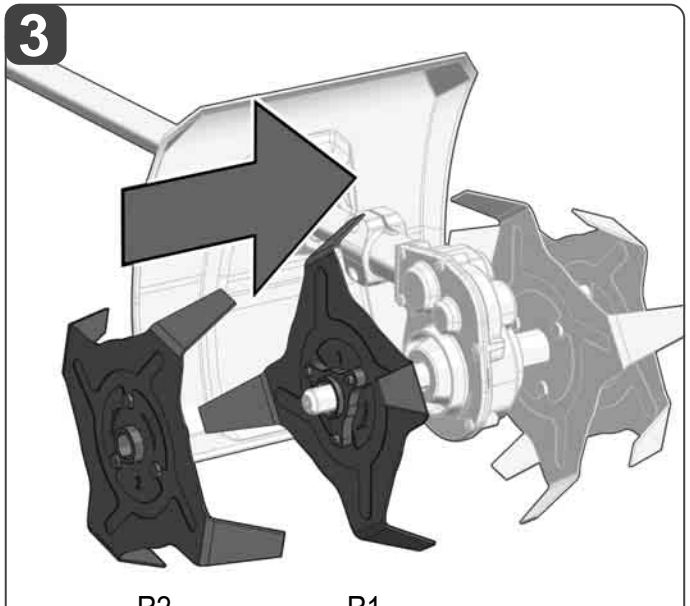


1

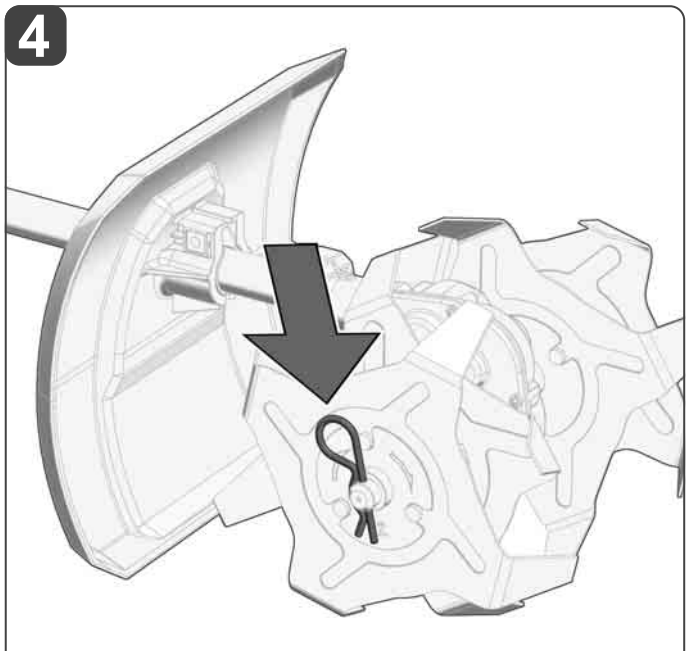




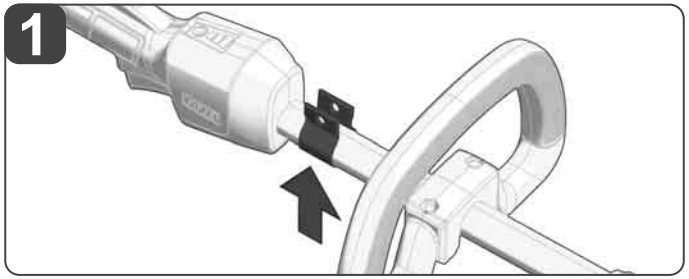
3

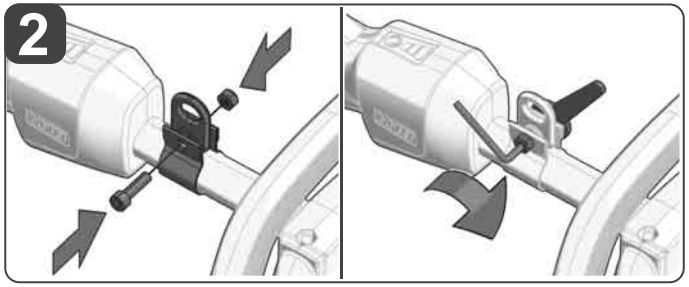


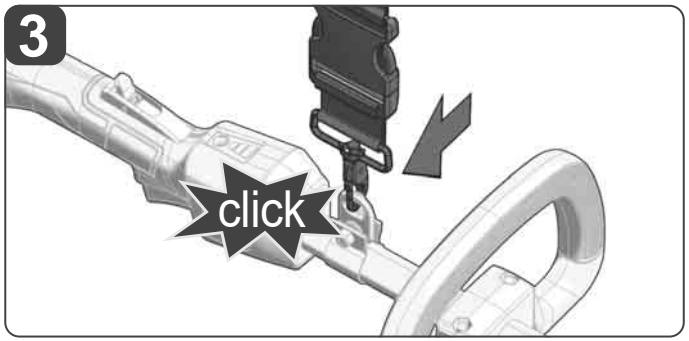
4

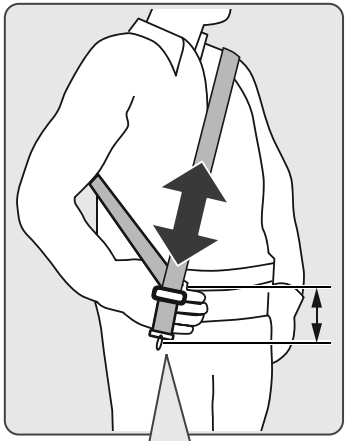




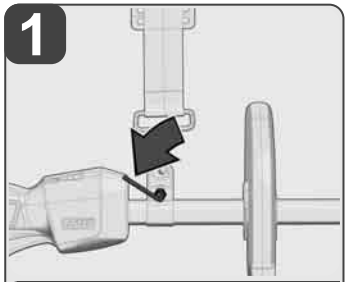


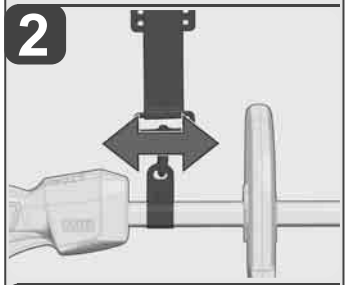


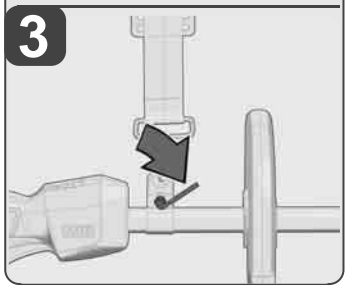


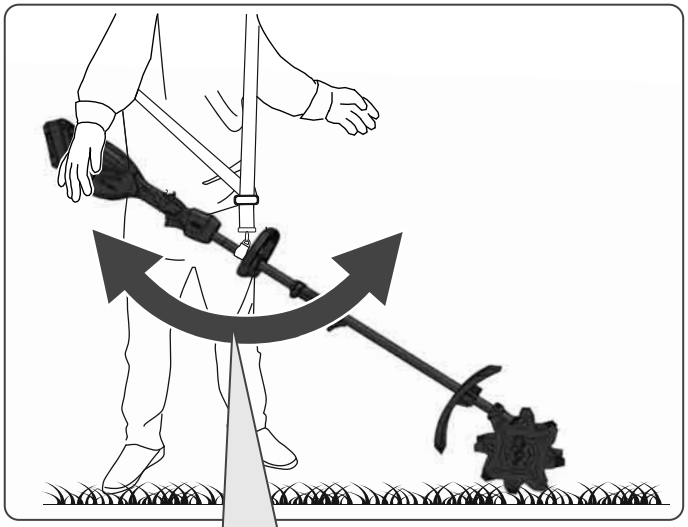


Adjust the strap. The carabiner should be a hand's width below your hip.
Gurt einstellen. Der Karabiner sollte sich eine Handbreit unter der Hüfte befinden.
Réglez le harnais. Le mousqueton doit se trouver en dessous de la taille, à une distance équivalente à la largeur d'une main.
Regolare la cintura. Il moschettone dovrebbe trovarsi a un palmo sotto l'anca.
Ajustar la correa. El mosquetón se debería encontrar a un palmo por debajo de la cintura.
Ajuste o cinto. O mosquetão deve encontrar-se um palmo abaixo da cintura.
Riem instellen. De karabijnhaak dient zich een hand breed onder de heup te bevinden.
Justér remmen. Karabinhagen skal være en hånds bredde under din hofte.
Still inn beltet. Karabinkroken skal befinne seg en håndbredde under hoftene.
Ställa in remmen. Karbinhaken bör sitta en handsbredd under höften.
Säädä hihna. Karbiinilukon on oltava käden leveyden verran lantion alapuolella.
Ρύθμιση ιμάντα. Το αυτόματο άγκιστρο θα έπρεπε να βρίσκεται μία παλάμη κάτω από το γοφό.
Kemeri ayarlayın. Karabina, belin bir karış altında bulunmalıdır.
Nastavte si popruh. Karabina by měla být umístněná pod bokem na šířku ruky.
Nastavte si popruh. Karabína by mala byť umiestnená pod bokom na šírku ruky.
Regulacja pasa. Karabinek powinien znajdować się na szerokość dłoni poniżej biodra.
Állítsa be a hevedert. A karabiner egy tenyér szélességnyivel a csípő alatt legyen.
Nastavite pas. Karabin se mora nahajati eno dlan pod bokom.
Remen podesiti. Karabinska kuka bi se trebala nalaziti jednu širinu ruke ispod kukova
Noregulējiet jostu. Karabīnei jāatrodas rokas platumā zem gurna.
Nustatykite diržą. Karabinas turėtų būti per plaštakos plotį žemiau klubų.
Reguleerige rihma. Karabiin peab olema käe laiuselt puusadest allpool.
Отрегулирайте ремень. Карабин должен находиться на ширину ладони ниже бедра.
Регулирайте колана. Карабинката трябва да се намира на една длан разстояние под хълбока.
Reglați cureaua. Carabina trebuie să se afle la o distanță de o palmă sub șold.
Прилагодете го ременот. Карабинерот треба да биде на широчина од една рака под вашите колкови.
Відрегулюйте ремінь. Карабін повинен знаходитись на ширину долоні нижче пояса.
Podesite pojas. Karabiner bi trebao biti za dužinu jedne ruke ispod kuka.
Rregulloni rripin. Grepi me siguresë duhet të jetë sa një dorë nën ijët tuaja.
أضبط الحزام. يجب أن يكون المشبك الخطافي أسفل الخصر بمسافة عرض يد.



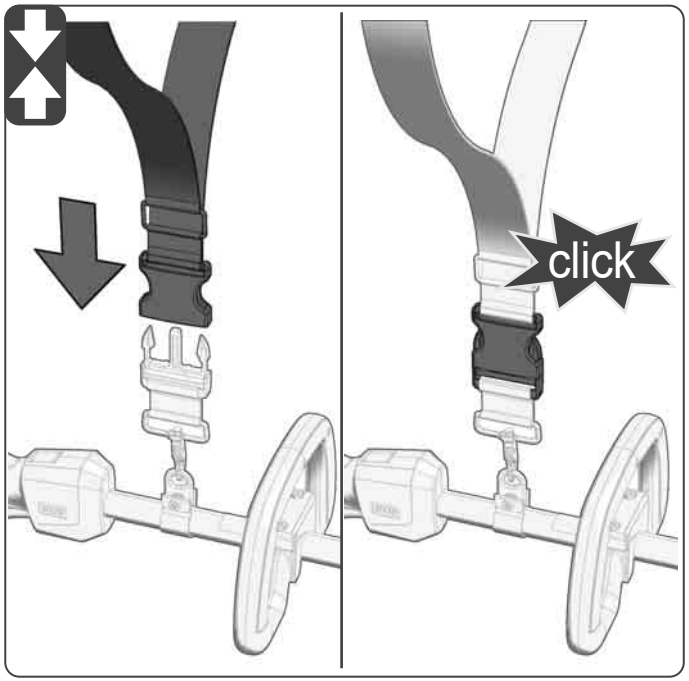


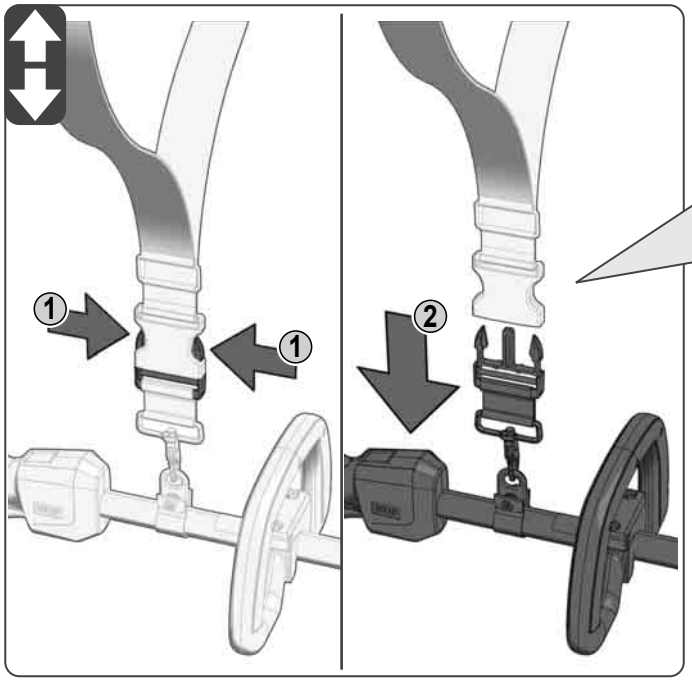




Level the appliance.
Gerät ausbalancieren.
Mettre l'appareil à niveau.
Bilanciare il dispositivo.
Nivelar el aparato.
Deixe o dispositivo terminar a oscilação pendular.
Apparaat uitlijnen.
Afbalancér maskinen.
Vatre apparatet.
Balansera maskinen.
Aseta laite vaakasuoraan.
Μετακίνηση μηχανής.
Cihazın sallanması durana kadar bekleyin.
Přístroj vyrovnejte.
Prístroj vyrovnajte.
Wyważanie urządzenia.
Lendítse ki a készüléket.
Poravnajte napravo.
Napravu balancirati.
Izlīdzsvarojiet ierīci.
Subalansuokite įrenginį.
Liigutage seadet edasi-tagasi.
Выровнять устройство.
Нивелирайте уреда.
Pendulați aparatul.
Нивелирајте го уредот.
Надайте пристрою стабільного положення.
Sačekajte da se uređaj zaustavi.
Lëvizni pajisjen.
أترك الجهاز يتأرجح.

Do not wear simultaneously multiple belt harnesses and/or shoulder harnesses.
Nie gleichzeitig mehrere Sicherheitsgurte und/oder Schultergurte tragen.
Ne jamais porter plusieurs harnais et/ou baudriers en même temps.
Non indossare mai più di una imbracatura di sicurezza e/o una tracolla contemporaneamente.
No llevar puestos simultáneamente varios cinturones de seguridad y/o correas de hombros.
Nunca use dois cintos de segurança e/ou correia do ombro ao mesmo tempo.
Draag nooit meer dan één veiligheidsharnas en/of schouderriem tegelijk.
Brug aldrig flere sikkerhedsseler og/eller skulderremme samtidig.
Ha aldri på deg flere sikkerhetsbelter og/eller skulderbelter samtidig.
Bär aldrig flera säkerhetsbältar och/eller axelremmar samtidigt.
Älä koskaan käytä useampia turvavöitä ja/tai olkakantovöitä.
Μη χρησιμοποιείτε πολυάριθμες ζώνες ασφαλείας ή ζώνες ώμου συγχρόνως.
Hiçbir zaman birden fazla emniyet kemeri ve/veya omuz kayışı takmayınız.
Nikdy nenoste současně více bezpečnostních popruhů a/nebo ramenní popruhy.
Nikdy nenoste súčasne viaceré bezpečnostné pásy a/alebo ramenné pásy.
Nigdy nie należy zakładać więcej niż jednej uprzęży bezpieczeństwa i/lub uprzęży naramiennej jednocześnie.
Egyszerre ne használjon több biztonsági hevedert és/vagy vállhevedert.
Nikoli ne nosite več varnostnih pasov in/ali ramenskih pasov.
Ne nosite istovremeno više sigurnosnih pojaseva i/ili ramenih traka.
Vienlaikus nekad nelietojiet vairāk par vienu drošības jostu un/vai plecu siksnu.
Niekada vienu metu nenaudokite kelių saugos diržų ir (arba) perpetinių diržų.
Ärge kandke kunagi samal ajal mitut turvavööd ja/või õlarihma.
Никогда не пристегивать одновременно несколько ремней безопасности и/или плечевых ремней.
Никога не носете едновременно повече от един предпазен колан и/или раменен колан.
Nu purtați niciodată mai mult de un ham de siguranță și/sau ham de umăr concomitent.
Никогаш не носете повеќе сигурносни ремени и/или ремени за рамења.
Забороняється носити більше одного ременя безпеки та/або плечового ременя одночасно.
Nikada ne nosite nekoliko sigurnosnih pojaseva i/ili kaiševa za ramena istovremeno.
Mos vendosni njëkohësisht disa rripa sigurie dhe/ose rripa mbajtës në shpatull.
لا ترتدي مطلقًا عدة أحزمة أمان و/أو أحزمة كتف في نفس الوقت.





Quick release:
In case of imminent danger, the device must be jettisoned quickly. To do this, open the lock and set down the device. Practise quick release. Do not throw the device during practice!

Schnellabwurf:
Bei sich anbahnender Gefahr muss das Gerät schnell abgeworfen werden. Hierzu Verschuss öffnen und Gerät absetzen. Schnelles Absetzen üben. Beim Üben das Gerät nicht werfen!

Décrochage rapide :
En cas de danger imminent, l'appareil doit être éjecté rapidement. Pour cela, ouvrez le dispositif de fermeture et déposez l'appareil. Exercez-vous au décrochage rapide. Lors de la pratique, ne lancez pas l'appareil !

Abbandono rapido:
In caso di pericolo imminente, il dispositivo deve essere abbandonato rapidamente. A tale scopo, aprire la chiusura e depositare l'apparecchio. Esercitarsi a depositare velocemente. Non lanciare il dispositivo durante l'esercizio!

Expulsión rápida:
En caso de un peligro inminente debe ser posible expulsar el aparato rápidamente. Para ello, abrir el cierre y depositar el aparato. Practicar cómo depositarlo rápidamente. Al practicar, ¡no tire el aparato!

Retirada rápida:
Em caso de perigo o dispositivo deve ser retirado rapidamente. Para tal, abra o fecho e deposite o dispositivo. Treine a retirada rápida. Não arremesse o dispositivo durante o exercício.

Snel afkoppelen:
In geval van dreigend gevaar moet het apparaat snel worden afgekoppeld. Open hiervoor de sluiting en leg het apparaat weg. Oefen het snel afkoppelen en wegleggen. Het apparaat mag tijdens het oefenen niet worden gegooid!

Hurtig frigørelse:
I tilfælde af overhængende fare skal du hurtigt frigøre dig fra maskinen. For at gøre dette skal du åbne låsen og sætte maskinen ned. Øv dig i hurtig frigørelse fra maskinen. Du må ikke smide maskinen fra dig, når du øver!

Hurtigbortkast:
Dersom det brygger opp til fare, må apparatet kastes av raskt. Åpne til dette låsen og sett ned apparatet. Øv rask nedsetting. Ikke kast apparatet når du øver!

Snabbavkastning:
I en situation av hotande fara måste maskinen kastas av snabbt. Gör detta genom att öppna låset och sätta ner maskinen. Träna att sätta ner maskinen. Kasta inte ner maskinen när du tränar!

Pikavapautus: Vaaran ilmetessä laite on voitava irrottaa nopeasti. Voit tehdä tämän avaamalla lukon ja laskemalla laitteen alas. Harjoittele nopeaa irrottamista. Älä heittele laitetta harjoitellessasi!

Γρήγορη απόρριψη:
Σε περίπτωση ενός επικείμενου κινδύνου πρέπει να μπορεί να απορρίπτεται η μηχανή γρήγορα. Σ' αυτή την περίπτωση ανοίγετε την πόρπη και αποθέτετε τη μηχανή. Να εξασκείτε την ταχεία απόθεση. Κατά την εξάσκηση μη ρίχνετε κάτω τη μηχανή!

Hızlı atma:
Bir tehlike durumunda cihaz hızlı bir şekilde bırakılabilmelidir. Bunun için kilidi açın ve cihazı bırakın. Hızlı bırakmayı öğrenmek için alıştırma yapın. Alıştırma sırasında cihazı atmayın!

Rychlé odhození
V případě, že začíná hrozit nebezpečí se musí zařízení rychle odhodit. K tomuto účelu otevřete uzávěr a shoďte zařízení. Nacvičte rychlé shození. Při cvičení zařízením neházejte!

Rýchle odhodenie
V prípade rozbiehajúceho sa nebezpečenstva sa musí zariadenie rýchlo odhodiť. Na tento účel otvorte uzáver a zhoďte zariadenie. Nacvičte rýchle zhodenie. Pri cvičení zariadenie nehádžte!

Szybkie odrzucenie:
W przypadku spodziewanego zagrożenia należy szybko odrzucić urządzenie. W tym celu należy otworzyć zapięcie i odłożyć urządzenie na bok. Warto przećwiczyć wcześniej szybkie odkładanie urządzenia. Podczas ćwiczeń nie należy rzucać urządzeniem!

Gyors leoldás:
Közelgő veszély esetén a készüléket gyorsan le kell tudni dobni. Ehhez nyissa ki a zárat és tegye le a készüléket. Gyakorolja a készülék gyors lerakását. Gyakorláskor ne dobálja a készüléket!

Hitra sprostitev:
Ob preteči nevarnosti se mora dati napravo hitro odvreči. Odprite zapiralo in odložite napravo. Vadite hitro odlaganje. Med vajo naprave ne mečite!

Brzo odbacivanje:
Kod prijeteće opasnosti naprava se mora brzo odbaciti. K tome zatvarač otvoriti i napravu odložiti. Brzo odlaganje vježbati. Kod vježbanja napravu ne bacati!

Ātrā atbrīvošanās:
briesmu gadījumā no ierīces ātri jāatbrīvojas. Lai to izdarītu, atveriet aizdari un nolieciet ierīci. Praktizējiet ātru nolikšanu. Trenējoties nemetiet ierīci!

Greitasis atleidimas.
Kylant pavojui įrenginį reikia greitai atleisti. Norėdami tai padaryti, atidarykite užraktą ir išjunkite įrenginį. Pasipraktikuokite išjungti kuo greičiau. Tai darydami įrenginio nenumeskite!

Kiire mahapanek:
Kui oht on otsene, tuleb seade kiiresti maha panna. Selleks avage lukk ja pange seade maha. Harjutage kiiret mahapanekut. Harjutamise ajal ärge seadet visake!

Быстрый сброс:
При возникновении опасности устройство следует быстро бросить. Для этого нужно открыть замок и опустить устройство. Необходимо потренировать быстрый сброс. При тренировке не бросать устройство!

Бързо отхвърляне настрани:
При приближаваща опасност уредът трябва да се отхвърли бързо настрани. За целта отворете закопчалката и оставете уреда настрани. Упражнявайте се в бързо оставяне настрани. Не хвърляйте уреда при упражнението!

Eliberare rapidă:
În caz de pericol iminent, dispozitivul trebuie detașat rapid. În acest scop, deschideți zăvorul și așezați dispozitivul. Exersați eliberarea rapidă. Nu aruncați dispozitivul în timpul exersării!

Брзо ослободување:
Доколку постои непосредна опасност, уредот мора брзо да се фрли. За да го направите ова, отворете ја блокадата и спуштете го уредот. Вежбајте брзо спуштање. Не фрлајте го уредот додека вежбате!

Коли пристрій треба швидко зняти з себе:
У випадку виникнення небезпеки пристрій треба встигнути швидко зняти з себе. Для цього розімкніть фіксатор й опустіть пристрій додолу. Потренуйтеся швидкому зняттю інструмента. Коли тренуєтеся, не кидайте інструмент!

Brzo izbacivanje:
Kod neposredne opasnosti, uređaj se mora odmah odbaciti. Da biste to uradili, otvorite kopču i ostavite uređaj. Vežbajte brzo ostavljanje uređaja. Prilikom vežbanja uređaj nemojte bacati!

Lëshim i shpejtë:
Nëse rreziku është i pashmangshëm, pajisja duhet të hidhet shpejt. Për ta bërë këtë, hapni bllokimin dhe fikni pajisjen. Praktikoni largimin e shpejtë nga gjoksi. Mos e hidhni pajisjen kur praktikoni!

الإلقاء السريع
إذا كان هناك خطر وشيك، يجب إلقاء الجهاز بسرعة. لإجراء ذلك أفتح القفل وأنزل الجهاز. تدرب على إنزال الجهاز. عند التدرب لا تقذف الجهاز!

TIP



Guide the cultivator in the best method to suit your purpose. The cultivator can be guided forward or backward, from left to right or vice versa, or in a circular motion. The best method will depend on the size and shape of the area and soil conditions.

Führen Sie die Bodenfräse so, wie es für Ihren Zweck am besten geeignet ist. Die Bodenfräse kann vorwärts oder rückwärts, von links nach rechts oder umgekehrt oder in einer Kreisbewegung geführt werden. Die beste Methode hängt von der Größe und Form der Fläche und den Bodenverhältnissen ab.

Guidez le cultivateur de la manière la plus adaptée à vos besoins. Le cultivateur peut être guidé vers l'avant ou vers l'arrière, de gauche à droite ou inversement, ou dans un mouvement circulaire. La meilleure méthode dépend de la taille et de la forme de la zone et des conditions du sol.

Guidare il coltivatore nel modo più adatto alle proprie esigenze. Il coltivatore può essere guidato in avanti o indietro, da sinistra a destra o viceversa, o con un movimento circolare. Il metodo migliore dipende dalle dimensioni e dalla forma dell'area e dalle condizioni del terreno.

Guíe el cultivador de la manera que mejor se adapte a su propósito. El cultivador puede guiarse hacia delante o hacia atrás, de izquierda a derecha o viceversa, o con un movimiento circular. El mejor método dependerá del tamaño y la forma de la zona y de las condiciones del suelo.

Guie o cultivador pelo melhor método que se adapte ao seu objetivo. O cultivador pode ser guiado para a frente ou para trás, da esquerda para a direita ou vice-versa, ou num movimento circular. O melhor método dependerá do tamanho e da forma da área e das condições do solo.

Leid de cultivator op de manier die het best bij uw doel past. De cultivator kan naar voren of naar achteren worden geleid, van links naar rechts of omgekeerd, of in een cirkelvormige beweging. De beste methode hangt af van de grootte en vorm van het gebied en de bodemgesteldheid.

Før kultivatoren på den måde, der passer bedst til dit formål. Kultivatoren kan føres fremad eller bagud, fra venstre mod højre eller omvendt, eller i en cirkelbevægelse. Den bedste metode afhænger af arealets størrelse og form samt jordforholdene.

Før kultivatoren på den måten som passer best for ditt formål. Kultivatoren kan føres forover eller bakover, fra venstre til høyre eller omvendt, eller i en sirkelbevegelse. Hvilken metode som er best, avhenger av arealets størrelse og form samt jordforholdene.

Styr kultivatorn på det sätt som passar bäst för ditt ändamål. Kultivatorn kan föras framåt eller bakåt, från vänster till höger eller tvärtom, eller i en cirkelrörelse. Vilken metod som är bäst beror på områdets storlek och form samt markförhållandena.

Ohjaa kultivaattoria tarkoitukseesi parhaiten sopivalla tavalla. Kultivaattoria voidaan ohjata eteen- tai taaksepäin, vasemmalta oikealle tai päinvastoin tai ympyräliikkeellä. Paras menetelmä riippuu alueen koosta ja muodosta sekä maaperäolosuhteista.

Οδηγήστε τον καλλιεργητή με την καλύτερη μέθοδο που ταιριάζει στον σκοπό σας. Ο καλλιεργητής μπορεί να οδηγηθεί προς τα εμπρός ή προς τα πίσω, από αριστερά προς τα δεξιά ή αντίστροφα ή με κυκλική κίνηση. Η καλύτερη μέθοδος εξαρτάται από το μέγεθος και το σχήμα της περιοχής και τις συνθήκες του εδάφους.

Küllivatörü amacınıza en uygun şekilde yönlendirin. Küllivatör ileri veya geri, soldan sağa veya tersi yönde ya da dairesel bir hareketle yönlendirilebilir. En iyi yöntem, alanın boyutuna, şekline ve toprak koşullarına bağlı olacaktır.

Veďte kultivátor nejvhodnějším způsobem, který vyhovuje vašemu účelu. Kultivátor lze vést dopředu nebo dozadu, zleva doprava nebo naopak, případně kruhovým pohybem. Nejlepší metoda závisí na velikosti a tvaru plochy a půdních podmínkách.

Kultivátor veďte najlepším spôsobom, ktorý vyhovuje vášmu účelu. Kultivátor môžete viesť dopredu alebo dozadu, zľava doprava alebo naopak, alebo krúživým pohybom. Najlepšia metóda bude závisieť od veľkosti a tvaru plochy a pôdnych podmienok.

Kultywator należy prowadzić w najlepszy dla siebie sposób. Kultywator może być prowadzony do przodu lub do tyłu, od lewej do prawej lub odwrotnie, lub ruchem okrężnym. Najlepsza metoda zależy od wielkości i kształtu obszaru oraz warunków glebowych.

Vezesse a kultivátort a célnak legmegfelelőbb módon. A kultivátor előre vagy hátra, balról jobbra vagy fordítva, illetve körkörös mozgással vezethető. A legjobb módszer a terület méretétől és alakjától, valamint a talajviszonyoktól függ.

Kultivator usmerjajte na način, ki najbolje ustreza vašemu namenu. Kultivator lahko vodite naprej ali nazaj, od leve proti desni ali obratno ali s krožnim gibanjem. Najboljša metoda je odvisna od velikosti in oblike območja ter stanja tal.

Vodite kultivator na način koji najbolje odgovara vašoj svrsi. Kultivator se može voditi naprijed ili natrag, slijeva nadesno ili obrnuto, ili kružno. Najbolja metoda ovisit će o veličini i obliku područja i uvjetima tla.

Vadiet kultivatoru, izmantojot vislabāko metodi, kas atbilst jūsu mērķim. Kultivatoru var vadīt uz priekšu vai atpakaļ, no kreisās puses uz labo vai otrādi, vai apļveida kustībā. Labākā metode ir atkarīga no platības lieluma un formas, kā arī augsnes apstākļiem.

Vadovaukite kultivatoriui geriausiai jūsų paskirtį atitinkančiu būdu. Kultivatorių galima vesti pirmyn arba atgal, iš kairės į dešinę arba atvirkščiai, arba apskritiminiu judesiu. Geriausias metodas priklauso nuo ploto dydžio ir formos bei dirvos sąlygų.

Juhtige kultivaatorit teie eesmärgile kõige paremini sobival viisil. Kultivaatorit saab juhtida ette- või tagasikäigul, vasakult paremale või vastupidi või ringikujulise liikumisega. Parim meetod sõltub ala suurusest ja kujust ning mullaoludest.

Направляйте культиватор тем способом, который лучше всего подходит для ваших целей. Культиватор можно направлять вперед или назад, слева направо или наоборот, а также круговыми движениями. Выбор оптимального способа зависит от размера и формы участка и состояния почвы.

Насочвайте култиватора по най-добрия метод, който отговаря на вашата цел. Култиваторът може да се направлява напред или назад, от ляво на дясно или обратно, или с кръгови движения. Най-добрият метод ще зависи от размера и формата на площта и почвените условия.

Ghidați cultivatorul în cea mai bună metodă care se potrivește scopului dumneavoastră. Cultivatorul poate fi ghidat înainte sau înapoi, de la stânga la dreapta sau invers, sau invers, sau într-o mișcare circulară. Cea mai bună metodă va depinde de mărimea și forma suprafeței și de condițiile solului.

Водете го култиваторот на најдобриот метод што одговара на вашата цел. Култиваторот може да се води напред или назад, од лево кон десно или обратно, или со кружни движења. Најдобриот метод ќе зависи од големината и обликот на областа и условите на почвата.

Направляйте культиватор найкращим способом, який відповідає вашим цілям. Культиватор можна направляти вперед або назад, зліва направо або навпаки, або круговими рухами. Найкращий спосіб буде залежати від розміру та форми ділянки, а також стану ґрунту.

Vodite kultivator u najboljoj metodi koja odgovara vašoj svrsi. Kultivator se može voditi napred ili nazad, sleva nadesno ili obrnuto, ili kružnim pokretima. Najbolji metod zavisiće od veličine i oblika oblasti i uslova zemljišta.

Udhëzoni kultivuesin në metodën më të mirë për t'iu përshtatur qëllimit tuaj. Kultivuesi mund të udhëhiqet përpara ose prapa, nga e majta në të djathtë ose anasjelltas, ose në një lëvizje rrethore. Metoda më e mirë do të varet nga madhësia dhe forma e zonës dhe kushtet e tokës.

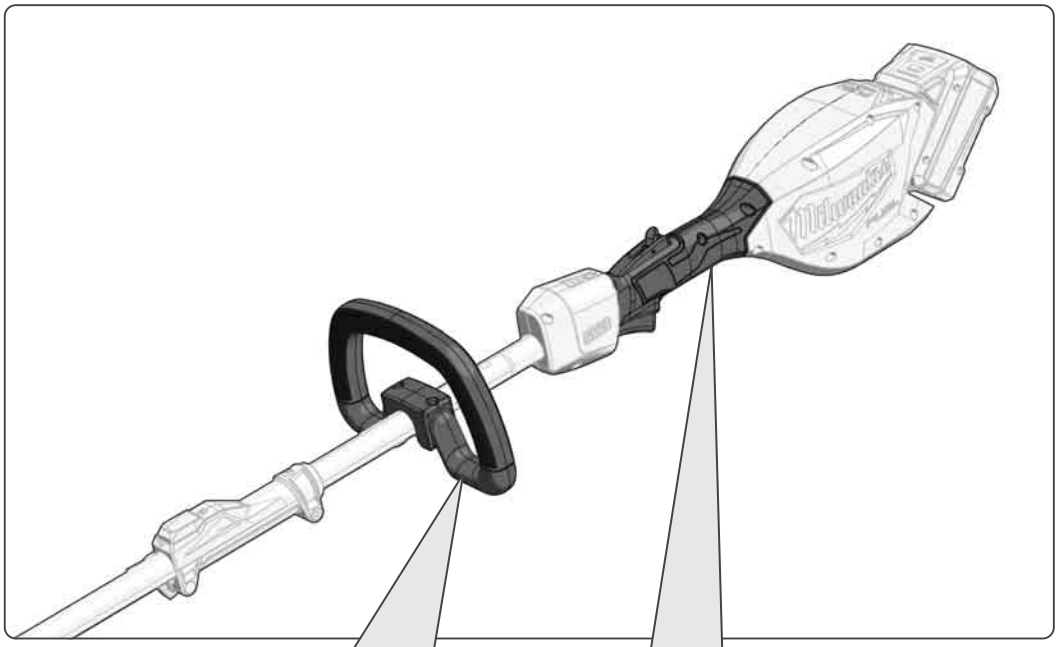
قم بتوجيه المزارع بأفضل طريقة تناسب غرضك. يمكن توجيه المحراث للأمام أو للخلف، أو من اليسار إلى اليمين أو العكس، أو بحركة دائرية. تعتمد أفضل طريقة على حجم وشكل المنطقة وظروف التربة.



Hold only on the gripping surfaces.
Nur an den Griffflächen halten.
Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension.
Tenere solo per le superfici di presa.
Sujetarla solo en las superficies de agarre.
Só segurar nos punhos.
Alleen aan de grepen vasthouden.
Hold kun fast i grebsfladen.
Hold bare apparatet i håndtakflatene.
Håll sågen alltid i gripytorna.
Pitele vain tarttumapinnoista.

Να βαστάτε μόνο τις επιφάνειες λαβής.
Sadece tutma yüzeylerinden tutunuz.
Držte pouze za úchopové plochy.
Držte iba za úchopné plochy.
Trzymać wyłącznie za powierzchnie chwytne.
Csak a markolatfelületeknél fogva tartsa.
Držite samo za prijemalne površine.
Držite se samo za površine za hvatanje.
Turiet tikai par satveršanas virsmām.
Laikykite tik už rankenų paviršiaus.
Hoidke ainult haardepindadest.

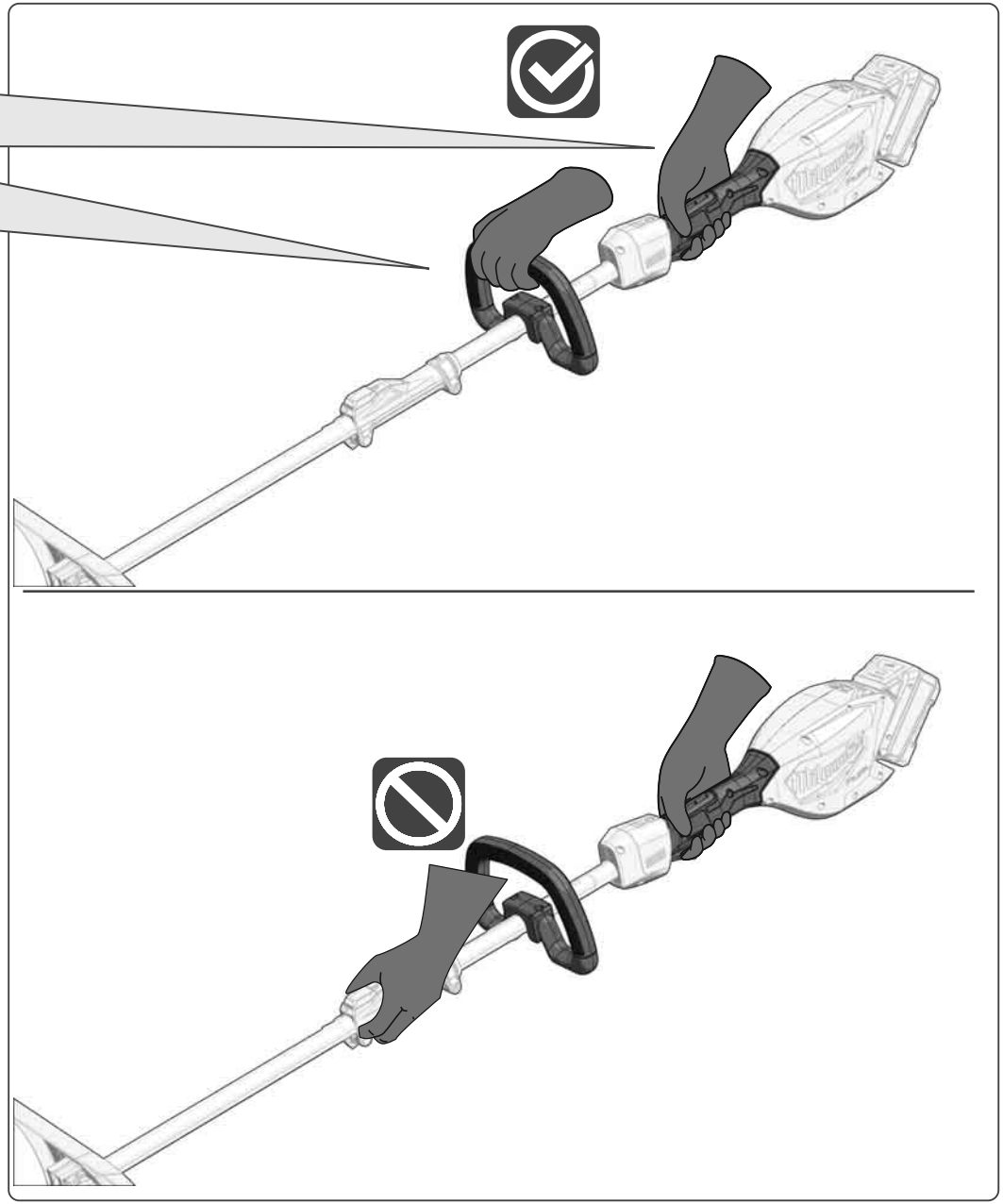
Держаться только за поверхности для захвата.
Дръжте само за повърхностите за захващане.
Țineți-l numai de suprafețele de prindere.
Држете само за површините за држење.
Тримайте тільки за поверхні захвату.
Držite se samo za hvatne površine.
Mbajeni vetëm në sipërfaqet e kapjes.
تمسك فقط من المقابض.



Insulated gripping surface
Isolierte Griffffläche
Surface de prise isolée
Superficie di presa isolata
Superficie de agarre con aislamiento
Superfície de pega isolada
Geïsoleerde handgrepen
Isolerede gribeflader
Isolert gripeflate
Isolerad greppyta

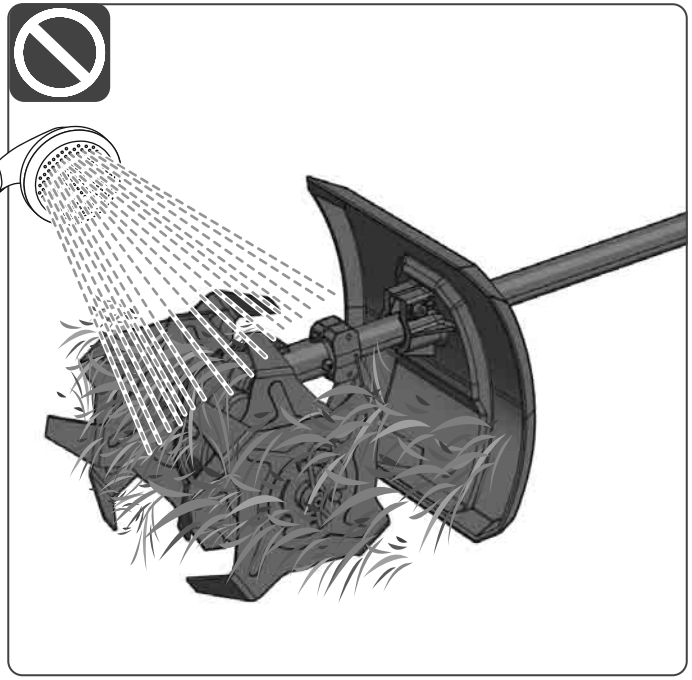
Eristetty tarttumapinta
Μονωμένη επιφάνεια λαβής
İzolasyonlu tutma yüzeyi
Izolovaná uchopovací plocha
Izolovaná úchopná plocha
Izolowana powierzchnia uchwytu
Szigetelt fogófelület
Izolirana prijemalna površina
Izolirana površina za držanje
Izolēta satveršanas virsma

Izoliuotas rankenos paviršius
Isoleeritud pideme piirkond
Изолированная поверхность ручки
Изолирана повърхност за хващане
Suprafață de prindere izolată
Изолирана површина на дршката
Ізольована поверхня ручки
Ručka (izolovana hvatna površina)
Dorezë (sipërfaqe e izoluar e kapjes)
مساحة المقبض معزولة

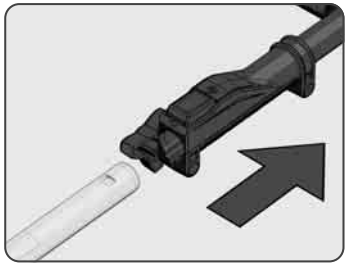




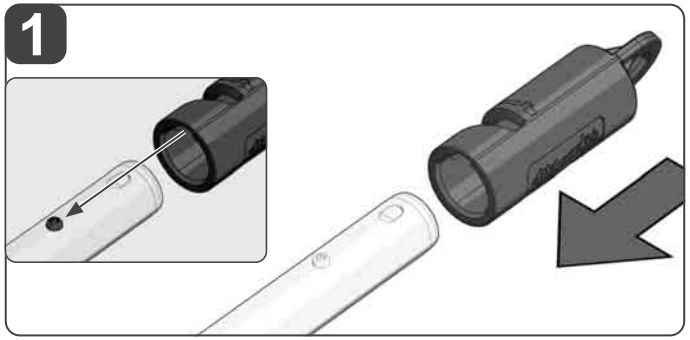




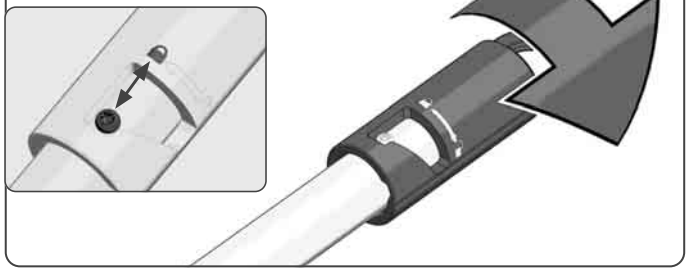




1



2



3



TECHNICAL DATA	M18 FOPH-CA
Type	Cordless Cultivator
Production code	4978 83 02 XXXXXX MJJJJ
Voltage battery	18 V ⎓
No-load speed, low speed	0–150 min^{-1}
No-load speed, medium speed	0–177 min^{-1}
No-load speed, high speed	0–205 min^{-1}
Cutting device diameter	230 mm
Cutting device wide	213 mm
Weight according EPTA-Procedure 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,53 kg ... 8,59 kg
Weight without battery	7,1 kg
Weight battery (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Recommended ambient operating temperature	-18...+50 °C
Recommended battery types	M18B…; M18HB…; M18FB…
Recommended charger	M12-18…; M1418…; M18…
Noise information: Measured values determined according to EN 62841.	
Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:	
Sound pressure level / Uncertainty K	80,4 dB(A) / 3 dB(A)
Sound power level / Uncertainty K	89,7 dB(A) / 3 dB(A)
Always wear ear protectors!	
Vibration information: Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 62841.	
Vibration emission value a_h / Uncertainty K	
Vibration front handle:	1,01 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Vibration rear handle	0,72 m/s^2 / 1,5 m/s^2

For technical data and approvals of application heads for use on various powerbases please refer to the operating instructions of the used application head.

⚠ WARNING!

The vibration and noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

⚠ **WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

CULTIVATOR SAFETY WARNINGS

Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning. This decreases the risk of being struck by lightning.

Thoroughly inspect the area for wildlife where the machine is to be used. Wildlife may be injured by the machine during operation.

Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects. Thrown objects can cause personal injury.

Before using the machine, always visually inspect to see that the tines and the tines assembly are not damaged. Damaged parts increase the risk of injury.

Follow instructions for changing accessories. Improperly tightened tines securing nuts or bolts may either damage the tines or result in it becoming detached.

Wear eye, ear, head and hand protection. Adequate protective equipment will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the tines.

While operating the machine, always wear safety footwear. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. This reduces the chance of injury to the feet from contact with a moving tines.

While operating the machine, always wear long trousers. Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.

Keep bystanders away while operating the machine. Thrown debris can result in serious personal injury.

Always use two hands when operating the machine. Holding the machine with both hands will avoid loss of control.

Hold the machine by the insulated gripping surfaces only, because the tines may contact hidden wiring. Tines contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the machine “live” and could give the operator an electric shock.

Always keep proper footing and operate the machine only when standing on the ground. Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the machine.

Do not operate the machine on excessively steep slopes. This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.

When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction. This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.

Keep all parts of the body away from the tines when the machine is operating. Before you start the machine, make sure the tines are not contacting anything. A moment of inattention while operating the machine may result in injury to yourself or others.

Do not operate the machine above waist height. This helps prevent unintended tines contact and enables better control of the machine in unexpected situations.

Maintain control of the machine and do not touch tines and other hazardous moving parts while they are still in motion. This reduces the risk of injury from moving parts.

Carry the machine with the machine switched off and away from your body. Proper handling of the machine will reduce the likelihood of accidental contact with a moving tines.

Only use replacement tines specified by the manufacturer. Incorrect replacement parts may increase the risk of breakage and injury.

When clearing jammed material or servicing the machine, make sure the switch is off and the battery pack is removed. Unexpected starting of the machine while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.

Tine thrust causes and related warnings

Tine thrust is a sudden sideways, forward or backward motion of the machine, which may occur when the tine jams or catches on an object such as a sapling or a tree stump. It can be violent enough to cause the machine and/or operator to be propelled in any direction, and possibly lose control of the machine.

Tine thrust and its related hazards can be avoided by taking proper precautions as given below.

Maintain a firm grip with both hands on the machine and position your arms to resist tine thrust. Tine thrust can increase the risk of injury due to the machine moving unexpectedly. Tine thrust can be controlled by the operator if proper precautions are taken.

If the tine binds, or when interrupting the work for any reason, switch the machine off and hold the machine motionless in the material until the tine comes to a complete stop. While the tine is binding, never attempt to remove the machine from the material or pull the machine backward while the tine is in motion, otherwise tine thrust may occur. Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of tine binding.

Do not use blunt or damaged tines. Blunt or damaged tines increase the risk of jamming or catching on an object, resulting in tine thrust.

Always maintain good visibility of the material being cut. Tine thrust is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material being cut.

Always maintain good visibility of the ground. Tine thrust is more likely to occur when it is difficult to see what you are working on.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

Do not work with dangerous materials with the cultivator.

Wear a face filter in dusty conditions to reduce the risk of injury associated with the inhalation of dust.

Do not operate the product near underground electric cables, telephone lines, pipes, or hoses.

CAUTION! The product may bounce upward and/or jump forward if the tines strike extremely hard packed soil, frozen ground, or buried obstacles such as large stones, roots and stumps

Before moving the product from one area to another switch off the motor and wait for the tines to come to a complete stop. Be careful not to let the tines touch the ground while moving the product. The tines as well as the product itself may be damaged even if the motor is switched off.

If the ground to be cultivated is hard or dry, it is better to water the ground, but don’t soak it completely and allow time for the water to penetrate the ground and for the excess to drain away before attempting to cultivate.

Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the machine, local regulations may restrict the age of the operator.

Keep any ventilation openings clear of debris.

Always keep tines undamaged and clean. Properly maintained tines block less easily and are easier to control. It is not possible to resharpen and maintain the tines. Damaged tines can lead to out-of-round movements and increase the risk of accidents for the operator.

Do not use an attachment extension with this tool attachment. The additional length will make this attachment difficult to control and could cause injury.

Use the shoulder strap to reduce user fatigue and help in maintaining control of the tool during use.

Do not wear multiple shoulder straps simultaneously. When wearing a shoulder strap, ensure that no other wearable interferes with the release and removal of the strap.

Do not use the tool near anything that is burning or smoking such as cigarettes, matches, or hot ashes.

To reduce the risk of health hazards from vapours or dust, do not use tool near toxic, carcinogenic or other hazardous materials such as asbestos, arsenic, barium, beryllium, lead, pesticides or other health endangering materials.

Use care when using around decorative plants and other obstacles. Accessories will cut/damage many materials.

Do not operate the tool without the guard in place. The guard must be attached properly during use. Operating the tool without the guard will cause serious injury.

Do not operate the tool without the front handle in place. The front handle must be attached properly during use.

Brace for unexpected movement when contact is made with a hard object. Loss of control could result in serious injury.

Thrown objects may ricochet off of hard surfaces, such as walls, trees, and rocks and cause injury. When possible, do cutting by hand in closed in areas.

Beware of thrown objects; keep all bystanders, children, and pets at least 5 m away from work area.

Do not operate in poor lighting. The operator requires a clear view of the work area to identify potential hazards.

Inspect the product before each use. Check for loose fasteners, etc. Make sure all guards and handles are properly and securely attached. Replace any damaged parts before use. Check for battery pack leaks.

Do not modify the product in any way.

Wear full eye and hearing protection while operating the product. If working in an area where there is a risk of falling objects, wear appropriate head protection.

Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in moving parts.

Do not use the product when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.

Keep firm footing and balance. Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance or exposure to hot surfaces.

Tines are sharp. When handling the tine assembly, wear non-slip, heavy duty protective gloves. Never touch the tine nor service the product unless the battery pack is removed.

⚠ **WARNING! If the product is dropped, suffers heavy impact, or begins to vibrate abnormally, immediately stop the product and inspect for damage or identify the cause of the vibration.** Any damage should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.

Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only System M18 chargers for charging System M18 battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

Warning! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The product is only intended for use outdoors by a standing operator.

The cultivator is suitable for the following applications:

- breaking up soil
- loosening soil around plants
- working in soil improvers
- trenching or furrowing

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

RESIDUAL RISK

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Injury caused by vibration.
  Hold the product by designated handles and restrict working time and exposure.
- Exposure to noise can cause hearing injury.
  Wear ear protection and limit exposure.
- Injury due to flying debris
  Wear eye protection, heavy long trousers, gloves and substancial footwear at all times.
- Inhalation of toxic dusts.

NOTES FOR LI-ION BATTERIES

Use of Li-Ion batteries

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after used.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:
Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture
Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition
Every six months of storage, charge the pack as normal.

Battery protection for Li-Ion batteries

In extremely high torque, binding, stalling and short circuit situations that cause high current draw, the tool will vibrate for about 5 seconds, the fuel gauge will flash,and then the tool will turn OFF. To reset, release the trigger.

Under extreme circumstances, the internal temperature of the battery pack could raise too much. If this happens, the fuel gauge will flash until the battery pack cooled down. After the lights go off, the work may continue.

Transport of Lithium Batteries

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice.

OPERATION

In the event of blockages, turn the tool off and remove the battery before clearing any debris. For major blockages, remove the cotter pin and tines to easily access the blockage. Reinstall the tines when the blockage is clear by following the instructions in the picture section of this manual.

TRANSPORTATION AND STORAGE

Always turn off the tool when transporting from one location to another. Do not carry tool with finger on the trigger. Accidental starting can cause serious personal injury.

Remove the battery and allow it to cool before storing or transporting.

Carry the tool by the front handle to avoid accidental starting. Proper handling of the tool will prevent injury.

For transportation in vehicles, secure the product against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the product.

Clean all foreign materials from the product. Store the product in a cool, dry, and well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents, such as garden chemicals and de-icing salts. Do not store outdoors.

Do not immerse in water or spray with a hose. Do not clean with a pressure washer. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock. Store tool indoors.

Do not store the power tool on or near to fertilizers or chemicals.

MAINTENANCE

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

WARNING! The tines are sharp. Use caution and wear heavy duty gloves when fitting, replacing, cleaning or checking bolt security.

Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service, we suggest you return the product to your nearest authorised service center for repair. When servicing, use only identical replacement parts.

Switch off and remove battery pack before conducting any maintenance or cleaning work.

You may make adjustments and repairs described here. For other repairs, contact the authorised service agent.

After each use, clean the product with a soft dry cloth. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.

Check all nuts, bolts, and screws at frequent intervals for proper tightness to ensure the product is in safe working condition.

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/ service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS


Please read the instructions carefully before starting the machine.


CAUTION! WARNING! DANGER!


Remove the battery pack before starting any work on the machine.


Wear gloves!


Wear ear protectors!


Always wear goggles when using the machine.


Wear safety shoes!


Wear long trousers.


Use both hands while operating.


Ensure that nobody is at risk of materials being catapulted out or falling.


Beware of tine thrust.


Keep away from rotating tines. Body contact with rotating tines will cause injury.


Never expose tool to rain.



Keep bystanders at least 5 m away during use.


WARNING - Disconnect battery before maintenance.



The guaranteed sound power level shown on this label is 90 dB.


Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately.
Waste batteries, waste accumulators and light sources have to be removed from equipment.
Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.
According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste batteries and Waste electrical and electronic equipment free of charge.
Your contribution to re-use and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials.
Waste batteries, in particular containing lithium and waste Electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner.
Delete personal data from waste equipment, if any.


No-load-speed


Voltage


Direct Current


European Conformity Mark


UK Conformity Mark


Ukraine Conformity Mark


EurAsian Conformity Mark

TECHNISCHE DATEN	M18 FOPH-CA
Bauart	Akku-Bodenfräse
Produktionsnummer	4978 83 02 XXXXXX MJJJJ
Batteriespannung	18 V ⎓
Leerlaufdrehzahl, niedrige Drehzahl	0–150 min^{-1}
Leerlaufdrehzahl, mittlere Drehzahl	0–177 min^{-1}
Leerlaufdrehzahl, hohe Drehzahl	0–205 min^{-1}
Durchmesser Hackmesser	230 mm
Arbeitsbreite	213 mm
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,53 kg ... 8,59 kg
Gewicht ohne Wechselakku	7,1 kg
Gewicht Akku (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Empfohlene Umgebungstemperatur beim Arbeiten	-18...+50 °C
Empfohlene Akkutypen	M18B…; M18HB…; M18FB…
Empfohlene Ladegeräte	M12-18…; M1418…; M18…
Geräuschinformation: Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:	
Schalldruckpegel / Unsicherheit K	80,4 dB(A) / 3 dB(A)
Schallleistungspegel / Unsicherheit K	89,7 dB(A) / 3 dB(A)
Gehörschutz tragen!	
Vibrationsinformationen: Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.	
Schwingungsemissionswert a_h / Unsicherheit K	
Vibration am vorderen Griff	1,01 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Vibration am hinteren Griff	0,72 m/s^2 / 1,5 m/s^2

Technische Daten und Zulassungen der Aufsatzgeräte für die Verwendung auf verschiedenen Antriebseinheiten entnehmen Sie bitte aus den Betriebsanweisungen des verwendeten Aufsatzgerätes.

⚠ WARNUNG!

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Messverfahren gemäß EN 62841 gemessen und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Es kann für eine vorläufige Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungs- und Geräuschemissionspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können sich die Schwingungs- und Geräuschemissionen unterscheiden. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Bei der Abschätzung der Belastung durch Schwingungen und Lärm sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber keine tatsächliche Arbeit verrichtet wird. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor den Auswirkungen von Schwingungen- und / oder Lärm fest, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Spezifikationen für dieses Elektrowerkzeug. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

SICHERHEITSHINWEISE BODENFRÄSE

Das Gerät nicht bei schlechtem Wetter verwenden, vor allem nicht, wenn Blitzschlaggefahr droht. So vermindern Sie die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.

Den Einsatzbereich vor Gebrauch gründlich auf wild lebende Tiere kontrollieren. Wildtiere können durch das Gerät verletzt werden.

Den Einsatzbereich sorgfältig prüfen und Steine, Stöcke, Drähte, Knochen oder sonstige Fremdkörper entfernen. Weggeschleuderte Fremdkörper können zu Verletzungen führen.

Hackmesser vor Gebrauch auf beschädigte Teile kontrollieren. Beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.

Beachten Sie die Hinweise zum Wechseln der Zubehörteile. Nicht ordnungsgemäß angezogene Sicherungsmuttern oder Schrauben an den Hackmessern können diese beschädigen oder dazu führen, dass sie sich lösen.

Tragen Sie Schutzbrille, Gehörschutz, Kopfschutz und Schutzhandschuhe. Das Tragen angemessener Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko durch umherfliegende Kleinteile oder den unbeabsichtigten Kontakt mit den Hackmessern.

Beim Betreiben des Geräts immer Sicherheitsschuhe tragen. Das Gerät nicht barfuß oder mit offenen Schuhen betreiben. So vermeiden Sie Fußverletzungen durch den Kontakt mit den rotierenden Hackmessern.

Beim Betreiben der Maschine immer lange Hosen tragen. Nackte Haut erhöht das Verletzungsrisiko durch weggeschleudertes Material.

Umstehende Personen während des Gebrauchs fernhalten. Weggeschleuderte Teile können schwere Verletzungen verursachen.

Das Gerät bei Gebrauch immer mit beiden Händen führen. Das Führen des Geräts mit beiden Händen verhindert, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Halten Sie das Gerät stets an den isolierten Griffflächen für den Fall, dass die Hackmesser mit Stromleitungen in Kontakt kommen. Bei Kontakt mit einem stromführenden Kabeln können auch die Metallteile des Werkzeugs stromführend werden und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.

Achten Sie stets auf einen festen Stand und betreiben Sie das Gerät nur, wenn Sie auf dem Boden stehen. Rutschige oder instabile Untergründe können dazu führen, dass Sie das Gleichgewicht oder die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

Das Gerät nicht an extrem steilen Hängen verwenden. So lassen sich Kontrollverlust, Rutsch- und Sturzrisiko verringern und Verletzungen vermeiden.

Bei Arbeiten am Hang auf einen sicheren Stand achten und immer quer zum Hang arbeiten. Niemals längs zur Hangneigung arbeiten und äußerste Vorsicht beim Richtungswechsel walten lassen. So lassen sich Kontrollverlust, Rutsch- und Sturzrisiko verringern und Verletzungen vermeiden.

Halten Sie während des Betriebs alle Körperteile fern von den Hackmessern. Stellen Sie vor dem Starten des Geräts sicher, dass die Hackmesser nichts berühren. Schon ein kurzer Moment der Unachtsamkeit während des Betriebs des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.

Das Gerät nicht über Hüfthöhe führen. So lässt sich der unbeabsichtigte Kontakt mit den Hackmessern vermeiden und das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

Behalten Sie immer die Kontrolle über das Gerät und berühren Sie die Hackmesser und sonstige gefährliche rotierende Teile nicht, solange sie noch in Bewegung sind. So verringern Sie das Verletzungsrisiko durch rotierende Teile.

Das Gerät nur ausgeschaltet transportieren und dabei vom Körper fernhalten. Der vorschriftsmäßige Umgang mit dem Gerät verringert das Risiko eines unbeabsichtigten Kontakts mit rotierenden Hackmessern.

Nur vom Hersteller angegebene Ersatzteile für die Hackmesser verwenden. Unzulässige Ersatzteile können zu Beschädigungen und Verletzungen führen.

Vor dem Entfernen von Schnittresten oder vor Instandhaltungsarbeiten sicherstellen, dass der Hauptschalter ausgeschaltet und der Akku ausgesteckt ist. Die unbeabsichtigte Aktivierung des Geräts beim Entfernen von Schnittresten oder bei Instandhaltungsarbeiten kann schwerwiegende Verletzungen zur Folge haben.

Rückstoß – Ursachen und Warnhinweise

Unter Rückstoß versteht man das plötzliche Ausscheren des Geräts zur Seite, nach vorne oder hinten. Das kann vorkommen, wenn die Hackmesser blockieren oder sich beispielsweise in einem jungen Trieb oder Baumstumpf verfangen. Der Rückstoß kann so heftig sein, dass Gerät und/oder Bediener abgedrängt werden und Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Durch die nachstehenden Vorsichtsmaßnahmen lassen sich Rückstöße und die damit einhergehenden Gefahren vermeiden.

Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest und bereiten Sie sich darauf vor, mögliche Rückstöße mit den Armen abzufangen. Ein Rückstoß kann das Verletzungsrisiko erhöhen, da sich das Gerät unerwartet bewegt. Durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen lässt sich der Rückstoß kontrollieren.

Wenn die Hackmesser blockieren oder Sie den Bearbeitungsvorgang unterbrechen möchten, schalten Sie das Gerät aus und halten es fest, bis die Hackmesser komplett stillstehen. Versuchen Sie niemals bei blockierten Hackmessern, das laufende Gerät aus dem Material oder nach hinten zu ziehen. Andernfalls kann es zu einem Rückstoß kommen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Blockieren der Hackmesser.

Keine stumpfen oder schadhaften Hackmesser verwenden. Stumpfe oder schadhafte Hackmesser erhöhen das Risiko, dass sie blockieren oder sich verfangen und es zu einem Rückstoß kommt.

Achten Sie auf freie Sicht auf das Schnittgut. Rückstöße kommen häufiger vor, wenn Sie nicht genau sehen können, was Sie schneiden.

Achten Sie auf freie Sicht zum Boden. Rückstöße kommen häufiger vor, wenn Sie nicht genau sehen können, was Sie bearbeiten.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Mit der Bodenfräse nicht mit gefährlichen Materialien arbeiten.

Bei staubigen Arbeitsbedingungen eine Atemschutzmaske tragen, um Gesundheitsrisiken durch Einatmen von Staub zu verringern.

Das Gerät nicht in der Nähe von unterirdischen Stromkabeln, Telefonleitungen, Rohren oder Schläuchen verwenden.

VORSICHT! Das Gerät kann hochschnellen und/oder nach vorne springen, wenn die Hackmesser auf extrem hart verdichteten Boden, gefrorenen Boden oder eingegrabene Hindernisse wie große Steine, Wurzeln und Stümpfe treffen.

Den Motor abstellen und warten, bis die Hackmesser vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor das Gerät in einen anderen Breich verbracht wird. Darauf achten, dass die Hackmesser dabei nicht den Boden berühren. Auch bei ausgeschaltetem Motor können die Hackmesser und das Gerät beschädigt werden.

Wenn der zu bearbeitende Boden hart oder trocken ist, den Boden wässern, aber nicht vollständig durchnässen und dem Wasser Zeit zum Einsickern geben bzw. überschüssiges Wasser vor Beginn der Bearbeitung ablaufen lassen.

Niemals zulassen, dass Kinder, Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder fehlender Erfahrung und Kenntnissen oder Personen, die mit dieser Gebrauchsanleitung nicht vertraut sind, diese Maschine benutzen. Lokale Vorschriften können das Alter des Bedieners einschränken.

Lüftungsöffnungen stets frei und sauber halten.

Die Hackmesser stets intakt und sauber halten. Ordnungsgemäß gepflegte Hackmesser blockieren seltener und sind leichter zu handhaben. Die Hackmesser können nicht nachgeschliffen oder instandgesetzt werden. Beschädigte Hackmesser können zu unrunden Bewegungen führen und das Unfallrisiko für den Bediener erhöhen.

Verwenden Sie keine Verlängerung für den Werkzeugaufsatz. Die Verlängerung macht das Gerät schwer kontrollierbar und kann zu Verletzungen führen.

Verwenden Sie den Schultergurt, um die Arbeit zu erleichtern und eine bessere Kontrolle über das Gerät zu behalten.

Tragen Sie nicht mehrere Schultergurte gleichzeitig. Stellen Sie beim Verwenden eines Schultergurts sicher, dass keine anderen Kleidungsstücke das Öffnen und Abnehmen des Gurts behindern.

Das Gerät nicht in der Nähe von brennenden oder rauchenden Gegenständen wie Zigaretten, Streichhölzern oder heißer Asche verwenden.

Um gesundheitliche Risiken durch Dämpfe oder Stäube zu minimieren, das Gerät nicht in der Nähe von toxischen, karzinogenen oder sonstigen gefährlichen Gütern verwenden. Dazu zählen u. a. Asbest, Arsen, Barium, Beryllium, Blei, Pestizide oder andere gesundheitsschädliche Materialien.

Arbeiten Sie vorsichtig um Zierpflanzen und sonstige Hindernisse herum. Schneidzubehör kann viele Materialien zerschneiden/beschädigen.

Das Gerät nicht ohne Schutzabdeckung verwenden. Die Schutzabdeckung muss während des Betriebs immer montiert sein. Die Verwendung des Geräts ohne Schutzabdeckung kann schwere Verletzungen verursachen.

Das Gerät nicht ohne vorderen Griff verwenden. Der vordere Griff muss während des Betriebs immer montiert sein.

Seien Sie auf unerwartete Bewegungen gefasst, falls es zu Berührungen mit harten Gegenständen kommt. Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu schweren Verletzungen führen.

Weggeschleudertes Material kann an harten Oberflächen wie Mauern, Bäumen oder Steinblöcken abprallen und Verletzungen verursachen. In engen Bereichen nach Möglichkeit manuell arbeiten.

Achten Sie auf herumgeschleuderte Objekte. Halten Sie alle Zuschauer, Kinder und Haustiere mindestens 5 m vom Arbeitsbereich entfernt.

Nicht bei schlechter Beleuchtung verwenden. Der Benutzer braucht einen ungehinderten Blick auf den Arbeitsbereich, um mögliche Gefahren zu erkennen.

Untersuchen Sie das Gerät vor jeder Benutzung. Überprüfen Sie ob Verschlüsse oder andere Teile locker sind. Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen und Griffe ordnungsgemäß und sicher befestigt sind. Ersetzen Sie vor der Benutzung alle beschädigten Teile. Überprüfen Sie ob der Akku ausläuft.

Verändern Sie die Maschine nicht in irgendeiner Weise.

Tragen Sie bei Einsatz dieses Geräts vollen Augen- und Gehörschutz. Bei Arbeiten in Bereichen wo die Gefahr herabfallender Objekte besteht, muss Kopfschutz getragen werden

Binden Sie lange Haare zurück, so dass diese sich über Schulterhöhe befinden um zu verhindern, dass sie sich in beweglichen Teilen verfangen.

Arbeiten Sie mit diesem Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind, oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.

Auf sicheren Stand und Gleichgewicht achten. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Überstrecken kann zu einem Verlust des Gleichgewichts oder zum Berühren heißer Oberflächen führen.

Hackmesser sind scharfkantig. Beim Umgang mit dem Hackmesser rutschfeste, strapazierfähige Schutzhandschuhe tragen. Das Hackmesser niemals berühren, wenn der Akku im Gerät steckt. Dasselbe gilt für Wartungsarbeiten.

⚠ Warnung! Wenn die Maschinen fallen gelassen wurde oder einen schweren Schlag erlitt oder ungewöhnlich vibriert, stoppen sie die Maschine sofort und überprüfen sie auf Schäden oder identifizieren Sie die Ursache der Vibration. Jeder Schaden muß durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Akkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Wechselakkus des Systems M18 nur mit Ladegeräten des Systems M18 laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Akkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

Warnung! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Produkt ist nur für den Gebrauch im Freien und durch eine stehende Person ausgelegt.

Die Bodenfräse eignet sich für folgende Arbeiten:

- zur Auflockerung des Bodens
- zur Auflockerung des Bodens um Pflanzen herum
- zur Einarbeitung von Dünger
- zum Ziehen von Gräben oder Furchen

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

RESTRISIKEN

Selbst bei ordnungsgemäßem Gebrauch des Produkts lassen sich Restgefahren nicht vollständig ausschließen. Bei der Verwendung können folgende Risiken auftreten, weshalb der Bediener Folgendes beachten sollte:

- Durch Vibration verursachte Verletzungen.
  Halten Sie das Gerät an den dafür vorgesehenen Griffen und begrenzen Sie die Arbeits- und Expositionszeit.
- Lärmbelastung kann zu Gehörschädigungen führen.
  Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Expositionsdauer ein.
- Durch Schmutzpartikel verursachte Augenverletzungen.
  Tragen Sie immer eine Schutzbrille, feste lange Hosen, Handschuhe und festes Schuhwerk.
- Einatmen von giftigen Stäuben.

HINWEISE FÜR LI-ION-AKKUS

Gebrauch von Li-Ion-Akkus

Längere Zeit nicht benutzte Akkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Akkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Akku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:
Akku an einem trockenen Ort bei einer Temperatur unter 27 °C lagern.
Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.
Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

Akkuüberlastschutz bei Li-Ion-Akkus

Bei Überlastung des Akkus durch sehr hohen Stromverbrauch, z.B. extrem hohe Drehmomente, plötzlichem Stopp oder Kurzschluss, vibriert das Elektrowerkzeug 5 Sekunden lang, die Ladeanzeige blinkt und das Elektrowerkzeug schaltet sich selbsttätig ab.
Zum Wiedereinschalten, den Schalterdrücker loslassen und dann wieder einschalten.
Unter extremen Belastungen erhitzt sich der Akku zu stark. In diesem Fall blinken alle Lampen der Ladeanzeige bis der Akku abgekühlt ist. Nach Erlöschen der Ladeanzeige kann weitergearbeitet werden.

Transport von Li-Ion-Akkus

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

BEDIENUNG

Bei Blockierungen das Gerät ausschalten, den Akku entnehmen und erst dann die Verunreinigungen beseitigen. Bei größeren Verschmutzungen Splint und Hackmesser entfernen, um leichter an die Verschmutzungen heranzukommen. Zum Wiedereinsetzen der Hackmesser nach Beseitigung der Verschmutzung die Anweisungen im Bildteil dieser Anleitung befolgen.

TRANSPORT UND LAGERUNG

Das Gerät beim Ortswechsel immer ausschalten. Beim Tragen des Geräts den Finger vom Auslöser fernhalten. Versehentliches Einschalten kann zu schweren Verletzungen führen.

Vor dem Einlagern oder Transportieren den Akku entnehmen und abkühlen lassen.

Das Gerät am vorderen Griff tragen, um ein versehentliches Einschalten zu verhindern. Der sachgerechte Umgang mit dem Gerät verringert das Verletzungsrisiko.

Sichern Sie die Maschine beim Transport gegen Bewegung oder fallen, um Verletzungen und Beschädigung der Maschine zu verhindern.

Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Produkt. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Das Produkt von korrodierend wirkenden Stoffen, wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen, fernhalten. Nicht im Freien lagern.

Nicht in Wasser eintauchen oder mit dem Gartenschlauch abspritzen. Nicht mit einem Hochdruckreiniger säubern. Wenn Wasser in ein Elektrogerät eindringt, erhöht sich das Stromschlagrisiko. Gerät in einem Innenraum lagern.

Das Elektrogerät nicht in der Nähe von Düngemitteln oder Chemikalien lagern.

WARTUNG

Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.

Stellen Sie den Festsitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben sicher, damit ein sicherer Arbeitszustand des Gartengeräts gewährleistet ist.

WARNUNG! Die Hackmesser sind scharfkantig. Bei Montage, Austausch, Reinigung oder Überprüfung der Bolzensicherung Vorsicht walten lassen und strapazierfähige Arbeitshandschuhe tragen.

Die Inspektion des Produkts erfordert extreme Sorgfalt und Sachkenntnis. Überlassen Sie diese Arbeit unbedingt einem qualifizierten Servicetechniker. Senden Sie das Produkt zur Inspektion oder Reparatur an eine autorisierte Servicestelle. Verwenden Sie zur Wartung nur identische Ersatzteile.

Vor der Durchführung von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten, das Gerät ausschalten und den Akku entnehmen.

Führen Sie nur die hier beschriebenen Einstellungen und Reparaturen durch. Für alle anderen Reparaturarbeiten wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fachhändler.

Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch mit einem trockenen, weichen Tuch. Beschädigte Teile sind durch eine autorisierte Servicstelle zu reparieren oder zu ersetzen.

Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben ordnungsgemäß angezogen sind, um den sicheren Betrieb des Produkts zu gewährleisten.

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/ Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE


Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.


ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!


Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen


Schutzhandschuhe tragen!


Gehörschutz tragen!


Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.


Sicherheitsschuhe tragen!


Lange Hosen tragen.


Das Gerät stets mit beiden Händen führen.


Sicherstellen, dass umstehende Personen nicht von herausgeschleuderten oder herunterfallenden Materialien getroffen werden.


Auf einen Rückstoß gefasst sein.


Halten Sie sich von den rotierenden Hackmessern fern. Der Körperkontakt mit rotierenden Hackmessern führt zu Verletzungen.


Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.



Umstehende Personen haben während des Gebrauchs einen Mindestabstand von 5 m einzuhalten.


WARNUNG: Vor Wartungsarbeiten den Akku entnehmen.



Der auf diesem Schild garantierte Schallleistungspegel beträgt 90 dB.


Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen.
Entfernen Sie Altbatterien, Altakkumulatorn und Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten.
Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.
Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen.
Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern.
Altbatterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können.
Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.

n_0 Leerlaufdrehzahl

V Spannung

⎓ Gleichstrom

CE Europäisches Konformitätszeichen

UKCA Britisches Konformitätszeichen



Ukrainisches Konformitätszeichen

EAC EurAsian Konformitätszeichen.

DONNÉES TECHNIQUES	M18 FOPH-CA
Type	Motobineuse sans fil
Numéro de série	4978 83 02 XXXXXX MJJJJ
Voltage batterie	18 V ⎓
Vitesse de rotation à vide, à basse vitesse	0–150 min^{-1}
Vitesse de rotation à vide, à vitesse moyenne	0–177 min^{-1}
Vitesse de rotation à vide, à vitesse élevée	0–205 min^{-1}
Diamètre des lames de la motobineuse	230 mm
Largeur de travail	213 mm
Poids suivant EPTA-Procedure 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,53 kg ... 8,59 kg
Poids sans accu	7,1 kg
Poids de l'accu (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Température conseillée lors du travail	-18...+50 °C
Batteries conseillées	M18B…; M18HB…; M18FB…
Chargeurs de batteries conseillés	M12-18…; M1418…; M18…
Informations sur le bruit: Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841.	
Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil sont :	
Niveau de pression acoustique / Incertitude K	80,4 dB(A) / 3 dB(A)
Niveau d'intensité acoustique / Incertitude K	89,7 dB(A) / 3 dB(A)
Toujours porter une protection acoustique!	
Informations sur les vibrations: Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 62841.	
Valeur d'émission vibratoire a_h / Incertitude K	
Vibrations poignée antérieure	1,01 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Vibrations poignée postérieure	0,72 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Pour les données techniques et les homologations des têtes à utiliser sur les différentes unités de motorisation, voir les instructions de la tête utilisée.	

⚠ AVERTISSEMENT!

Le niveau de vibration et d'émissions sonores indiqué dans cette fiche de données a été mesuré en respect d'une méthode standard de test selon la norme EN 62841 et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Il peut être utilisé pour évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau de vibration et d'émissions sonores déclaré correspond à l'application principale de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec différents accessoires ou est mal entretenu, les vibrations et les émissions sonores peuvent différer. Cela peut augmenter considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et au bruit devrait également tenir compte des temps d'arrêt de l'outil ou des périodes où il est en marche mais n'effectue pas réellement le travail. Cela peut réduire considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et/ou du bruit tels que : l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains, l'organisation des processus de travail.

⚠ AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions opérationnelles, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. La non observance des instructions mentionnées ci-dessous peut causer des chocs électriques, des incendies ou de graves blessures.
Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LA MOTOBINEUSE

N'utilisez pas cet appareil en cas de mauvais temps, surtout en cas d'orage. Ceci permet de réduire la probabilité d'être frappé par la foudre.

Vérifier minutieusement qu'aucun animal sauvage ne se trouve dans la zone où sera utilisé l'appareil. Cet appareil pourrait les blesser.

Vérifier soigneusement la zone où sera utilisé l'appareil et retirez les pierres, les bâtons, les fils, les os et tout autre objet étranger. La projection de corps étrangers peut provoquer des blessures.

Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que les lames de la motobineuse ne comportent pas de pièces endommagées. La présence de pièces endommagées augmente le risque de blessure.

Suivez les instructions pour changer les accessoires. Des écrous de blocage ou des vis mal serré(e)s sur les lames augmentent le risque d'endommagement ou de détachement de celles-ci.

Portez des lunettes de protection, une protection auditive, un casque et des gants de protection. Le port d'un équipement de protection approprié réduit le risque de blessure dues à des petites pièces projetées ou à un contact accidentel avec les lames de la motobineuse.

Lorsque vous utilisez la machine, portez toujours des chaussures de sécurité. N'utilisez pas l'appareil pieds nus ou avec des chaussures ouvertes. Cela évitera les blessures au pied causées par le contact avec les lames en rotation.

Lorsque vous utilisez la machine, portez toujours un pantalon long. Une peau exposée augmente le risque de blessure par des objets projetés.

Tenez les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation. Les pièces projetées peuvent entraîner des blessures graves.

Tenez toujours l'appareil avec les deux mains lors de son utilisation. Le fait de tenir l'appareil avec les deux mains vous évite de perdre le contrôle de l'appareil.

Tenez toujours l'appareil par les surfaces de préhension isolées au cas où les lames de la motobineuse entreraient en contact avec des câbles électriques. En cas de contact avec un câble sous tension, les parties métalliques de l'appareil peuvent elles aussi être conductrices et électrocutées l'opérateur.

Veillez toujours à ce que l'appareil soit bien stable et utilisez-le uniquement si vous êtes debout sur le sol. Les surfaces glissantes ou instables peuvent vous faire perdre l'équilibre ou le contrôle de l'appareil.

N'utilisez pas l'appareil dans des pentes extrêmement raides. Cela permet de réduire la perte de contrôle de l'appareil ainsi que les risques de glissade et de chute, et de prévenir les blessures.

Lorsque vous travaillez en pente, veillez à avoir un bon appui au sol et travaillez toujours à angle droit par rapport à la pente. Ne travaillez jamais dans le sens de la longueur de la pente et faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous changez de direction. Cela permet de réduire la perte de contrôle de l'appareil ainsi que les risques de glissade et de chute, et de prévenir les blessures.

Lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement, tenez toutes les parties de votre corps éloignées des lames. Avant de démarrer l'appareil, assurez-vous que les lames de la motobineuse ne touchent rien. Même un bref instant d'inattention pendant le fonctionnement de l'appareil suffit pour provoquer des blessures graves.

Ne dirigez pas l'appareil au-dessus de la taille. Cela permettra d'éviter tout contact involontaire avec les lames de la motobineuse et facilitera le contrôle de la machine dans des situations inattendues.

Gardez toujours le contrôle de l'appareil et ne touchez pas les lames de la motobineuse et autres pièces rotatives dangereuses tant qu'ils sont encore en mouvement. Cela permet de réduire le risque de blessures dues aux pièces en rotation.

Ne transportez la machine que lorsqu'elle est éteinte et éloignez-la du corps. Bien manipuler l'appareil permet de réduire le risque de contact accidentel avec les lames de la motobineuse en rotation.

Utiliser uniquement les pièces de rechange indiquées par le fabricant pour les lames de la motobineuse. Les pièces de rechange non autorisées peuvent entraîner des dommages et des blessures.

Avant d'enlever les déchets de coupe ou de nettoyer, s'assurer que l'interrupteur principal est éteint et que l'accu est débranché. La mise en marche accidentelle de l'appareil lors du retrait de déchets de coupe ou lors de travaux d'entretien peut entraîner des blessures graves.

Recul – Causes et avertissements associés

Le recul est la déviation soudaine de l'outil sur le côté, vers l'avant ou vers l'arrière. Cela peut se produire lorsque les lames se bloquent ou se coincent dans une jeune pousse ou une souche, par exemple. Le recul peut être si brutal que l'outil et/ou l'utilisateur sont repoussés, entraînant ainsi une perte de contrôle de l'outil.

Les mesures de précaution suivantes permettent d'éviter les reculs et les risques qui en découlent.

Saisissez l'appareil fermement des deux mains et préparez-vous à amortir les éventuels rebonds avec vos bras. Un recul peut augmenter le risque de blessure, car l'appareil se déplace de manière inattendue. Des précautions appropriées permettent de contrôler le recul.

Si les lames se bloquent ou si vous souhaitez interrompre le travail, éteignez l'appareil et maintenez-le fermement jusqu'à ce que les lames de la motobineuse soient complètement immobiles. Lorsque les lames de la motobineuse sont bloquées, n'essayez jamais de tirer l'appareil en marche hors du matériau à couper ou vers l'arrière. Sinon, vous risqueriez de provoquer un recul. Déterminez et éliminez la cause du blocage des lames.

N'utilisez pas des lames émoussées ou endommagées. Les lames émoussées ou endommagées risquent davantage de se bloquer ou d'accrocher et de provoquer un recul.

Veillez à avoir une vue dégagée sur le matériau à couper. Les reculs sont plus fréquents lorsque vous ne pouvez pas bien voir ce que vous coupez.

Veillez à avoir une vue dégagée sur le sol. Les reculs sont plus fréquents lorsque vous ne pouvez pas bien voir ce que vous faites.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

Ne travaillez pas avec des matériaux dangereux avec la motobineuse.

Dans des conditions de travail poussiéreuses, portez un masque de protection respiratoire afin de réduire les risques pour la santé liés à l'inhalation de poussières.

N'utilisez pas l'appareil à proximité de câbles électriques souterrains, de lignes téléphoniques, de tuyaux ou de tubes.

ATTENTION ! Le produit peut rebondir vers le haut et/ou sauter vers l'avant si les dents heurtent un sol extrêmement dur, un sol gelé ou des obstacles enterrés tels que de grosses pierres, des racines ou des souches.

Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt complet des lames avant de déplacer l'appareil dans une autre zone. Veillez à ce que les lames de la motobineuse ne touchent pas le sol. Les lames et l'appareil peuvent être endommagés même si le moteur est arrêté.

Si le sol à travailler est dur ou sec, arrosez le sol sans le saturer complètement et laissez à l'eau le temps de s'infiltrer, ou de s'écouler s'il y en a trop, avant de commencer le travail.

Ne jamais permettre que des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui ne possèdent pas d'expérience et/ou une connaissance spécifique ou également des personnes n'ayant pas familiarité avec les présentes instructions d'emploi utilisent cette machine. Les normes locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.

Toujours maintenir les orifices de ventilation libres et propres.

Maintenez les lames intactes et propres. Les lames de la motobineuse se bloqueront moins souvent et seront plus faciles à manier si elles sont bien entretenues. Les lames ne peuvent être ni affûtées ni réparées. Des lames de motobineuse endommagées peuvent entraîner des mouvements irréguliers et un risque accru d'accident pour l'utilisateur.

N'utilisez pas de rallonge pour l'accessoire de l'outil. La rallonge rend l'outil difficile à contrôler et peut entraîner des blessures.

Pour faciliter le travail et garder un meilleur contrôle de l'outil, utilisez la bandoulière.

Ne portez pas plusieurs bandoulières à la fois. Lorsque vous portez une bandoulière, assurez-vous qu'aucun autre vêtement ne gêne l'ouverture et le retrait de la bandoulière.

N'utilisez pas l'appareil près d'un élément qui brûle ou qui fume, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.

Afin de minimiser les risques pour la santé liés aux vapeurs ou aux poussières, il convient de ne pas utiliser l'appareil à proximité de produits toxiques, cancérigènes ou autres produits dangereux, tels que l'amiante, l'arsenic, le baryum, le béryllium, le plomb, les pesticides ou autres matériaux nocifs pour la santé.

Faites attention lorsque vous utilisez l'appareil autour des plantes ornementales et autres obstacles. Les accessoires de coupe peuvent couper/endommager de nombreux matériaux.

N'utilisez pas l'appareil sans son cache de protection. Le cache de protection doit toujours être monté pendant l'utilisation. L'utilisation de l'appareil sans cache de protection peut entraîner des blessures graves.

N'utilisez pas l'appareil sans la poignée avant. La poignée avant doit toujours être montée pendant l'utilisation.

Préparez-vous à un mouvement inattendu en cas de contact avec un objet dur. Toute perte de contrôle de l'appareil peut provoquer des blessures graves.

Les objets projetés peuvent ricocher sur des surfaces dures, telles que des murs, des arbres et des rochers et provoquer des blessures. Dans la mesure du possible, effectuez les coupes à la main dans des endroits fermés.

Prenez garde aux objets projetés par l'élément de coupe. Maintenez les visiteurs, en particulier les enfants et les animaux domestiques, à une distance d'au moins 5 m de la zone de travail.

Ne pas travailler avec un mauvais éclairage. L'opérateur a besoin d'une visibilité nette de la zone de travail afin de pouvoir identifier les risques éventuels.

Vérifiez le produit avant utilisation. Vérifiez l'absence d'éléments desserrés et resserrez-les au besoin. Assurez-vous que toutes les protections et toutes les poignées sont bien en place et bien verrouillés. Remplacez toute pièce endommagée avant utilisation.

Ne modifiez la machine d'aucune façon et n'utilisez pas de pièces ou accessoires non recommandés par le fabricant.

Portez une protection auditive et oculaire totale lorsque vous utilisez ce produit. Si vous travaillez dans une zone qui comporte des risques de chute d'objets, il est nécessaire que vous portiez un casque de chantier.

Attachez les cheveux longs au-dessus du niveau des épaules afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les parties en mouvement.

N'utilisez pas cet appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

Veillez à avoir un bon appui au sol et à garder l'équilibre. Évitez toute posture anormale. Une extension excessive peut entraîner une perte d'équilibre ou une exposition avec des surfaces chaudes.

Les lames de la motobineuse sont très tranchantes. Lors de la manipulation des lames, portez des gants de protection antidérapants et résistants. Ne touchez jamais les lames de la motobineuse lorsque l'accu se trouve dans l'appareil. Cela vaut aussi pour les travaux d'entretien.

⚠ AVERTISSEMENT! Si la machine est tombée, a subi un choc important ou se met à vibrer de façon anormale, arrêtez-la

immédiatement et recherchez les dommages éventuels ou identifiez la cause des vibrations. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Ne charger les accus interchangeables du système M18 qu'avec le chargeur d'accus du système M18. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

Avertissement! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chim-iques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Le produit a été conçu uniquement pour une utilisation en plain air et par une personne debout.

La motobineuse convient pour les travaux suivants :

- pour ameublir le sol ;
- pour ameublir le sol autour des plantes ;
- pour la mise en semence ;
- pour creuser des fossés ou des sillons.

Ne pas utiliser ce produit de manière non conforme à l'utilisation normale.

RISQUES RÉSIDUELS

Même en cas d'utilisation correcte du produit il n'est pas possible d'exclure complètement des risques résiduels. Pendant l'utilisation les risques décrits ci-dessous pourront se présenter et par conséquent l'opérateur devra respecter les normes suivantes:

- Blessures causées par les vibrations. Tenir le dispositif à l'aide de ses poignées et limiter les temps de travail et d'exposition.
- L'exposition au bruit peut causer des dommages auditifs. Porter une protection auditive et limiter la durée de l'exposition.
- Lésions oculaires causées par des particules de déchets. Toujours porter des lunettes de sécurité, de pantalon long lourd, des gants et des chaussures robustes.
- Inhalation de gaz toxiques.

REMARQUE CONCERNANT LES ACCUS LI-ION

Utilisation d'accus Li-Ion

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Eviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlevez les accus du chargeur quand celles-ci sont chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours:
Stockez l'accu dans un endroit sec où la température est inférieure à 27 °C.
Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.
Recharger la batterie tous les 6 mois.

Protection des accus Li-Ion

En cas d'une surcharge de l'accu à cause d'une très haute consommation de courant, par exemple suite à des couples extrêmement élevés, un arrêt soudain ou un court-circuit, l'outil électrique vibre pendant 5 secondes, l'indicateur de charge clignote et l'outil électrique se déconnecte automatiquement.
Pour le ré-enclencher, relâcher le poussoir de l'interrupteur, puis enclencher à nouveau l'appareil.
Sous des sollicitations extrêmes, l'accu s'échauffe trop fortement. Dans ce cas, tous les témoins de l'indicateur de charge clignotent jusqu'à ce que l'accu se soit refroidi. Il est possible de continuer à travailler dès que l'indicateur de charge s'est éteint.

Transport des accus Li-Ion

Les batteries lithium-ion sons soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

UTILISATION

En cas de blocage, arrêtez l'appareil, retirez l'accu et n'éliminez les impuretés qu'ensuite. En cas de salissures importantes, retirez la goupille fendue et les lames de la motobineuse pour pouvoir accéder plus facilement aux salissures. Pour remettre en place les lames après avoir éliminé les salissures, suivez les instructions figurant dans les illustrations de ce manuel.

TRANSPORT ET STOCKAGE

Arrêtez toujours l'appareil lorsque vous changez de lieu. Ne laissez pas le doigt sur la gâchette lorsque vous portez l'appareil. Une mise en marche accidentelle peut entraîner de graves blessures.

Avant de ranger ou de transporter l'appareil, retirez la batterie et laissez-la refroidir.

Portez l'appareil en le tenant par sa poignée avant afin d'éviter toute mise en marche accidentelle. Une manipulation correcte de l'appareil réduit le risque de blessure.

Pour le transport, attachez la machine pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.

Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers. Rangez la en un endroit frais, sec et correctement ventilé, hors de portée des enfants. Pour plus de sécurité, rangez la batterie séparément du produit. Ne la rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que produits chimiques de jardinage ou sels de dégel. Ne rangez pas à l'extérieur.

N'immergez pas l'appareil dans l'eau et ne l'arrosez pas avec un tuyau d'arrosage. Ne le nettoyez pas avec un nettoyeur haute pression. Si de l'eau pénètre dans l'appareil électrique, cela augmente le risque d'électrocution. Entreposez l'appareil à l'intérieur.

N'entreposez pas l'appareil électrique à proximité d'engrais ou de produits chimiques.

ENTRETIEN

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.

Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés afin d'assurer que l'outil de jardin se trouve dans un état de fonctionnement ne présentant aucun danger.

AVERTISSEMENT ! Les lames de la motobineuse sont très tranchantes. Prenez des précautions et portez des gants de travail résistants lors du montage, du remplacement, du nettoyage ou de la vérification de la goupille de sécurité.

L'inspection du produit exige beaucoup de précision et de savoir-faire technique et elle doit être effectuée uniquement par un technicien d'assistance qualifié. Envoyer le produit à un centre d'assistance autorisé pour toute opération d'inspection et de réparation. Pour l'entretien utiliser uniquement des pièces détachées identiques.

Avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage, désactiver le dispositif et enlever la batterie.

Effectuer uniquement les configurations et les réparations décrites ici. Pour toutes les autres interventions de réparation, veuillez vous adresser à un revendeur spécialisé autorisé.

Après chaque utilisation, nettoyer le produit avec un chiffon sec et doux. Les pièces endommagées doivent être réparées ou remplacées chez un centre d'assistance autorisé.

Contrôler à des intervalles réguliers que tous les écrous, boulons et vis soient correctement serrés pour assurer le fonctionnement en toute sécurité du produit.

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES


Lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service


ATTENTION ! AVERTISSEMENT ! DANGER !


Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.


Porter des gants de protection!


Toujours porter une protection acoustique!


Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.


Porter des chaussures de sécurité !


Porter un pantalon long.


Toujours guider l'appareil avec les deux mains.


Assurez-vous que les personnes présentes ne puissent pas être touchées par des matériaux projetés ou tombant.


Être prêt à subir un recul.


Tenez-vous éloigné des lames en rotation. Les lames en rotation peuvent entraîner des blessures corporelles.


Ne pas exposer la machine à la pluie.



Les personnes présentes doivent respecter une distance minimale de 5 m pendant l'utilisation de l'appareil.


AVERTISSEMENT : Avant les travaux d'entretien, retirez l'accu.



Le niveau de puissance acoustique garanti sur cette plaque est de 90 dB.


Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques (déchets d'équipements électriques et électroniques) ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminer séparément.
Retirez les déchets de piles, les déchets d'accumulateurs et les ampoules des appareils avant de les jeter.
S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.
Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques.
Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos déchets de piles et d'équipements électriques et électroniques.
Les déchets de piles (surtout les piles au lithium-ion) et les déchets d'équipements électriques et électroniques comportent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement et sur votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique.
Avant de mettre au rebut votre ancien appareil, supprimez les données personnelles qui pourraient s'y trouver.





Vitesse de rotation à vide

Voltage

Courant continu

Marque de conformité européenne

Marque de conformité britannique

Marque de conformité ukrainienne

Marque de qualité EurAsian

DATI TECNICI	M18 FOPH-CA
Tipo di costruzione	Motozappa a batteria
Numero di serie	4978 83 02 XXXXXX MJJJJ
Voltaggio batteria	18 V ⎓
Giri a vuoto, bassa velocità	0–150 min^{-1}
Giri a vuoto, media velocità	0–177 min^{-1}
Giri a vuoto, alta velocità	0–205 min^{-1}
Diametro lama sminuzzatrice	230 mm
Larghezza di lavoro	213 mm
Peso secondo la procedura EPTA 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,53 kg ... 8,59 kg
Peso senza batteria	7,1 kg
Peso batteria (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Temperatura consigliata durante il lavoro	-18...+50 °C
Batterie consigliate	M18B…; M18HB…; M18FB…
Caricatori consigliati	M12-18…; M1418…; M18…
Informazioni sulla rumorosità: Valori misurati conformemente alla norma EN 62841.	
La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:	
Livello di rumorosità / Incertezza della misura K	80,4 dB(A) / 3 dB(A)
Potenza della rumorosità / Incertezza della misura K	89,7 dB(A) / 3 dB(A)
Utilizzare le protezioni per l'udito!	
Informazioni sulle vibrazioni: Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 62841.	
Valore di emissione dell'oscillazione a_h / Incertezza della misura K	
Vibrazioni all'impugnatura anteriore	1,01 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Vibrazioni all'impugnatura posteriore	0,72 m/s^2 / 1,5 m/s^2

Per i dati tecnici e le omologazioni delle teste da usare sulle diverse unità di motorizzazione si rimanda alle istruzioni per l'uso della testa utilizzata.

⚠ AVVERTENZA!

Il/i valore/i di emissione acustica riportato/i in questa scheda informativa sono stati misurati conformemente a un metodo di prova standard sulla base della norma EN 62841 e possono essere utilizzati per confrontare gli utensili tra loro. Può/possono essere utilizzato/i anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il livello di vibrazione ed emissione acustica dichiarato rappresenta le applicazioni principali dell'utensile. Tuttavia, se l'utensile è utilizzato per applicazioni diverse, con accessori differenti o una manutenzione non adeguata, la vibrazione e l'emissione acustica potrebbero variare. Ciò può aumentare significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e al rumore dovrebbe tenere conto anche dei periodi in cui l'utensile è spento o è in funzione ma non sta lavorando. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Identificare le misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o del rumore, ad esempio eseguendo la manutenzione dell'utensile e degli accessori, mantenendo le mani calde e organizzando gli schemi di lavoro.

⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni operative, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettroutensile. Il mancato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA MOTOZAPPA

Non usare il dispositivo con condizioni atmosferiche avverse, soprattutto non in presenza di rischio di fulmini. In questo modo si riduce il rischio di folgorazione.

Controllare accuratamente l'area di applicazione per la presenza di animali selvatici prima dell'uso. Gli animali selvatici possono essere feriti dal dispositivo.

Controllare attentamente l'area di applicazione e rimuovere pietre, bastoni, fili, ossa o altri corpi estranei. Eventuali corpi estranei eiettati possono causare lesioni.

Prima dell'uso, verificare che non vi siano parti danneggiate sulle lame sminuzzatrici. Eventuali parti danneggiate aumentano il rischio di lesioni.

Seguire le istruzioni per la sostituzione degli accessori. Dadi o viti di bloccaggio non correttamente serrati sulle lame sminuzzatrici possono danneggiarle o causarne il distacco.

Indossare occhiali di sicurezza, protezioni per l'udito, una protezione per la testa e guanti protettivi. Indossare adeguati dispositivi di protezione riduce il rischio di lesioni dovute all'eiezione di piccole parti o al contatto accidentale con le lame sminuzzatrici.

Indossare sempre scarpe di sicurezza quando si utilizza il dispositivo. Non azionare il dispositivo a piedi nudi o con scarpe aperte. In questo modo si evitano lesioni ai piedi causate dal contatto con le lame sminuzzatrici rotanti.

Indossare sempre pantaloni lunghi quando si utilizza la macchina. La pelle nuda aumenta il rischio di lesioni da materiale eiettato.

Durante l'uso, tenere lontane le persone che si trovano nelle vicinanze. Parti eiettate possono causare lesioni gravi.

Durante l'utilizzo tenere sempre il dispositivo con entrambe le mani. Guidando il dispositivo con entrambe le mani si evita di perdere il controllo su di esso.

Tenere sempre il dispositivo per le maniglie isolate per essere protetti nel caso in cui le lame sminuzzatrici dovessero entrare in contatto con una linea elettrica. In caso di contatto con un cavo sotto tensione, anche le parti metalliche dell'utensile possono condurre corrente ed esporre l'operatore al rischio di folgorazione.

Avere sempre cura di stare in piedi saldamente e azionare il dispositivo solo se si sta in piedi sul suolo. Superfici scivolose o instabili possono far perdere l'equilibrio o il controllo del dispositivo.

Non utilizzare il dispositivo su pendii estremamente ripidi. In questo modo si riduce la perdita di controllo, il rischio di scivolare e cadere e si prevengono le lesioni.

Quando si lavora su un pendio, accertarsi di un posizionamento stabile e lavorare sempre ad angolo retto rispetto al pendio. Non lavorare mai in senso longitudinale rispetto alla pendenza ed esercitare la massima cautela quando si cambia direzione. In questo modo si riduce la perdita di controllo, il rischio di scivolare e cadere e si prevengono le lesioni.

Durante l'uso, tenere tutte le parti del corpo lontane dalle lame sminuzzatrici. Prima di avviare il dispositivo, assicurarsi che le lame sminuzzatrici non tocchino nulla. Può bastare un piccolo momento di disattenzione durante l'uso del dispositivo per causare lesioni gravi.

Non guidare il dispositivo tenendolo al di sopra dell'altezza di vita. In questo modo si impedisce il contatto accidentale con le lame sminuzzatrici e si ottiene un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.

Mantenere sempre il controllo sul dispositivo e non toccare le lame sminuzzatrici o le altre parti rotanti pericolose fino a quando sono ancora in movimento. In questo modo si riduce il rischio di lesioni causate da parti rotanti.

Trasportare il dispositivo solo quando è spento e tenerlo lontano dal corpo. Una corretta manipolazione del dispositivo riduce il rischio di contatto accidentale con le lame sminuzzatrici rotanti.

Per le lame sminuzzatrici utilizzare solo i pezzi di ricambio specificati dal produttore Eventuali parti di ricambio non autorizzate possono causare danni e lesioni.

Prima di rimuovere gli sfalci o prima di eseguire lavori di manutenzione, assicurarsi che l'interruttore principale sia spento e che la batteria sia scollegata. Un'attivazione inavvertita del dispositivo durante la rimozione di sfalci o durante i lavori di manutenzione potrebbe avere conseguenze gravi.

Contraccolpi – cause e avvertenze

Per contraccolpo si intende un'improvviso movimento del dispositivo verso un lato, in avanti o all'indietro. Ciò può accadere se le lame sminuzzatrici si inceppano o rimangono impigliate in un pollone o in un ceppo d'albero, ad esempio. Il contraccolpo può essere così violento che il dispositivo e/o l'operatore vengono spinti via e si perde il controllo del dispositivo.

Adottando le seguenti precauzioni, è possibile evitare che si creino contraccolpi e i pericoli ad essi associati.

Tenere saldamente il dispositivo con entrambe le mani e prepararsi ad assorbire l'eventuale contraccolpo con le braccia. Il contraccolpo può aumentare il rischio di lesioni poiché il dispositivo si muove inaspettatamente. Il contraccolpo può essere controllato prendendo le dovute precauzioni.

Se le lame sminuzzatrici si inceppano o si desidera interrompere il processo di lavorazione, spegnere il dispositivo e tenerlo nella sua posizione finché le lame sminuzzatrici non si fermano completamente. Non cercare mai di tirare il dispositivo ancora in funzione fuori dal materiale o all'indietro quando le lame sminuzzatrici sono inceppate. In caso contrario ne può derivare un contraccolpo. Ricercare ed eliminare la causa dell'inceppamento delle lame sminuzzatrici.

Non utilizzare lame sminuzzatrici smussate o danneggiate. Lame sminuzzatrici smussate o danneggiate aumentano il rischio che si inceppino o si impiglino provocando un contraccolpo.

Assicurarsi di avere la vista libera sul materiale da tagliare. I contraccolpi sono più frequenti quando non si vede esattamente cosa si sta tagliando.

Assicurarsi di avere la vista libera sul terreno. I contraccolpi sono più frequenti quando non si vede esattamente cosa si sta lavorando.

ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Non lavorare materiali pericolosi con la motozappa.

In condizioni di lavoro polverose indossare una maschera respiratoria per ridurre i rischi per la salute dovuti all'inalazione della polvere.

Non utilizzare il dispositivo in prossimità di cavi elettrici sotterranei, linee telefoniche, tubature rigide o tubi flessibili.

ATTENZIONE! Il prodotto può rimbalzare verso l'alto e/o saltare in avanti se i denti colpiscono un terreno estremamente duro e compatto, un terreno ghiacciato o ostacoli interrati come grosse pietre, radici e ceppi.

Spegnere il motore e attendere che le lame sminuzzatrici si siano completamente fermate prima di spostare il dispositivo in un'altra area. Assicurarsi che durante tale operazione le lame sminuzzatrici non tocchino il suolo. Anche quando il motore è spento, le lame sminuzzatrici e il dispositivo stesso potrebbero subire danni.

Se il terreno da lavorare è duro o secco, innaffiarlo senza farlo completamente imbibire d'acqua, lasciare all'acqua il tempo necessario per penetrare nel suolo ovvero lasciare defluire l'acqua in eccesso prima di iniziare a lavorare.

Non permettere mai che bambini, persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza specifica oppure persone che non abbiano familiarità con le presenti istruzioni d'uso utilizzino questa macchina. Le norme locali possono limitare l'età dell'operatore.

Mantenere sempre libere e pulite le aperture di ventilazione.

Mantenere sempre intatte e pulite le lame sminuzzatrici. Le lame sminuzzatrici sottoposte a una corretta manutenzione si inceppano meno spesso e sono più facili da maneggiare. Le lame sminuzzatrici non possono essere riaffilate o riparate. Lame sminuzzatrici danneggiate possono provocare movimenti ovalizzati e aumentare il rischio di incidenti per l'operatore.

Non utilizzare prolunghe per l'attacco dell'utensile. Una prolunga renderebbe il dispositivo difficile da controllare e può causare lesioni.

Utilizzare la tracolla per facilitare il lavoro e mantenere un migliore controllo del dispositivo.

Non indossare più tracolle contemporaneamente. Quando si utilizza una tracolla, assicurarsi che nessun altro capo di abbigliamento ostacoli l'apertura e la rimozione della tracolla.

Non utilizzare il dispositivo in prossimità di oggetti che bruciano o fumano, come sigarette, fiammiferi o cenere calda.

Per ridurre al minimo i rischi per la salute derivanti da vapori o polveri, non utilizzare il dispositivo in prossimità di prodotti tossici, cancerogeni o comunque pericolosi. Questi includono tra l'altro amianto, arsenico, bario, berillio, piombo, pesticidi o altri materiali nocivi alla salute.

Lavorare con attenzione nelle vicinanze di piante ornamentali ed altri ostacoli. Gli accessori da taglio possono tagliare/danneggiare molti materiali.

Non usare il dispositivo senza la copertura di sicurezza. Durante l'utilizzo, la copertura di sicurezza deve restare sempre montata. L'uso del dispositivo senza la copertura di sicurezza può causare gravi lesioni.

Non usare il dispositivo senza l'impugnatura anteriore. L'impugnatura anteriore deve essere sempre montata durante il funzionamento.

Restare preparati a movimenti imprevisti in caso di contatto con oggetti duri. La perdita di controllo del dispositivo può causare gravi lesioni.

Il materiale eiettato può rimbalzare su superfici dure come muri, alberi o blocchi di pietra e causare lesioni. Nelle aree strette, lavorare manualmente se possibile.

Fare attenzione agli oggetti che potranno essere scagliati dalle parti di taglio dell'utensile. Mantenere le persone estranee e, in particolar modo, i bambini e gli animali domestici ad una distanza di almeno 5 m dall'area di lavoro.

Non lavorare in condizioni di scarsa illuminazione. L'operatore deve avere visione chiara dell'area di lavoro in modo da identificare i potenziali pericoli.

Controllare il prodotto prima dell'uso. Controllare e serrare le parti eventualmente allentate. Assicurarsi che paralame e manici siano montati accuratamente e correttamente. Sostituire le parti danneggiate prima dell'utilizzo.

Non modificare l'utensile in alcun modo né utilizzare parti e accessori non raccomandati dalla ditta produttrice.

Indossare occhiali e cuffie di protezione mentre si utilizza questo prodotto. Nel caso in cui si sia lavorando n un'area dove vi sia rischio di caduta di oggetti, indossare sempre una protezione per la testa.

Assicurare i capelli lunghi al di sopra delle spalle per evitare che rimangano impigliati nelle parti in movimento.

Non mettere in funzione se stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool, droghe o medicinali.

Prestare attenzione ad un posizionamento e un equilibrio sicuri. Evitare una postura anomala. Una sovraestensione può causare la perdita di equilibrio o il contatto con superfici calde.

Le lame sminuzzatrici sono taglienti. Quando si maneggiano le lame sminuzzatrici, indossare robusti guanti protettivi antiscivolo. Non toccare mai una lama sminuzzatrice quando la batteria è inserita nel dispositivo. Lo stesso vale per gli interventi di manutenzione.

⚠ AVVERTENZA! Se l'utensile cade, viene colpito o inizia a vibrare in modo anormale, arrestarlo immediatamente e controllare eventuali danni identificando la causa delle vibrazioni. Riparare eventuali danni o far sostituire i pezzi da un centro servizi autorizzato.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La Milwaukee offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche.(pericolo di cortocircuito).

Le batterie del System M18 sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System M18. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

Attenzione! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

UTILIZZO CONFORME

Il prodotto è concepito soltanto per l'uso all'esterno e da persona in piedi.

La motozappa è adatta ai seguenti lavori:

- per allentare il terreno
- per allentare il terreno intorno alle piante
- per l'incorporazione di fertilizzanti
- per creare avvallamenti o solchi

Non utilizzare questo prodotto in nessun modo diverso da quello indicato per l'uso normale.

RISCHI RESIDUI

Anche in caso di uso corretto del prodotto non è possibile escludere del tutto i rischi residui. Durante l'uso possono presentarsi i seguenti rischi, per cui l'operatore dovrà rispettare quanto segue:

- Lesioni causate da vibrazioni.Tenere il dispositivo sulle apposite impugnature e limitare i tempi di lavoro e di esposizione.
- L'esposizione al rumore può causare danni all'udito. Indossare una protezione per l'udito e limitare la durata dell'esposizione.
- Lesioni agli occhi causate da particelle di detriti. Indossare sempre occhiali di protezione, pantaloni lunghi pesanti, guanti e scarpe robuste.
- Inalazione di polveri tossiche.

NOTE PER BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Uso di batterie agli ioni di litio

Batterie non utilizzate per molto tempo devone essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C , la potenza della batteria si riduce. Evitare il riscaldamento prolungato dal sole o il riscaldamento.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni: Conservare la batteria in un luogo asciutto e a una temperatura inferiore ai 27 °C.
Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%.
Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

Protezione contro il sovraccarico di batterie agli ioni di litio

In caso di sovraccarico dell'accumulatore dovuto ad un consumo molto elevato di corrente, ad es. momenti di coppia estremamente elevati, arresto improvviso o corto circuito, l'utensile elettrico vibra per 5 secondi, il display di carica lampeggia e l'elettroutensile si spegne automaticamente. Per riaccenderlo rilasciare l'interruttore e poi riaccenderlo.
Se sottoposto a sollecitazioni estreme l'accumulatore si riscalda eccessivamente. In questo caso lampeggiano tutte le spie del display di carica finché l'accumulatore non è raffreddato. Quando il display di carica si spegne si può continuare a lavorare.

Trasporto di batterie agli ioni di litio

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all´interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

USO

In caso di inceppamento, spegnere il dispositivo, rimuovere la batteria e solo successivamente rimuovere i detriti. In caso di detriti più grossolani, rimuovere la coppiglia e la lama sminuzzatrice per raggiungere più facilmente i detriti. Per sostituire le lame sminuzzatrici dopo aver rimosso i detriti, seguire le istruzioni riportate nella sezione immagini di questo manuale.

TRASPORTO E STOCCAGGIO

Spegnere sempre il dispositivo quando si cambia posizione. Tenere il dito lontano dall'interruttore di accensione quando si trasporta il dispositivo. Un'inavvertita accensione può causare gravi lesioni.

Prima di riporre o trasportare il dispositivo, rimuovere la batteria e lasciarla raffreddare.

Trasportare il dispositivo tenendolo per la maniglia anteriore per evitare un'accensione accidentale. La corretta manipolazione del dispositivo riduce il rischio di lesioni.

Per il trasporto, assicurare l'utensile contro il movimento e la caduta per prevenire lesioni a persone o danni alla macchina.

Rimuovere eventuali materiali di scarto dal prodotto. Riporre in un luogo asciutto e ben ventilato non accessibile ai bambini. Per ulteriore sicurezza, riporre la batteria separatemente dal prodotto. tenerlo a distanza da agenti corrosivi, come le sostanze chimiche per il giardinaggio e il fondente chimico. Non riporre all'esterno.

Non immergere in acqua o sciacquare con il tubo da giardino. Non pulire con un'idropulitrice ad alta pressione. Se l'acqua penetra in un dispositivo elettrico, cresce il rischio di scosse elettriche. Conservare il dispositivo al chiuso.

Non conservare il dispositivo elettrico vicino a fertilizzanti o prodotti chimici.

MANUTENZIONE

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio.

Per essere certi che la tagliasiepi possa operare in condizioni di assoluta sicurezza, assicurarsi sempre che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben avvitati.

AVVERTENZA! Le lame sminuzzatrici sono taglienti. Prestare attenzione e indossare robusti guanti da lavoro durante l'assemblaggio, la sostituzione, la pulizia o il controllo del blocco del perno.

L'ispezione del prodotto richiede molta accuratezza e know-how tecnico e deve essere eseguita esclusivamente da un tecnico di assistenza qualificato. Inviare il prodotto ad un centro di assistenza autorizzato per qualsiasi lavoro di ispezione o riparazione. Per la manutenzione usare esclusivamente parti di ricambio identiche.

Prima di eseguire lavori di manutenzione o pulizia, spegnere il dispositivo e togliere la batteria.

Eseguire soltanto le impostazioni e riparazioni qui descritte. Per tutti gli altri interventi di riparazione si prega di contattare un rivenditore specializzato autorizzato.

Dopo ogni uso pulire il prodotto con un panno asciutto, morbido. Parti danneggiate devono essere riparate o sostituite in un centro di assistenza autorizzato.

Controllare ad intervalli regolari che tutti i dadi, bulloni e viti siano correttamente serrati per garantire il funzionamento in sicurezza del prodotto.

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI


Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima della messa in funzione.


ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!


Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.


Indossare guanti protettivi!


Utilizzare le protezioni per l'udito!


Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.


Indossare calzature antinfortunistiche!


Indossare pantaloni lunghi.


Guidare il dispositivo sempre con entrambe le mani.


Assicurarsi che le persone presenti nelle vicinanze non vengano colpite da materiali espulsi o in caduta.


Restare preparati alla possibilità di contraccolpi.


Tenersi lontani dalle lame sminuzzatrici. Il contatto del corpo con le lame sminuzzatrici provoca lesioni.


Non esporre la macchina alle intemperie.



Durante l'utilizzo le persone nelle vicinanze devono mantenere una distanza minima di 5 m.


AVVISO: Rimuovere la batteria prima di qualsiasi lavoro di manutenzione.



Il livello di potenza sonora garantita come da targhetta di fabbrica è di 90 dB.


I rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente.
Rimuovere i rifiuti di pile e di accumulatori nonché le sorgenti luminose dalle apparecchiature prima di smaltirle. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.
A seconda dei regolamenti locali, i rivenditori al dettaglio possono essere obbligati a ritirare gratuitamente i rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.
Aiutate a ridurre il fabbisogno di materie prime riutilizzando e riciclando i propri rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche.
I rifiuti di pile (specialmente di pile agli ioni di litio) e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla vostra salute se non vengono smaltiti in modo ecologico.
Cancellare tutti i dati personali che potrebbero essere presenti sul vostro rifiuto di apparecchiatura prima di procedere allo smaltimento.


Numero di giri a vuoto


Voltaggio


Corrente continua


Marchio di conformità europeo


Marchio di conformità britannico



Marchio di conformità ucraino


Marchio di conformità EurAsian

DATOS TÉCNICOS	M18 FOPH-CA
Tipo de construcción	Motoazada a batería
Número de producción	4978 83 02 XXXXXX MJJJJ
Tensión de la batería	18 V ⎓
Velocidad de giro sin carga, velocidad de giro baja	0–150 min^{-1}
Velocidad de giro sin carga, velocidad de giro media	0–177 min^{-1}
Velocidad de giro sin carga, velocidad de giro alta	0–205 min^{-1}
Diámetro de cuchilla de corte	230 mm
Anchura de trabajo	213 mm
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,53 kg ... 8,59 kg
Peso sin batería	7,1 kg
Peso de batería (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo	-18...+50 °C
Tipos de acumulador recomendados	M18B…; M18HB…; M18FB…
Cargadores recomendados	M12-18…; M1418…; M18…
Información sobre ruidos: Determinación de los valores de medición según norma EN 62841.	
El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:	
Presión acústica / Tolerancia K	80,4 dB(A) / 3 dB(A)
Resonancia acústica / Tolerancia K	89,7 dB(A) / 3 dB(A)
Usar protectores auditivos!	
Informaciones sobre vibraciones: Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841.	
Valor de vibraciones generadas a_h / Tolerancia K	
Vibración en el mango anterior	1,01 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Vibración en el mango posterior	0,72 m/s^2 / 1,5 m/s^2

Los datos técnicos y las homologaciones de los cabezales intercambiables para el uso en las diferentes unidades de accionamiento los puede obtener de las correspondientes instrucciones de operación de los cabezales intercambiables utilizados.

⚠ ADVERTENCIA!

El nivel de emisión de ruido y vibración indicado en esta hoja informativa se ha medido de acuerdo con una prueba estandarizada que figura en EN 62841 y se puede usar para comparar una herramienta con otra. Puede ser empleado para una evaluación preliminar de la exposición.

El nivel declarado emisión de vibración y ruido representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de ruido y vibración puede diferir. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

También se debe tener en cuenta una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido cuando la herramienta está apagada o cuando está funcionando, pero no está haciendo su trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración o el ruido, como realizar mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar las pautas de trabajo.

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. **Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA MOTOAZADA

No utilizar el aparato con mal tiempo, especialmente si hay riesgo de impactos de rayos. De esta forma evitará el riesgo de ser alcanzado por un rayo.

Antes del uso, controlar a fondo si hay animales silvestres en la zona de aplicación. Los animales silvestres pueden sufrir lesiones provocadas por el aparato.

Examinar con cuidado la zona de aplicación y retirar piedras, palos, alambres, huesos y otros cuerpos extraños. Los cuerpos extraños proyectados pueden causar lesiones.

Antes del uso, controlar si hay piezas de las cuchillas de corte que están dañadas. Las piezas dañadas aumentan el riesgo de lesiones.

Cumpla con las indicaciones sobre el cambio de accesorios. Las tuercas de seguridad o los tornillos de las cuchillas de corte no apretados correctamente pueden dañarlas o provocar que se suelten.

Utilice gafas protectoras, protección auditiva, protección de cabeza y guantes de protección. Si se lleva puesto un equipo de protección adecuado, ello reduce el riesgo de lesiones provocadas por pequeñas piezas proyectadas o por un contacto involuntario con las cuchillas de corte.

Utilizar siempre calzado de seguridad al operar el aparato. No operar el aparato estando descalzo o con calzado abierto. De esta forma evitará lesiones en los pies por contacto con las cuchillas de corte giratorias.

Llevar siempre puestos pantalones largos al operar la máquina. La piel desnuda aumenta el riesgo de lesiones por efecto de materiales proyectados.

Mantener alejadas a las personas próximas durante el uso del aparato. Las piezas proyectadas pueden provocar lesiones graves.

Durante el uso, guiar el aparato siempre con ambas manos. Guiar el aparato con ambas manos impide que pierda el control del aparato.

Sujete siempre el aparato por las superficies de agarre con aislamiento por si las cuchillas de corte entran en contacto con cables eléctricos. Si se produce un contacto con un cable conductor de corriente es posible que las partes de metal de la herramienta también pasen a conducir corriente y provoquen una descarga eléctrica en el operador.

Asegúrese siempre de que se encuentra en una posición fija y opere el aparato solo si se encuentra de pie sobre el suelo. Las superficies resbaladizas o inestables pueden provocar que pierda el equilibrio o el control de la herramienta.

No utilizar el aparato en pendientes extremadamente pronunciadas. Así se reduce el riesgo de perder el control del aparato, resbalar o caerse y se evitan lesiones.

Asegurarse de que la posición es segura si se trabaja en una pendiente y trabajar siempre en sentido transversal respecto de la pendiente. No trabajar nunca en sentido longitudinal respecto de la inclinación de la pendiente y hacer que prevalga siempre el máximo cuidado a la hora de cambiar de dirección. Así se reduce el riesgo de perder el control del aparato, resbalar o caerse y se evitan lesiones.

Durante su funcionamiento, mantenga todas las partes del cuerpo lejos de las cuchillas de corte. Antes de arrancar el aparato, asegúrese de que las cuchillas de corte no están en contacto con nada. Un simple momento de descuido durante la operación del aparato puede provocar lesiones graves.

No elevar el aparato por encima de la altura de la cadera. De esta forma se evita el contacto involuntario con las cuchillas de corte y se puede controlar mejor el aparato en situaciones imprevistas.

Mantenga siempre el control del aparato y no toque las cuchillas de corte, así como tampoco otras piezas giratorias peligrosas mientras que están se estén moviendo. Así disminuirá el riesgo de lesiones por efecto de piezas giratorias.

Transportar el aparato estando este siempre desconectado y, al hacerlo, mantenerlo alejado del cuerpo. La manipulación correcta del aparato reduce el riesgo de un contacto involuntario con las cuchillas de corte giratorias.

Utilizar solo las piezas de repuesto especificadas por el fabricante para las cuchillas de corte. Las piezas de repuesto no autorizadas pueden provocar daños y lesiones.

Antes de eliminar los restos de corte o de realizar trabajos de mantenimiento, asegurarse de que el interruptor principal está apagado y que se ha extraído la batería. La activación involuntaria del aparato al retirar restos de material o durante trabajos de mantenimiento puede conllevar lesiones muy graves.

Retroceso - Causas e indicaciones de advertencia

Se habla de retroceso cuando el aparato se desplaza de forma rápida y repentina hacia un lado, hacia delante o hacia atrás. Ello se puede producir cuando las cuchillas de corte se bloquean o quedan atrapadas, por ejemplo, en un brote tierno o un tocón de árbol. El retroceso puede ser tan fuerte que el aparato y/o el operador se vea sometido a un fuerte empuje perdiéndose el control del aparato.

Tomando las siguientes medidas de precaución se pueden evitar retrocesos y los peligros que estos conllevan.

Mantenga fuertemente sujeto el aparato con ambas manos y prepárese a tener que amortiguar con sus brazos los retrocesos que se puedan producir. Un retroceso puede aumentar el riesgo de lesiones ya que el aparato se moverá de forma inesperada. Si se toman medidas de precaución adecuadas se consigue controlar el retroceso.

Si las cuchillas de corte se bloquean o usted desea interrumpir el proceso de operación, apague el aparato y manténgalo sujeto hasta que las cuchillas de corte se hayan parado por completo. Si las cuchillas de corte están bloqueadas, no intente jamás extraer el aparato en funcionamiento del material o tirar de él hacia atrás. De lo contrario, se puede producir un retroceso. Busque y solucione la causa por la que se han quedado bloqueadas las cuchillas de corte.

No utilizar cuchillas de corte desafiladas o dañadas. Las cuchillas de corte desafiladas o dañadas aumentan el riesgo de que estas se bloqueen o se queden atrapadas provocando un retroceso.

Asegúrese de tener buena visibilidad de los recortes de hierba que realiza. Los retrocesos se producen con más frecuencia si no puede ver exactamente qué es lo que está cortando.

Asegúrese de tener buena visibilidad sobre el suelo. Los retrocesos se producen con más frecuencia si no puede ver exactamente con qué está operando.

INDICACIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

No trabajar con materiales peligrosos usando esta motoazada.

En el caso de condiciones de trabajo con polvo, llevar puesta una mascarilla de protección respiratoria para disminuir los riesgos para la salud por inhalación de polvo.

No utilizar el aparato cerca de cables de corriente subterráneos, cables telefónicos, tuberías o mangueras.

PRECAUCIÓN El producto puede rebotar hacia arriba y/o saltar hacia delante si las púas golpean un suelo muy compacto, suelo helado u obstáculos enterrados como piedras grandes, raíces y tocones.

Apagar el motor y esperar a que las cuchillas de corte se hayan parado por completo antes de llevar el aparato a otra zona de trabajo. Al hacerlo, tener cuidado de que las cuchillas de corte no toquen el suelo. Las cuchillas de corte y el aparato también pueden sufrir daños estando el motor apagado.

Cuando el suelo sobre el que se debe trabajar es duro o está seco, humedecer el suelo, pero sin que se empape completamente y dejar tiempo para que el agua se infiltre en el suelo o que corra el agua sobrante antes de comenzar a operar.

No se debe permitir en ningún caso que se haga uso de esta máquina por parte de niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos o de personas no familiarizadas con este manual de instrucciones. Es posible la existencia de regulaciones locales que limiten el rando de edad del operador.

Mantener los orificios de ventilación siempre libres y limpios.

Mantener siempre las cuchillas de corte intactas y limpias. Las cuchillas de corte cuidadas correctamente se bloquean con menos frecuencia y su manipulación es más fácil. No es posible realizar un afilado posterior de las cuchillas de corte ni someterlas a un mantenimiento. Las cuchillas de corte dañadas pueden provocar movimientos excéntricos aumentando así el riesgo de accidente para el operador.

No utilice ningún alargador para la pieza de montaje de la herramienta. El alargador hace que el aparato sea difícil de controlar y puede producir lesiones.

Utilice la correa de hombros para facilitarle el trabajo y mantener un mejor control del aparato.

No utilice varias correas de hombros al mismo tiempo. Al utilizar una correa de hombros, asegúrese de que no hay otras prendas de ropa que puedan impedir abrir o retirar la correa.

No utilizar el aparato cerca de objetos que arden o emiten humo, tales como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.

A fin de minimizar los riesgos para la salud debidos a vapor o polvo, no utilizar el aparato cerca de sustancias tóxicas o carcinógenas o que supongan otro tipo de riesgo. Entre ellas se incluyen, entre otras, amianto, arsénico, bario, berilio, plomo, pesticidas u otros materiales dañinos para la salud.

Trabaje con cuidado alrededor de las plantas ornamentales y de otro tipo de posibles obstáculos. Los accesorios de corte pueden trocear o dañar muchos materiales.

No utilizar el aparato sin tapa protectora. La tapa protectora debe permanecer montada durante el funcionamiento. La utilización del aparato sin tapa protectora puede provocar lesiones graves.

No utilizar el aparato sin la empuñadura delantera. La empuñadura delantera debe permanecer montada durante el funcionamiento.

Prepárese ante posibles movimientos inesperados en el caso de que se produzcan contactos con objetos duros. La pérdida de control del aparato puede producir lesiones graves.

El material proyectado puede impactar en superficies duras como muros, árboles o bloques de piedra y provocar lesiones. Siempre que sea posible, trabajar manualmente en zonas estrechas.

Tenga cuidado con los objetos lanzados por el medio de corte. Mantenga a las demás personas, y en especial a los niños y a los animales, a una distancia mínima de 5 m de la zona de corte.

No opere la máquina en condiciones de iluminación deficiente. El operario debe contar con una visión clara del área de trabajo para identificar los peligros potenciales.

Inspeccione el aparato antes de su uso. Revise y apriete las piezas sueltas. Asegúrese de que todas las protecciones y mangos están unidos de forma correcta y segura. Sustituya cualquier pieza damnificada antes de su utilización.

No modifique la herramienta de modo alguno ni utilice piezas o accesorios que no sean los recomendados por el fabricante.

Use gafas de protección total para los ojos y oídos al utilizar este producto. Si trabaja en un área donde existe un riesgo de caída de objetos, deberá utilizar casco.

Recoja el cabello largo para que quede por encima del nivel de los hombros y evitar así que se enmarañe en cualquier pieza móvil.

No utilice este aparato si está cansado o si se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.

Asegurarse de estar en una posición de apoyo segura y en equilibrio. Evite una postura anormal del cuerpo. Extender demasiado una parte del cuerpo

puede provocar una pérdida de equilibrio o que se entre en contacto con superficies calientes.

Las cuchillas de corte están muy afiladas. Al manejar cuchillas de corte, lleve siempre puestos guantes protectores antideslizantes y resistentes al desgaste. No toque nunca la cuchilla de corte cuando la batería está instalada en el aparato. Lo mismo se aplica en el caso de trabajos de mantenimiento.

⚠ ADVERTENCIA! Si el equipo se cae, sufre fuertes impactos o comienza a vibrar de manera anormal, detenga inmediatamente la máquina e inspeccione la máquina en busca de daños o para identificar la causa de la vibración. La reparación de daños y la sustitución de piezas deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Recargar solamente los acumuladores del Sistema M18 en cargadores M18. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, límpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico

Advertencia! Para reducir el riesgo de incendio, lesion personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el pa-quete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químí-cos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

El producto ha sido diseñado solo para su uso en exteriores y por una persona que esté de pie.

La motoazada ha sido diseñada para los siguientes trabajos:

- para descompactar el suelo
- para descompactar el suelo y las plantas cercanas
- para la aportación de fertilizantes
- para la realización de zanjas o surcos

No utilizar este producto de otra forma a la establecida para su uso normal.

RIESGOS RESIDUALES

Incluso en caso de la utilización correcta del producto no se pueden excluir totalmente los peligros residuales. Durante la utilización del producto se pueden producir los siguientes riesgos, por lo que el usuario debería tener en cuenta lo siguiente:

- Lesiones provocadas por efecto de la vibración.
  Sujete el dispositivo utilizando las empuñaduras previstas para ello y limite el tiempo de trabajo y de exposición a riesgos.
- La contaminación acústica puede provocar lesiones auditivas.
  Lleve una protección auditiva y limite el tiempo de exposición a riesgos.
- Lesiones oculares producidas por partículas de suciedad.
  Lleve siempre gafas protectoras, pantalones resistentes y largos y calzado resistente.
- Inhalación de polvos tóxicos.

INDICACIONES PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Uso de baterías de iones de litio

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:
Almacenar la batería en un lugar seco a una temperatura inferior a 27 °C.
Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.
Recargar la batería cada 6 meses.

Protección de sobrecarga de baterías en baterías de iones de litio

En caso de sobrecarga de la batería a causa de un consumo de corriente demasiado elevado, por ejemplo, en momentos de torsión extremadamente altos, de una parada o cortocircuito repentinos; el aparato eléctrico vibra durante 5 segundos, el indicador de carga parpadea y el aparato eléctrico se desconecta automáticamente.
Para conectarlo de nuevo, soltar el botón de encendido y después conectarlo otra vez.
Bajo cargas extremas la batería se calienta demasiado. En este caso, todas las luces del indicador de carga parpadean hasta que la batería se enfría.
Cuando se apaga el indicador de carga se puede trabajar de nuevo.

Transporte de baterías de iones de litio

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

MANEJO

En caso de bloqueo, apagar el aparato, extraer la batería y solo después de esto proceder a eliminar las impurezas. Si se producen grandes impurezas, retirar las clavijas hendidas y las cuchillas de corte para acceder a dichas impurezas con mayor facilidad. Para volver a colocar las cuchillas de corte después de haber eliminado las impurezas se han de seguir las instrucciones en la sección de imágenes de este manual.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Al cambiar de lugar, apagar siempre el aparato. Al transportar el aparato, mantener el dedo alejado del disparador. Si se activa de forma involuntaria se pueden provocar lesiones graves.

Antes de almacenar o transportar el aparato, extraer la batería y dejar que se enfríe.

Transportar el aparato cogiéndolo del asa delantera a fin de evitar un encendido involuntario. Un manejo correcto del aparato reduce el riesgo de lesiones.

Para el transporte, asegure la máquina para que no se mueva ni se caiga y evitar así lesionar a alguien o dañar la máquina.

Limpie todo el material extraño que pueda permanecer en el producto. Guarde en una zona seca y bien ventilada, a la que no puedan acceder los niños.
Para mayor seguridad, almacene la batería y el producto por separado.
Evite el contacto con agentes corrosivos tales como productos químicos de jardinería o sales descongelantes. No almacenar al aire libre.

No sumergir en el agua o rociar con una manguera de jardín. No limpiar con una hidrolimpiadora de alta presión. Si llega agua al interior de un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica. Almacenar el aparato en un espacio interior.

No guardar el aparato eléctrico cerca de fertilizantes o sustancias químicas.

MANTENIMIENTO

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos están firmemente sujetos para garantizar un trabajo seguro con el aparato para jardín.

¡ADVERTENCIA! Las cuchillas de corte están muy afiladas. Durante el montaje, la sustitución y la limpieza o al comprobar la seguridad del perno, tenga mucho cuidado y lleve guantes protectores resistentes al desgaste.

Para inspeccionar el producto se requiere sumo cuidado, así como conocimientos especializados. Es imprescindible que deje este trabajo en manos de un técnico de servicio cualificado. Envíe el producto para su inspección o reparación a un centro de servicio autorizado. Para el mantenimiento, utilice solo piezas de repuesto idénticas.

Antes de llevar a cabo trabajos de mantenimiento o limpieza, apagar el aparato y retirar la batería.

Realice solo los ajustes y las reparaciones aquí descritas. Por favor, para el resto de trabajos de reparación, diríjase a un distribuidor autorizado.

Después de cada uso, limpie el producto con un paño seco y suave. Las piezas dañadas deben ser reparadas o sustituidas por un centro de servicio autorizado.

Compruebe a intervalos regulares que todas las tuercas, pernos y tornillos están apretados correctamente a fin de garantizar el funcionamiento seguro del producto.

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS


Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar el dispositivo.


¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!


Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.


Usar guantes protectores


Usar protectores auditivos!


Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.


¡Usar calzado de seguridad!


Llevar puestos pantalones largos.


Guiar el aparato siempre con ambas manos.


Asegurarse de que materiales proyectados o caídos no alcancen a las personas que se encuentren cerca.


Estar preparado para reaccionar ante un retroceso.


Manténgase alejado de las cuchillas de corte giratorias. El contacto del cuerpo con las cuchillas de corte giratorias provoca lesiones.


No exponga la máquina a la lluvia.



Durante el uso, las personas próximas deben respetar una distancia mínima de 5 m.


ADVERTENCIA: Extraer la batería antes de realizar trabajos de mantenimiento.



El nivel de potencia acústica garantizado según lo indicado en esta placa es de 90 dB.


Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con la basura doméstica. Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger y desechar por separado.
Retire los residuos de pilas y acumuladores, así como las fuentes de iluminación de los aparatos antes de desecharlos.
Infórmese en las autoridades locales o en su distribuidor especializado sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida.
Dependiendo de las disposiciones locales al respecto, los distribuidores minoristas pueden estar obligados a aceptar de forma gratuita la devolución de residuos de pilas, aparatos eléctricos y electrónicos.
Contribuya mediante la reutilización y el reciclaje de sus residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos a reducir la demanda de materias primas.
Los residuos de pilas (sobre todo de pilas de iones de litio) y de aparatos eléctricos y electrónicos contienen valiosos materiales reutilizables que pueden tener efectos negativos para el medio ambiente y su salud si no son desechados de forma respetuosa con el medio ambiente.
Antes de desecharlos, elimine los datos personales que podría haber en los residuos de sus aparatos.


Velocidad en vacío


Tensión


Corriente continua


Marcado de conformidad europeo


Marcado de conformidad británico



Marcado de conformidad ucraniano


certificado EAC de conformidad

DADOS TÉCNICOS	M18 FOPH-CA
Tipo	Fresa de lavoura a bateria
Número de produção	4978 83 02 XXXXXX MJJJJ
Tensão da bateria	18 V ⎓
Velocidade de marcha lenta sem carga, pequena velocidade	0–150 min^{-1}
Velocidade de marcha lenta sem carga, média velocidade	0–177 min^{-1}
Velocidade de marcha lenta sem carga, grande velocidade	0–205 min^{-1}
Diâmetro da lâmina	230 mm
Largura de trabalho	213 mm
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,53 kg ... 8,59 kg
Peso sem bateria	7,1 kg
Peso bateria (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Temperatura ambiente recomendada ao trabalhar	-18...+50 °C
Tipos de baterias recomendadas	M18B…; M18HB…; M18FB…
Carregadores recomendados	M12-18…; M1418…; M18…
Informações sobre ruído: Valores de medida de acordo com EN 62841. O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:	
Nível da pressão de ruído / Incertez K	80,4 dB(A) / 3 dB(A)
Nível da poténcia de ruído / Incertez K	89,7 dB(A) / 3 dB(A)
Use protectores auriculares!	
Informações sobre vibração: Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 62841. Valor de emissão de vibração a_h / Incertez K	
Vibração no manípulo dianteiro	1,01 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Vibração no manípulo traseiro	0,72 m/s^2 / 1,5 m/s^2

Os dados técnicos e as licenças dos cabeçotes para a utilização em diversas unidades de acionamento constam no manual de instruções do cabeçote usado.

⚠ ATENÇÃO!

O nível de emissão de ruído e vibração fornecido nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste padronizado que se encontra na norma EN 62841, podendo ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Pode ser utilizado para fazer uma avaliação preliminar da exposição.

O nível de emissão de ruído e vibração declarado representa as principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para aplicações diferentes ou com acessórios distintos, ou se a sua manutenção for deficiente, a emissão de ruídos e vibrações poderá diferir. Isso poderá aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

A estimativa do nível de exposição à vibração e ruído também deve ter em conta os tempos em que a ferramenta, quer desligada quer em funcionamento, não está realmente a trabalhar. Isso poderá reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: fazer a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organizar padrões de trabalho.

⚠ ADVERTÊNCIA Devem ser lidas todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.
Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PRA A FRESA DE LAVOURA

Não use o dispositivo em caso de mau tempo, particularmente quando houver o risco de relâmpago. Assim, você reduz o perigo de ser atingido por um relâmpago.

Antes da utilização, verifique cuidadosamente se há animais selvagens na área de aplicação. Animais selvagens podem ser feridos pelo dispositivo.

Verifique cuidadosamente a área de aplicação e remova pedras, varas, arames, ossos e outros corpos estranhos. Corpos estranhos arremessados podem causar feridas.

Antes da utilização, verifique se as lâminas tem peças danificadas. Peças desgastadas ou danificadas aumentam o risco de ferir-se.

Observe as instruções para a troca dos acessórios. Porcas de fixação ou parafusos não apertados corretamente nas lâminas podem podem danificar as lâminas ou soltá-las.

Use óculos de proteção, proteção auditiva, proteção da cabeça e luvas de proteção. A utilização de um equipamento de proteção adequado reduz o risco de ferir-se devido a peças pequenas projetadas ou ao contato acidental com as lâminas.

Sempre use luvas de proteção ao utilizar o dispositivo. Não use o dispositivo descalço ou com sandálias. Assim, você evita feridas dos pés devido ao contacto com as lâminas rotativas.

Sempre use calças compridas ao usar a máquina. A pele nua aumenta o risco de ferir-se devido ao material arremessado.

Mantenha outras pessoas afastadas durante a utilização. Peças arremessadas podem causar feridas graves.

Sempre opere o dispositivo com as duas mãos. A utilização do dispositivo com as duas mãos evita a perda de controle sobre o dispositivo.

Sempre segure o dispositivo nas pegas isoladas para o caso das lâminas entrarem em contato com linhas elétricas. Em caso de contato com condutores elétricos, as peças metálicas da ferramenta também podem ficar sob tensão e provocar um choque elétrico do utilizador.

Sempre se mantenha em uma posição segura e só utilize o dispositivo com os pés bem assentes na terra. Superfícies escorregadias ou instáveis podem deixar você perder o equilíbrio ou o controle sobre a ferramenta.

Não use o dispositivo em encostas extremamente íngremes. Assim podem ser evitados a perda de controlo, o risco de derrapar e cair e feridas.

Assegure-se de ter uma posição segura ao trabalhar em encostas e sempre trabalhe em sentido transversal à encosta. Nunca trabalhe em sentido longitudinal à inclinação da encosta e tenha o máximo cuidado ao mudar a direção. Assim podem ser evitados a perda de controlo, o risco de derrapar e cair e feridas.

Mantenha todas as partes do corpo afastadas das lâminas durante a operação. Antes de arrancar o dispositivo, assegure-se de que as lâminas não toquem em nada. Já um pequeno momento de negligência durante a operação do dispositivo pode causar feridas graves.

Não use o dispositivo acima do nível da cintura. Assim pode ser evitado o contato acidental com as lâminas e o dispositivo pode ser controlado melhor em situações inesperadas.

Mantenha sempre o controle sobre o dispositivo e não toque nas lâminas enquanto elas ainda estiverem em movimento. Assim, você evita o risco de ferir-se devido às peças rotativas.

Só transporte o dispositivo desligado e mantenha-o afastado do corpo. A utilização correta do dispositivo reduz o risco de contato acidental com as lâminas rotativas.

Só use as peças de reposição indicadas pelo fabricante para as lâminas. Peças de reposição inadmissíveis podem causar danificações e feridas.

Antes de remover resíduos de corte ou de realizar trabalhos de manutenção, assegure-se de que todos os interruptores principais estejam desligados e a bateria esteja desconectada. A ativação acidental do dispositivo ao remover resíduos de corte ou durante trabalhos de reparação pode causar feridas graves.

Recuo - Causas e avisos

O recuo é o deslocamento repentino do dispositivo para o lado, a frente ou para trás. Isso pode acontecer quando as lâminas bloquearem ou, por exemplo, ficarem presas em um rebento ou um toco de árvore. O recuo pode ser tão forte que o dispositivo e/ou o operador são empurrados ao lado e perdem o controle sobre o dispositivo.

Com as seguintes medidas de precaução podem ser evitados os recuos e os perigos correspondentes.

Sempre segure bem o dispositivo com as duas mãos e prepare-se para absorver eventuais recuos com os braços. Um recuo pode aumentar o risco de ferir-se, uma vez que o dispositivo se movimenta inesperadamente. O recuo pode ser controlado com medidas de precaução adequadas.

Quando as lâminas bloquearem ou se você quiser interromper o processamento desligue o dispositivo e segure-o até as lâminas estiverem completamente paradas. Nunca tente retirar o dispositivo em operação do material ou puxá-lo para trás quando as lâminas estiverem bloqueadas. Caso contrário, poderá haver um recuo. Identifique e elimine a causa do bloqueio das lâminas.

Não use lâminas rombas ou danificadas. Lâminas rombas ou danificadas aumentam o risco das lâminas bloquearem ou ficarem presas, causando um recuo.

Assegure-se de ter uma visão livre à relva cortada. Recuos ocorrem mais frequentemente quando você não vê o que está cortando.

Assegure-se de ter uma visão livre ao solo. Recuos ocorrem mais frequentemente quando você não vê o que está tratando.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA SUPLEMENTARES

Não trabalhe em materiais perigosos com a fresa de lavoura.

Use uma máscara respiratória em caso de condições de trabalho poeirentas para evitar riscos de saúde devidos à aspiração de pó.

Não use o dispositivo na proximidade de cabos elétricos, linhas telefônicas, tubos ou mangueiras subterrâneos.

CUIDADO! O produto pode saltar para cima e/ou saltar para a frente se os dentes atingirem solo extremamente duro, solo congelado ou obstáculos enterrados, tais como pedras grandes, raízes e cepos

Desligue o motor e aguarde a parada completa das lâminas antes de colocar o dispositivo em outra área. Observe que as lâminas não toquem no solo. Mesmo com motor desligado, as lâminas e o dispositivo podem ser danificados.

Quando o solo a processar estiver duro ou seco, molhe o solo, mas não completamente, para deixar tempo para a água infiltrar ou permitir que a água excessiva escoe antes do início do tratamento.

Nunca deixe crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoras ou psíquicas limitadas ou falta de experiência e conhecimentos ou pessoas que não se tenham familiarizado com o manual de instruções usar esta máquina. Disposições locais podem limitar a idade do utilizador.

Mantenha sempre livres e limpas as aberturas de ventilação.

Sempre mantenha as lâminas em estado perfeito e limpas. Lâminas bem cuidadas bloqueiam mais raramente e são mais fáceis de manejar. Não é possível afiar ou reparar as lâminas. Lâminas danificadas causam movimentos não concêntricos e aumentam o risco de acidente para o utilizador.

Não use uma extensão para o acessório da ferramenta. Com uma extensão, o dispositivo fica difícil de controlar o que pode causar feridas.

Use a alça de ombro para facilitar o trabalho e manter um melhor controle sobre o dispositivo.

Nunca use várias alças de ombro ao mesmo tempo. Na utilização de uma alça de ombro assegure-se de que outras peças de vestuário não dificultem a abertura e a remoção da alça.

Não utilize o dispositivo na proximidade de objetos ardentes ou fumegantes como cigarros, fósforos ou cinza quente.

Para minimizar os riscos de saúde devido a vapores ou pós nunca use o dispositivo na proximidade de substâncias tóxicas, carcinogéneas ou outros produtos perigosos. Disso fazem parte, entre outros, amianto, arsénio, bário, berílio, chumbo, pesticidas ou outros materiais nocivos para a saúde.

Trabalhe cuidadosamente em volta de plantas ornamentais e outros obstáculos. Os acessórios de cortem podem cortar/danificar muitos materiais.

Não use o dispositivo sem cobertura de proteção. A cobertura de proteção sempre deve estar montada durante a operação. A utilização do dispositivo sem cobertura de proteção pode causar feridas graves.

Não use o dispositivo sem pega dianteira. A pega dianteira sempre deve estar montada durante a operação.

Esteja preparado para movimentos inesperados em caso de contato com objetos duros. A perda de controle sobre o dispositivo pode causar feridas graves.

Material projetado pode ricochetear em superfícies duras como muros, árvores ou blocos de pedra e causar feridas. Trabalhe com as mãos em lugares estreitos, caso possível.

Tenha cuidado com os objectos lançados pelo meio de corte. Mantenha os visitantes e especialmente as crianças e os animais, a uma distância de pelo menos 5 m da zona de corte.

Não opere a motosserra em condições de pouca iluminação. O operador tem de ter uma visão clara da área de trabalho para identificar os potenciais perigos.

Inspeccione o aparelho antes de o usar. Verifique e aperte as peças soltas. Assegure-se de que todas as protecções e cabos estão unidos de forma correcta e segura. Substitua qualquer peça danificada antes da utilização.

Não modifique a máquina em qualquer forma nem use peças e acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.

Use óculos de protecção total para os olhos e ouvidos ao utilizar este produto. Ao trabalhar numa área onde haja um risco de queda de objectos, tem que se usar uma protecção para a cabeça.

Prenda o cabelo comprido para que fique acima do nível dos ombros para evitar que fique emaranhado em peças móveis.

Não opere esta unidade se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.

Mantenha um posição segura e o equilíbrio. Evite uma postura anormal. A hiperextensão pode levar à perda do equilíbrio ou ao tocar em superfícies quentes.

As lâminas tem arestas afiadas. Use luvas de proteção antiderrapantes e resistentes ao manejar as lâminas. Nunca toque na lâmina quando a bateria estiver no dispositivo. O mesmo se aplica aos trabalhos de manutenção.

⚠ ADVERTÊNCIA! Se a máquina cair, sofrer um impacto pesado ou começar a vibrar anormalmente, pare a máquina de imediato

e verifique se existem danos ou identifique a causa da vibração. Qualquer dano deve ser devidamente reparado ou substituído por um centro de assistência autorizado.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possue uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Use apenas carregadores do Sistema M18 para recarregar os acumuladores do Sistema M18. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxagúe-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

Advertência! Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas o produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

O produto só destina-se ao uso ao ar livre e só deve ser usado por uma pessoa que esteja em pé.

A fresa de lavoura destina-se aos seguintes trabalhos:

- descompactar a terra
- descompactar a terra em volta de plantas
- misturar fertilizante
- abrir valas ou sulcos

Não use este produto de outra maneira do que a indicada para o uso normal.

RISCOS RESIDUAIS

Mesmo se este produto for usado de forma correcta, riscos residuais não podem ser inteiramente excluídos. Os seguintes riscos podem ocorrer na utilização. Por isso, o utilizador deve observar o seguinte:

- Feridas causadas pela vibração.
  Segure o aparelho nos punhos previstos e limite o tempo de trabalho e exposição.
- Os ruídos podem levar à perda de audição.
  Use um protetor auricular e limite o período de exposição.
- Feridas dos olhos causadas por partículas de sujeira.
  Sempre use óculos de proteção, calças compridas sólidas e calçados sólidos.
- Inalação de pós tóxicos.

NOTAS PARA BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO

Utilização de iões de lítio

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, as baterias devem ser removidas do carregador depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias:
Armazenar a bateria em um lugar seco com uma temperatura de menos de 27 °C.
Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.
Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

Proteção contra sobrecarga para baterias de iões de lítio

No caso de sobrecarga da bateria devido a um consumo de corrente demasiado elevado, por exemplo um binário de rotação extremamente elevado, uma paragem repentina ou um curto-circuito, a ferramenta eléctrica vibra durante 5 segundos, o indicador de carregamento de bateria começa a piscar e a ferramenta eléctrica desliga-se automaticamente.
Para a ligar novamente, desligar e voltar a ligar o interruptor
Sob condições extremas, a bateria aquece demasiado. Nesse caso, todas as luzes do indicador de carregamento de bateria piscam até que esta arrefeça. Após as luzes do indicador de carregamento de bateria se apagarem, pode-se continuar a trabalhar.

Transporte de baterias de iões de lítio

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contatos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

OPERAÇÃO

Em caso de bloqueio, desligue o dispositivo, tire a bateria e só então remova a sujeira. Em caso de muita sujeira, remova o contrapino e a lâmina para aceder melhor à sujeira. Siga as instruções na parte de imagens destas instruções para inserir as lâminas depois de remover a sujeira.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

Sempre desligue o dispositivo ao mudar de lugar. Mantenha o dedo afastado do botão do disparador ao carregar o dispositivo. Um ligamento acidental pode causar feridas graves.

Tire a pilha e deixe arrefecer antes de armazenar ou transportar o dispositivo.

Carregue o dispositivo na pega dianteira para evitar um ligamento acidental. O manejo correto do dispositivo reduz o risco de ferir-se.

Para o transporte, segure a máquina para não se mover nem cair e evitar assim lesionar alguém ou danificar a máquina.

Limpe todos os materiais estranhos do produto. Guarde-o num local fresco e seco e bem ventilado a que as crianças não consigam aceder. Por motivos de segurança extra, armazene a bateria num local diferente do produto. Mantenha-o afastado de substâncias corrosivas, tais como produtos químicos utilizados em jardinagem e sais de descongelação. Não armazenar ao ar livre.

Não imergir em água ou lavar com a mangueira de jardim. Não limpar com um dispositivo de limpeza de alta pressão. Se a água entrar em uma ferramenta elétrica, o risco de choque elétrico aumenta. Armazene o dispositivo em um espaço interior.

Não armazene o dispositivo na proximidade de fertilizantes ou produtos químicos.

MANUTENÇÃO

Manter desobstruidos os rasgos de ventilação na carcaça da máquina.

Controlar se todas as porcas, cavilhas e parafusos estão firmes, para assegurar-se de que o aparelho de jardinagem trabalhe de forma impecável.

ADVERTÊNCIA! As lâminas tem arestas afiadas. Tenha cuidado e use luvas de trabalho robustas durante trabalhos de montagem, troca, limpeza ou inspeção da proteção do pino.

A inspeção do produto exige um cuidado especial e conhecimentos especializados. Sempre deixe um técnico de assistência qualificado executar este trabalho. Envie o produto para a inspeção ou a reparação a um posto de assistência autorizado. Só use peças de reposição idênticas para a manutenção.

Antes de executar trabalhos de manutenção ou limpeza, desligue o aparelho e retire o acumulador.

Só execute os ajustes e as reparações descritos aqui. Para todos os outros trabalhos de reparação, por favor, contate uma loja autorizada.

Limpe o produto com um pano seco e macio após cada utilização. Só deixe um posto de assistência autorizado reparar ou substituir as peças danificadas.

Verifique periodicamente que todas as porcas, pinos e parafusos estejam apertados corretamente para assegurar uma operação segura do produto.

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

SÍMBOLOS


Por favor, leia bem o manual de instruções antes da utilização.


CUIDADO! AVISO! PERIGO!


Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.


Use luvas de protecção!


Use protectores auriculares!


Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.


Use sapatos de segurança!


Use calças compridas.


Sempre opere o dispositivo com as duas mãos.


Assegure-se de que materiais projetados ou que caiem não sejam lançados em transeuntes.


Esteja preparado para um recuo.


Mantenha-se afastado das lâminas rotativas. O contato do corpo com lâminas rotativas causa feridas.


Não exponha a máquina à chuva.



Pessoas que se encontrem na proximidade devem observar uma distância mínima de 5 m durante a utilização.


ADVERTÊNCIA: Retire a bateria antes de efetuar trabalhos de manutenção.



O nível de potência acústica garantido nesta placa é 90 dB.


Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos e descartados separadamente.
Remova os resíduos de pilhas, os resíduos de acumuladores e as luzes antes de descartar os equipamentos.
Informe-se sobre os centros de reciclagem e os postos de coleta nas autoridades locais ou no seu vendedor autorizado.
Dependendo dos regulamentos locais, os retalhistas podem ser obrigados a retomar gratuitamente os resíduos de pilhas e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.
Contribua a reduzir as necessidades de matérias-primas, reutilizando e reciclando os seus resíduos de pilhas e os seus resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.
Resíduos de pilhas (particularmente pilhas de íon lítio), resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contém materiais valiosos e reutilizáveis que podem ter efeitos negativos para o meio ambiente e a sua saúde.
Apague eventuais dados pessoais existentes no seu resíduo de equipamento antes de descartá-lo.



Velocidade em vazio



Tensão


Corrente contínua


Marca de conformidade europeia



Marca de conformidade britânica



Marca de Conformidade Ucraniana


Marca de conformidade EurAsian.

TECHNISCHE GEGEVENS	M18 FOPH-CA
Type	Accu-tuinfrees
Productienummer	4978 83 02 XXXXXX MJJJJ
Batterijspanning	18 V ⎓
Nullasttoerental, laag toerental	0–150 min^{-1}
Nullasttoerental, gemiddeld toerental	0–177 min^{-1}
Nullasttoerental, hoog toerental	0–205 min^{-1}
Diameter hakmessen	230 mm
Werkbreedte	213 mm
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,53 kg ... 8,59 kg
Gewicht zonder wisselaccu	7,1 kg
Gewicht accu (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het werken	-18...+50 °C
Aanbevolen accutypes	M18B…; M18HB…; M18FB…
Aanbevolen laadtoestellen	M12-18…; M1418…; M18…
Geluidsinformatie: Meetwaarden vastgesteld volgens EN 62841. Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:	
Geluidsdrukniveau / Onzekerheid K	80,4 dB(A) / 3 dB(A)
Geluidsvermogenniveau / Onzekerheid K	89,7 dB(A) / 3 dB(A)
Draag oorbeschermers!	
Trillingsinformatie: Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841.	
Trillingsemissiewaarde a_h / Onzekerheid K	
trilling aan de voorste handgreep	1,01 m/s^2 / 1,5 m/s^2
trilling aan de achterste handgreep	0,72 m/s^2 / 1,5 m/s^2

Voor de technische gegevens en goedkeuringen van de hulpgereedschappen voor het gebruik met verschillende aandrijfeenheden verwijzen wij naar de gebruiksaanwijzingen van het toegepaste hulpgereedschap.

⚠ WAARSCHUWING!

De in dit informatieblad vermelde trillings- en geluidsniveaus zijn gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode conform EN 62841 en kunnen worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken. Deze kunnen ook worden gebruikt voor het vooraf evalueren van de blootstelling.

De vermelde trillings- en geluidsniveaus gelden voor de meest gebruikelijke toepassingen van het gereedschap. Wanneer het gereedschap echter voor andere doeleinden of met andere hulpstukken gebruikt wordt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de mate van blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk hoger uitvallen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de blootstelling aan trillingen en geluid moet ook de tijd in aanmerking worden genomen die het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de mate aan blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen en/of geluid, bijvoorbeeld: onderhoud van het gereedschap en hulpstukken, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, voorschriften, afbeeldingen en specificaties voor dit elektrische gereedschap. Als de onderstaande waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.
Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES TUINFREES

Gebruik het apparaat niet bij slecht weer, vooral niet als gevaar voor bliksem bestaat. Zo vermindert u het gevaar door bliksemslag.

Controleer het werkbereik vóór gebruik zorgvuldig op wild levende dieren. Wild levende dieren kunnen door het apparaat gewond raken.

Controleer het werkbereik zorgvuldig en verwijder stenen, stokken, draad, botten en andere vreemde voorwerpen. Wegslingerende vreemde voorwerpen kunnen letsel veroorzaken.

Controleer de hakmessen vóór het gebruik op beschadigde onderdelen. Beschadigde onderdelen verhogen het gevaar voor letsel.

Neem de instructies voor de vervanging van het toebehoren in acht. Niet correct aangedraaide borgmoeren of schroeven aan de hakmessen kunnen deze beschadigen of ertoe leiden dat ze losraken.

Draag een veiligheidsbril, gehoorbescherming, hoofdbescherming en veiligheidshandschoenen. Het dragen van een gepaste veiligheidsuitrusting vermindert het risico voor letsel door rondslingerende kleine onderdelen of het abusievelijke contact met de hakmessen.

Draag altijd veiligheidsschoenen als u het apparaat gebruikt. Gebruik het apparaat niet blootsvoets of met open schoeisel. Zo voorkomt u letsel aan uw voeten door contact met de draaiende hakmessen.

Draag altijd lange broeken wanneer u de machine gebruikt. Onbeschermde huid verhoogt het gevaar voor letsel door wegslingerend materiaal.

Houd tijdens het gebruik personen van u verwijderd. Wegslingerende onderdelen kunnen ernstig letsel veroorzaken.

Bedien het apparaat altijd met beide handen. Door het apparaat met beide handen te bedienen voorkomt u dat u de controle over het apparaat verliest.

Houd het apparaat, voor het geval dat de hakmessen met stroomleidingen in contact komen, altijd vast aan de geïsoleerde grepen. In geval van contact met een stroomvoerende kabel kunnen ook de metalen onderdelen van het gereedschap stroomvoerend worden, waardoor de bediener kan worden blootgesteld aan elektrische schokken.

Let altijd op een vaste stand en gebruik het apparaat alleen als u op de grond staat. Glibberige of instabiele ondergronden kunnen ertoe leiden dat u uw evenwicht of de controle over het apparaat verliest.

Gebruik het apparaat niet op extreem steile hellingen. Zo kunt u controleverlies en het risico op struikelen of vallen verminderen en letsel vermijden.

Let bij werkzaamheden op een helling altijd op een veilige stand en werk altijd dwars ten opzichte van de helling. Werk nooit in de richting van de helling en wees uiterst voorzichtig als u van richting verandert. Zo kunt u controleverlies en het risico op struikelen of vallen verminderen en letsel vermijden.

Houd alle lichaamsdelen tijdens het gebruik verwijderd van de hakmessen. Waarborg vóór de start van het apparaat dat de hakmessen niets kunnen raken. Zelfs al een kort moment van onachtzaamheid tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstige verwondingen.

Gebruik het apparaat niet boven heuphoogte. Zo kan abusievelijk contact met de hakmessen vermeden en het apparaat in onverwachte situaties beter gecontroleerd worden.

Houd het apparaat altijd onder controle en raak de hakmessen en andere gevaarlijke roterende onderdelen niet aan, zolang deze nog in beweging zijn. Zo vermindert u het gevaar voor letsel door roterende onderdelen.

Transporteer het apparaat alleen als dit uitgeschakeld is en houd het daarbij van uw lichaam verwijderd. Door het apparaat correct te gebruiken, vermindert u het risico op abusievelijk contact met de draaiende hakmessen.

Gebruik alleen door de fabrikant aangegeven reserveonderdelen voor de hakmessen. Ongeoorloofde onderdelen kunnen leiden tot letsel of beschadigingen.

Waarborg vóór het verwijderen van maairesten of vóór instandhoudingswerkzaamheden dat de netschakelaar uitgeschakeld en de accu verwijderd is. Het abusievelijke inschakelen van het apparaat tijdens de verwijdering van maairesten of tijdens instandhoudingswerkzaamheden kan leiden tot ernstig letsel.

Terugslag – Oorzaken en waarschuwingen

Met een terugslag wordt de plotselinge richtingverandering van het apparaat naar opzij, naar voren of naar achteren bedoeld. Dat kan gebeuren als de hakmessen blokkeren of bijvoorbeeld in een jonge loot of boomstomp blijven hangen. De terugslag kan zo heftig zijn dat het apparaat en/of de bediener weggeduwd worden en de bediener de controle over het apparaat verliest.

Door de onderstaande voorzorgsmaatregelen kunnen terugslagen en de daarmee gepaard gaande gevaren worden vermeden.

Houd het apparaat goed met beide handen vast en wees voorbereid om eventuele terugslagen met uw armen op te vangen. Een terugslag kan het risico voor letsel verhogen omdat het apparaat onverwachte bewegingen maakt. Door adequate voorzorgsmaatregelen kan zo'n terugslag worden opgevangen.

Als de hakmessen blokkeren of u het werk wilt onderbreken, schakelt u het apparaat uit en houdt het vast totdat de hakmessen compleet stil staan. Tracht nooit het ingeschakelde apparaat bij geblokkeerde messen uit het materiaal of naar achteren te trekken. In het andere geval bestaat gevaar voor een terugslag. Bepaal en verhelp de oorzaak voor de blokkade van de hakmessen.

Gebruik geen botte of beschadigde hakmessen. Botte of beschadigde hakmessen verhogen het risico dat deze blokkeren of blijven haken, hetgeen tot een terugslag kan leiden.

Let op dat u vrij zicht hebt op het maaisel. Terugslagen treden vaker op als u niet goed kunt zien wat u maait.

Let op dat u vrij zicht hebt op de grond. Terugslagen treden vaker op als u niet goed kunt zien waar u werkt.

EXTRA VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Werk met de tuinfrees niet in of in de buurt van gevaarlijke materialen.

Draag een ademhalingsmasker als u onder stoffige omstandigheden werkt om gezondheidsrisico's door het inademen van stof te voorkomen.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van ondergrondse kabels, telefoonleidingen, buizen of slangen.

LET OP! Het product kan omhoog stuiteren en/of naar voren springen als de tanden extreem hard opeengepakte grond, bevroren grond of begraven obstakels zoals grote stenen, wortels en stronken raken.

Schakel de motor uit en wacht totdat de hakmessen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u het apparaat naar een ander gedeelte brengt. Let op dat de hakmessen daarbij niet de grond raken. Ook als de motor uitgeschakeld is, kunnen de hakmessen en het apparaat beschadigd raken.

Besproei de grond met water als de te bewerken grond hard of droog is, maar let op dat de grond niet helemaal doorweekt is en geef het water de tijd om in de grond te kunnen sijpelen of laat overtollig water vóór begin van de werkzaamheden weglopen.

Dit apparaat mag in geen geval worden gebruikt door kinderen en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis of door personen die niet vertrouwd zijn met deze handleiding. Het kan zijn dat ter plekke geldende voorschriften beperkingen bevatten m.b.t. de leeftijd voor de gebruiker.

Houd ventilatieopeningen altijd vrij en schoon.

Houd de hakmessen steeds schoon en in goede staat. Correct onderhouden hakmessen blokkeren minder vaak en zijn gemakkelijker te handhaven. De hakmessen kunnen niet nageslepen of gerepareerd worden. Beschadigde hakmessen kunnen leiden tot een onregelmatig loopgedrag, waardoor het ongevallenrisico voor de gebruiker stijgt.

Gebruik geen verlenging voor het opzetgereedschap. Door de verlenging is het apparaat moeilijker te controleren, hetgeen tot letsel kan leiden.

Gebruik de schouderriem om het werken te vereenvoudigen en een betere controle over het apparaat te hebben.

Draag niet meerdere schouderriemen tegelijk. Waarborg bij het gebruik van een schouderriem dat geen andere kledingstukken het openen en verwijderen van het apparaat belemmeren.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandende of rokende voorwerpen zoals sigaretten, lucifers of hete as.

Om risico's voor de gezondheid door dampen of stoffen te minimaliseren, dient u het apparaat niet in de buurt van giftige, carcinogene of andere gevaarlijke goederen te gebruiken. Daartoe behoren o.a. asbest, arseen, barium, lood, pesticiden of andere gezondheidsschadelijke materialen.

Werk voorzichtig in de buurt van sierplanten en andere hindernissen. Het snijtoebehoren kan allerlei materialen kleinsnijden / beschadigen.

Gebruik het apparaat niet zonder beschermende afdekking. De beschermende afdekking moet tijdens het hele gebruik gemonteerd zijn. Het gebruik van het apparaat zonder beschermende afdekking kan leiden tot ernstig letsel.

Gebruik het apparaat niet zonder de voorste handgreep. De voorste handgreep moet tijdens het hele gebruik gemonteerd zijn.

Wees voorbereid op onverwachte bewegingen in geval van contact met harde voorwerpen. Het controleverlies over het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.

Wegslingerend materiaal kan van harde oppervlakken zoals muren, bomen of stenen blokken terugkaatsen en letsel veroorzaken. Werk op kleine ruimte bij voorkeur handmatig.

Wees voorzichtig voor voorwerpen die door de snijelementen worden weggeworpen. Zorg dat omstanders, in het bijzonder kinderen en huisdieren, minstens 5 meter verwijderd blijven van de plek waar u werkt.

Gebruik de kettingzaag niet bij slechte lichtomstandigheden. De gebruiker van de kettingzaag moet goed zicht hebben op het werkgebied, om potentiële risico's te kunnen herkennen.

Inspecteer het product voor gebruik. Controleer op losse onderdelen en maak vast. Zorg ervoor dat alle beschermers en handvatten goed en veilig zijn vastgemaakt. Vervang alle beschadigde onderdelen voor gebruik.

Het apparaat op geen enkele wijze aanpassen of reserveonderdelen gebruiken die niet worden aanbevolen door de fabrikant.

Draag volledige gezichts- en gehoorbescherming terwijl u het product bedient. Als u op een plaats werkt waar het risico bestaat op vallende voorwerpen moet een veiligheidshelm worden gedragen.

Maak lang haar vast boven schouderhoogte om te voorkomen dat het verstrikt raakt in de bewegende delen.

Gebruik deze machine niet als u moe, ziek of onder de invloed van alcohol, drugs of medicijnen bent.

Let op een veilige stand en een goed evenwicht. Voorkom een abnormale lichaamshouding. Overstrekken kan leiden tot verlies van het evenwicht of tot het aanraken van hete oppervlakken.

De hakmessen zijn zeer scherp. Draag bij werkzaamheden met en aan de hakmessen slipvaste, robuuste veiligheidshandschoenen. Raak de hakmessen nooit aan als de accu op het apparaat is aangesloten. Dit geldt ook voor onderhoudswerkzaamheden.

⚠ WAARSCHUWING! Als het apparaat is gevallen, flink wordt gestoten of abnormaal begint te trillen, de machine direct uitschakelen en op schade controleren of de oorzaak van het trillen opsporen. Enige schade moet direct worden gerepareerd of vervangen door een bevoegd onderhoudscentrum.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Verbruikte akku's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude akku's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar !) .

Wisselakku's van het Akku-Systeem M18 alléén met laadapparaten van het Akku-Systeem M18 laden. Geen akku's van andere systemen laden.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddelijk een arts raadplegen.

Waarschuwing! Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

Het product is alleen geschikt voor gebruik door een staande persoon en in de openlucht.

De tuinfrees is geschikt voor de volgende werkzaamheden:

- loswerken van de grond
- loswerken van de grond rondom planten
- inwerken van mest
- trekken van greppels of voren

Gebruik dit product alleen in overeenstemming met het beoogde gebruik.

RESTRISICO'S

Zelfs bij correct gebruik van het product kunnen resterende gevaren niet volledig worden uitgesloten. De bediener dient de volgende punten in acht te nemen om eventuele risico's te vermijden:

- Door vibraties veroorzaakt letsel.
  Houd de machine vast aan de daarvoor bedoelde grepen en beperk de tijd die u met de machine werkt en waarin u aan de vibraties wordt blootgesteld.
- Lawaai kan leiden tot gehoorschade.
  Draag een gehoorbescherming en beperk de tijd waarin u aan het lawaai wordt blootgesteld.
- Door vuildeeltjes veroorzaakt oogletsel.
  Draag altijd een veiligheidsbril, nauwsluitende, lange broeken, handschoenen en vast schoeisel.
- Inademen van toxische stoffen.

OPMERKINGEN OVER LI-ION-ACCU'S

Gebruik van li-ion-accu's

Langere tijd niet toegepaste akku's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de akku schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:
Bewaar de accu op een droge plaats bij een temperatuur van minder dan 27 °C.
Accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.
Accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

Overbelastingsbeveiliging voor li-ion-accu's

Bij overbelasting van de accu door zeer hoog stroomverbruik, bijv. extreem hoge draaimomenten, plotseling stoppen of kortsluiting, vibreert het elektrische gereedschap gedurende 5 seconden, de laadweergave knippert en het elektrische gereedschap schakelt automatisch uit.
Om het gereedschap weer in te schakelen, moet u de drukschakelaar loslaten en vervolgens weer inschakelen.
Onder extreme belastingen wordt de accu te heet. In dit geval knipperen alle lampen van de laadweergave totdat de accu afgekoeld is. Na het doven van de laadweergave kunt u weer verder werken.

Transport van li-ion-accu's

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermijding van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

BEDIENING

Schakel het apparaat uit als het blokkeert, verwijder de accu en verwijder dan pas de verontreinigingen. Verwijder de splint en de hakmessen in geval van grovere verontreinigingen om deze beter te kunnen bereiken. Neem voor het terugplaatsen van de hakmessen na het verwijderen van de verontreinigingen de instructies op de pagina met afbeeldingen in acht.

TRANSPORT EN OPSLAG

Schakel het apparaat altijd uit als u naar een andere plaats loopt. Houd de vinger tijdens het dragen van de startknop verwijderd. Abusievelijk inschakelen kan leiden tot ernstig letsel.

Verwijder de accu voordat u het apparaat opbergt of transporteert en laat de accu afkoelen.

Draag het apparaat aan de voorste greep om abusievelijk inschakelen te voorkomen. Door een deskundige omgang met het apparaat vermindert u het gevaar voor letsel.

Voor transport beveiligt u de machine tegen bewegingen of vallen om letsels of schade aan de machine te voorkomen.

Verwijder alle vreemde voorwerpen van het product. Bewaar op een koele, droge en goed geventileerde plaats die niet toegankelijk is voor kinderen. Bewaar voor extra veiligheid de accu afzonderlijk van het product. Houd corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en strooizout uit de buurt van het apparaat. Bewaar niet buitenshuis

Niet onderdompelen in water en niet met de tuinslang afspuiten. Niet reinigen met een hogedrukreiniger. Wanneer water in een elektrisch apparaat binnendringt, stijgt het risico voor elektrische schokken. Bewaar het apparaat in een binnenruimte.

Bewaar het apparaat niet in de buurt van meststoffen of chemicaliën.

ONDERHOUD

Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.

Controleer of alle moeren, bouten en schroeven vastzitten, zodat een veilige toestand van het tuingereedschap gewaarborgd is.

WAARSCHUWING! De hakmessen zijn zeer scherp. Ga voorzichtig te werk bij de montage, vervanging, reiniging of controle van de borgbout en draag robuuste handschoenen.

Voor de inspectie van het apparaat is absolute zorgvuldigheid en deskundigheid vereist. Laat deze werkzaamheden over aan een gekwalificeerde servicetechnicus. Stuur het product voor inspectie of reparatie naar een geautoriseerd servicepunt. Gebruik alleen identieke onderdelen voor het onderhoud.

Schakel het apparaat uit en verwijder de accu voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert.

Voer alleen de hier beschreven instellingen en reparaties uit. Neem voor alle andere reparatiewerkzaamheden a.u.b. contact op met een geautoriseerde vakhandelaar.

Reinig het product na ieder gebruik met een droge, zachte doek. Beschadigde onderdelen moeten door een geautoriseerd servicepunt gerepareerd of vervangen worden.

Controleer regelmatig of alle moeren, bouten en schroeven correct zijn aangedraaid om het veilige gebruik van het product te waarborgen.

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

SYMBOLEN


Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.


LET OP! WAARSCHUWING! GEVAAR!


Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.


Draag veiligheidshandschoenen!


Draag oorbeschermers!


Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.


Draag veiligheidsschoenen!


Draag een lange broek.


Bedien het apparaat altijd met beide handen.


Waarborg dat personen in de buurt niet kunnen worden geraakt door wegslingerend of naar beneden vallend materiaal.


Wees voorbereid op een terugslag.


Blijf uit de buurt van draaiende hakmessen.
Lichaamscontact met draaiende hakmessen leidt tot letsel.


Stel de machine niet bloot aan regen.



Personen die in de buurt staan, moeten tijdens het gebruik een minimumafstand van 5 m aanhouden.


WAARSCHUWING: Verwijder de accu voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.



Het op het plaatje gegarandeerde geluidsdrukniveau bedraagt 90 dB.


Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mogen niet samen via het huisafval worden afgevoerd. Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten gescheiden ingezameld en afgevoerd worden.
Verwijder afgedankte batterijen, afgedankte accu's en verlichtingsmiddelen uit de apparatuur voordat u deze afvoert.
Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.
Al naargelang de lokaal van toepassing zijnde voorschriften kunnen detailhandelaren verplicht zijn om afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen.
Geef uw afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur af voor recycling en help zo mee om de behoefte aan grondstoffen te verminderen.
Afgedankte batterijen (vooral lithium-ion-batterijen), afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die, mits ze niet milieuvriendelijk worden afgevoerd, negatieve gevolgen kunnen hebben voor het milieu en uw gezondheid.
Verwijder persoonlijke gegevens van uw afgedankte apparatuur voordat u deze afvoert.

Onbelast toerental

Spanning

Gelijkstroom

Europees symbool van overeenstemming

Britse conformiteitsmarkering



Oekraïens symbool van overeenstemming

EurAsian-symbool van overeenstemming.

TEKNISKE DATA	M18 FOPH-CA
Type	Batteridrevet jordfræser
Produktionsnummer	4978 83 02 XXXXXX MJJJJ
Batterispænding	18 V ⎓
Tomgangshastighed, lav hastighed	0–150 min^{-1}
Tomgangshastighed, middel hastighed	0–177 min^{-1}
Tomgangshastighed, høj hastighed	0–205 min^{-1}
Diameter fræserknive	230 mm
Arbejdsbredde	213 mm
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,53 kg ... 8,59 kg
Vægt uden batteri	7,1 kg
Vægt batteri (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Anbefalet temperatur under arbejdet	-18...+50 °C
Anbefalede batterityper	M18B…; M18HB…; M18FB…
Anbefalede opladere	M12-18…; M1418…; M18…
Støjinformation:	
Måleværdier beregnes iht. EN 62841.	
Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:	
Lydtrykniveau / Usikkerhed K	80,4 dB(A) / 3 dB(A)
Lydeffekt niveau / Usikkerhed K	89,7 dB(A) / 3 dB(A)
Brug høreværn!	
Vibrationsinformation: Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 62841.	
Vibrationseksponering a_h / Usikkerhed K	
Vibration ved forreste håndtag	1,01 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Vibration ved bageste håndtag	0,72 m/s^2 / 1,5 m/s^2
De tekniske data og godkendelser af de udskiftelige værktøjshoveder til brug på forskellige motorenheder fremgår af brugsanvisningen for det anvendte udskiftelige værktøjshoved.	

⚠ ADVARSEL!

Det vibrations- og støjemissionsniveau, der nævnes i dette oplysningsskema, er blevet målt i overensstemmelse med en standardiseret test fra EN 62841, og det kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet. Det kan bruges til en foreløbig bedømmelse af eksponeringen.

Det erklærede vibrations- og støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets primære anvendelsesformål. Det er dog sådan, at hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt tilbehør eller dårlig vedligeholdt, så kan vibrations- og støjemissionen variere. Det kan evt. øge eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

En vurdering af eksponeringsniveauet ift. vibration og støj bør også tage hensyn til de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket eller hvor det kører, men rent faktisk ikke udfører jobbet. Det kan evt. mindske eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger med henblik på at beskytte brugeren mod effekten af vibration og/eller støj, som fx: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisering af arbejdsmønstre.

⚠ ADVARSEL Læs alle advarselsinformationer, anvisninger, figurer og specifikationer, som følger med dette el-værktøj. En manglende overholdelse af alle nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

SIKKERHEDSANVISNINGER JORDFRÆSER

Brug ikke trimmeren i dårligt vejr, særligt ikke, hvis der er risiko for lynnedslag. På den måde reducerer du risikoen for at blive ramt af lyn.

Undersøg grundigt det område for dyreliv, hvor trimmeren skal bruges. Dyrelivet kan blive kvæstet af trimmeren under drift.

Undersøg grundigt det område, hvor trimmeren skal bruges, og fjern alle sten, pinde, ledninger, knogler eller andre genstande. Genstande, der slynges ud fra trimmeren kan forårsage personskade.

Kontrollér **fræserknivene for beskadigede dele inden brug.** Beskadigede dele øger risikoen for kvæstelser.

Følg instruktionerne vedrørende udskiftning af tilbehørsdele. Hvis fræserknivenes låsemøtrikker eller skruer ikke er spændt korrekt, kan det resultere i skader på fræserknivene eller medføre, at de løsner sig.

Brug beskyttelsesbriller, høreværn, hovedbeskyttelse og beskyttelseshandsker. Brug af passende beskyttelsesudstyr reducerer risikoen for personskade på grund af udslyngede smådele eller utilsigtet kontakt med fræserknivene.

Sørg altid for at have sikkerhedssko på, når du bruger maskinen. Brug ikke maskinen barfodet eller med åbne sko. Dette reducerer risikoen for skader på fødderne ved kontakt med de roterende fræserknive.

Bær altid lange bukser, når du bruger maskinen. Bar hud øger risikoen for skader pga. materiale, der slynges ud.

Sørg for at holde afstand til andre personer, når du bruger trimmeren. Udslyngede dele kan forårsage alvorlig personskade.

Brug altid to hænder, når maskinen betjenes. Ved at bruge begge hænder undgår du at miste kontrollen over maskinen.

Hold altid fat omkring de isolerede håndtag under brug i tilfælde af, at fræseknivene kommer i kontakt med strømledningen. Ved kontakt med et strømførende kabel er der også risiko for, at værktøjets metalliske dele kan blive strømførende og give brugeren elektrisk stød.

Sørg altid for at have sikkert fodfæste og betjen kun maskinen, når du står på jorden. Glatte eller ustabile underlag kan få dig til at miste balancen eller miste kontrollen over værktøjet.

Brug ikke trimmeren på meget stejle skråninger. Dette reducerer risikoen for tab af kontrol, for at glide og falde og således undgå personskade.

Når du arbejder på en skråning, skal du sikre dig, at du har sikkert fodfæste og altid arbejde på tværs af skråningen. Du må aldrig arbejde med fronten ned eller op ad skråningen og vær ekstra forsigtig, når du skifter retning. Dette reducerer risikoen for tab af kontrol, for at glide og falde og således undgå personskade.

Hold alle dele af kroppen væk fra fræserknivene. Sørg altid for inden start, at fræserknivene ikke er i kontakt med noget. Blot et kort øjebliks uopmærksomhed under arbejdet med maskinen kan medføre alvorlig personskade.

Brug ikke maskinen over hoftehøjde. På denne måde undgås utilsigtet kontakt med **fræserknivene** og giver bedre kontrol over maskinen i uventede situationer.

Bevar altid kontrollen over maskinen og rør ikke ved fræserknivene eller andre farlige roterende dele, mens de stadig er i bevægelse. Dette vil mindske risikoen for personskade forårsaget af roterende dele.

Sluk altid maskinen, inden du transporterer den og hold den væk fra kroppen. Korrekt håndtering af maskinen reducerer risikoen for utilsigtet kontakt med de roterende fræserknive.

Anvend altid kun reservedele til fræserknivene , som er godkendt af producenten. Uautoriserede reservedele kan medføre materiel skade og personskade.

Før du fjerner materialerester eller udfører vedligeholdelse, skal du sørge for, at hovedafbryderen er slukket og at batteriet er afbrudt. Utilsigtet aktivering af maskinen ifm., at du fjerner materialerester eller ifm. vedligeholdelse kan forårsage alvorlig personskade.

Tilbageslag – årsager og advarsler

Tilbageslag er, når maskinen med en pludselig bevægelse viger sidelæns, fremad eller bagud. Det kan ske, hvis fræserknivene blokerer eller sidder fast i en genstand, f.eks. et ungt skud eller en træstub. Tilbageslaget kan være så voldsomt, at maskine og/eller bruger skubbes væk og du mister kontrollen over maskinen.

Ved at tage følgende forholdsregler kan du undgå tilbageslag og de dermed forbundne farer.

Bevar et fast greb med begge hænder på maskinen, og vær forberedt på at modstå kraften fra tilbageslaget ved hjælp af armene. Tilbageslag kan øge risikoen for tilbageslag, fordi maskinen bevæger sig uventet. Tilbageslag kan kontrolleres ved at tage passende forholdsregler.

Hvis fræserknivene blokerer, eller du gerne vil afbryde arbejdet skal du slukke for maskinen og holde den, indtil fræserknivene er standsede helt. Forsøg aldrig at trække maskinen fri fra materialet eller bagud med blokerede fræserknive, mens maskinen stadig er tændt. Manglende overholdelse af dette kan forårsage tilbageslag. Undersøg årsagen til blokeringen af fræserknivene og afhjælp fejlen.

Brug ikke sløve eller beskadigede fræserknive. Sløve eller beskadigede fræserknive øger risikoen for, at de blokerer eller sætter sig fast, hvilket resulterer i tilbageslag.

Sørg for, at du har frit udsyn til det materiale, der ryddes. Tilbageslag er mere almindeligt , hvis du ikke kan se helt nøjagtigt, hvad det er, du rydder.

Sørg for at have frit udsyn til jorden. Der er større risiko for tilbageslag, hvis det er svært at se, hvad du arbejder på.

YDERLIGERE SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Anvend ikke jordfræseren til arbejde med farlige materialer.

Bær åndedrætsværn under støvede arbejdsforhold for at reducere sundhedsrisici ved indånding af støv.

Anvend ikke maskinen i nærheden af nedgravede strømkabler, telefonkabler, rør eller slanger.

FORSIGTIG! Produktet kan hoppe opad og/eller fremad, hvis tænderne rammer ekstremt hårdt pakket jord, frossen jord eller nedgravede forhindringer som f.eks. store sten, rødder og stubbe.

Sluk motoren og vent, indtil fræserknivene er standset helt, før du tager maskinen med fra et område til et andet. Pas på, at fræserknivene ikke rører jorden, mens du går med maskinen. Både fræserknive og maskine kan blive beskadiget, selv om motoren er slukket.

Hvis jorden, der skal fræses, er hård eller tør, skal du vande jorden, men lad være med at gennemvæde den helt, og lad vandet trænge ned i jorden/løbe væk, før du går i gang med at fræse.

Tillad aldrig, at maskinen bruges af børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kendskab eller personer, som ikke er fortrolige med denne brugsanvisning. Lokale forskrifter kan begrænse operatørens alder.

Hold altid ventilationsåbningerne rene og sørg for, at de ikke er blokeret.

Sørg altid for at holde fræserknivene intakte og rene. Korrekt vedligeholdte fræserknive har mindre tendens til at blokere og er nemmere at håndtere. Det er ikke muligt at slibe eller reparere fræserknivene. Beskadigede fræserknive kan føre til uregelmæssige bevægelser og medføre øget risiko for ulykker for brugeren.

Forlænger til tilbehøret må ikke anvendes. Den ekstra længde vil gøre det vanskeligt at kontrollere maskinen og kan forårsage personskade.

Brug skulderremmen for at lette arbejdet og for bedre kontrol over maskinen.

Brug ikke flere skulderremme samtidigt. Når du bruger en skulderrem, skal du sørge for, at din øvrige beklædning ikke forhindrer dig i at åbne skulderremmen og tage den af.

Maskinen må ikke anvendes i nærheden af brændende eller rygende genstande, f.eks. cigaretter, tændstikker eller varm aske.

For at reducere sundhedsrisici fra dampe eller støv må maskinen ikke anvendes i nærheden af giftigt, kræftfremkaldende eller andre farlige materialer. F.eks. asbest, arsen, barium, beryllium, bly, pesticider eller andre sundhedsskadelige materialer.

Vær forsigtig, når du arbejder i nærheden af prydplanter og andre forhindringer. Skæretilbehør kan ødelægge/beskadige mange materialer.

Maskinen må ikke bruges uden beskyttelsesskærm. Beskyttelsesskærmen skal altid være monteret under drift. Brug af maskinen uden beskyttelsesskærm kan resultere i alvorlig personskade.

Maskinen må ikke bruges uden det forreste håndtag. Det forreste håndtag skal altid være monteret under drift.

Vær forberedt på uventede bevægelser, hvis maskinen kommer i kontakt med hårde genstande. Hvis du mister kontrollen over maskinen, kan det resultere i alvorlig personskade.

Materiale, der slynges ud og rammer hårde overflader, f.eks. en mur, et træ eller store sten, kan forårsage personskade. I smalle områder udføres arbejdet manuelt, hvis det er muligt.

Pas på bortslyngede objekter fra klippeudstyr. Sørg for, at alle tilskuere (især børn og dyr) er mindst 5 m fra arbejdsområdet.

Udfør ikke arbejdet ved ringe lysforhold. Operatøren kræver et klart udsyn over arbejdsområdet for at identificere potentielle farer.

Husk at inspicere produktet inden brug. Kontrollér og efterspænd evt. løse dele. Kontrollér, at alle skærme, og håndtag er fastgjort ordentligt og sikkert. Udskift evt. beskadigede dele inden brug.

Undgå at ændre ved maskinen på nogen som helst måde eller at bruge dele og tilbehør, som ikke anbefales af producenten.

Benyt fuldt øjen- og høreværn under arbejde med dette produkt. Hvis der arbejdes i et område med fare for nedfaldende genstande, skal der bæres hovedværn.

Langt hår skal bindes op over skulderniveau, så det ikke risikerer at vikle sig ind i bevægelige dele.

Undlad at bruge dette produkt, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medikamenter.

Sørg for at have godt fodfæste og hold en god balance. Undgå en unormal kropsholdning. Overstrækning kan forårsage, at man mister balancen eller det kan resultere i kontakt med varme overflader.

Fræserknive er meget skarpe. Anvend skridsikre, slidstærke beskyttelseshandsker i forbindelse med håndtering af fræserkniven. Rør aldrig ved fræserkniven, når batteriet sidder i maskinen. Det samme gælder for vedligeholdelsesarbejde.

⚠ ADVARSEL! Hvis maskinen tabes, udsættes for stød eller begynder at vibrere unormalt, skal man omgående stoppe den og inspicere den for skader eller lokalisere årsagen til vibrationen. Enhver beskadiget del skal repareres ordentligt eller udskiftes på et autoriseret servicecenter.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningdaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstandeaf fare for kortslutning.

Brug kun M18 ladeapparater for opladning af System M18 batterier.

I tilfælde af en ekstrem belastning elle ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med

batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

Advarsel! For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

TILTÆNKT FORMÅL

Produktet er kun konstrueret til at blive brugt i det fri og af en stående person.

Jordfræseren er velegnet til følgende:

- at kultivere jorden
- at løsne jorden omkring planter
- at indarbejde gødning i jorden
- at grave render eller furer

Dette produkt må kun anvendes i overensstemmelse med forskriftsmæssig brug.

RESTRISICI

Selv hvis produktet bruges korrekt, kan restresici ikke helt udelukkes. Ved brug kan følgende risici opstå, og derfor bør brugeren lægge mærke til det følgende:

- Kvæstelser, som forårsages af vibration.
  Hold maskinen fast i de dertil beregnede greb og begræns arbejds- og eksponstionstiden.
- Støjbelastning kan medføre høreskader.
  Brug høreværn og begræns ekspositionstiden.
- Øjenskader på grund af snavspartikler.
  Brug altid beskyttelsesbriller, faste lange bukser, handsker og fast fodtøj.
- Indånding af giftigt støv.

BEMÆRKNINGER VEDRØRENDE LI-ION-BATTERIER

Brug af Li-ion-batterier

Batterier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C forminskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udkiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af opladeren, når de er fuldt opladet.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage:
Opbevar batteriet på et sted med en temperatur under 27 °C.
Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.
Batteri skal genoplades hver 6. måned.

Overbelastningsbeskyttelse vedrørende Li-Ion-batterier

Overbelastes batteriet på grund af meget højt strømforbrug, f.eks. som følge af ekstremt høje drejningsmomenter, pludseligt stop eller kortslutning, vibrerer el-værktøjet i 5 sekunder, ladeindikatoren blinker, og el-værktøjet slukker af sig selv.
For at tænde igen slippes trykknappen, hvorefter du tænder el-værktøjet igen.
Ved ekstreme belastninger bliver batteriet for varmt. I så fald blinker alle lamper på ladeindikatoren, indtil batteriet er kølet af. Når ladeindikatoren går ud, kan arbejdet genoptages.

Transport af Li-ion-batterier

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditionsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækkende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditionsfirma for at få yderligere oplysninger.

BETJENING

Hvis maskinen blokerer, skal du slukke for den, tage batteriet ud og først derefter fjerne blokeringen. Ved større blokeringer skal du fjerne split og fræserknivene for nemmere adgang til blokeringerne. For genmontering af fræserknivene efter at have fjernet blokeringen skal du følge instruktionerne i vejledningens billedsektion.

TRANSPORT OG OPBEVARING

Sluk altid for trimmeren, når du bærer den fra et sted til et andet. Hold fingeren væk fra aftrækkeren, når du transporterer den. Utilsigtet start kan forårsage alvorlig personskade.

Tag batteriet ud og lad det køle af før opbevaring eller transport.

Transportér trimmeren i det forreste håndtag for at forhindre utilsigtet start. Korrekt håndtering af trimmeren reducerer risikoen for personskade.

Til transport skal man sikre maskinen, så den ikke kan bevæge sig eller vælte; dette for at forebygge personskader eller skader på maskinen.

Afrens alle fremmedlegemer fra produktet. Opbevar den på et køligt, tørt og godt ventileret sted utilgængeligt for børn. For at være på den sikre side, skal batteriet opbevares separat fra produktet. Opbevar motorsaven på afstand af ætsende midler som f.eks. havekemikalier og optøningssalt. Må ikke opbevares udendørs.

Må ikke nedsænkes i vand eller sprøjtes over med haveslangen. Må ikke rengøres med højtryksrenser. Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød. Trimmeren skal opbevares indendørs.

Elværktøjet må ikke opbevares i nærheden af gødning eller kemikalier.

VEDLIGEHOLDELSE

Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.

Kontroller, at alle møtrikker, bolte og skruer sidder rigtigt, så haveværktøjets arbejdstilstand er sikret.

ADVARSEL! Fræserknivene er skarpe. Vær forsigtig, og brug slidstærke handsker i forbindelse med montering, udskiftning, rengøring eller kontrol af boltsikringen.

Inspektionen af produktet kræver ekstrem omhu og sagkundskab. Overlad under alle omstændigheder dette arbejde til en kvalificeret servicetekniker. Send produktet til et autoriseret servicested for inspektion eller reparation. Brug kun identiske reservedele til vedligeholdelsen.

Inden gennemførelsen af vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde skal maskinen slukkes og batteriet tages ud.

Udfør kun de her beskrevne indstillinger og reparationer. For alt andet reparationsarbejde bedes du kontakte en autoriseret forhandler.

Rengør produktet med en tør, blød klud efter hver brug. Få beskadigede dele repareret eller udskiftet af et autoriseret servicested.

Kontrollér med regelmæssige mellemrum, at alle møtrikker, bolte og skruer er strammet korrekt, for at garantere produktets sikre drift.

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicested (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

SYMBOLER


Læs brugsanvisningen omhyggeligt inden ibrugtagning.


BEMÆRK! ADVARSEL! FARE!


Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.


Brug beskyttelseshandsker!


Brug høreværn!


Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.


Brug sikkerhedssko!


Bær lange bukser.


Brug altid to hænder, når maskinen betjenes.


Sørg for, at omkringstående personer ikke bliver ramt af materialer, der slynges ud eller falder ned.


Vær forberedt på tilbageslag.


Hold afstand til de roterende fræserknive. Fysisk kontakt med de roterende fræserknive vil medføre personskade.


Udsæt ikke maskinen for regn.



Omkringstående personer skal overholde en sikkerhedsafstand på mindst 5 m, når grensaven er i brug.


ADVARSEL: Batteriet skal tages ud før udførelse af vedligeholdelse.



Det på dette mærkat garanterede lydeffektniveau er 90 dB.


Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husaffald. Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles og bortskaffes særskilt.
Fjern udtjente batterier, udtjente akkumulatorer og lysmidler fra udstyret, inden det bortskaffes.
Spørg efter genbrugsstationer og indsamlingssteder hos de lokale myndigheder eller din fagforhandler.
Alt efter de lokale bestemmelser kan detailhandlende være forpligtede til gratis at tage brugte batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr tilbage.
Bidrag til at nedbringe behovet for råmaterialer ved at genbruge og genanvende dine udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr.
Udtjente batterier (især lithium-ion-batterier), affald af elektrisk og elektronisk udstyr indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, som kan have en negativ effekt på miljøet og dit helbred ved ikke miljørigtig bortskaffelse.
Slet inden bortskaffelsen personrelaterede data, som måtte befinde sig på dit affald af udstyret.

n_0 Omdrejningstal, ubelastet

V Spænding

⎓ Jævnstrøm

CE Europæisk overensstemmelsesmærke

UKCA Britisk overensstemmelsesmærkning



Ukrainsk konformitetsmærke

EAC EurAsian overensstemmelsesmærke.

TEKNISKE DATA	M18 FOPH-CA
Type	Batteridrevet jordfreser
Produksjonsnummer	4978 83 02 XXXXXX MJJJJ
Batterispenning	18 V ⎓
Turtall ved tomgang, lavt turtall	0–150 min^{-1}
Turtall ved tomgang, middels turtall	0–177 min^{-1}
Turtall ved tomgang, høyt turtall	0–205 min^{-1}
Diameter skjærehjul	230 mm
Arbeidsbredde	213 mm
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,53 kg ... 8,59 kg
Vekt uten byttebatteri	7,1 kg
Vekt akkumulator (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Anbefalt omgivelsestemperatur under arbeid	-18...+50 °C
Anbefalte batterityper	M18B…; M18HB…; M18FB…
Anbefalte ladere	M12-18…; M1418…; M18…
Støyinformasjon: Måleverdier fastslått i samsvar med EN 62841. Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:	
Lydtrykknivå / Usikkerhet K	80,4 dB(A) / 3 dB(A)
Lydeffektnivå / Usikkerhet K	89,7 dB(A) / 3 dB(A)
Bruk hørselsvern!	
Vibrasjonsinformasjoner: Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 62841.	
Svingningsemisjonsverdi a_h / Usikkerhet K	
Vibrasjon på håndtaket foran	1,01 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Vibrasjon på håndtaket bak	0,72 m/s^2 / 1,5 m/s^2

Tekniske data og bevilling til bruk av verktøy hodene på de forskjellige driftsenhetene er oppført i bruksanvisningen til det verktøy hodet som brukes.

⚠ ADVARSEL!

De angitte vibrasjonseksponering- og støynivåverdiene har blitt målt i samsvar med standardiserte målemetoder jamfør EN 62841 og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. De kan brukes til en foreløpig eksponeringsvurdering.

De angitte vibrasjonseksponering- og støyemisjonsverdiene gjelder for vanlig bruk av verktøyet. Dersom verktøyet blir brukt til noe annet, sammen med annet utstyr eller er dårlig vedlikeholdt kan de angitte vibrasjonseksponering- og støyeverdiene variere. Dette kan øke eksponerings- og emisjonsverdiene betraktelig for hele perioden du bruker verktøyet.

Når en vurderer vibrasjonseksponeringsnivået og støyeverdi må en inkludere den perioden som verktøyet er slått av eller når verktøyet går, men ikke direkte brukes til noe. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele perioden som verktøyet er i bruk.

Det er viktig å etablere ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot påvirking av vibrasjon og/eller støy, slik som: vedlikehold av verktøyet og tilleggsutstyr, hold hendene varme, organiserte arbeidsrutiner.

⚠ ADVARSEL! Les gjennom alle sikkerhets advarsler, anvisninger, illustrasjoner og spesifikasjoner for dette elektroverktøyet. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader. **Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.**

SIKKERHETSINSTRUKSER JORDFRESER

Ikke bruk kantklipperen i dårlig vær, spesielt ikke dersom det består fare for lynnedslag. På denne måten reduserer du faren for å bli truffet av lyn.

Før bruken må området der apparatet skal brukes kontrolleres grundig for levende dyr. Ville dyr kan bli skadet av apparatet.

Kontroller området der apparatet skal brukes grundig og fjern stener, stokker, wirer, bein og andre fremmedlegemer. Fremmedlegemer som slynges bort kan føre til personskader.

Kontroller skjærehjulene for skadde deler før bruk. Skadde deler øker faren for personskade.

Ta instruksene til skifte av tilbehørsdelene til følge. Sikringsmutre eller skruer på skjærehjulene som ikke er trukket ordentlig til, kan skade disse eller føre til at de løsner.

Ha på deg vernebriller, hørselsvern, hodebeskyttelse og vernehansker. Bruk av passende verneutstyr reduserer faren for å bli skadet av smådeler som blir slynget ut i luften eller ved utilsiktet kontakt med skjærehjulene.

Ved drift av apparatet må du alltid ha på deg sikkerhetssko. Driv aldri apparatet barbent eller med åpne sko. Slik unngår du skader på føttene gjennom kontakt med de roterende skjærehjulene.

Ha alltid på deg lange bukser når du har maskinen i drift. Bar hud øker faren for personskade gjennom material som slynges bort.

Hold uvedkommende borte fra området under bruken. Deler som slynges bort ned kan føre til alvorlig personskade.

Under bruken skal apparatet alltid føres med begge hendene. Når apparatet føres med begge endene, forhindrer dette at du mister kontrollen over det.

Hold apparatet alltid i de isolerte gripeflatene i tilfelle skjærehjulene kommer i kontakt med strømledninger. Ved kontakt med en strømførende kabel kan også verktøyets metalldeler bli strømførende og forårsake at operatøren lider elektrisk sjokk.

Pass på at du alltid står støtt, og driv apparatet bare når du står på bakken. Glatt og ustabil grunn kan føre til at du mister likevekten eller kontrollen over verktøyet.

Ikke bruk apparatet i svært bratte skråninger. På denne måten unngår man faren for å miste kontrollen, for å gli og falle samt for personskader.

Når det arbeides i skråninger må du sørge for at du står trygt, og arbeid alltid på tvers av skråningen. Arbeid aldri på langs av en skråning, og vær ytterst forsiktig når du skifter retning. På denne måten unngår man faren for å miste kontrollen, for å gli og falle samt for personskader.

Hold alle kroppsdeler borte fra skjærehjulene. Før du starter apparatet, må du forvisse deg om at skjærehjulene ikke berører noe. Allerede et øyeblikks uoppmerksomhet under driften av apparatet kan føre til alvorlig personskade.

Ikke før apparatet over hoftehøyde. På denne måten kan man unngå utilsiktet kontakt med skjærehjulene, og dessuten har man apparatet bedre under kontroll i uventede situasjoner.

Behold alltid kontrollen over apparatet, og berør ikkeskjærehjulenesamt andre farlige, roterende deler så lenge de ennå er i bevegelse. På denne måten reduserer du faren for personskade gjennom roterende deler.

Apparatet må bare transporteres i utkoblet tilstand, og hold den borte fra kroppen. En forskriftsmessig omgang med apparatet reduserer risikoen for en utilsiktet kontakt med skjærehjulene.

Bruk bare reservedeler som ar angitt av produsenten for skjærehjulene. Ikke-tillatte reservedeler kan føre til materielle skader og personskader.

Før rester av snittmaterialet fjernes eller før det foretas arbeid til istandholdelse, må det sikres at hovedbryteren er slått av og at batteripakken er tatt ut. Uforvarende aktivering av apparatet mens du fjerner materialrester eller mens du foretar arbeider til istandholdelse,kan ha alvorlig personskade til følge.

Tilbakestøt – Årsaker og advarsler

Med tilbakestøt menes det at apparatet plutselig skjærer ut til siden, fremover eller bakover. Dette kan hende dersom skjærehjulene er blokkert eller de setter seg fast i en ung spire eller en trestubbe. Tilbakestøtet kan være så heftig at apparatet og/eller operatøren blir skubbet bort og du mister kontrollen over apparatet.

Ved å følge forsiktighetstiltakene som er angitt nedenfor, kan man unngå tilbakestøt og de farene som e forbundet med slike.

Hold apparatet godt fast med begge hender og forbered deg på å fange opp mulige tilbakestøt med armene. Et tilbakestøt kan øke faren for personskade, da apparatet beveger seg uforvarende. Med egnede forsiktighetstiltak kan tilbakestøtet kontrolleres.

Dersom skjærehjulene er blokkert eller du ønsker å avbryte fresearbeidet, må du slå av apparatet og holde det fast inntil die skjærehjulene står fullstendig stille. Forsøk aldri å trekke apparatet ut av materialet eller bakover mens det er i gang, dersom skjærehjulene er blokkert. Ellers kan det oppstå et tilbakestøt. Finn frem til årsaken til at skjærehjulene.

Ikke bruk sløve eller skadde skjærehjul. Sløve eller skadde skjærehjul øker faren for at de blokkeres eller setter seg fast og det oppstår et tilbakestøt.

Pass på at du har fritt utsyn til materialet som skal skjæres. Tilbakestøt oppstår oftere dersom du ikke kan se nøyaktig hva du skjærer.

Pass på at du har fritt utsyn til bakken. Tilbakestøt oppstår oftere dersom du ikke kan se nøyaktig hva du bearbeider.

EKSTRA SIKKERHETSINSTRUKSER

Ikke arbeid med farlige materialer med jordfresen.

Dersom arbeidsforholdene medfører mye støv, må du ha på deg åndedrettsvern for å redusere helsefare gjennom innånding av støv.

Ikke bruk apparatet i nærheten av underjordiske strømkabler, telefonledninger, rør eller slanger.

FORSIKTIG! Produktet kan sprette oppover og/eller hoppe fremover hvis pinnene treffer ekstremt hardpakket jord, frossen jord eller nedgravde hindringer som store steiner, røtter og stubber.

Slå av motoren og vent til skjærehjulene har kommet fullstendig i stillstand, før apparatet bringes til et annet området. Pass på at skjærehjulene da ikke berører bakken. Selv om motoren er slått av, kan skjærehjulene og apparatet bli skadet.

Dersom bakken som skal bearbeides er hard eller tørr, må den vætes, men ikke gjøres fullstendig gjennomført. Gi vannet tid til å trenge gjennom, og se til at overflødig vann kan renne bort, før bearbeidingen begynner.

Barn, personer med innskrenket fysisk, sensorisk eller psykisk ytelsesevne eller manglende erfaring og kunnskaper eller personer som ikke har gjort seg kjent med denne bruksanvisningen må aldri tillates å bruke denne maskinen. Lokalt regelverk kan inneholde innskrenkelser på alderen til brukeren.

Vifteåpninger må alltid holdes åpne og rene.

Hold alltid skjærehjulene intakte og rene. Skjærehjul som er vedlikeholdt på forskriftsmessig måte, blokkerer sjeldnere og er lettere å håndtere. Skjærehjulene kan ikke etterslipes eller settes i stand. Skadde skjærehjul kan føre til eksentriske bevegelser og øke faren for uhell for operatøren.

Bruk ikke noen forlengelse for verktøyhodet. Forlengelsen gjør det vanskelig å kontrollere apparatet og kan føre til at det oppstår personskade.

Bruk skulderstroppen for å gjøre arbeidet lettere og beholde en bedre kontroll over apparatet.

Ikke ha på deg flere skulderstropper samtidig. Når du bruker en skulderstropp, må du være sikker på at ingen andre klesplagg hindrer åpning og fjerning av stroppen.

Ikke bruk apparatet i nærheten av brennende eller røykende gjenstander som sigaretter, fyrstikker eller varm aske.

For å minimere helsefarer gjennom damp eller støv, skal apparatet ikke brukes i nærheten av toksiske, kreftfremkallende eller andre farlige stoffer. Med til dette teller asbest, arsen, barium, beryllium, bly, pesticider og andre helseskadelige materialer.

Arbeid forsiktig rundt prydplanter og andre hindere. Skjæretilbehør kan skjære istykker/skade mange materialer.

Apparatet må ikke brukes uten vernedeksel. Vernedekselet må alltid være montert under driften. Bruk av apparatet uten vernedeksel kan føre til alvorlige personskader.

Apparatet må ikke brukes uten det fremre håndtaket. Det fremre håndtaket må alltid være montert under driften.

Vær foreberedt på uventede bevegelser, dersom det oppstår berøring med harde gjenstander. Tap av kontroll over apparatet kan føre til alvorlig personskade.

Material som slynges ut kan sprette tilbake fra harde overflater som murer, trær eller steinblokker og forårsake personskade. I trange områder må det hvis mulig arbeides manuelt.

Vær oppmerksom på at kutteenheten kan slenge opp gjenstander. Hold alle tilskuere (spesielt barn og dyr) minst 5 m vekke fra arbeidsområdet.

Du må ikke arbeide ved dårlig lys. Brukeren trenger et god sikt over hele arbeidsområde for å se eventuelle farer.

Inspiser produktet før bruk. Undersøk og stram alle løse deler. Påse at alle deksler, stropper og håndtak er korrekt og trygt montert. Erstatt alle skadede deler før fortsatt bruk.

Du må ikke endre maskinen på noe måte eller bruke deler og tilbehør som ikke er anbefalt brukt av produsenten.

Ha på deg passende vernebriller og hørselvern når du bruker produktet. Hvis du jobber i områder der det er fare for fallende objekter, må du bruke hjelm.

Sørg for at langt hår ikke når lenger ned en til skuldrene for å hindre at det kan fanges opp av roterende deler.

Ikke bruk utstyret når du er sliten, syk eller under påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner som kan påvirke reaksjonsevne og dømmekraft.

Sørg for at du står trygt og beholder likevekten. Unngå en unormal kroppsholdning. Når du strekker deg for langt, kan det føre til at du mister likevekten eller til at du berører varme overflater.

Skjærehjulene har skarpe kanter. Når du omgås med skjærehjulet, må du ha på deg sklisikre og solide vernehansker. Skjærehjulet må aldri berøres så lenge batteripakken befinner seg i apparatet. Det samme gjelder for vedlikeholdsarbeider.

⚠ ADVARSEL! Dersom maskinen faller i bakken, får et sterkt slag eller starter å vibrere unormalt, stans maskinen omgående og sjekk for skader eller finn ut hva som er årsaken for vibrasjonene. Enhver skade må reparere helt eller delen skiftes av et autorisert serviceverksted.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Vekselbatterier av systemet M18 skal kun lades med lader av systemet M18. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

Advarsel! For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan kommer inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Dette produktet er bare konstruert for bruk utendørs og for stående personer.

Jordfresen egner seg til de følgende arbeidene:

- til å gjøre jorden løs og luftig
- å gjøre jorden rundt planter løs og luftig
- til innarbeiding av gjødsel
- til å trekke grøfter eller renner

Dette apparatet må bare brukes til tiltenkt formål, slik det er angitt.

RESTRISIKOER

Selv ved sakkyndig bruk av produktet kan restfarer ikke helt utelukkes. Ved bruk kan følgende risikoer oppstå og derfor må bruker ta hensyn til følgende:

- Skader forårsaket av vibrasjon.
  Hold alltid apparatet i håndtakene som er konstruert for dette og begrens arbeids- og eksponeringstiden.
- Støy kan føre til hørselsskader.
  Bruk hørselvern og begrens eksponeringens varighet.
- Øyeskader forårsaket av smusspartikler. Bruk alltid vernebriller, solide langbukser, hansker og stødige sko.
- Innånding av giftig støv

INFORMASJON SOM GJELDER LI-ION BATTERIPAKKER

Bruk av Li-Ion batteripakker

Batterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer batteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å oppnå en så lang brukstid som mulig, bør batteripakkene fjernes fra laderen etter opplading.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:
Lagre batteripakken på et tørt sted ved en temperatur på under 27 °C.
Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.
Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

Overlastvern i Li-Ion batteripakker

Ved overbelastning av det oppladbare batteriet p.g.a. svært høyt strømforbruk; f.eks. ekstrem høye dreiemoment, plutselig stopp eller kortslutning, vibrert elektroverktøyet 5 sekunder, displayet for opplading blinker og elektrovertøyet utkobler seg automatisk.
For gjeninnkobling, slipp løs bryteren og slå så på igjen.
Ved ekstreme belastninger oppheter det oppladbare batteriet seg for sterkt. I slike tilfeller blinker alle lampene på displayet til batteriet er avkjølt. Når lampene har sluttet å blinke, kan man fortsette å arbeide.

Transport av Li-Ion batteripakker

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods.
  Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

BETJENING

Dersom apparatet blokkerer, må det først slås av og batteripakken tas ut, før forurensningene fjernes. Ved større forurensninger må splinter og skjærehjul fjernes for å få lettere tilgang til forurensningene. For å sette inn skjærehjulene igjen etter at forurensningene har blitt fjernet, må instruksene i bildedelen av denne anvisningen følges.

TRANSPORT OG OPPBEVARING

Slå alltid av apparatet når du skifter plass. Når du bærer apparatet, må du holde fingeren borte fra utløseren. Utilsiktet innkobling kan føre til alvorlig personskade.

Før oppbevaring eller transport må batteripakken tas ut og få kjøle seg ned.

Bær apparatet med det fremre håndtaket for å forhindre en utilsiktet innkobling. Fagmessig omgang med apparatet reduserer faren for personskade.

Ved transport må du sikre maskinen mot at den flytter seg eller kan falle ned for å hindre personskader eller skader på maskinen.

Fjern alle fremmedelementer fra produktet. Lagres på et kjølig, tørt og godt ventilert sted som er utilgjengelig for barn. For ekstra sikkerhet, oppbevar batteriet separat fra produktet. Hold den borte fra korrosive materialer, så som ugressmidler og veisalt. Ikke oppbevar utendørs.

Apparatet skal ikke dykkes ned i vann eller spyles med hageslangen. Apparatet skal ikke rengjøres med en høytrykksspyler. Dersom vann trenger inn i et elektrisk verktøy, øker faren for elektrisk sjokk. Oppbevar apparatet i et lukket rom.

Elektroapparatet skal ikke oppbevares i nærheten av gjødsel eller kjemikalier.

VEDLIKEHOLD

Hold alltid lufteåpningene på maskinen rene.

Sørg for at alle mutre, bolter og skruer sitter godt fast, slik at hageredskapet befinner seg i en sikker arbeidstilstand.

ADVARSEL! Skjærehjulene har skarpe kanter. Ved montering, skifte, rengjøring eller kontroll av boltsikringen må det oppvises største forsiktighet, og ha på det solide arbeidshansker.

Produktets inspeksjon krever ekstrem omhu og sakkyndighet. Overlat dette arbeidet bare til en kvalifisert servicetekniker. Send produktet for inspeksjon eller reparasjon til et autorisert servesenter. Bruk for vedlikehold bare identiske reservedeler.

Før utføring av vedlikeholdsarbeid eller rengjøring skal apparatet slås av og batteriet fjernes.

Utfør bare de justeringer og reparasjoner som er beskrevet her. For alle andre reparasjoner, ta kontakt med en autorisert forhandler.

Rengjør produktet er hver bruk med en tørr myk klut. Skadede deler skal repareres eller skiftes ut av et autorisert servicesenter.

Kontroller med jevne mellomrom at alle muttere, bolter og skruer er skikkelig strammet til, for å garantere en sikker bruk av produktet.

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskiftning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

SYMBOLER


Vennligst les nøye gjennom denne brukerhåndboken før du tar apparatet i bruk.


OBS! ADVARSEL FARE!


Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen


Bruk vernehansker !


Bruk hørselsvern!


Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.


Bruk sikkerhetssko!


Ha på deg lange bukser.


Før apparatet alltid med begge hendene.


Forviss deg om at personer som står i nærheten ikke kan bli truffet av materialer som slynges ut eller som faller ned.


Vær forberedt på et tilbakestøt.


Hold deg på tilbørlig avstand fra de roterende skjærehjulene. Fysisk kontakt med roterende skjærehjul fører til personskade.


Maskinen skal ikke utsettes for regn.



Personer i nærheten må overholde en minsteavstand på 5 m under bruken.


ADVARSEL: Ta ut batteripakken før det utføres vedlikeholdsarbeider.



Lydeffektnivået som garanteres på dette skiltet måler 90 dB.


Elektrisk og elektronisk avfall skal ikke avfallshåndteres sammen med husholdningsavfallet. Brukte batterier. elektrisk og elektronisk avfall skal samles kildesortert og avfallshåndteres.
Fjern brukte batterier, akkumulatorer og lysmidler fra apparatene før de kasseres.
Be om informasjon hos de lokale myndighetene eller hos din fagforhandler om miljøstasjoner og samlesteder.
Avhengig av de lokale bestemmelsene kan detaljhandlere være forpliktet til å ta tilbake brukte batterier, elektrisk og elektronisk avfall uten kostnader.
Bidra til å redusere behovet for råmaterialer ved å sørge for gjenbruk og resirkulering av dine brukte batterier og ditt elektriske og elektroniske avfall.
Brukte batterier (særlig litium-ion-batterier), elektrisk og elektronisk avfall inneholder verdifulle, gjenbrukbare materialer som ved ikke-miljøriktig avfallshåndtering kan ha negative konsekvenser for miljøet og din helse.
Slett først eventuelle personrelaterte data fra det brukte apparatet før det avfallshåndteres.

n_0 Tomgangsturtall

V Spenning

⎓ Likestrøm

CE Europeisk samsvarsmerke

UKCA Britisk samsvarsmerke



Ukrainsk samsvarsmerke

EAC EurAsian Konformitetstegn.

TEKNISK DATA	M18 FOPH-CA
Typ	Batteridriven jordfräs
Produktionsnummer	4978 83 02 XXXXXX MJJJJ
Batterispänning	18 V ⎓
Tomgångsvarvtal, lågt varvtal	0–150 min^{-1}
Tomgångsvarvtal, medelhögt varvtal	0–177 min^{-1}
Tomgångsvarvtal, högt varvtal	0–205 min^{-1}
Diameter fräsknivar	230 mm
Arbetsbredd	213 mm
Vikt enligt EPTA 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,53 kg ... 8,59 kg
Vikt utan växelbatteri	7,1 kg
Vikt batteri (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Rekommenderad omgivningstemperatur vid arbete:	-18...+50 °C
Rekommenderade batterityper	M18B…; M18HB…; M18FB…
Rekommenderade laddare	M12-18…; M1418…; M18…
Bullerinformation:	
Mätvärdena har tagits fram baserande på EN 62841.	
A-värdet av maskinens ljudnivå utgör:	
Ljudtrycksnivå / Onoggrannhet K	80,4 dB(A) / 3 dB(A)
Ljudeffektsnivå / Onoggrannhet K	89,7 dB(A) / 3 dB(A)
Använd hörselskydd!	
Vibrationsinformation: Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 62841.	
Vibrationsemissionsvärde a_h / Onoggrannhet K	
Vibration vid främre handtag	1,01 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Vibration vid bakre handtag	0,72 m/s^2 / 1,5 m/s^2

Alla tekniska informationer och certifieringar för de olika verktygshuvudena finns i bruksanvisningen för respektive verktygshuvud.

⚠ VARNING!

De deklarerade vibrations- och bullernivåerna på detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad testmetod enligt EN 62841 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det kan användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar verktygets huvudsakliga tillämpningar. Om verktyget emellertid används för olika tillämpningar, med olika eller dåligt underhållna tillbehör, kan vibrations- och bullerutsläppet variera. Detta kan öka exponeringsnivån avsevärt över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta hänsyn till de tider då verktyget är avstängt eller när det körs utan att faktiskt arbeta. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot effekterna av vibrationer och/eller buller såsom: underhåll av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisation av arbetsmönster.

⚠ VARNING! Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljder detta elverktyg. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.
Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

SÄKERHETSANVISNINGAR JORDFRÄS

Använd inte maskinen vid dåligt väder – framförallt inte när det finns risk för blixtnedslag. Genom detta minskar du risken att träffas av en blixt.

Kontrollera arbetsytan noggrant avseenda vilt levande djur. Djur kan skadas av maskinen.

Kontrollera arbetsytan noggrant och ta bort stenar, stavar, trådar, ben eller andra främmande föremål. Stenar el. dyl. som slungas ut kan leda till kroppsskador.

Kontrollera innan användningen att fräsknivarna inte har skadade delar. Skadade komponenter ökar risken för kroppsskador.

Beakta anvisningarna om byte av tillbehör. Om låsmuttrar eller skruvar inte är korrekt åtdragna på fräsknivarna kan de skadas eller lossna.

Använd skyddsglasögon, hörselskydd, huvudskydd och skyddshandskar. Användning av lämplig skyddsutrustning minskar risken att skadas av delar som slungas ut eller på grund av oavsiktlig kontakt med fräsknivarna.

Bär alltid skyddsskor när du arbetar med maskinen. Maskinen får inte användas utan skor eller i öppna skor. På så sätt undviker du skador på fötterna orsakade av kontakt med de roterande fräsknivarna.

Bär alltid långa byxor när du använder maskinen. Risken att skadas är högre med bar hud.

Håll andra personer på avstånd under arbetet med maskinen. Partiklar som slungas ut kan vålla allvarliga kroppsskador.

Styr alltid maskinen med båda händerna. Genom att styra maskinen med båda händerna säkerställer du att du inte förlorar kontrollen över maskinen.

Håll alltid fast i maskinen i de isolerade greppytorna om fräsknivarna kommer i kontakt med elkablar. Vid kontakt med en strömförande kabel kan även verktygets metalldelar bli strömförande och ge användaren en elektrisk stöt.

Se till att du står stadigt och använd endast maskinen om du står på marken. Halkiga eller ostabila underlag kan leda till att du tappar balansen eller förlorar kontrollen om maskinen.

Använd inte maskinen på mycket kraftiga sluttningar. Genom detta kan risken att förlora kontrollen samt risken halka eller snubbla minskas och kroppsskador undvikas.

Se till att du står stadigt när du arbetar i en sluttning, arbeta alltid i konturlinjer. Arbeta aldrig i riktning längs med sluttningen och var mycket försiktig när du byter arbetsriktning. Genom detta kan risken att förlora kontrollen samt risken halka eller snubbla minskas och kroppsskador undvikas.

Håll alltid kroppsdelar borta från fräsknivarna. Se innan du startar maskinen till att fräsknivarna inte berör någonting. Redan en kort ögonblicks oaktsamhet när maskinen används kan leda till allvarliga personskador.

För inte maskinen över höfthöjd. På så sätt kan oavsiktlig kontakt med fräsknivarna undvikas och maskinen kan kontrolleras bättre i oväntade situationer.

Se till att du alltid har kontrollen över maskinen och rör inte vid fräsknivarna eller andra farliga roterande komponenter innan de har stannat fullständigt. På så sätt minskar du risken att skadas av rörliga delar.

Maskinen får endast transporteras när den är avstängd och ska då hållas borta från kroppen. Genom korrekt hantering av maskinen kan risken minskas för oavsiktlig kontakt med roterande fräsknivar.

Endast reservdelar som godkänts av tillverkaren får användas för fräsknivarna. Icke godkända reservdelar kan leda till skador på maskinen och till personskador.

Säkerställ att huvudströmbrytaren är frånslagen och att batteriet har tagits bort innan du tar bort växtrester eller rengör maskinen. Om maskinen slås på oavsiktligt när växtrester tas bort eller vid underhållsarbeten kan allvarliga kroppsskador inträffa.

Rekyl – orsaker och varningar

Med rekyl menas en plötslig och okontrollerad rörelse av maskinen åt sidan, framåt eller bakåt. Det kan hända om fräsknivarna blockeras eller t.ex. fastnar i växtdelar eller stubbar. Rekylen kan vara så kraftig att maskinen och/eller användaren trängs åt sidan eller förlorar kontrollen över maskinen.

Genom följande försiktighetsåtgärder kan rekyler och de medföljande riskerna undvikas.

Håll ett ordentligt tag i maskinen med båda händerna och var beredd att dämpa eventuella rekyler med armarna. En rekyl kan öka risken att skadas eftersom maskinen rör sig på ett oväntat sätt. Genom lämpliga försiktighetsåtgärder kan rekylen hållas under kontroll.

Om fräsknivarna blockeras eller om du vill avbryta arbetet, stäng av maskinen och håll fast den ända tills fräsknivarna står helt stilla. Försök aldrig med blockerade fräsknivar att dra ut maskinen ut materialet eller i riktning bakåt. Det kan leda till en rekyl. Ta reda på orsaken till att fräsknivarna blockeras och avhjälp felet.

Använd inte slöa eller skadade fräsknivar. Slöa eller skadade fräsknivar ökar risken för att de blockerar eller fastnar och till att rekyler uppstår.

Se till att du har sikt på var du arbetar. Rekyl inträffar oftare om du inte riktigt kan se vad du kapar.

De till att ha fri sikt över marken. Rekyler uppstår ofta på grund av att du inte ser vad du bearbetar.

ÖVRIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Arbeta inte med jordfräsen i eller med farliga material.

Bär vid dammiga arbetsförhållande en andningsmask för att minska hälsoriskerna på grund av att damm inandas.

Använd inte maskinen i närheten av underjordiska elkablar, telefonledningar, rör eller slangar.

OBSERVERA! Produkten kan studsa uppåt och/eller hoppa framåt om pinnarna träffar extremt hårt packad jord, frusen mark eller nedgrävda hinder som stora stenar, rötter och stubbar

Stäng av motorn och vänta tills fräsknivarna står helt stolla innan du flyttar maskinen till ett annat område. Se till att fräsknivarna inte vidrör marken under förflyttningen. Fräsknivarna och maskinen kan skadas även om motorn är avstängd.

Om marken som ska bearbetas är hård eller torr, vattna marken men låt den inte vätas igenom fullständigt och ge vattnet tid att sjunka ner eller låt överflödigt vatten rinna av innan bearbetningen påbörjas.

Låt aldrig barn, personer med begränsad fysiskt, sensorisk eller mental förmåga, personer som saknar erfarenhet och kunskap, eller personer som inte känner till innehållet i den här bruksanvisningen använda den här maskinen. Lokala föreskrifter kan begränsa operatörens ålder.

Håll alltid ventilationsöppningarna öppna och rena.

Håll alltid fräsknivarna intakta och hela. Ordentligt skötta fräsknivar blockeras inte så ofta och är lättare att hantera. Fräsknivarna kan inte slipas eller repareras. Skadade fräsknivar kan leda till obalanserade rörelser och ökar olycksrisken för användaren.

Använd inte någon förlängning för verktygsenheten. Verktygsenheten gör det svårt att styra maskinen och kan ge upphov till personskador.

Använd axelremmen för att underlätta arbetet och ha bättre kontroll av maskinen.

Använd inte flera axelremmar samtidigt. När du använder en axelrem ska du säkerställa att dina kläder inte behindrar dig om du vill öppna och ta bort remmen.

Använd inte maskinen i närheten av brinnande eller rykande föremål som cigaretter, tändstickor eller het aska.

För att minimera hälsorisken från ångor eller damm får maskinen inte användas i närheten av giftiga, cancerframkallande eller på annat sätt farliga material. Sådana material är bl.a. asbest, arsenik, barium, beryllium, bly, pesticider eller andra hälsovådliga material.

Var försiktig när du arbetar i närheten av prydnadsväxter eller andra hinder. Skärtillbehöret kan kapa/skada många material.

Använd inte maskinen utan skyddskåpan. Skyddskåpan måste alltid vara monterad vid användning. Att använda maskinen utan skyddskåpa kan leda till allvarliga personskador.

Redskapet får inte manövreras utan att främre handtaget sitter på plats. Främre handtaget måste vara fastsatt på rätt sätt vid användning.

Du får räkna med oväntade rörelser om maskinen kommer i kontakt med hårda föremål. Om du förlorar kontrollen över maskinen finns risk för allvarliga personskador.

Material som slungas ut kan studsa tillbaka på hårda ytor som murar, träd eller stenblock och ge upphov till personskador. Arbeta manuellt i trånga områden, om detta är möjligt.

Se upp för föremål som kastas i väg av skäranordningen. Håll alla personer i närheten (speciellt barn och djur) minst 5 m bort från arbetsområdet.

Får ej användas vid dålig belysning. Operatören måste ha en tydlig bild av arbetsområdet för att identifiera potentiella faror.

Se över produkten före användning. Kontrollera och sätt fast ev. lösa delar. Se till att alla skydd och handtag sitter fast ordentligt Byt ut eventuella skadade delar före användning.

Modifiera inte maskinen på något sätt och använd inte delar eller tillbehör som inte rekommenderats av tillverkaren.

Använd alltid ögon- och hörselskydd vid användning av produkten. Skyddshjälm ska användas på platser där det finns risk för fallande föremål.

Sätt upp hår som är längre än till axlarna så att det inte trasslas in i rörliga delar.

Använd inte den här enheten när du är trött, sjuk eller under påverkan av alkohol, droger eller mediciner.

Se alltid till att du står stadigt och är i balans. Undvik ovanliga kroppshållningar. Översträckning kan leda till att du förlorar balansen eller kommer i kontakt med heta ytor.

Fräsknivar är mycket vassa. Använd halksäkra, slitstarka skyddshandskar vid hanteringen av fräsknivarna. Rör aldrig vid fräsknivarna när batteriet sitter i maskinen. Detsamma gäller för underhållsarbeten.

⚠ VARNING!Om maskinen tappas, utsätts för hårda slag eller börjar vibrera onormalt mycket ska maskinen omedelbart stoppas och kontrolleras för eventuella skador eller orsak till vibrationerna. Eventuella skador ska repareras ordentligt eller bytas ut av ett auktoriserat servicecenter.

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till Milwaukee Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

System M18 batterier laddas endast i System M18 laddare. Ladda inte batterier från andra system.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

Varning! För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Produkten är endast konstruerad för att användas utomhus av en person som står upp.

Jordfräsen är lämplig för följande arbeten:

- uppluckring av jorden
- uppluckring av jorden runt omkring växter
- för inarbetning av gödning
- för att dra upp diken eller fåror

Använd inte den här produkten på ett annat sätt än den avsedda användningen.

KVARSTÅENDE RISKER

Även om produkten används på ändamålsenligt och föreskrivet sätt kan kvarstående risker aldrig helt uteslutas.Vid användningen finns nedan nämnda risker varför du sm användare vid sidan om alla andra föreskrifter också ska beaktas följande:

- Personskador orsakade av vibration.
  Håll fast maskinen i de därför avsedda handtagen och begränsa arbets- och exponeringstiden.
- Bullerbelastning kan leda till hörselskador.
  Bär hörselskydd och begränsa exponeringstiden.
- Ögonskador orsakade av smutspartiklar.
  Använd alltid skyddsglasögon, stabila långbyxor, handskar och stabila skor.
- Inandning av giftigt damm.

ANVISNINGAR AVSEENDE LITIUMJONBATTERIER

Användning av litiumjonbatterier

Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontakterna i laddaren och på batteriet är rena.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.

För en så lång livslängd som möjligt bör de uppladdningsbara batterierna tas ut ur laddaren efter uppladdning.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:
Förvara batteriet på en torr plats vid en temperatur under 27 °C.
Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.
Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

Batteri-överbelastningsskydd för litiumjonbatterier

Om det laddningsbara batteriet överbelastas genom en mycket hög strömförbrukning, t.ex. extremt höga vridmoment, ett plötsligt stopp eller en kortslutning, så vibrerar elverktyget i 5 sekunder, laddningsindikeringen blinkar och elverktyget frånkopplas automatiskt.
För att sedan sätta på elverktyget igen släpper du tryckbrytaren och tillkopplar sedan verktyget igen.
Vid en extrem belastning blir det laddningsbara batteriet för varmt. I detta fall blinkar alla lampor på laddningsindikeringen så länge tills batteriet har svalnat. När laddningsindikeringen har slocknat kan du fortsätta med arbetet.

Transportera litiumjonbatterier

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditionsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditionsfirma.

ANVÄNDNING

Stäng vid blockeringar av maskinen, ta ur batteriet och avlägsna först därefter smutsen. Vid omfattande nedsmutsning, ta bort sprinten och fräsknivarna för att lättare komma åt smutsen. Följ anvisningarna i bilderna som finns i den här bruksanvisningen för att sätta tillbaka fräsknivarna efter att smutsen har avlägsnats.

TRANSPORT OCH LAGRING

Stäng alltid av maskinen när du byter arbetsområde. Håll fingret borta från utlösaren när du bär maskinen. Oavsiktlig påslagning kan leda till allvarliga skador.

Ta ut det uppladdningsbara batteriet och låt det svalna innan maskinen förvaras eller transporteras.

Bär maskinen i det främre handtaget för att undvika att den slås på av misstag. Korrekt hantering av maskinen minskar risken för personskador.

Vid transport ska maskinen säkras mot rörelser eller fallande för att förhindra personskador eller att maskinen skadas.

Ta bort allt främmande material från produkten. Förvara den svalt och välventilerat på en plats där barn inte kan komma åt den. För extra säkerhet ska batteriet förvaras åtskilt från produkten. Förvara på avstånd från frätande medel, t.ex. trädgårdskemikalier och vägsalt. Förvara den inte utomhus.

Doppa inte ner i vatten eller spola av med trädgårdsslangen. Gör inte rent med en högtryckstvätt. Om vatten tränger in i den elektriska maskinen ökar risken för elstöt. Förvara maskinen inomhus.

Förvara inte den elektriska maskinen i närheten av gödning eller kemikalier.

SKÖTSEL

Se till att motorhöljets luftslitsar är rena.

Granska att alla muttrar, bultar och skruvar sitter stadigt fast; detta garanterar att trädgårdsredskapets tillförlitlighet upprätthålls.

VARNING! Fräsknivarna är mycket vassa. Var försiktig vid montering, byte, rengöring eller kontroll av bultsäkringen och använd slitstarka skyddshandskar.

Inspektionen av produkten kräver extrem noggrannhet och sakkunskap. Överlämna ovillkorligen detta arbete till en kvalificerad servicetekniker. För inspektion eller reparation ska produkten skickas till ett auktoriserat serviceställe. Använd endast identiska reservdelar vid underhåll.

Innan underhålls- och rengöringsarbeten utförs ska maskinen stängas av och batteriet ska tas bort.

Utför de inställningar och reparationer som beskrivs här. För alla andra reparationsarbeten ska du vända dig till en auktoriserad fackhandel.

Rengör produkten efter varje användning med en torr, mjuk trasa. Skadade delar ska repareras eller bytas ut av ett auktoriserat serviceställe.

Kontrollera med jämna mellanrum att alla muttrar, bultar och skruvar är ordentligt åtdragne för att säkerställa att produkten kan användas på ett säkert sätt.

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvirera apparatens sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylten.

SYMBOLER


Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.


OBSERVERA! VARNING! FARA!


Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.


Bär skyddshandskar!


Använd hörselskydd!


Använd alltid skyddsglasögon.


Bär skyddshandskar!


Bär långa byxor.


Styr alltid maskinen med båda händerna.


Säkerställ att personer som står i närheten inte träffas av material som kastas ut eller faller ned.


Räkna alltid med rekyl.


Håll avstånd till de roterande fräsknivarna. Kontakt mellan kroppsdelar och roterande fräsknivar leder till personskador.


Utsätt sågen inte för regn.



Personer som finns i närheten ska under användningen hålla ett minsta avstånd på 5 m.


VARNING: Ta ur det uppladdningsbara batteriet innan underhållsarbeten.



Den på denna skylt garanterade ljudtrycksnivån är 90 dB.


Förbrukade batterier och avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna.
Förbrukade batterier eller WEEE ska samlas och avfallshanteras separat.
Ta ut förbrukade batterier, förbrukade ackumulatorer och ljuskällor ur produkterna innan de avfallshanteras.
Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot.
Beroende på de lokala bestämmelserna kan återförsäljare vara skyldiga att ta tillbaka förbrukade batterier eller WEEE gratis.
Bidra till att minska behovet av råämnen genom återanvändning och återvinning av dina förbrukade batterier eller ditt WEEE.
Förbrukade batterier (i synnerhet litiumjonbatterier) och WEEE innehåller värdefulla återvinningsbara material som kan skada miljön och din hälsa om de inte avfallshanteras på korrekt sätt.
Tänk på att radera eventuella personuppgifter som kan finnas på din utrustning innan du lämnar den till avfallshanteringen.

n_0 Tomgångsvarvtal, obelastad

V Spänning

⎓ Likström

CE Europeisk överensstämmelsemärkning

UKCA Brittisk symbol för överenstämmelse

001 Ukrainskt konformitetsmärke

EAC EurAsian överensstämmelsesymbol.

TEKNISET TIEDOT	M18 FOPH-CA
Tyyppi	Akku-puutarhajyrsin
Tuotantonumero	4978 83 02 XXXXXX MJJJJ
Paristojen jännite	18 V ⎓
Joutokäyntikierrosluku, alhainen kierrosluku	0–150 min^{-1}
Joutokäyntikierrosluku, keskimääräinen kierrosluku	0–177 min^{-1}
Joutokäyntikierrosluku, korkea kierrosluku	0–205 min^{-1}
Jyrsinterien läpimitta	230 mm
Työleveys	213 mm
Paino EPTA-menettelyn 01/2014mukaan (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,53 kg ... 8,59 kg
Paino ilman vaihtoakun kera	7,1 kg
Akun paino (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Suositeltu ympäristön lämpötila työn aikana	-18...+50 °C
Suositellut akkutyypit	M18B…; M18HB…; M18FB…
Suositellut latauslaitteet	M12-18…; M1418…; M18…
Melunpäästötiedot:	
Mitta-arvot määritetty EN 62841 mukaan.	
Koneen tyypillinen A-luokitettu melutaso:	
Melutaso / Epävarmuus K	80,4 dB(A) / 3 dB(A)
Äänenvoimakkuus / Epävarmuus K	89,7 dB(A) / 3 dB(A)
Käytä kuulosuojaimia!	
Tärinätiedot: Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna EN 62841 mukaan.	
Värähtelyemissioarvo a_h / Epävarmuus K	
Värinä etukahvassa	1,01 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Värinä takakahvassa	0,72 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Tekniset erittelyt sekä lisälaitteiden käyttölupa eri käyttöyksikköihin liitettynä löytyvät käytetyn lisälaitteen käyttöohjeesta.	

⚠ VAROITUS!

Tässä tiedotteessa ilmoitettu (ilmoitetut) tärinä- ja melupäästöarvo(t) on mitattu standardisoidulla testimenetelmällä SFS-EN 62841 mukaisesti ja sitä voidaan käyttää työkalun vertailemiseen toisen työkalun kanssa. Sitä voidaan käyttää alustavaan altistuksen arviointiin.

Ilmoitettu tärinä- ja melupäästöarvo koskee työkalun pääkäyttötarkoituksia. Jos kuitenkin työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin eri varusteiden kanssa tai huonosti huollettuna, voi tärinä- ja melupäästö erota ilmoitetusta. Tämä voi merkittävästi nostaa altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Arvioidussa tärinä- ja melualtistustasossa tulisi ottaa huomioon myös työkalun sammutuskerrat tai sen tyhjäkäynti. Tämä voi merkittävästi laskea altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Tunnista esimerkiksi seuraavat lisävarotoimet, joilla voidaan suojata käyttäjää tärinän ja/tai melun vaikutuksilta: työkalun ja varusteiden ylläpito, käsien lämpimänä pito, työnkulun organisointi.

⚠ VAROITUS Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvitukset ja erittelyt, jotka toimitetaan tämän sähkötyökalun mukana. Jäljempänä annettujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. **Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.**

PUUTARHAJYRSIMEN TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

Älä käytä laitetta huonolla säällä, varsinkaan ukonilman ja salamavaaran uhatessa. Näin vältät vaaran joutua salamaniskun kohteeksi.

Tarkasta ennen käyttöä, ettei käyttöalueella ole luonnossa eläviä eläimiä. Laite voisi haavoittaa niitä.

Tarkasta työalue huolellisesti ja poista kivet, kepit, langat, luut tai muut vieraat esineet. Pois sinkoutuneet vieraat esineet voivat aiheuttaa vammoja.

Tarkasta ennen käyttöä, onko jyrsinterissä vahingoittuneita osia. Vahingoittuneet osat lisäävät tapaturman vaaraa.

Noudata lisätarvikkeiden vaihtamista koskevia ohjeita. Väärin kiristetyt jyrsinterien lukitusmutterit tai ruuvit voivat vahingoittaa teriä tai aiheuttaa niiden irtoamisen.

Käytä suojalaseja, kuulosuojaimia, suojakypärää ja suojakäsineitä. Asianmukaisten suojavarusteiden käyttö vähentää loukkaantumisvaaraa, joka syntyy sinkoilevista pienistä osista tai jyrsinteriin vahingossa kosketettaessa.

Käytä aina suojajalkineita laitetta käyttäessäsi. Laitetta ei saa käyttää paljain jaloin tai avonaisilla kengillä. Näin vältyt pyöriviin jyrsinteriin koskettamisen aiheuttamilta jalkavammoilta.

Käytä pitkälahkeisia housuja aina konetta käyttäessäsi. Paljaaseen ihoon osuva poissinkoutunut materiaali lisää tapaturman vaaraan.

Pidä muut ihmiset etäällä työskennellessäsi. Poissinkoavat osat saattavat aiheuttaa vakavia vammoja.

Ohjaa laitetta aina molemmilla käsillä. Laitteen ohjaaminen molemmilla käsillä estää laitteen hallinnan menettämisen.

Pidä laitteesta aina kiinni eristetyistä tartuntapinnoista siltä varalta, että jyrsinterät joutuvat kosketuksiin sähköjohtojen kanssa. Kosketettaessa jännitteellisiin johtoihin myös työkalun metalliset osat voivat muuttua jännitteellisiksi ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.

Varmista aina, että seisot tukevasti, ja käytä laitetta vain seisoessasi maassa. Luistavat tai epävakaat alustat voivat johtaa siihen, että menetät tasapainosi tai työkalun hallinnan.

Älä käytä laitetta erittäin jyrkillä rinteillä. Näin hallinnan menetyksen, luiskahduksen ja kaatumisen vaara on vähäisempi ja vältät tapaturmat.

Rinteissä työskennellessäsi huolehdi tukevasta asennosta ja työskentele aina rinteen poikkisuuntaan. Älä koskaan työskentele rinteen kaltevuussuuntaan ja ole äärimmäisen varovainen suuntaa vaihtaessasi. Näin hallinnan menetyksen, luiskahduksen ja kaatumisen vaara on vähäisempi ja vältät tapaturmat.

Pidä kaikki kehon osat loitolla jyrsinteristä käytön aikana. Varmista ennen laitteen käynnistämistä, että jyrsinterät eivät kosketa mihinkään. Jopa lyhyt huolimattomuuden hetki laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.

Älä nosta laitetta lantiota korkeammalle. Näin vältät tahattoman kosketuksen jyrsinteriin ja ja hallitset laitteen paremmin odottamattomissa tilanteissa.

Säilytä laitteen hallinta aina, äläkä koske jyrsinteriin tai muihin vaarallisiin osiin, kun ne ovat vielä liikkeessä. Näin vähennät pyörivien osien aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.

Kuljeta laitetta vain sammutettuna ja pidä sitä silloinkin loitolla kehosta. Laitteen määräysten mukainen käsittely vähentää riskiä joutua tahattomasti kosketuksiin pyörivien jyrsinterien kanssa.

Käytä vain valmistajan ilmoittamia jyrsinterien varaosia. Kielletyt varaosat voivat aiheuttaa vaurioita ja vammoja.

Varmista ennen leikkuujäämien poistamista tai huoltotöitä, että pääkytkin on kytketty pois päältä ja akku on irrotettu. Laitteen tahaton aktivoiminen leikkuujäämiä irrotettaessa tai kunnossapitotöiden yhteydessä voi johtaa vakaviin vammoihin.

Takapotku - syyt ja varoitukset

Takapotkulla tarkoitetaan laitteen äkillistä liikettä sivulle, eteen tai taakse. Näin voi käydä, jos jyrsinterät jumittuvat tai jäävät kiinni esimerkiksi nuoreen versoon tai kantoon. Takapotku voi olla niin voimakas, että laite ja/tai käyttäjä työntyvät sivuun ja voit menettää laitteen hallinnan.

Noudattamalla seuraavia varotoimia voidaan välttää takapotkut ja niihin liittyvät vaarat.

Pidä laitteesta tiukasti kiinni molemmin käsin ja valmistaudu ottamaan mahdolliset takapotkut vastaan käsivarsillasi. Takapotku voi lisätä loukkaantumisvaaraa, koska laite liikkuu odottamattomasti. Takapotkua voi hallita sopivilla varotoimilla.

Jos jyrsinterät jumittuvat tai haluat keskeyttää työskentelyn, sammuta laite ja pidä siitä kiinni, kunnes terät pysähtyvät kokonaan. Älä koskaan yritä vetää käynnissä olevaa laitetta pois materiaalista tai taaksepäin, jos jyrsinterät ovat jumittuneet. Tästä voisi seurata takapotku. Selvitä ja poista jyrsinterien jumittumisen syy.

Älä käytä tylsiä tai vaurioituneita jyrsinteriä. Tylsät tai vaurioituneet jyrsinterät lisäävät terien jumittumisen tai kiinnitakertumisen ja siitä aiheutuvan takapotkun vaaraa.

Varmista, että näet leikattavan kohdan hyvin. Takapotkuja ilmenee useammin, jos et näe kunnolla, mitä leikkaat.

Huolehdi aina vapaasta näkymästä maahan. Takapotkuja esiintyy useammin, jos et näe tarkalleen, mitä työstät.

MUITA TURVALLISUUSOHJEITA

Älä työstä vaarallisia aineita puutarhajyrsimellä.

Käytä hengityssuojainta pölyävissä töissä vähentääksesi pölyn sisäänhengittämisestä aiheutuvia terveydellisiä haittoja

Älä käytä laitetta maanalaisten sähköjohtojen, puhelinjohtojen, putkien tai letkujen lähellä.

VAROITUS! Tuote voi pomppia ylöspäin ja/tai hypätä eteenpäin, jos piikit osuvat erittäin kovaan, pakattuun maahan, jäätyneeseen maahan tai maahan upotettuihin esteisiin, kuten suuriin kiviin, juuriin ja kantoihin.

Sammuta moottori ja odota, kunnes jyrsinterät ovat pysähtyneet täysin, ennen kuin viet laitteen toiselle alueelle. Huolehdi siitä, etteivät jyrsinterät kosketa kuljetettaessa maahan. Jyrsinterät ja laite voivat vahingoittua silloinkin, kun moottori on sammutettu.

Jos työstettävä maaperä on kova tai kuiva, kastele maa, mutta älä vesitä sitä täydelleen ja anna vedelle aikaa imeytyä tai liiallisen veden virrata pois ennen työskentelyn aloittamista.

Älä koskaan anna lasten tai sellaisten henkilöiden, joiden ruumiilliset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt tai kokemukset ja taidot ovat riittämättömät, tai tähän käyttöohjeeseen perehtymättömien henkilöiden käyttää tätä konetta.
Paikalliset määräykset saattavat rajoittaa käyttäjän ikää.

Pidä ilmanvaihtoaukot aina vapaina ja puhtaina.

Pidä jyrsinterät aina ehjinä ja puhtaina. Oikein hoidetut jyrsinterät jumiutuvat harvemmin ja niitä on helpompi käsitellä. Jyrsinteriä ei voi teroittaa tai kunnostaa. Vahingoittuneet jyrsinterät voivat aiheuttaa epätasaisen pyörintäliikkeen ja lisätä käyttäjään kohdistuvaa tapaturman vaaraa.

Älä käytä työkalun lisäkappaleelle jatkokappaletta. Jatkokappale tekee laitteen hallitsemisesta vaikeampaa ja voi johtaa loukkaantumisiin.

Käytä olkahihnaa työskentelyn helpottamiseksi ja laitteen hallinnan parantamiseksi.

Älä käytä useampaa olkahihnaa samanaikaisesti. Varmista olkahihnaa käytettäessä, että vaatteet eivät estä hihnan avaamista ja irrottamista.

Älä käytä laitetta palavien tai savuavien esineiden kuten savukkeiden, tulitikkujen tai kuuman tuhkan lähellä.

Minimoi höyryjen ja pölyjen aiheuttamat terveysriskit niin, ettet käytä laitetta myrkyllisten, karsinogeenisten tai muiden vaarallisten aineiden läheisyydessä. Näitä ovat mm. asbesti, arseeni, barium, beryllium, lyijy, torjunta-aineet tai muut terveydelle haitalliset aineet.

Työskentele varoen koristekasvien tai muiden esteiden ympärillä. Leikkuutarvikkeet voivat leikata/tuhota monia materiaaleja.

Älä käytä laitetta ilman suojuspeltiä. Suojuspellin täytyy olla aina asennettuna käytön aikana. Laitteen käyttö ilman suojuspeltiä voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Älä käytä laitetta ilman paikalleen asennettua etukahvaa. Etukahvan täytyy olla aina asennettuna käytön aikana.

Varaudu odottamattomiin liikkeisiin, jos osut koviin esineisiin. Laitteen hallinnan menettäminen voi johtaa vakaviin vammoihin.

Poissinkoutunut materiaali voi kimmota kovilta pinnoita, kuten muureilta, puista tai kivenlohkareista ja aiheuttaa vammoja. Työskentele ahtaissa paikoissa mieluiten manuaalisesti.

Varo leikkuusiiman sinkoamia kappaleita. Pidä vierailijat, erityisesti lapset ja kotieläimet vähintään 5 m etäisyydessä työskentelyalueelta.

Älä työskentele huonossa valaistuksessa. Käyttäjä tarvitsee selkeän näkymän työalueelle tunnistaakseen mahdolliset vaarat.

Tarkista tuote ennen käyttöä. Tarkista, onko jokin osa löysällä, ja kiristä tarvittaessa. Varmista, että kaikki suojukset ja kädensijat on kiinnitetty tukevasti. Vaihda kaikki vioittuneet osat ennen käyttöä.

Älä muunna laitetta millään tavoin tai käytä osia tai lisävarusteita, jotka eivät ole valmistajan suosittelemia.

Käytä tuotetta käyttäessäsi täysiä suojalaseja ja kuulosuojaimia. Suojakypärää on käytettävä alueilla, joissa on putoavien kappaleiden vaara.

Sido pitkät hiukset hartioiden yläpuolelle, jotta ne eivät pääse tarttumaan liikkuviin osiin.

Älä käytä tätä laitetta väsyneenä, sairaana tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

Huolehdi tukevasta asennosta ja tasapainosta. Vältä luonnottomia asentoja. Liian pitkälle kurottaminen voi aiheuttaa tasapainon menetyksen tai kuumiin pintoihin koskettamisen.

Jyrsinterät ovat teräviä. Käytä jyrsinteriä käsitellessäsi luistamattomia, kestäviä suojakäsineitä. Älä kosketa jyrsinteriin koskaan akun ollessa laitteessa. Tämä koskee myös huoltotöitä.

⚠ VAROITUS!Jos laite putoaa, saa kovan iskun tai alkaa täristä normaalia enemmän, sammuta se heti ja tarkista se vaurioiden varalta tai paikanna tärinän syy. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittuneet osat asianmukaisesti.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. Milwaukeella on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätehuoltopalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

Käytä ainoastaan System M18 latauslaitetta System M18 akkujen lataukseen. Älä käytä muiden järjestelmien akkuja.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa . Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutumut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lääkärin apuun.

Varoitus! Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkua tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään.

Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

Tuote on laadittu käytettäväksi vain ulkotiloissa ja käyttäjän seistessä.

Puutarhajyrsin soveltuu käytettäväksi seuraaviin töihin:

- maaperän möyhentämiseen
- maaperän möyhentämiseen kasvien ympäriltä
- lannoitteiden viemiseen maanpinnan alle
- ojien tai vakojen tekemiseen

Älä käytä tätä tuotetta muuhun kuin sille määrättyyn normaaliin tarkoitukseen.

JÄÄMÄRISKIT

Vaikka tuotetta käytetäänkin määräysten mukaisesti, niin jäämäriskejä ei voida välttää täysin. Käytössä saattaa esiintyä seuraavia riskejä, ja siksi käyttäjän tulee muistaa seuraavat asiat:

- Tärinän aiheuttamat vammat.
  Pitele laitetta tähän tarkoitetuista kahvoista ja rajoita työskentely- ja altistumisaikasi.
- Melurasitus saattaa aiheuttaa kuulovaurioita.
  Käytä kuulosuojaimia ja rajoita altistumisen kesto.
- Likahiukkasten aiheuttamat silmävammat.
  Käytä aina suojalaseja, tukevia pitkälahkeisia housuja, käsineitä ja tukevia jalkineita.
- Myrkyllisten pölyjen sisäänhengittäminen.

LI-IONIAKKUJEN OHJEITA

Li-ioniakkujen käyttö

Pitkään käyttämättä olleet paristot on ladattava ennen käyttöä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältäthän akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Optimaalisen käyttöiän saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen.

Mahdollisimman pitkän eliniän varmistamiseksi akut tulee ottaa pois latauslaitteesta lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä:
Säilytä akkua kuivassa paikassa alle 27 °C:n lämpötilassa.
Sälytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.
Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

Li-ioniakkujen ylilataussuojaus

Jos akku ylikuormittuu erittäin suuren virrankulutuksen takia, esim. erittäin voimakkaiden vääntömomenttien, äkillisen pysähtymisen tai oikosulun vuoksi, niin sähkötyökalu tärisee 5 sekunnin ajan, latausnäyttö vilkkuu ja sähkötyökalu sammuu omatoimisesti.
Käynnistä laite uudelleen päästämällä katkaisinpainikkeen irti ja käynnistämällä laitteen sitten uudelleen.
Erittäin suuressa kuormituksessa akku kuumenee liikaa. Tässä tapauksessa latausnäytön kaikki lamput vilkkuvat, kunnes akku on jäähtynyt. Kun latausnäyttö on sammunut, voi työtä jatkaa.

Li-ioniakkujen kuljettaminen

Litiumi-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litiumi-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

KÄYTTÖ

Jos laite jumittuu, sammuta se, ota akku pois ja poista vasta sitten epäpuhtaudet. Runsaammassa likaantumisessa ota sokka ja jyrsinterät pois, jotta voit tavoittaa lian paremmin. Noudata tämän käyttöohjeen kuvasivuilla annettuja ohjeita pannessasi jyrsinteriä takaisin paikalleen epäpuhtauksien poistamisen jälkeen.

KULJETUS JA VARASTOINTI

Sammuta laite aina paikkaa vaihdettaessa. Pidä sormi pois liipaisimesta laitetta kannettaessa. Tahaton käynnistäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Poista akku ja anna sen jäähtyä ennen varastointia tai kuljetusta.

Kanna laitetta etumaisesta kahvasta estääksesi tahattoman käynnistämisen. Laitteen asianmukainen käsittely pienentää tapaturmariskiä.

Kiinnitä laite kuljetettaessa siten, että se ei pääse liikkumaan tai kaatumaan, jotta vältytä loukkaantumisilta ja vaurioilta.

Puhdista laitteesta kaikki vieraat materiaalit. Varastoi laite viileään, kuivaan ja hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi. Lisätäksesi turvallisuutta varastoi akku erilleen tuotteesta. Pidä poissa syövyttäviltä aineilta kuten puutarhakemikaaleilta ja jäänsulatussuolalta. Älä säilytä ulkona.

Älä upota veteen tai ruiskuta puutarhaletkulla. Älä puhdista painepesurilla. Sähköiskun riski suurenee, kun sähkölaitteeseen pääsee vettä. Säilytä laitetta sisätiloissa.

Älä säilytä sähkölaitetta lannoitteiden tai kemikaalien lähellä.

HUOLTO

Pidä moottorin ilmanottoaukot puhtaina.

Varmista kaikkien muttereiden, pulttien ja ruuvien hyvä kiinnitys, jotta puutarhalaitteen turvallinen työkunto olisi taattu.

VAROITUS! Jyrsinterät ovat teräviä. Ole asentamisen, vaihtamisen, puhdistuksen tai pulttivarmistuksen tarkastamisen aikana varovainen ja käytä kestäviä työkäsineitä.

Koneen määräaikaishuolto vaatii erittäin huolellista ja asiantuntevaa työskentelyä. Anna tämä työ ehdottomasti pätevän huoltoteknikon tehtäväksi. Lähetä tuote määräaikaishuoltoon tai korjattavaksi valtuutettuun huoltokorjaamoon. Käytä huoltaessasi vain identtisiä varaosia.

Ennen huolto- tai puhdistustöiden aloittamista sammuta laite ja ota akku pois.

Suorita ainoastaan tässä kuvatut säätötoimet ja korjaukset. Kaikkia muita korjaustöitä varten ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään.

Puhdista tuote joka käytön jälkeen kuivalla, pehmeällä rievulla. Vain valtuutettu huoltokorjaamo saa vaihtaa tai korjata vahingoittuneet osat.

Tarkasta säännöllisin väliajoin, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit on kiristetty tiukkaan, jotta tuotteen turvallinen käyttö on taattu.

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoliikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspiirustuksen ilmoittaen konetyypin ja tyyppikilvessä olevan kuusinumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.

MERKIT

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöönottoa.
	VAROITUS! VARO! VAARA!
	Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.
	Käytä suojakäsineitä!
	Käytä kuulosuojaimia!
	Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.
	Käytä turvakenkiä!
	Käytä pitkiä housuja.
	Ohjaa laitetta aina molemmilla käsillä.
	Varmista, että sinkoavat tai putoavat materiaalit eivät osu lähellä oleviin ihmisiin.
	Varaudu takapotkuun.
	Pysy etäällä pyörivistä jyrsinteristä. Kehon kosketus pyöriviin jyrsinteriin aiheuttaa vammoja.
	Älä jätä konetta alttiiksi sateelle.
	Ympärillä olevien henkilöiden tulee säilyttää käytön aikana 5 m:n vähimmäisetäisyys.
	VAROITUS: Poista akku ennen huoltotöitä.
	Tässä kilvessä taattu äänen tehotaso on 90 dB.

	Älä hävitä käytettyjä paristoja, sähkö- ja elektroniikkaromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt paristot sekä sähkö- ja elektroniikkaromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot, romuakut ja valonlähteet on irrotettava laitteista. Kysy paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä neuvoa kierrättämiseen ja tietoa keräyspisteestä. Paikalliset säännökset saattavat velvoittaa vähittäiskauppiaat ottamaan käytetyt paristot, sähkö- ja elektroniikkaromun takaisin maksutta. Panoksesi käytettyjen paristojen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäytössä ja kierrätyksessä auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt paristot, etenkin litiumia sisältävät, sekä sähkö- ja elektroniikkaromu sisältävät arvokkaita, kierrätettäviä materiaaleja, jotka saattavat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisesti. Poista mahdolliset henkilökohtaiset tiedot hävitettävästä laitteesta.
n_0	Kuormittamaton kierrosluku
V	Jännite
⎓	Tasavirta
	Eurooppalainen vaatimustenmukaisuusmerkki
	Iso-Britannian standardinmukaisuusmerkki
	Ukrainan säännönmukaisuusmerkki
	EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	M18 FOPH-CA
Κατασκευαστικό είδος	Φρέζα εδάφους μπαταρίας
Αριθμός παραγωγής	4978 83 02 XXXXXX MJJJJ
Τάση μπαταρίας	18 V ⎓
Αριθμός στροφών ρελαντί, χαμηλός αριθμός στροφών	0–150 min^{-1}
Αριθμός στροφών ρελαντί, μέσος αριθμός στροφών	0–177 min^{-1}
Αριθμός στροφών ρελαντί, υψηλός αριθμός στροφών	0–205 min^{-1}
Διάμετρος μαχαιριών θρυμματισμού	230 mm
Πλάτος επιφάνειας κατεργασίας	213 mm
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,53 kg ... 8,59 kg
Βάρος χωρίς ανταλλακτική μπαταρία	7,1 kg
Βάρος συσσωρευτή (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εργασία	-18...+50 °C
Συνιστώμενοι τύποι συσσωρευτών	M18B…; M18HB…; M18FB…
Συνιστώμενες συσκευές φόρτισης	M12-18…; M1418…; M18…
Πληροφορίες θορύβου: Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 62841.	
Η σύφωνα με την καμπύλη A εκτιμηθείσα στάθμη θορυβου του μηχανήματος αναφέρεται σε:	
Στάθμη ηχητικής πίεσης / Ανασφάλεια K	80,4 dB(A) / 3 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος / Ανασφάλεια K	89,7 dB(A) / 3 dB(A)
Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!	
Πληροφορίες δονήσεων: Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμωνα με τα πρότυπα EN 62841.	
Τιμή εκπομπής δονήσεων a_h / Ανασφάλεια K	
Δόνηση στην μπροστινή λαβή	1,01 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Δόνηση στην πίσω λαβή	0,72 m/s^2 / 1,5 m/s^2

Τεχνικά χαρακτηριστικά και εγκρίσεις των προσαρτημάτων για τη χρήση με διάφορες κινητήριες μονάδες αναφέρονται στα εγχειρίδια χρήσης του προσαρτήματος που χρησιμοποιείτε.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το αναφερόμενο στο παρόν φυλλάδιο επίπεδο τιμών δόνησης και εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμών κατά το πρότυπο EN 62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εργαλείων μεταξύ τους. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι αναφερόμενες τιμές επιπέδων δόνησης και εκπομπής θορύβου αντιστοιχούν στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Στην περίπτωση χρήσης του εργαλείου σε διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή ανεπαρκή συντήρηση, τα επίπεδα δόνησης και εκπομπών θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν. Αυτό μπορεί να έχει ως συνέπεια μία σημαντική αύξηση των επιπέδων έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Για μία εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε δόνηση και θόρυβο πρέπει να συνυπολογίζονται οι χρόνοι απενεργοποίησης του εργαλείου ή αυτοί κατά τους οποίους παραμένει ενεργό χωρίς να εκτελείται κάποια εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Ορίστε πρόσθετα μέτρα προστασίας του χειριστή από την έκθεση στη δόνηση ή/και στον θόρυβο όπως: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων εξαρτημάτων, διατήρηση θερμότητας των χεριών, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις, οδηγίες, περιγραφές και προδιαγραφές γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.
Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΦΡΕΖΑΣ ΕΔΑΦΟΥΣ

Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή κατά τη διάρκεια κακοκαιρίας, ιδίως όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνοπληξίας. Έτσι ελαττώνετε τον κίνδυνο κεραυνοπληξίας.

Πριν από τη χρήση να ελέγχετε την περιοχή εφαρμογής προσεκτικά, αν υπάρχουν εκεί άγρια ζώα. Η μηχανή μπορεί να τραυματίσει τα άγρια ζώα.

Να ελέγχετε την περιοχή εφαρμογής και να απομακρύνετε πέτρες, ράβδους, σύρματα, κόκαλα ή άλλα ξένα σώματα. Εκσφενδονιζόμενα, ξένα σώματα μπορεί να επιφέρουν τραυματισμούς.

Πριν από τη χρήση να ελέγχετε τα μαχαίρια θρυμματισμού για φθαρμένα εξαρτήματα. Φθαρμένα εξαρτήματα αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.

Κατά την αλλαγή προσαρτώμενων εξαρτημάτων να λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις. Χαλαρά παξιμάδια ασφάλισης ή χαλαρές βίδες στα μαχαίρια θρυμματισμού μπορούν να προκαλέσουν σ' αυτά ζημιές ή να έχουν την απόσπασή τους ως αποτέλεσμα.

Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικά της ακοής, κράνος και προστατευτικά γάντια. Η χρήση του κατάλληλου εξοπλισμού ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από εκτοξευόμενα τεμαχίδια ή την ακούσια επαφή με τα μαχαίρια θρυμματισμού.

Κατά τη χρήση τής μηχανής να φοράτε πάντα υποδήματα ασφαλείας. Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή ξυπόλυτοι ή με ανοιχτά υποδήματα. Έτσι αποτρέπετε τραυματισμούς των ποδιών κατά την επαφή με τα περιστρεφόμενα μαχαίρια θρυμματισμού.

Κατά τη χρήση τής μηχανής να φοράτε πάντα μακρύ παντελόνι. Ακάλυπτο δέρμα αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού από εκτινασσόμενα υλικά.

Κατά τη διάρκεια της χρήσης μην αφήνετε να πλησιάζουν άλλα άτομα. Εκσφενδονιζόμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς.

Κατά τη χρήση να διευθύνετε τη μηχανή και με τα δύο χέρια. Το να διευθύνετε τη μηχανή και με τα δύο χέρια, αποτρέπει την απώλεια ελέγχου τής μηχανής.

Να κρατάτε τη μηχανή πάντα από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής για την περίπτωση που θα έρθουν τα μαχαίρια θρυμματισμού σ' επαφή με ηλεκτρικά καλώδια. Κατά την επαφή μ' ένα ρευματοφόρο καλώδιο μπορούν να γίνονται και τα μεταλλικά εξαρτήματα του εργαλείου ρευματοφόρα και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στο χειριστή.

Να προσέχετε πάντα να έχετε σταθερή όρθια στάση και να χρησιμοποιείτε τη μηχανή, μόνο όταν στέκεστε στο έδαφος. Ολισθηρό ή ασταθές υπέδαφος μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της ισορροπίας ή του ελέγχου του εργαλείου.

Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή σε πολύ απότομες πλαγιές. Έτσι μειώνονται η απώλεια ελέγχου, ο κίνδυνος ολίσθησης και πτώσης και αποτρέπονται τραυματισμοί.

Κατά τις εργασίες σε πλαγιές να φροντίζετε να έχετε μια σίγουρη θέση και να εργάζεστε πάντα κατά τις ισοϋψείς καμπύλες. Μην εργάζεστε κατά μήκος τής πλαγιάς ποτέ και να δίνετε μεγάλη προσοχή κατά τις αλλαγές διεύθυνσης. Έτσι μειώνονται η απώλεια ελέγχου, ο κίνδυνος ολίσθησης και πτώσης και αποτρέπονται τραυματισμοί.

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας να έχετε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από τα μαχαίρια θρυμματισμού. Πριν την εκκίνηση της μηχανής να σιγουρεύεστε, ότι δεν έχετε επαφή με τα μαχαίρια θρυμματισμού. Ήδη μια στιγμή απροσεξίας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας τής μηχανής θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Μη διευθύνετε τη μηχανή, κρατώντας την πάνω από το γοφό. Κατ' αυτό τον τρόπο αποφεύγετε την ακούσια επαφή με τα μαχαίρια θρυμματισμού και έχετε τη μηχανή υπό έλεγχο σε απρόβλεπτες περιστάσεις.

Να έχετε πάντα τη μηχανή υπό έλεγχο και να μην έρχεστε σε επαφή με τα μαχαίρια θρυμματισμού και λοιπά επικίνδυνα περιστρεφόμενα εξαρτήματα, ενώ είναι αυτά υπό κίνηση. Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού από περιστρεφόμενα εξαρτήματα.

Να μεταφέρετε τη μηχανή μόνο αποσυνδεδεμένη και να την κρατάτε μακριά από το σώμα σας. Ο χειρισμός τής μηχανής σύμφωνα με τις προδιαγραφές μειώνει τον κίνδυνο ακούσιας επαφής με τα περιστρεφόμενα μαχαίρια θρυμματισμού.

Να χρησιμοποιείτε μόνο τα αναφερόμενα από τον κατασκευαστή ανταλλακτικά για τα μαχαίρια θρυμματισμού. Ακατάλληλα ανταλλακτικά θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε ζημιές και τραυματισμούς.

Πριν την αφαίρεση υπολειμμάτων κοπής ή πριν από εργασίες συντήρησης να σιγουρεύεστε αν είναι ο γενικός διακόπτη κατεβασμένος και έχει αποσυνδεθεί ο συσσωρευτής. Η ακούσια ενεργοποίηση της μηχανής κατά την αφαίρεση υπολειμμάτων κοπής ή τις εργασίες συντήρησης θα μπορούσε να έχει σοβαρότατους τραυματισμούς ως συνέπεια.

Ανάκρουση – Αίτια και προειδοποιητικές υποδείξεις

Ως ανάκρουση εννοεί κανείς την ξαφνική παρέκκλιση της μηχανής πλαγίως, προς τα εμπρός ή πίσω. Αυτό μπορεί να προκληθεί, όταν μπλοκάρουν ή μπλεχτούν τα μαχαίρια θρυμματισμού π.χ. σ' ένα μικρό κλαδί ή κούτσουρο. Η ανάκρουση μπορεί να είναι τόσο έντονη, ώστε να μετακινείται βιαία η μηχανή ή ο χειριστής και να τίθεται η μηχανή εκτός ελέγχου.

Με τα κάτωθι αναφερόμενα μέτρα προστασίας μπορούν να αποτρέπονται οι ανακρούσεις και οι προερχόμενοι απ' αυτές κίνδυνοι.

Να κρατάτε τη μηχανή και με τα δύο χέρια σταθερά και να είσαστε έτοιμοι προς αντιστάθμιση πιθανών ανακρούσεων με τα χέρια σας. Μια ανάκρουση αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού, επειδή κινείται η μηχανή αναπάντεχα. Με τα κατάλληλα μέτρα προστασίας, η ανάκρουση μπορεί να ελέγχεται.

Απενεργοποιήστε τη μηχανή και κρατήστε την σταθερά μέχρι την πλήρη ακινητοποίηση των μαχαιριών θρυμματισμού, όταν μπλοκάρουν τα μαχαίρια θρυμματισμού ή θέλετε να διακόψετε την καλλιεργητική διαδικασία. Σε περίπτωση μπλοκαρίσματος των μαχαιριών θρυμματισμού μην προσπαθήσετε ποτέ, να τραβήξετε την εν λειτουργία μηχανή από το υλικό ή προς τα πίσω. Διαφορετικά μπορεί να προκύψει μια ανάκρουση. Εξακριβώστε και αποκαταστήστε το αίτιο μπλοκαρίσματος των μαχαιριών θρυμματισμού.

Μη χρησιμοποιείτε αμβλεία ή ελαττωματικά μαχαίρια θρυμματισμού. Αμβλεία ή ελαττωματικά μαχαίρια θρυμματισμού αυξάνουν τον κίνδυνο μπλοκαρίσματος ή μπλεξίματός τους με αποτέλεσμα μιαν ανάκρουση.

Προσέξτε να έχετε καλή ορατότητα των αποκομμάτων. Ανακρούσεις προκύπτουν συχνά, όταν δεν βλέπετε καλά, τι κόβετε.

Να έχετε πάντα ελεύθερη θέα προς το έδαφος. Συχνά προκύπτουν ανακρούσεις, όταν δεν βλέπετε καλά αυτό που κατεργάζεστε.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η φρέζα εδάφους δεν προβλέπεται για την εργασία με επικίνδυνα υλικά.

Σε συνθήκες εργασίας υπό σκόνη να χρησιμοποιείτε μια μάσκα προστασίας τής αναπνοής, για να μειώνεται ο κίνδυνος για την υγεία κατά την εισπνοή σκόνης.

Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο κοντά σε υπόγεια καλώδια ρεύματος, τηλεφωνικές γραμμές, μεταλλικούς ή ελαστικούς σωλήνες.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το προϊόν μπορεί να αναπηδήσει προς τα πάνω και/ή να πηδήξει προς τα εμπρός, εάν τα δόντια χτυπήσουν σε εξαιρετικά σκληρό πακτωμένο έδαφος, σε παγωμένο έδαφος ή σε θαμμένα εμπόδια, όπως μεγάλες πέτρες, ρίζες και κούτσουρα.

Πριν την μεταφορά του εργαλείου σε κάποια άλλη περιοχή θέτετε τον κινητήρα εκτός λειτουργίας και περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν τα μαχαίρια θρυμματισμού πλήρως. Πάνω σ' αυτό, να προσέχετε να μην ακουμπούν τα μαχαίρια θρυμματισμού στο έδαφος. Το εργαλείο και τα μαχαίρια θρυμματισμού θα μπορούσαν να υποστούν ζημιά ακόμη και με απενεργοποιημένο κινητήρα.

Όταν είναι το προς κατεργασία έδαφος σκληρό ή ξηρό, να το ποτίζετε, χωρίς να το μουσκεύετε πλήρως και να αφήνετε να διεισδύσει το νερό στο έδαφος ή το πλεονάζον νερό να εκρεύσει, πριν να αρχίσετε την κατεργασία.

Μην αφήνετε ποτέ, να χρησιμοποιείται αυτό το μηχάνημα από παιδιά, άτομα με περιορισμένες σωματικές, οργανοληπτικές ή πνευματικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώσεις ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες χρήσεως. Τοπικές διατάξεις μπορεί να περιορίζουν την ηλικία τού χειριστή.

Να διατηρείτε τα ανοίγματα εξαερισμού πάντα ελεύθερα και καθαρά.

Να διατηρείτε πάντα τα μαχαίρια θρυμματισμού καθαρά και ακέραια. Καλά συντηρημένα μαχαίρια θρυμματισμού μπλοκάρουν σπάνια κι ο χειρισμός τους είναι πιο εύκολος. Τα μαχαίρια θρυμματισμού δεν μπορούν να ακονίζονται εκ νέου ή να επισκευάζονται. Φθαρμένα μαχαίρια θρυμματισμού μπορεί να οδηγήσουν σε μη κυκλικές κινήσεις και να αυξήσουν τον κίνδυνο ατυχήματος για το χειριστή.

Μη χρησιμοποιείτε προεκτάσεις για το προσάρτημα εργαλείου. Η προέκταση δυσκολεύει τον έλεγχο της μηχανής και μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

Για πιο εύκολη εργασία και καλύτερο έλεγχο της μηχανής να χρησιμοποιείτε τον ιμάντα ώμου.

Μη χρησιμοποιείτε περισσότερους ιμάντες ώμου ταυτόχρονα. Κατά τη χρήση ενός ιμάντας ώμου να σιγουρεύεστε, ότι δεν παρεμποδίζεται το άνοιγμα και η αφαίρεση του ιμάντα από κάποιο ένδυμα.

Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο κοντά σε φλεγόμενα αντικείμενα ή αντικείμενα που βγάζουν καπνό, όπως τσιγάρα, σπίρτα ή καυτή τέφρα.

Για να μειώσετε τους κινδύνους για την υγεία σας από ατμούς ή σκόνες, μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή κοντά σε τοξικά, καρκινογόνα ή άλλα επικίνδυνα προϊόντα. Σ' αυτά υπολογίζονται εκτός των άλλων αμίαντος, αρσενικό, βάριο, βηρύλιο, μόλυβδος, φυτοφάρμακα ή άλλα ανθυγιεινά υλικά.

Να εργάζεστε προσεκτικά γύρω από καλλωπιστικά φυτά κι άλλα εμπόδια. Τα εξαρτήματα κοπής μπορούν να τεμαχίζουν/καταστρέφουν πολλά υλικά.

Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο χωρίς προστατευτικό κάλυμμα. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας πρέπει να είναι το προστατευτικό κάλυμμα πάντα μονταρισμένο. Κατά τη χρήση του εργαλείου χωρίς προστατευτικό κάλυμμα μπορεί να προκύπτουν σοβαροί τραυματισμοί.

Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή δίχως την μπροστινή λαβή. Η μπροστινή λαβή πρέπει να είναι πάντα τοποθετημένη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Σε περίπτωση που γίνεται επαφή με σκληρά αντικείμενα, να προετοιμάζεστε για απρόβλεπτες κινήσεις. Η απώλεια ελέγχου τής μηχανής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Εκτινασσόμενα υλικά μπορεί να εξοστρακίζονται πάνω σε σκληρές επιφάνειες, όπως τοιχία, δένδρα ή ογκόλιθους και να προκαλούν τραυματισμούς. Σε στενά τμήματα να εργάζεστε κατά το δυνατόν χειρωνακτικά.

Να προσέχετε τα εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα. Θεατές, παιδιά και κατοικίδια ζώα τουλάχιστον 5 m μακριά από το χώρο εργασίας.

Μην εργάζεστε με ανεπαρκή φωτισμό. Ο χειριστής χρειάζεται πλήρη ορατότητα της περιοχής εργασίας για να αναγνωρίζει πιθανούς κινδύνους.

Να ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση. Ελέγξτε αν έχουν χαλαρώσει καπάκια ή άλλα εξαρτήματα. Σιγουρευτείτε αν έχουν στερεωθεί κανονικά και σίγουρα όλοι οι μηχανισμοί προστασίας και οι λαβές. Πριν από τη χρήση αντικαταστήστε όλα τα χαλασμένα εξαρτήματα. Ελέγξτε αν έχει διαρροές ο συσσωρευτής.

Μην μετατρέπετε το προϊόν κατά κανέναν τρόπο.

Κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος να φοράτε μέσα προστασίας των ματιών και της ακοής. Κατά τις εργασίες σε περιοχές που υπάρχει κίνδυνος πτώσης αντικειμένων, πρέπει να χρησιμοποιείται ένα κατάλληλο κράνος προστασίας.

Δέστε μακριά μαλλιά προς τα πίσω, έτσι ώστε να βρίσκονται πάνω από το ύψος των ώμων, για να αποτρέπετε να πιάνονται σε κινητά εξαρτήματα.

Μην εργάζεστε με αυτό το προϊόν, όταν είσαστε κουρασμένος ή άρρωστος ή υπό την επιρροή οινοπνεύματος, ναρκωτικών ουσιών ή φαρμάκων.

Να δίνετε προσοχή στη σίγουρη στάση και την ισορροπία. Να αποφεύγετε μη φυσιολογικές στάσεις του σώματος. Η υπερέκταση μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της ισορροπίας ή στην επαφή με καυτές επιφάνειες.

Τα μαχαίρια θρυμματισμού έχουν οξείες ακμές. Κατά την εργασία με τα μαχαίρια θρυμματισμού να φοράτε αντιολισθητικά, ανθεκτικά στις καταπονήσεις γάντια προστασίας. Μην ακουμπάτε τα μαχαίρια θρυμματισμού ποτέ, όσο είναι τοποθετημένος ο συσσωρευτής στη μηχανή. Το ίδιο ισχύει και για τις εργασίες συντήρησης.

⚠ Προειδοποίηση! Όταν το προϊόν πέσει κάτω ή δεχθεί μια δυνατή κρούση ή παρουσιάσει ασυνήθιστους κραδασμούς, τότε θέστε το προϊόν εκτός λειτουργίας αμέσως και ελέγξτε αν έχει υποστεί ζημιές ή εξακριβώστε την αιτία των κραδασμών. Μετά από κάθε βλάβη πρέπει να γίνεται κανονικά η επισκευή από έναν εξουσιοδοτημένο φορέα εξυπηρέτησης πελατών ή θα πρέπει να αντικαθίσταται το προϊόν.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η Milwaukee προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Φορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες του συστήματος M18 μόνο με φορτιστές του συστήματος M18. Μη φορτίζετε μπαταρίες από άλλα συστήματα.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυθήτε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυθήτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

Προειδοποίηση! Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για τη χρήση στο ύπαιθρο από ένα άτομο σε όρθια στάση.

Η φρέζα εδάφους είναι κατάλληλη για τις ακόλουθες εργασίες:

- χαλάρωση του εδάφους,
- χαλάρωση του εδάφους γύρω από φυτά,
- ενσωμάτωση λιπάσματος
- σκάψιμο τάφρων και αυλακιών

Αυτή το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση που αναφέρεται.

ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμα και σε περίπτωση ορθής χρήσης του προϊόντος δεν μπορούν να αποκλειστούν λοιποί κίνδυνοι. Κατά τη χρήση μπορούν να παρουσιαστούν οι ακόλουθοι κίνδυνοι, για αυτόν τον λόγο ο χειριστής πρέπει να προσέξει τα παρακάτω:

- Τραυματισμοί που προκύπτουν από δονήσεις.
  Να κρατάτε το μηχάνημα από τις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό χειρολαβές και να περιορίζετε το χρόνο εργασίας και έκθεσης.
- Η ηχορρύπανση μπορεί να οδηγήσει σε ακουστικά τραύματα.
  Να φοράτε προστατευτικά ακοής και να περιορίζετε τη διάρκεια έκθεσης.
- Τραυματισμοί των οφθαλμών που προκύπτουν από ρυπογόνα σωματίδια.
  Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, ανθεκτικά, μακριά παντελόνια, γάντια και ανθεκτικά υποδήματα.
- Εισπνοή δηλητηριώδους σκόνης.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της μπαταρίας. Αποφεύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής θα έπρεπε να αφαιρεθούν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από το φορτιστή μετά τη φόρτιση.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών: Αποθηκεύετε τον συσσωρευτή σε έναν ξηρό χώρο, σε θερμοκρασία κάτω των 27 °C.
Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης.
Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

Προστασία υπερφόρτισης επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Σε υπερφόρτωση της μπαταρίας από πολύ υψηλή κατανάλωση ρεύματος, π. χ. από ακραίες υψηλές ροπές περιστροφής, μπλοκάρισμα του τρυπανιού, δονείται το ηλεκτρικό εργαλείο για 5 δευτερόλεπτα, αναβοσβήνει η ένδειξη φόρτισης και το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιείται αυτόματα.
Για μια νέα ενεργοποίηση, αφήνετε ελεύθερο το διακόπτη και στη συνέχεια ενεργοποιείτε εκ νέου.
Κάτω από ακραίες καταπονήσεις θερμαίνεται πάρα πολύ η μπαταρία. Στην περίπτωση αυτή αναβοσβήνουν όλες οι λάμπες της ένδειξης φόρτισης μέχρι να έχει κρυώσει η μπαταρία. Μετά το σβήσιμο της ένδειξης φόρτισης μπορεί να συνεχιστεί η συνεργασία.

Μεταφορά επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνής κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

- Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.
- Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μετάφορων.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Σε μπλοκαρίσματα απενεργοποιείτε πρώτα το εργαλείο, αφαιρείτε το συσσωρευτή και μετά παραμερίζετε τις ρυπάνσεις. Σε περίπτωση σημαντικών ρυπάνσεων αφαιρείτε την ασφαλιστική περόνη και τα μαχαίρια θρυμματισμού, για να προσεγγίζετε τις ρυπάνσεις πιο εύκολα. Για την επανατοποθέτηση των μαχαιριών θρυμματισμού, μετά την απομάκρυνση της ρύπανσης, να ακολουθείτε τις οδηγίες στο τμήμα εικόνων αυτού του εγχειριδίου.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Κατά την αλλαγή τοποθεσίας να απενεργοποιείτε πάντα τη μηχανή. Κατά τη μεταφορά τής μηχανής να έχετε το δάκτυλο μακριά από τη σκανδάλη. Μια κατά λάθος ενεργοποίηση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Πριν την αποθήκευση ή τη μεταφορά αφαιρείτε το συσσωρευτή και τον αφήνετε να κρυώσει.

Για να αποτρέπετε μιαν κατά λάθος ενεργοποίηση, να μεταφέρετε τη μηχανή από την μπροστινή λαβή. Ο προσήκων χειρισμός τής μηχανής μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.

Να ασφαλίζετε το προϊόν κατά τη μεταφορά έναντι κίνησης ή πτώσης, για να αποτρέπετε τραυματισμούς και ζημιές στο προϊόν.

Αφαιρέστε όλα τα ξένα σώματα από το προϊόν. Αποθηκεύστε το προϊόν σε έναν ξερό και καλά αεριζόμενο χώρο, στον οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά. Το προϊόν μακριά από υλικά με διαβρωτική επίδραση, όπως χημικές ουσίες για τον κήπο και άλατα αποπαγοποίησης. Να μην αποθηκεύεται στο ύπαιθρο.

Να μη βυθίζεται στο νερό και να μην ψεκάζεται με σωλήνες ποτίσματος.
Να μην καθαρίζεται με συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης. Η εισχώρηση νερού σε μιαν ηλεκτρική μηχανή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Να αποθηκεύετε τη μηχανή σ' έναν εσωτερικό χώρο.

Μην αποθηκεύετε τη μηχανή κοντά σε λιπάσματα ή χημικές ουσίες.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Διατηρείτε πάντοτε τις σχισμές εξαερισμού της μηχανής καθαρές.

Να βεβαιώνεστε ότι κάθονται γερά και ασφαλώς όλα τα παξιμάδια, οι πίροι και οι βίδες. Έτσι έχετε την εγγύηση ότι το μηχάνημα κήπου λειτουργεί ασφαλώς.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα μαχαίρια θρυμματισμού έχουν οξείες ακμές. Κατά το μοντάρισμα, την αντικατάσταση, τον καθαρισμό ή έλεγχο της ασφάλισης μπουλονιών να δίδετε ιδιαίτερη προσοχή και να φοράτε ανθεκτικά στις καταπονήσεις γάντια εργασίας.

Η γενική εξέταση του προϊόντος απαιτεί ακραία προσοχή και γνώση των πραγμάτων. Αναθέστε αυτή την εργασία οπωσδήποτε σε έναν ειδικευμένο τεχνικό εξυπηρέτησης. Αποστείλετε το προϊόν για γενική εξέταση ή επισκευή σε μια εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης. Χρησιμοποιείτε για τη συντήρηση μόνο ταυτόσημα ανταλλακτικά.

Πριν την εκτέλεση εργασιών συντήρησης ή καθαρισμού να απενεργοποιείτε το μηχάνημα και να αφαιρείτε την μπαταρία.

Διενεργήστε μόνο τις ρυθμίσεις και επισκευές που αναφέρονται εδώ. Για άλλες εργασίες επισκευής να απευθύνεστε σε έναν εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο έμπορο, παρακαλώ.

Μετά από κάθε χρήση να καθαρίζετε το προϊόν με ένα στεγνό, μαλακό πανί. Φθαρμένα εξαρτήματα πρέπει να επισκευάζονται ή να ανταλλάσσονται από μια εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης.

Ελέγχετε σε τακτικά διαστήματα, αν είναι όλα τα περικόχλια, μπουλόνια και κοχλίες κανονικά σφιγμένα, για να εξασφαλίζετε την ασφαλή λειτουργία του προϊόντος.

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Εξαρτήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθιστώνται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαψήφιο αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Techtronic Industries GmbH, διεύθυνση Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ


Πριν τη θέση σε λειτουργία, σας παρακαλούμε να διαβάζετε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά.


ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!


Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.


Να φοράτε προστατευτικά γάντια!


Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!


Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.


Να φοράτε υποδήματα ασφαλείας!


Να φοράτε μακρύ παντελόνι.


Να διευθύνετε τη μηχανή πάντα και με τα δύο χέρια.


Προσέξτε να μην πλήπτονται κοντά ευρισκόμενα άτομα από εκτινασσόμενα ή υλικά που πέφτουν κάτω.


Να αναμένετε ανακρούσεις.


Να κρατάτε απόσταση από τα περιστρεφόμενα μαχαίρια θρυμματισμού. Η επαφή του σώματος με τα περιστρεφόμενα μαχαίρια θρυμματισμού οδηγεί σε τραυματισμούς.


Η μηχανή να μην εκτίθεται σε βροχή.



Παρευρισκόμενα άτομα πρέπει να διατηρούν μιαν ελάχιστη απόσταση 5 m κατά τη διάρκεια της χρήσης.


ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά τις εργασίες συντήρησης να αφαιρείται ο συσσωρευτής.



Η εγγυώμενη σε αυτή την ταμπέλα στάθμη ηχητικής ισχύος ανέρχεται σε 90 dB.


Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται ξεχωριστά.
Πριν την απόρριψη να αφαιρείτε ηλεκτρικές στήλες, συσσωρευτές και λαμπτήρες από τον εξοπλισμό.
Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων.
Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς μπορεί να είναι οι έμποροι λιανικής πώλησης υποχρεωμένοι, να παίρνουν πίσω απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δωρεάν.
Συμβάλλετε κι εσείς μέσω επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης των αποβλήτων των ηλεκτρικών στηλών, και του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σας στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών.
Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών (προπαντός ηλεκτρικών στηλών ιόντων λιθίου) και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν πολύτιμες, επαναχρησιμοποιήσιμες ύλες που μπορεί να βλάπτουν το περιβάλλον και την υγεία σας κατά τη μη περιβαλλοντικώς ορθή διάθεσή τους.
Πριν την απόρριψη να διαγράφετε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που πιθανόν να υπάρχουν στα απόβλητα του εξοπλισμού σας.


Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο


Τάση


Συνεχές ρεύμα


Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας


Βρετανικό σήμα πιστότητας



Ουκρανικό σήμα πιστότητας


EurAsian σήμα πιστότητας.

TEKNİK VERİLER	M18 FOPH-CA
Modeli	Akülü Çapa Makinesi
Üretim numarası	4978 83 02 XXXXXX MJJJJ
Batarya voltajı	18 V ⎓
Rölanti, düşük devir	0–150 min^{-1}
Rölanti, orta devir sayısı	0–177 min^{-1}
Rölanti, yüksek devir	0–205 min^{-1}
Çapa bıçakları çapı	230 mm
Çalışma genişliği	213 mm
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,53 kg ... 8,59 kg
Değişken şebeke akü	7,1 kg
Akü ağırlığı (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Çalışma sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı	-18...+50 °C
Tavsiye edilen akü tipleri	M18B…; M18HB…; M18FB…
Tavsiye edilen şarj aletleri	M12-18…; M1418…; M18…
Gürültü bilgileri: Ölçüm değerleri EN 62841 e göre belirlenmektedir.	
Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi:	
Ses basıncı seviyesi / Tolerans K	80,4 dB(A) / 3 dB(A)
Akustik kapasite seviyesi / Tolerans K	89,7 dB(A) / 3 dB(A)
Koruyucu kulaklık kullanın!	
Vibrasyon bilgileri: Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841'e göre belirlenmektedir:	
Titreşim emisyon değeri a_h / Tolerans K	
Ön tutamaktaki titreşim	1,01 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Arka tutamaktaki titreşim	0,72 m/s^2 / 1,5 m/s^2

Çeşitli tahrik üniteleri üzerinde kullanılmak için hazırlanan ek ekipmanların teknik özellikleri ve onayları, kullanılan ek ekipmanın kullanım kılavuzunda açıklanmıştır.

⚠ UYARI!

Bu bilgi formunda belirtilen titreşim ve gürültü düzeyi EN 62841 uyarınca standart bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Bir maruz kalma ön değerlendirmesi için de kullanılabilir.

Beyan edilmiş titreşim ve gürültü emisyon değeri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için veya farklı aksesuarla kullanılır ya da aletin bakımı yetersiz yapılırsa, titreşim ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültüye maruz kalma seviyesi tahmininde, aletin kapalı olduğu veya çalıştığı, ancak aslında işini yapmadığı süreler de göz önünde bulundurulmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için, aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, elleri sıcak tutmak ve çalışma biçimlerini düzenlemek gibi ilave güvenlik önlemleri belirleyin.

⚠ UYARI! Bu elektrikli el aletiyle ilgili bütün uyarıları, talimat hükümlerini, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun. Aşağıda açıklanan talimat hükümlerine uyulmadığı taktirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.
Bütün uyarıları ve talimat hükümleini ileride kullanmak üzere saklayın.

ÇAPA MAKINESI GÜVENLIK UYARILARI

Cihazı kötü hava şartlarında, özellikle yıldırım düşmesi tehlikesinde kullanmayın. Böylece yıldırım çarpması tehlikesini azaltmaktasınız.

Kullanmaya başlamadan önce, kullanılacak alanda canlı yaban hayvanlar olup olmadığını iyice kontrol edin. Cihazdan dolayı yaban hayvanlar yaralanabilir.

Kullanılacak alandaki taş, dal, tel, kemik veya başka yabancı cisimleri uzaklaştırın. Etrafa fırlayan yabancı cisimler yaralanmalara neden olabilir.

Kullanmadan önce çapa bıçaklarını hasarlı parçalar yönünden kontrol edin. Hasarlı parçalar yaralanma riskini artırır.

Aksesuar parçaların değiştirilmesiyle ilgili açıklamalara dikkat edin. Çapa bıçaklarında usulüne uygun sıkılanmamış emniyet somunları veya cıvatalar bunlara hasar verebilir veya yerlerinden çıkmalarına neden olabilir.

Koruyucu gözlük, koruyucu kulaklık, koruyucu baret ve koruyucu eldiven kullanın. Uygun koruyucu donanım kullanılması etrafa fırlayan küçük parçalar veya çapa bıçaklarıyla istenmeyerek temastan dolayı yaralanma riskini azaltır.

Cihazın çalıştırılması sırasında her zaman iş ayakkabısı giyin. Cihazı yalın ayak veya açık ayakkabılarla çalıştırmayın. Böylece rotatif çapa bıçaklarıyla temastan kaynaklanan ayak yaralanmalarını önlemektesiniz.

Makineyi çalıştırırken her zaman uzun pantolon giyiniz. Örtülmemiş vücut kısımlar için etrafa savrulan malzemelerden dolayı yaralanma riski daha yüksektir.

Kullanım sırasında etraftaki insanları uzak tutun. Etrafa fırlayan parçalar ağır yaralanmalara neden olabilir.

Kullanım sırasında cihazı daima iki elinizle hareket ettirin. Cihazın iki elle hareket ettirilmesi cihaz üzerindeki kontrolü kaybetmenizi önler.

Cihazı, çapa bıçaklarının elektrik hatlarıyla temas etmesi ihtimaline karşı her zaman yalıtımlı tutma yerlerinden tutun. Üzerinde akım bulunan bir kabloyla temas halinde takımın metal parçalarına da akım geçebilir ve kullanıcıya elektrik çarpması mümkündür.

Her zaman sağlam durmaya dikkat edin ve cihazı sadece yerde durduğunuzda çalıştırın. Kaygan veya sağlam olmayan zeminler dengenizi kaybetmenize veya takım üzerindeki kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

Cihazı aşırı eğimli alanlarda kullanmayın. Böylece kontrol kaybı, kayma ve düşme riski azaltılabilir ve yaralanmalar önlenebilir.

Eğimli yerlerdeki çalışmalarda sağlam bir şekilde durmaya dikkat edin ve her zaman eğime göre enine çalışın. Asla eğimin uzunlamasına doğru çalışmayın ve yön değiştirirken son derece dikkatli olun. Böylece kontrol kaybı, kayma ve düşme riski azaltılabilir ve yaralanmalar önlenebilir.

Çalışması sırasında vücudunuzun her kısmını çapa bıçaklarından uzak tutun. Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce çapa bıçaklarının başka herhangi bir yere temas etmemesinden emin olun. Cihazın çalışması sırasında kısa bir an bile dikkatsiz olunması ağır yaralanmalara neden olabilir.

Cihazı kalçadan daha yüksek seviyede tutmayın. Böylece çapa bıçaklarına yanlışlıkla temas önlenmekte ve cihazı beklenmedik bir durumda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

Cihaz üzerindeki kontrolü kaybetmemeye her zaman dikkat edin ve hareket ettikleri sürece çapa bıçaklarına ve başka tehlikeli rotatif parçalara dokunmayın. Böylece rotatif parçalardan dolayı yaralanma riskini azaltmaktasınız.

Cihazı sadece kapalı durumda taşıyın ve taşırken vücudunuzdan uzak tutun. Cihazın usulüne uygun kullanımı yanlışlıkla rotatif çapa bıçaklarıyla temas riskini azaltır.

Çapa bıçakları için sadece üreticinin belirttiği yedek parçaları kullanın. Kullanılmaları uygun olmayan yedek parçalar hasarlara veya yaralanmalara neden olabilir.

Çimen artıklarını gidermeden veya bakım işleri yapmadan önce, ana şalterin kapalı ve akünün çıkartılmış olmasından emin olun. Kesme artıklarının giderilmesi veya bakım işleri sırasında cihazın istenmeyerek aktifleştirilmesi ağır yaralanmalara neden olabilir.

Geri tepme - Nedenler ve ikazlar

Geri tepme, cihazın aniden yana, öne veya arkaya doğru hareket etmesidir. Çapa bıçakları bloke olduğunda veya örneğin yeni filizler veya ağaç kütüğüne takıldığında bu durum söz konusu olabilir. Geri tepme, cihazın ve/veya kullanıcının itilmesine neden olabilir ve cihaz üzerindeki kontrolü kaybedecek kadar güçlü olabilir.

Aşağıda belirtilen güvenlik tedbirleriyle geri tepmeler ve buna bağlı tehlikeler önlenebilir.

Cihazı iki elle iyice tutun ve olası geri tepmeleri kollarınızla sönümlemeye hazırlıklı olun. Geri tepme yaralanma riskini artırabilir, çünkü cihaz beklenmedik şekilde hareket etmektedir. Uygun güvenlik tedbirleriyle geri tepme kontrol edilebilir.

Çapa bıçakları bloke olduğunda veya çalışmaya ara vermek istiyorsanız, cihazı kapatın ve çapa bıçaklarının tamamen durmasına kadar tutun. Asla bloke çapa bıçakları durumunda cihazı malzemenin içinden veya arkaya doğru çekerek çıkartmaya çalışmayın. Aksi halde geri tepme meydana gelebilir. Çapa bıçaklarının bloke olmasının nedenini bulun ve giderin.

Körelmiş veya hasarlı çapa bıçakları kullanmayın. Körelmiş veya hasarlı çapa bıçakları bıçağın bloke olma veya takılma ve de geri tepme riskini artırır.

Kesilecek malzemeyi arada engel olmadan görebilmeye dikkat edin. Geri tepmeler, kestiğiniz yeri tam olarak görmediğinizde daha sık meydana gelir.

Yerin engel olmadan görülebilmesine dikkat edin. Geri tepmeler, kestiğiniz yeri tam olarak görmediğinizde daha sık meydana gelir.

EK GÜVENLIK UYARILARI

Çapa makinesiyle tehlikeli malzemelerle çalışmayın.

Tozun solunmasından dolayı sağlık risklerini azaltmak için tozlu çalışma ortamlarında bir solunum maskesi takın.

Cihazı toprak altındaki elektrik kabloları, telefon hatları, borular veya hortumların yakınında kullanmayın.

DİKKAT! Dişler aşırı sert dolgulu toprağa, donmuş zemine veya büyük taşlar, kökler ve kütükler gibi gömülü engellere çarparsa ürün yukarı doğru sıçrayabilir ve/veya öne doğru atlayabilir

Cihazı başka bir alana götürmeden önce motoru kapatın ve çapa bıçaklarının tamamıyla durmasını bekleyin. Bu sırada çapa bıçaklarının yere temas etmemesine dikkat edin. Motor kapalı olduğunda da çapa bıçakları ve cihaz hasar görebilir.

İşlenecek toprak sert veya kuru olduğunda, toprağı sulayın, ama aşırı ıslatmayın ve suyun toprağa sızmasını veya fazla gelen suyun akıp gitmesini bekleyin.

Çocukların, bedensel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı olan veya deneyimi ve bilgisi olmayan veya kullanma kılavuzunu okumamış kişilerin bu makineyi kullanmasına asla izin vermeyiniz. Bölgesel yönetmelikleri, makineyi kullanacak kişinin yaşıyla ilgili kısıtlamalar öngörebilir.

Havalandırma deliklerini her zaman açık ve temiz durumda tutun.

Çapa bıçaklarını her zamanda çalışır ve temiz durumda muhafaza edin. Usulüne uygun bakımı yapılan çapa bıçakları daha az bloke olur ve kullanılmaları daha kolaydır. Çapa bıçaklarının tekrar bilenmesi veya onarılması mümkün değildir. Hasarlı çapa bıçakları dengesiz hareketlere neden olabilir ve kullanıcı için kaza riskini artırabilir.

Takım ucu için uzatmalar kullanmayın. Uzatma cihazın kontrol edilmesini zorlaştırır ve yaralanmalara neden olabilir.

Çalışmaları kolaylaştırmak ve cihazı daha iyi kontrol edebilmek için omuz kemerini kullanın.

Birden fazla omuz kemerini aynı anda kullanmayın. Omuz kemeri kullanırken, giysilerin kemerin açılmasını ve çıkartılmasını engellememesine dikkat edin.

Cihazı, sigara, kibrit veya sıcak kül gibi yanan veya tüten cisimlerin yakınında kullanmayın.

Buharlar veya tozlardan dolayı sağlık risklerini en aza indirmek için cihazı zehirli, kanserojen veya başka tehlikeli maddelerin yakınında kullanmayın. Bunların arasında örn. asbest, arsenik baryum, berilyum, kurşun, pestisit veya sağlık için tehlikeli başka malzemeler bulunmaktadır.

Süs bitkileri veya başka engellerin etrafında dikkatli çalışın. Kesme aksesuarı çok sayıda malzemeyi kesebilir/hasar verebilir.

Cihazı koruyucu kapak olmadan kullanmayın. Çalışması sırasında koruyucu kapak her zaman monte edilmiş olmalıdır. Cihaz koruyucu kapak olmadan kullanıldığında ağır yaralanmalara neden olabilir.

Cihazı ön kulp olmadan kullanmayın. Çalışması sırasında ön kulp her zaman monte edilmiş olmalıdır.

Sert cisimlerle temas ihtimali için beklenmedik hareketlere hazırlıklı olun. Cihaz üzerindeki kontrolün kaybedilmesi ağır yaralanmalara neden olabilir.

Etrafa fırlayan malzeme duvar, ağaç veya taş blokları gibi sert yüzeylere çarpıp yaralanmalara neden olabilir. Dar alanlarda imkan olduğunda makinesiz çalışın.

Fırlayan ve sıçrayan nesnelere dikkat edin. Etraftaki herkesi, çocukları ve evcil hayvanları en az 5 m uzakta tutun.

Yeterli olmayan aydınlatma altında çalıştırmayın. Kullanıcının, potansiyel tehlikeleri belirlemek için çalışma alanının net bir şekilde görmesi gereklidir.

Her kullanım öncesi makineyi inceleyin. Gevşemiş tespit elemanları olup olmadığını kontrol edin. Tüm korkuluk ve tutamakların yerlerinde bulunduklarından emin olun. Kullanmadan önce hasarlı parçaları değiştirin.

Üründe herhangi bir şekilde değişiklik yapmayın

Bu ekipmanı kullanırken koruyucu gözlük ve kulak tıkacı takın. Eğer nesnelerin düşme riskinin bulunduğu bir alanda çalışıyorsanız kask takılmalıdır.

Uzun saçlarınızı, hareketli parçalara kıstırılmasını önlemek için arkadan bağlayarak omuz hizası üstünde kalmasını sağlayınız.

Ürünü hiçbir zaman yorgunken,hastayken veya alkol, uyuşturucu veya ilaç etkisi altındayken kullanmayın.

Güvenli şekilde durmaya ve dengenize dikkat ediniz. Normal olmayan pozisyonlarda durmaktan sakınınız. Aşırı eğilmek dengenin kaybedilmesine veya sıcak yüzeylerle temas edilmesine neden olabilir.

Çapa bıçaklarının kenarları keskindir. Çapa bıçaklarını kullanırken kaymayan, dayanıklı koruyucu eldivenler giyin. Akü cihaza takılı olduğunda çapa bıçaklarına asla dokunmayın. Aynısı bakım işleri için geçerlidir.

⚠ UYARI! Eğer ürün düşerse, ağır darbe alırsa veya anormal şekilde titremeye başlarsa ürünü derhal durdurun ve hasara karşı inceleyin veya titreşimin nedenini belirleyin. Her tür hasar yetkili servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

C18 sistemli kartuş aküleri sadece M18 sistemli şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemli aküleri şarj etmeyin.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

Uyarı! Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

KULLANIM

Ürün sadece açık mekanlarda ve ayakta duran bir kişi tarafından kullanılmak için tasarlanmıştır.

Çapa makinesi özellikle aşağıdaki işler için uygundur:

- toprağı gevşetmek için
- bitkilerin etrafındaki toprağı gevşetmek için
- toprağa gübre karıştırmak için
- çukur veya arık çekmek için

Bu alet sadece belirtilmiş olan amacına uygun olarak kullanılabilir.

KALAN RISKLER

Ürün usulüne uygun kullanıldığında dâhil, kalan tehlikeler söz konusu olabilir. Kullanım sırasında aşağıda belirtilen riskler meydana gelebilir ve bu yüzden kullanıcının aşağıdaki hususlara dikkat etmesi gerekmektedir:

- Titreşimden dolayı oluşan yaralanmalar.
  Cihazı bunun için öngörülen kulplardan tutun ve çalışma ve maruz kalam sürelerini sınırlandırın.
- Gürültü yükü işitme zararlarına neden olabilir.
  Kulaklık takın ve maruz kalma süresini sınırlandırın.
- Kir parçacıklarından dolayı oluşan göz yaralanmaları.
  Daima koruyucu gözlük, sağlam uzun pantolon, eldiven ve sağlama ayakkabılar giyiniz.
- Zehirli tozların solunması.

LITYUM IYON PILLER IÇIN AÇIKLAMALAR

Lityum iyon pillerin kullanılması

Uzun süre kullanım dışı kalmış aküleri kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı kontaklarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin şarj ettirildikten sonra şarj cihazından çıkartılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:
Aküyü kuru bir yerde 27 °C altındaki sıcaklıklarda muhafaza edin.
Aküyü yükleme durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın.
Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

Lityum iyon pillerin aşırı pil şarj koruması

Pek fazla elektrik tüketiminden dolayı, örneğin aşırı fazla devir momentleri, aniden durma veya kısa devre gibi aküye aşırı yüklenme durumunda elektro cihazı 5 saniye titreşir, yükleme göstergesi yanıp söner ve elektro cihaz kendiliğinden durur. Yeniden çalıştırmak için şalter baskısını serbest bırakın ve bundan sonra tekrar çalıştırın. Akü aşırı yüklenmeden dolayı fazla ısınır. Bu durumda akü soğuyana kadar yükleme göstergesinin bütün lambaları yanıp söner. Gösterge lambalarının sönmesinden sonra tekrar çalışmaya devam edilebilir.

Lityum iyon pillerin taşınması

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

KULLANIM

Bloke olması hallerinde cihazı kapatın, aküyü çıkartın ve ancak bundan sonra kirlenmeleri giderin. Aşırı kirlenme durumunda, kirlere daha kolay ulaşabilmek için pimi ve çapa bıçaklarını çıkartın. Kirleri giderdikten sonra çapa bıçaklarını tekrar takmak için bu kılavuzun resimli kısmındaki talimatlara uyun.

TAŞIMA VE MUHAFAZA ETME

Çalışma yerini değiştirirken cihazı her zaman kapatın. Cihazı taşırken parmağınızı her zaman tetikten uzak tutun. Yanlışlıkla çalıştırılması ağır yaralanmalara neden olabilir.

Depolanması veya taşınması sırasında aküsünü çıkartın ve soğumasını bekleyin.

İstenmeyerek çalıştırılması için cihazı ön kulpundan tutarak taşıyın. Cihazın usulüne uygun kullanımı yaralanma riskini azaltır.

Taşınacağı zaman insanların yaralanmasını veya ürünün zarar görmesini önlemek amacıyla ürünü hareket etmemesi veya düşmemesi için sabitleyin.

Üründeki tüm yabancı maddeleri temizleyin. Çocukların erişemeyeceği serin, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde depolayın. Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi korozif maddelerden uzak tutun. Açık alanda depolamayın.

Suyun içine daldırmayın veya bahçe hortumuyla üzerine su sıkmayın. Yüksek basınçlı temizleyici ile temizlemeyin. Elektrikli cihazın içine su girdiğinde elektrik çarpması riski artmaktadır. Cihazı bir iç mekanda muhafaza edin.

Elektrikli cihazı gübreler veya kimyasallar yakınında muhafaza etmeyin.

BAKIM

Aletin havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

Çit kesme makinesini güvenli bir durumda kullanabilmek için bütün somunların, cıvataların ve pimlerin yerlerine iyice oturmasını sağlayın.

İKAZ! Çapa bıçaklarının kenarları keskindir. Kilit pimin montajı, değiştirilmesi, temizlenmesi veya kontrol edilmesi sırasında dikkatli olun ve dayanıklı iş eldivenleri giyin.

Ürünün denetlenmesi özel bir ihtimam ve uzmanlık bilgisi gerektirmektedir. Bu işi mutlaka vasıflı bir servis teknisyenine yaptırınız. Ürünü denetlenmesi veya tamir edilmesi için yetkili bir servis merkezine gönderiniz. Bakım için sadece aynı yedek parçaları kullanınız.

Bakım ve temizlik işlerinden önce cihazı kapatın ve aküsünü çıkartınız.

Sadece burada tarif edilen ayarları ve tamirleri yapınız. Bütün diğer tamir işleri için lütfen yetkili uzman satıcınıza başvurunuz.

Ürünü her kullanımdan sonra kuru ve yumuşak bir bezle temizleyiniz. Hasarlı parçalar yetkili bir servis merkezi tarafından tamir edilmeli veya değiştirilmelidir.

Ürünün güvenli çalışmasını sağlamak için düzenli aralıklarda bütün somunların, pimlerin ve cıvataların usulüne uygun sıkılanmış olmasını kontrol ediniz.

Sadece Milwauke aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwauke müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisinizden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

SEMBOLLER


Cihazı çalıştırmadan önce lütfen bu kılavuzu dikkatle okuyun.


DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!


Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.


Koruyucu eldivenlerinizi takınız!


Koruyucu kulaklık kullanın!


Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.


İş ayakkabısı giyiniz!


Uzun pantolon giyin.


Cihazı her zaman iki elinizle tutarak çalışın.


Cihazdan fırlayan veya düşen malzemelerin etrafta duran insanlara çarpmamasını sağlayın.


Geri tepmeye hazırlıklı olun.


Rotatif çapa bıçaklarından uzak durun. Rotatif çapa bıçaklarının vücuda teması yaralanmalara neden olabilir.


Makineyi yağmur altında tutmayın.



Etrafta bulunan kişiler kullanım sırasında en az 5 m mesafede durmalıdır.


İKAZ: Bakım işlerinden önce aküyü çıkartın.



Bu levhada garanti edilen ses gücü seviyesi 90 dB'dir.


Atık pillerin, atık elektrikli ve elektronik eşyaların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Atık piller, atık elektrikli ve elektronik eşyalar ayrılarak biriktirilmeli ve bertaraf edilmelidirler.
Bertaraf etmeden önce cihazların içindeki atık pilleri, atık akümülatörleri ve lambaları çıkartınız.
Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.
Yerel yönetmeliklere göre perakende satıcılar atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik eşyaları ücret talep etmeden geri almak zorunda olabilirler.
Atık pilleriniz, atık elektrikli ve elektronik eşyalarınızı tekrar kullanarak ve geri dönüşüme vererek ham madde gereksiniminin az tutulmasına katkıda bulunuyuz.
Atık piller (özellikle lityum iyon piller), atık elektrikli ve elektronik eşyalar, çevreye uygun şekilde bertaraf edilmediklerinde çevre ve sağlığınız üzerinde olumsuz etkilere neden olabilen değerli, tekrar kullanılabilir malzemeler içerirler.
Bertaraf etmeden önce atık eşyanız içinde mevcut olabilen şahsınızla ilgili bilgileri siliniz.

n_0 Boştaki devir sayısı

V Voltaj

⎓ Doğru akım

CE Avrupa Uygunluk İşareti

UKCA Britanya Uygunluk İşareti



Ukrayna uyumluluk işareti

EAC EurAsian Uyumluluk işareti

TECHNICKÉ ÚDAJE	M18 FOPH-CA
Typ	Akumulátorová zemní fréza
Výrobní číslo	4978 83 02 XXXXXX MJJJJ
Napětí baterie	18 V ⎓
Otáčky naprázdno, nízké otáčky	0–150 min^{-1}
Otáčky naprázdno, střední otáčky	0–177 min^{-1}
Otáčky naprázdno, vysoké otáčky	0–205 min^{-1}
Průměr sekacího nože	230 mm
Pracovní šířka	213 mm
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,53 kg ... 8,59 kg
Hmotnost bez aku	7,1 kg
Hmotnost akumulátoru (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Doporučená okolní teplota při práci	-18...+50 °C
Doporučené typy akumulátorů	M18B…; M18HB…; M18FB…
Doporučené nabíječky	M12-18…; M1418…; M18…
Informace o hluku: Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841. V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:	
Hladina akustického tlaku / Kolísavost K	80,4 dB(A) / 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu / Kolísavost K	89,7 dB(A) / 3 dB(A)
Používejte chrániče sluchu !	
Informace o vibracích: Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 62841. Hodnota vibračních emisí a_h / Kolísavost K	
Vibrace na přední rukojeti	1,01 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Vibrace na zadní rukojeti	0,72 m/s^2 / 1,5 m/s^2

Technické údaje a povolení týkající se nástavců při jejich použití na různých hnacích jednotkách si prosím zjistěte z návodu k obsluze používaného nástavce.

⚠ VAROVÁNI!

Hladina vibrací a emisí hluku uvedená v tomto informačním listu byla měřena v souladu se standardizovanou zkouškou uvedenou v normě EN 62841 a může být použita ke srovnání jednoho nástroje s jiným. Může být použita k předběžnému posouzení expozice.

Deklarovaná úroveň vibrací a emisí hluku představuje hlavní použití nástroje. Pokud se však nástroj používá pro různé aplikace, s různým příslušenstvím nebo s nedostatečnou údržbou, mohou se vibrace a emise hluku lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Odhad úrovně expozice vibracím a hluku by měl také vzít v úvahu dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo když běží, ale ve skutečnosti neprovádí úlohu. To může výrazně snížit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Identifikujte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně pracovníka obsluhy před účinky vibrací a/nebo hluku, například: údržba nástroje a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních schémat.

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí. Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění.
Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ZEMNÍ FRÉZU

V případě špatného počasí zařízení nepoužívejte, zejména tehdy, když hrozí nebezpečí zásahu bleskem. Zabráníte tak riziku zasáhnutí bleskem.

Prostor použití sekačky před jejím použitím důkladně zkontrolujte, jestli se v něm nezdržují nějaká divoce žijící zvířata. Zařízení by mohlo tato divoce žijící zvířata zranit.

Prostor použití důkladně zkontrolujte a odstraňte z něj kameny, klacky, dráty, kosti nebo jiné cizí předměty. Vymrštěná cizí tělesa by mohla způsobit zranění.

Sekací nůž před použitím zkontrolujte, jestli na něm některé části nejsou poškozené. Poškozené díly zvyšují riziko zranění.

Respektujte pokyny na výměnu dílů příslušenství. Řádně neutažené pojistné matice nebo šrouby na sekacích nožích mohou tyto poškodit nebo vést k jejich uvolnění.

Noste ochranné brýle, ochranu hlavy a ochranné rukavice. Nošení přiměřeného ochranného vybavení snižuje riziko poranění v důsledku poletujících malých dílů nebo neúmyslného kontaktu se sekacími noži.

Při provozu zařízení noste vždy bezpečnostní obuv. Zařízení neprovozujte naboso nebo s otevřenou obuví. Takto zabráníte poraněním nohy v důsledku kontaktu s rotujícími sekacími noži.

Při provozování zařízení noste vždy dlouhé kalhoty. Holá pokožka zvyšuje riziko zranění vymrštěným materiálem.

Během používání se vyhněte okolo stojícím osobám. Vymrštěné části by jim mohly způsobit těžká zranění.

Zařízení při používání veďte vždy oběma rukama. Vedení zařízení oběma rukama zabraňuje tomu, abyste ztratili kontrolu nad zařízením.

Zařízení držte vždy za izolované úchopné plochy pro případ, že se sekací nože dostanou do kontaktu s elektrickým vedením. Při kontaktu s vodivými kabely se mohou stát vodivými i kovové díly nástroje a způsobit obsluze zásah elektrickým proudem.

Vždy dávejte pozor na pevný postoj a zařízení provozujte pouze tehdy, když stojíte na zemi. Kluzké nebo nestabilní podklady mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo kontroly nad zařízením.

Zařízení nepoužívejte na extrémně strmých svazích. Snížíte tím riziko ztráty kontroly nad zařízením, riziko uklouznutí a pádu a zabráníte zraněním.

Při pracích na svahu dbejte na bezpečný postoj a vždy pracujte příčně ke svahu. Nikdy nepracujte podélně ke sklonu svahu a při změně směru buďte vždy mimořádně opatrní. Snížíte tím riziko ztráty kontroly nad zařízením, riziko uklouznutí a pádu a zabráníte zraněním.

Během provozu držte všechny části těla mimo sekací nože. Před spuštěním zařízení se ujistěte, že se nedotýkáte sekacího nože. Už krátký moment nepozornosti během provozu zařízení může vést k těžkým poraněním.

Zařízení neveďte nad výškou beder. Tak se dá zabránit neúmyslnému kontaktu se sekacími noži a lépe kontrolovat zařízení v neočekávaných situacích.

Vždy si zachovejte kontrolu nad zařízením a nedotýkejte se sekacích nožů a ostatních nebezpečných rotujících součástí, dokud jsou ještě v pohybu. Tak snížíte riziko poranění rotujícími díly.

Zařízení přepravujte jen ve vypnutém stavu a držte jej přitom mimo tělo. Manipulace se zařízením podle předpisů snižuje riziko neúmyslného kontaktu s rotujícími sekacími noži.

Používejte pouze výrobcem uvedené náhradní díly pro sekací nože. Nedovolené náhradní díly mohou vést k poškozením a poraněním.

Před odstraňováním zbytků z řezání nebo před údržbářskými pracemi se ujistěte, že je hlavní vypínač vypnutý a akumulátor odpojený. Neúmyslné aktivování zařízení při odstraňování zbytků z řezání nebo při údržbě může mít za následek závažná poranění.

Zpětný ráz – příčiny a výstražná upozornění

Pod zpětným rázem chápeme náhlé vybočení zařízení do strany, dopředu nebo dozadu. To se může stát, když se sekací nože zablokují nebo se například zachytí v mladém výhonku nebo kmenu. Zpětný ráz může být tak prudký, že odstrčí zařízení a/nebo obsluhu a vy ztratíte kontrolu nad zařízením.

Prostřednictvím níže uvedených preventivních opatření se dá zabránit zpětným rázům a s tím souvisejícím nebezpečím.

Zařízení držte dobře pevně oběma rukama a připravte se na to, abyste mohli možné zpětné rázy zachytit rukama. Zpětný ráz může zvýšit riziko poranění, protože se zařízení neočekávaně pohne. Pomocí vhodných preventivních opatření se dá zpětný ráz kontrolovat.

Když se zablokují sekací nože nebo když chcete přerušit proces zpracování, vypněte zařízení a držte jej pevně, dokud se sekací nože úplně nezastaví. Nikdy se nepokoušejte při zablokovaných sekacích nožích běžící zařízení vytáhnout z materiálu nebo jej tahat dozadu. V opačném případě může dojít ke zpětnému rázu. Zjistěte a odstraňte příčinu pro zablokování sekacích nožů.

Nepoužívejte tupé nebo poškozené sekací nože. Tupé nebo poškozené sekací nože zvyšují riziko, že se sekací nože zablokují nebo zachytí a dojde ke zpětnému rázu.

Dávejte pozor na volný výhled na řezaný materiál. Zpětné rázy se vyskytují častěji, když nemůžete přesně vidět, co řežete.

Dbejte na volný výhled směrem k zemi. Zpětné rázy se vyskytují častěji, když nevidíte přesně, co zpracováváte.

DODATKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Se zemní frézou nepracujte s nebezpečnými materiály.

Při prašných pracovních podmínkách noste ochrannou dýchací masku, abyste snížili zdravotní rizika v důsledku vdechnutí prachu.

Zařízení nepoužívejte v blízkosti podzemních elektrických kabelů, telefonních vedení, trubek a hadic.

POZOR! Pokud hroty narazí na extrémně tvrdou půdu, zmrzlou půdu nebo zakopané překážky, jako jsou velké kameny, kořeny a pařezy, může výrobek odskočit nahoru a/nebo vyskočit dopředu.

Odstavte motor a počkejte, dokud se sekací nože úplně zastaví, dříve než se zařízení přenese do jiné oblasti. Dávejte pozor na to, aby se sekací nože přitom nedotýkaly země. I při vypnutém motoru se mohou poškodit sekací nože a zařízení.

Když je opracovávaná zem příliš tvrdá nebo suchá, zem zalijte, ale nepromočte ji úplně a nedejte čas vodě na vsáknutí, resp. před začátkem zpracování nechte odtéct přebytečnou vodu.

Nikdy nedovolte, aby tento stroj používaly děti, osoby s omezenou tělesnou, smyslovou nebo duševní výkonností nebo chybějícími zkušenostmi a znalostmi nebo osoby, které nejsou seznámeny s tímto návodem k použití. Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhy.

Větrací otvory vždy udržujte volné a čisté.

Sekací nože udržujte vždy neporušené a čisté. Řádně ošetřované sekací nože se zablokují méně častěji a snadněji se s nimi manipuluje. Sekací nože se nemohou dobrušovat ani opravovat. Poškozené sekací nože mohou vést k nerovnoměrným pohybům a zvyšují riziko úrazu pro obsluhu.

Nepoužívejte žádné prodloužení na nástavec nástroje. Prodloužení způsobuje obtížnou kontrolovatelnost zařízení a může vést k poraněním.

Pro usnadnění práce používejte ramenní popruh, abyste si zachovali lepší kontrolu nad zařízením.

Nenoste více ramenních popruhů současně. Při používání ramenního popruhu se ujistěte, že žádné jiné části oblečení nebrání otevření a sejmutí popruhu.

Zařízení nepoužívejte v blízkosti hořlavých nebo kouřících předmětů jako cigarety, zápalky nebo horký popel.

Aby se minimalizovaly zdravotní rizika v důsledku výparů nebo prachu, zařízení nepoužívejte v blízkosti toxických, karcinogenních nebo jiných nebezpečných materiálů. K tomu kromě jiných patří azbest, arzen, baryum, beryllium, olovo, pesticidy nebo jiné zdraví škodlivé materiály.

Kolem okrasných rostlin nebo jiných překážek pracujte opatrně. Řezné příslušenství může rozřezat/poškodit mnoho materiálů.

Nepoužívejte zařízení bez ochranného krytu. Ochranný kryt musí být během provozu vždy namontovaný. Používání zařízení bez ochranného krytu může způsobit těžká zranění.

Zařízení nepoužívejte bez přední rukojeti. Během provozu musí být přední rukojeť vždy namontovaná.

Buďte připraveni na neočekávané pohyby v případě, že dojde ke kontaktu s tvrdými předměty. Ztráta kontroly nad zařízením může vést k těžkým poraněním.

Vymrštěný materiál se může odrazit od tvrdých ploch jako jsou stěny, stromy nebo kamenné bloky a způsobit poranění. V úzkých oblastech pracujte podle možnosti manuálně.

Vyhýbejte se při sekání odmršťování předmětů. Všechny přihlížející, zvláště děti a zvířata udržujte ve vzdálenosti alespoň 5 m od pracovní oblasti.

Nepracujte při slabém osvětlení. Pracovník obsluhy potřebuje jasný pohled na pracovní prostor k identifikaci potenciálních nebezpečí.

Zkontrolujte zařízení před každým použitím. Zkontrolujte a utáhněte všechny volné části. Ujistěte se, že jsou všechny ochranné kryty a rukojeti správně a bezpečně nasazeny. Před použitím vyměňte jakékoliv poškozené součásti.

Nástroj nijak neupravujte nebo nepoužívejte příslušenství, jež nejsou doporučena výrobcem.

Při práci s výrobkem používejte kompletní ochranu zraku a sluchu. Noste ochrannou helmu, kde hrozí nebezpečí pádu předmětů.

Dlouhé vlasy si svažte nad rameny, aby se nemohly zaplést do pohyblivých částí.

Nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Dbejte na bezpečný postoj a rovnováhu. Vyhněte se nepřirozenému držení těla. Natahování může způsobit ztrátu rovnováhy nebo může dojít ke kontaktu s horkými povrchy.

Sekací nože jsou velmi ostré. Při manipulaci se sekacími noži noste protiskluzové, trvanlivé ochranné rukavice. Nikdy se nedotýkejte sekacích nožů, když je v zařízení zasunutý akumulátor. To samé platí pro údržbářské práce.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Pokud začne po pádu, silných nárazech nástroj nenormálně vibrovat, zastavte nástroj a ihned zjistěte příčinu vibrací a rozsah škod. Pokud je nějaká část poškozena, musí se nechat řádně opravit nebo vyměnit pověřeným servisním střediskem.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Akumulátor systému M18 nabíjejte pouze nabíječkou systému M18. Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min.omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

Varování! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou

baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

OBLAST VYUŽITÍ

Výrobek je dimenzovaný pouze na používání na volném prostranství a prostřednictvím stojící osoby.

Zemní fréza se hodí pro následující práce:

- na kypření země
- na kypření země kolem rostlin
- na zapracování hnojiva
- na tažení rýh a brázd

Tento přístroj se smí používat pouze k určenému účelu.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

Dokonce ani při řádném používání výrobku podle předpisů se nedají zcela vyloučit zbývající rizika. Při používání mohou vzniknout následující rizika, a proto by obsluha měla dodržovat následující pokyny:

- Poranění způsobená vibrací.
  Přístroj držte pouze za určená držadla a omezte čas práce a expozice.
- Zatížení hlukem může vést k poškození sluchu.
  Noste ochranu sluchu a omezte dobu expozice.
- Poranění očí způsobená částečkami nečistot.
  Noste vždy ochranné brýle, pevné dlouhé kalhoty, rukavice a pevnou obuv.
- Vdechnutí jedovatých druhů prachu.

UPOZORNĚNÍ NA LITHIUM-IONTOVÉ BATERIE

Použití lithium-iontových baterií

Déle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:
Akumulátor skladujte na suchém místě při teplotě nižší než 27 °C.
Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.
Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

Ochrana proti přetížení u lithium-iontových baterií

Při přetížení akumulátoru příliš vysokou spotřebou proudu, například při extrémně vysokém kroutícím momentu, začne elektrické nářadí po dobu 5 sekund vibrovat, indikátor dobíjení začne blikat a motor se následně samočinně vypne.
K opětnému zapnutí uvolněte a následně opět stiskněte tlačítkový vypínač.
Při extrémním zatížení dochází k příliš vysokému ohřevu akumulátoru. V tomto případě začnou blikat všechny kontrolky indikátoru dobíjení a blikají tak dlouho, dokud se akumulátor opět neochladí.
V okamžiku, kdy indikátor dobíjení přestane blikat, je možné v práci opět pokračovat.

Přeprava lithium-iontových baterií

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu smějí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

OBSLUHA

V případě zablokování zařízení vypněte, vyjměte akumulátor a až potom odstraňte nečistoty. V případě větších nečistot odstraňte závlačku a sekací nůž, aby se dalo snadněji dostat k nečistotám. Na opětovné vložení sekacích nožů po odstranění nečistot se řiďte pokyny v obrázkové části tohoto návodu.

TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

Zařízení vždy vypněte při změně místa. Při přenášení zařízení držte prsty mimo spínač na spuštění zařízení. Neúmyslné zapnutí by mohlo vést k těžkým zraněním.

Před uskladněním nebo přepravováním vyjměte ven akumulátor a nechte jej vychladnout.

Zařízení přenášejte pomocí přední rukojeti, abyste zabránili neúmyslnému zapnutí zařízení. Správná manipulace se zařízením snižuje riziko zranění.

Při transportu nástroj zajistěte proti pohybům nebo pádu, abyste zabránili poranění osob nebo poškození stroje.

Odstraňte z výrobku všechen cizí materiál. Ukládejte v chladných, suchých a dobře větraných prostorech, které nejsou přístupné dětem. Před skladováním vždy vyjměte akumulátorový modul ze zařízení pro zvýšení bezpečnosti. Nářadí neuskladňujte v blízkosti žíravých látek, jako například v blízkosti zahrádkářských nebo zahradnických chemických přípravků nebo soli na zimní sypání komunikací. Neskladujte mimo budovu.

Neponořujte jej do vody a nestříkejte na něj vodu ze zahradní hadice. Nečistěte jej vysokotlakým čističem. Když vnikne voda do elektrického zařízení, zvýší se riziko zásahu el. proudem. Zařízení uskladněte v interiéru.

Elektrické zařízení neskladujte v blízkosti hnojiv nebo chemikálií.

ÚDRŽBA

Větrací štěrbiny nářadí udržujeme stále čisté.

Zajistěte pevné usazení všech matic, čepů a šroubů, aby byl zaručen bezpečný pracovní stav zahradního nářadí.

VAROVÁNÍ! Sekací nože jsou velmi ostré. Při montáži, výměně nebo kontrole pojistky svorníku dbejte na opatrnost a noste odolné pracovní rukavice.

Kontrola výrobku si vyžaduje extrémní péči a znalost situace. Tuto práci vždy přenechte kvalifikovanému servisnímu technikovi. Výrobek pošlete na kontrolu nebo opravu autorizovanému servisnímu středisku. K údržbě používejte pouze identické náhradní díly.

Před prováděním údržby nebo čištění vypněte přístroj a vyjměte akumulátor.

Vykonávejte pouze zde předepsaná nastavení a opravy. Ohledně všech oprav se obraťte na autorizovaného odborného prodejce.

Po každém použití vyčistěte výrobek suchým, měkkým hadříkem. Poškozené díly je nutné opravit nebo vyměnit prostřednictvím autorizovaného servisního střediska.

V pravidelných intervalech kontrolujte, jestli jsou všechny matice, čepy a šrouby řádně utáhnuté, aby bylo možné zaručit bezpečný provoz výrobku.

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz."Záruky / Seznam servisních míst)

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický nákres jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

SYMBOLY


Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k použití.


POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!


Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.


Používejte ochranné rukavice!


Používejte chrániče sluchu !


Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.


Noste bezpečnostní obuv!


Noste dlouhé kalhoty.


Zařízení veďte vždy oběma rukama.


Zabezpečte, aby vymrštěný nebo padající materiál nemohl zasáhnout okolo stojící osoby.


Buďte připraveni na zpětný ráz.


Držte se mimo dosah rotujících sekacích nožů. Kontakt těla s rotujícími sekacími noži vede k poranění.


Nevystavujte stroj dešti.



Okolo stojící osoby musí během používání dodržovat minimální odstup 5 m.


VAROVÁNÍ: Před prováděním údržby vyjměte ven akumulátor.



Hladina akustického výkonu garantovaná na tomto štítku činí 90 dB.


Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení se nesmějí likvidovat společně s domovním odpadem. Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení je nutné sbírat a likvidovat odděleně.
Před likvidací odstraňte ze zařízení odpadní baterie, odpadní akumulátory a osvětlovací prostředky.
Informujte se na místních úřadech nebo u vašeho odborného prodejce ohledně recyklačních dvorů a sběrných míst.
Podle místních ustanovení mohou maloobchodní prodejci být povinni bezplatně odebrat zpět odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení.
Opětovným použitím a recyklací vašich odpadních baterií a vašich odpadních elektrických a elektronických zařízení přispíváte ke snižování potřeby surovin.
Odpadní baterie (především lithium-iontové baterie), odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné, opětovně použitelné materiály, které při ekologické likvidaci nemohou mít negativní účinky na životní prostředí a vaše zdraví.
Před likvidací pokud možno vymažte na vašem odpadním přístroji existující osobní údaje.


Volnoběžné otáčky


Napětí


Stejnosměrný proud


Značka shody v Evropě


Britská značka shody



Značka shody na Ukrajině


Euroasijská značka shody

TECHNICKÉ ÚDAJE	M18 FOPH-CA
Typ	Akumulátorová zemná fréza
Výrobné číslo	4978 83 02 XXXXXX MJJJJ
Napätie batérie	18 V ⎓
Otáčky naprázdno, nízke otáčky	0–150 min^{-1}
Otáčky naprázdno, stredné otáčky	0–177 min^{-1}
Otáčky naprázdno, vysoké otáčky	0–205 min^{-1}
Priemer presekávacieho noža	230 mm
Pracovná šírka	213 mm
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,53 kg ... 8,59 kg
Hmotnosť bez aku	7,1 kg
Hmotnosť akumulátora (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Odporúčaná okolitá teplota pri práci	-18...+50 °C
Odporúčané typy akupaku	M18B…; M18HB…; M18FB…
Odporúčané nabíjačky	M12-18…; M1418…; M18…
Informácia o hluku:	
Namerané hodnoty určené v súlade s EN 62841.	
V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:	
Hladina akustického tlaku / Kolísavosť K	80,4 dB(A) / 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu / Kolísavosť K	89,7 dB(A) / 3 dB(A)
Používajte ochranu sluchu!	
Informácie o vibráciách: Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené v zmysle EN 62841.	
Hodnota vibračných emisií a_h / Kolísavosť K	
Vibrácia na prednej rukoväti	1,01 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Vibrácia na zadnej rukoväti	0,72 m/s^2 / 1,5 m/s^2

Technické údaje a povolenia týkajúce sa nadstavcov pri ich použití na rôznych pohonných jednotkách si zistite, prosím, z návodu na obsluhu používaného nadstavca.

⚠ POZOR!

Úroveň vibrácií a emisií hluku uvedená v tomto informačnom liste bola meraná v súlade so štandardizovanou skúškou uvedenou v EN 62841 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť v predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná úroveň vibrácií a emisií hluku predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Ak sa však nástroj používa pre rôzne aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo s nedostatočnou údržbou, môžu sa vibrácie a emisie hluku líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Odhad úrovne expozície vibráciám a hluku by mal tiež brať do úvahy časy, keď je nástroj vypnutý alebo keď beží, ale v skutočnosti nevykonáva prácu. To môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka obsluhy pred účinkami vibrácií a/alebo hluku, ako je: údržba nástroja a príslušenstva, udržanie teplých rúk, organizácia pracovných schém.

⚠ VAROVANIE! Prečítajte si všetky výstražné upozorneni, pokyny, znázornenia a špecifikácie pre toto elektrické náradie. Zanedbanie pri dodržiavaní výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.
Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ZEMNÚ FRÉZU

V prípade zlého počasia zariadenie nepoužívajte, najmä vtedy, keď hrozí nebezpečenstvo zásahu bleskom. Zabránite tak riziku zasiahnutia bleskom.

Oblasť použitia kosačky pred jej použitím dôkladne skontrolujte, či sa v nej nezdržiavajú nejaké divo žijúce zvieratá. Zariadenie by mohlo tieto divo žijúce zvieratá zraniť.

Oblasť použitia dôkladne skontrolujte a odstráňte z nej kamene, palice, drôty, kosti alebo iné cudzie predmety. Vymrštené cudzie telesá by mohli spôsobiť zranenia.

Presekávací nôž pred použitím skontrolujte, či na ňom niektoré časti nie sú poškodené. Poškodené diely zvyšujú riziko zranenia.

Zohľadnite pokyny na výmenu dielov príslušenstva. Riadne neutiahnuté poistné matice alebo skrutky na presekávacích nožoch môžu tieto poškodiť alebo viesť k ich uvoľneniu.

Noste ochranné okuliare, ochranu sluchu, ochranu hlavy a ochranné rukavice. Nosenie primeraného ochranného vybavenia znižuje riziko poranenia v dôsledku poletujúcich malých dielov alebo neúmyselného kontaktu s presekávacími nožmi.

Pri prevádzke zariadenia noste vždy bezpečnostnú obuv. Zariadenie neprevádzkujte naboso alebo s otvorenou obuvou. Takto zabránite poraneniam nohy v dôsledku kontaktu s rotujúcimi presekávacími nožmi.

Pri prevádzkovaní zariadenia noste vždy dlhé nohavice. Holá pokožka zvyšuje riziko zranenia vymrštеným materiálom.

Počas používania sa vyhnite okolo stojacim osobám. Vymrštené časti by im mohli spôsobiť ťažké zranenia.

Zariadenie pri používaní veďte vždy obidvoma rukami. Vedenia zariadenia obidvoma rukami zabraňuje tomu, aby ste stratili kontrolu nad zariadením.

Zariadenie držte vždy na izolovaných úchopných plochách pre prípad, že sa presekávacie nože dostanú do kontaktu s elektrickými vedeniami. Pri kontakte s vodivými káblami sa môžu stať vodivými aj kovové diely nástroja a spôsobiť obsluhe zásah elektrickým prúdom.

Vždy dávate pozor na pevné postavenie a zariadenie prevádzkujte iba vtedy, keď stojíte na zemi. Šmykľavé alebo nestabilné podklady môžu viesť k strate rovnováhy alebo kontroly nad zariadením.

Zariadenie nepoužívajte na extrémne strmých svahoch. Znížite tým riziko straty kontroly nad zariadením, riziko pošmyknutia a pádu a zabránite zraneniam.

Pri prácach na svahu dbajte na bezpečný postoj a vždy pracujte priečne ku svahu. Nikdy nepracujte pozdĺžne k sklonu svahu a pri zmene smeru buďte vždy mimoriadne opatrní. Znížite tým riziko straty kontroly nad zariadením, riziko pošmyknutia a pádu a zabránite zraneniam.

Počas prevádzky držte všetky časti tela mimo presekávacích nožov. Pred spustením zariadenia sa uistite, že sa nedotýkate presekávacieho noža. Už krátky moment nepozornosti počas prevádzky zariadenia môže viesť k ťažkým poraneniam.

Zariadenie neveďte nad výškou bedier. Takto sa dá zabrániť neúmyselnému kontaktu s presekávacími nožmi a lepšie kontrolovať zariadenie v neočakávaných situáciách.

Vždy si zachovajte kontrolu nad zariadením a nedotýkajte sa presekávacích nožov a ostatných nebezpečných rotujúcich dielov, pokiaľ sú ešte v pohybe. Takto znížite riziko poranenia rotujúcimi dielmi.

Zariadenie prepravujte len vo vypnutom stave a držte ho pritom mimo tela. Manipulácia so zariadením podľa predpisov znižuje riziko neúmyselného kontaktu s rotujúcimi presekávacími nožmi.

Používajte iba výrobcom uvedené náhradné diely pre presekávacie nože. Nedovolené náhradné diely môžu viesť k poškodeniam a poraneniam.

Pred odstraňovaním zvyškov rezania alebo pred údržbárskymi prácami sa uistite, že je hlavný vypínač vypnutý a akumulátor odpojený. Neúmyselné aktivovanie zariadenia pri odstraňovaní zvyškov rezania alebo pri údržbárskych prácach môže mať za následok závažné poranenia.

Spätný ráz – príčiny a výstražné upozornenia

Pod spätným rázom chápeme náhle vybočenie zariadenia na stranu, dopredu alebo dozadu. To sa môže stať, keď sa presekávacie nože zablokujú alebo sa napríklad zachytí v mladom výhonku alebo pni. Spätný ráz môže byť tak prudký, že odstrčí zariadenie a/alebo obsluhu a vy stratíte kontrolu nad zariadením.

Prostredníctvom nižšie uvedených preventívnych opatrení sa dá zabrániť spätným rázom a s tým súvisiacim nebezpečenstvám.

Zariadenie držte dobre pevne obidvoma rukami a pripravte sa na to, aby ste mohli možné spätné rázy zachytiť rukami. Spätný ráz môže zvýšiť riziko poranenia, pretože sa zariadenie neočakávane pohne. Prostredníctvom vhodných preventívnych opatrení sa dá spätný ráz kontrolovať.

Keď sa zablokujú presekávacie nože alebo keď chcete prerušiť proces spracovania, vypnite zariadenie a držte ho pevne, kým sa presekávacie nože úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte pri zablokovaných presekávacích nožoch bežiace zariadenie vytiahnuť z materiálu alebo ho ťahať dozadu. V opačnom prípade môže dôjsť k spätnému rázu. Zistite a odstráňte príčinu pre zablokovanie presekávacích nožov.

Nepoužívajte tupé alebo poškodené presekávacie nože. Tupé alebo poškodené presekávacie nože zvyšujú riziko, že sa zablokujú alebo zachytia a dôjde k spätnému rázu.

Dávajte pozor na voľný výhľad na rezaný materiál. Spätné rázy sa vyskytujú častejšie, keď nemôžete presne vidieť, čo režete.

Dávajte pozor na voľný výhľad k zemi. Spätné rázy sa vyskytujú častejšie, keď nevidíte presne, čo obrábate.

PRÍDAVNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

So zemnou frézou nepracujte s nebezpečnými materiálmi.

Pri prašných pracovných podmienkach noste ochrannú dýchaciu masku, aby ste znížili zdravotné riziká v dôsledku vdýchnutia prachu.

Zariadenie nepoužívajte v blízkosti podzemných elektrických káblov, telefónnych vedení, rúr a hadíc.

POZOR! Výrobok sa môže odraziť smerom nahor a/alebo vyskočiť dopredu, ak hroty narazia na extrémne tvrdú zhutnenú pôdu, zamrznutú pôdu alebo zakopané prekážky, ako sú veľké kamene, korene a pne.

Odstavte motor a počkajte, kým sa presekávacie nože úplne zastavia, skôr ako sa zariadenie prenesie do inej oblasti. Dávajte pozor na to, aby sa presekávacie nože pritom nedotýkali zeme. Aj pri vypnutom motore sa môžu poškodiť presekávacie nože a zariadenie.

Keď je obrábaná zem príliš tvrdá alebo suchá, zem zavlažte, ale nepremočte ju úplne a nedajte čas vode na vsiaknutie, resp. pred začiatkom obrábania nechajte odtiecť prebytočnú vodu.

Nikdy nedovoľte, aby tento stroj používali deti, osoby s obmedzenou telesnou, senzorickou alebo duševnou výkonnosťou alebo chýbajúcimi skúsenosťami a znalosťami alebo osobami, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na používanie. Miestne predpisy môžu obmedzovať vek obsluhy.

Vetracie otvory vždy udržiavajte voľné a čisté.

Presekávacie nože udržiavajte vždy neporušené a čisté. Riadne ošetrované presekávacie nože sa zablokujú zriedkavejšie ľahšie sa s nimi manipuluje. Presekávacie nože sa nemôžu dobrusovať ani opravovať. Poškodené presekávacie nože môžu viesť k nerovnomerným pohybom a zvyšujú riziko úrazu pre obsluhu.

Nepoužívajte žiadne predĺženie na nadstavec nástroja. Predĺženie spôsobuje ťažšiu kontrolovateľnosť zariadenia a môže viesť k poraneniam.

Na uľahčenie práce používajte plecný popruh, aby ste si zachovali lepšiu kontrolu nad zariadením.

Nenoste viaceré plecné popruhy súčasne. Pri používaní plecného popruhu sa uistite, že žiadne iné časti oblečenia nebránia otvoreniu a odobratiu popruhu.

Zariadenie nepoužívajte v blízkosti horľavých alebo dymiacich predmetov ako cigarety, zápalky alebo horúci popol.

Aby sa minimalizovali zdravotné riziká v dôsledku výparov alebo prachu, zariadenie nepoužívajte v blízkosti toxických, karcinogénnych alebo iných nebezpečných materiálov. K tomu okrem iného patria azbest, arzén, bárium, berýlium, olovo, pesticídy alebo iné zdraviu škodlivé materiály.

Okolo ozdobných rastlín alebo iných prekážok pracujte opatrne. Rezné príslušenstvo môže rozrezať/poškodiť mnoho materiálov.

Nepoužívajte zariadenie bez ochranného krytu. Ochranný kryt musí byť počas prevádzky vždy namontovaný. Používanie zariadenia bez ochranného krytu môže spôsobiť ťažké zranenia.

Zariadenie nepoužívajte bez prednej rukoväte. Počas prevádzky musí byť predná rukoväť vždy namontovaná.

Buďte pripravení na neočakávané pohyby v prípade, že dôjde ku kontaktu s tvrdými predmetmi. Strata kontroly nad zariadením môže viesť k ťažkým poraneniam.

Vymrštený materiál sa môže odraziť na tvrdých plochách ako múry, stromy alebo kamenné bloky a spôsobiť poranenia. V úzkych oblastiach pracujte podľa možnosti manuálne.

Pozor na objekty vymrštené rezným nástrojom. Všetky okolostojace osoby (najmä deti a domáce zvieratá) musia stáť minimálne 5 m od pracoviska.

Nepracujte pri slabom osvetlení. Pracovník obsluhy potrebuje jasný pohľad na pracovný priestor na identifikáciu potenciálnych nebezpečenstiev.

Pred použitím produkt skontrolujte. Skontrolujte a utiahnite prípadne uvoľnené diely. Skontrolujte, či sú všetky kryty a rukoväte bezpečne nasadené. Pred použitím vymeňte všetky poškodené diely

Zariadenie žiadnym spôsobom neupravujte ani nepoužívajte diely či príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca.

Pri práci s týmto zariadením používajte chrániče zraku a sluchu. Pri práci v priestore, kde existuje riziko pádu predmetov, používajte ochranu hlavy.

Dlhé vlasy zaistite, aby boli nad úrovňou pliec a nedošlo tak k ich zamotaniu do pohyblivých dielov.

Nepoužívajte tento produkt, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom, alkoholu, drog alebo liekov.

Dbajte na bezpečný postoj a rovnováhu. Vyhnite sa neprirodzenému držaniu tela. Naťahovanie môže spôsobiť stratu rovnováhy alebo môže dôjsť ku kontaktu s horúcimi povrchmi.

Presekávacie nože sú veľmi ostré. Pri manipulácii s presekávacími nožmi noste protišmykové, trvanlivé ochranné rukavice. Nikdy sa nedotýkajte presekávacieho noža, keď je v zariadení zastrčený akumulátor. To isté platí pre údržbárske práce.

⚠ VAROVANIE! Ak zariadenie spadne, utrpí silný náraz alebo začne neštandardne vibrovať, okamžite zariadenie zastavte s skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu alebo zistite príčinu vibrácií. Akékoľvek poškodenie sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmentmi (nebezpečenstvo skratu).

Výmenné akumulátory systému M18 nabíjať len nabíjacími zariadeniami systému M18. Akumulátory iných systémov týmto zariadením nenabíjať .

Pri extrémnych záťažiach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vytekaniu batériovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjte ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

Varovanie! Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Výrobok je dimenzovaný iba na používanie na voľnom priestranstve a prostredníctvom stojacej osoby.

Zemná fréza sa hodí na nasledujúce práce:

- na kyprenie zeme
- na kyprenie zeme okolo rastlín
- na zapracovanie hnojiva
- na vyťahovanie rýh a brázd

Tento prístroj sa smie používať iba na určený účel.

ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

Dokonca ani pri riadnom používaní výrobku podľa predpisov sa nedajú úplne vylúčiť zvyškové riziká. Pri používaní môžu vzniknúť nasledujúce riziká, a preto by obsluha mala dodržiavať nasledovné pokyny:

- Poranenia spôsobené vibráciou.
  Prístroj držte iba za určené držadlá a obmedzte čas práce a expozície.
- Zaťaženie hlukom môže viesť k poškodeniam sluchu.
  Noste ochranu sluchu a obmedzte dobu expozície.
- Poranenia očí spôsobené čiastočkami nečistôt.
  Noste vždy ochranné okuliare, pevné dlhé nohavice, rukavice a pevnú obuv.
- Vdýchnutie jedovatých druhov prachu.

UPOZORNENIE NA LÍTIUM-IÓNOVÉ BATÉRIE

Použitie lítium-iónových batérií

Dlhší čas nepoužívané akumulátory pred použitím nabiť.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržovať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:
Akumulátor skladujte na suchom mieste pri teplote nižšej ako 27 °C.
Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity.
Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

Ochrana proti preťaženiu pri lítium-iónových batériách

Pri preťažení akumulátora príliš vysokou spotrebou prúdu, napríklad pri extrémne vysokom krútiacom momente, začne elektrické náradie po dobu 5 sekúnd vibrovať, indikátor dobíjania začne blikať a motor sa následne samočinne vypne.
K opätovnému zapnutiu uvoľnite a následne opäť stlačte tlačidlový vypínač.
Pri extrémnom zaťažení dochádza k príliš vysokému ohrevu akumulátora. V tomto prípade začnú blikať všetky kontrolky indikátora dobíjania a blikajú tak dlho, dokiaľ sa akumulátor opäť neochladí.

V okamihu, keď indikátor dobíjania prestane blikať, je možné v práci opäť pokračovať.

Preprava lítium-iónových batérií

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebitelia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborne dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

OBSLUHA

V prípade zablokovaní zariadenie vypnite, vyberte akumulátor a až potom odstráňte nečistoty. V prípade väčších nečistôt odstráňte závlačku a presekávací nôž, aby sa dalo ľahšie dostať k nečistotám. Na opätovné vloženie presekávacích nožov po odstránení znečistenia sledujte pokyny v obrázkovej časti tohto návodu.

TRANSPORT A SKLADOVANIE

Zariadenie pri zmene miesta vždy vypnite. Pri prenášaní zariadenia držte prsty mimo spínača na spustenie zariadenia. Neúmyselné zapnutie by mohlo viesť k ťažkým zraneniam.

Pred uskladnením alebo prepravovaním vyberte von akumulátor a nechajte ho schladnúť.

Zariadenie prenášajte pomocou prednej rukoväte, aby ste zabránili neúmyselnému zapnutiu zariadenia. Správna manipulácia so zariadením znižuje riziko zranenia.

Pri preprave zaistite zariadenie pred pohybom alebo pádom, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

Odstráňte zo zariadenia všetky cudzie materiály. Odložte ho na suché a dobre vetrané miesto, na ktoré nemajú prístup deti. Z bezpečnostných dôvodov skladujte akumulátor oddelene od produktu. Náradie neuskladňujte v blízkosti žieravých látok, ako napríklad v blízkosti záhradníckych chemických prípravkov alebo solí na zimný posyp komunikácií. Neskladujte v exteriéri.

Neponárajte ho do vody a nestriekajte naň vodu zo záhradnej hadice. Nečistite ho vysokotlakovým čističom. Keď vnikne voda do elektrického zariadenia, zvýši sa riziko zásahu el. prúdom. Zariadenie uskladnite v interiéri.

Elektrické zariadenie neskladujte v blízkosti hnojív alebo chemikálií.

ÚDRŽBA

Vetracie otvory udržovať stale v čistote.

Postarajte sa o to, aby boli všetky matice, zavítané skrutky a ostatné skrutky dobre utiahnuté, aby bol zaručený bezpečný prevádzkový stav záhradníckeho náradia.

VAROVANIE! Presekávacie nože sú veľmi ostré. Pri montáži, výmene alebo kontrole poistky svorníka dbajte na opatrnosť a noste odolné pracovné rukavice.

Inšpekcia výrobku si vyžaduje extrémnu starostlivosť a znalosť situácie. Túto prácu prenechajte bezpodmienečne kvalifikovanému servisnému technikovi. Výrobok pošlite na kontrolu alebo opravu autorizovanému servisnému stredisku. Na údržbu používajte iba identické náhradné diely.

Pred realizáciou údržbárskych alebo čistiacich prác vypnite prístroj a vyberte akumulátor.

Vykonávajte iba tu predpísané nastavenia a opravy. Ohľadom všetkých opravárskych prác sa obráťte na autorizovaného odborného predajcu.

Po každom použití vyčistite výrobok suchou, mäkkou handrou. Poškodené diely treba opraviť alebo vymeniť prostredníctvom autorizovaného servisného strediska.

V pravidelných intervaloch kontrolujte, že sú všetky matice, čapy a skrutky riadne utiahnuté, aby bolo možné zaručiť bezpečnú prevádzku výrobku.

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický nákres jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonovom štítku.

SYMBOLY


Pred uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na používanie.


POZOR! VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO!


Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.


Používajte ochranné rukavice!


Používajte ochranu sluchu!


Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.


Noste bezpečnostnú obuv!


Noste dlhé nohavice.


Zariadenie veďte vždy obidvoma rukami.


Zabezpečte, aby vymrštený alebo padajúci materiál nemohol zasiahnuť okolo stojace osoby.


Buďte pripravení na spätný ráz.


Držte sa mimo dosahu rotujúcich presekávacích nožov. Kontakt tela s rotujúcimi presekávacími nožmi vedie k poraneniam.


Nevystavujte stroj dažďu.



Okolo stojace osoby musia počas používania dodržiavať minimálny odstup 5 m.


VÝSTRAHA: Pred údržbárskymi prácami vyberte von akumulátor.



Hladina akustického výkonu garantovaná na tomto štítku činí 90 dB.


Použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení treba zbierať a likvidovať oddelene.
Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení použité batérie, použité akumulátory a osvetľovacie prostriedky.
Informujte sa pri miestnych úradoch alebo u vášho odborného predajcu ohľadom recyklačných dvorov a zberných miest.
Podľa miestnych ustanovení môžu maloobchodní predajcovia byť povinní bezplatne zobrať späť použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení.
Opätovným použitím a recykláciou vašich použitých batérií a vášho odpadu z elektrických a elektronických zariadení prispievate k znižovaniu potreby surovín.
Použité batérie (predovšetkým lítium-iónové batérie), odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje cenné, opätovne použiteľné materiály, ktoré pri ekologickej likvidácii nemôžu mať negatívne účinky na životné prostredie a vaše zdravie.
Pred likvidáciou podľa možnosti vymažte na vašom použitom prístroji existujúce osobné údaje.



Otáčky naprázdno



Napätie


Jednosmerný prúd


Značka zhody v Európe



Britská značka zhody



Značka zhody na Ukrajine


Euroázijská značka zhody

DANE TECHNICZNE	M18 FOPH-CA
Typ	Glebogryzarka akumulatorowa
Numer produkcyjny	4978 83 02 XXXXXX MJJJJ
Napięcie akumulatora	18 V ⎓
Liczba obrotów na biegu jałowym, niskie obroty	0–150 min^{-1}
Liczba obrotów na biegu jałowym, srednia prędkość obrotowa	0–177 min^{-1}
Liczba obrotów na biegu jałowym, wysokie obroty	0–205 min^{-1}
Średnica ostrza tnącego	230 mm
Szerokość robocza	213 mm
Ciężar wg procedury EPTA 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,53 kg ... 8,59 kg
Ciężar bez akumulatorem	7,1 kg
Masa akumulatora (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy	-18...+50 °C
Zalecane rodzaje akumulatora	M18B…; M18HB…; M18FB…
Zalecane ładowarki	M12-18…; M1418…; M18…
Informacja dotycząca szumów: Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 62841.	
Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:	
Poziom ciśnienia akustycznego / Niepewność K	80,4 dB(A) / 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej / Niepewność K	89,7 dB(A) / 3 dB(A)
Należy używać ochroniaczy uszu!	
Informacje dotyczące wibracji: Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 62841.	
Wartość emisji drgań a_h / Niepewność K	
Wibracja przy przednim uchwycie	1,01 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Wibracja przy tylnym uchwycie	0,72 m/s^2 / 1,5 m/s^2

Dane techniczne i dopuszczenia narzędzi nasadkowych do zastosowania na różnych zespołach napędowych zawarte są w instrukcjach obsługi zastosowanego narzędzia nasadkowego.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Poziom drgań i emisji hałasu podany w niniejszej instrukcji zmierzono zgodnie ze standardową metodą badania wg EN 62841 i można ją wykorzystać do porównania narzędzia z innym narzędziem. Można go wykorzystać przy wstępnej ocenie narażenia.

Deklarowany poziom emisji drgań i hałasu reprezentuje główne zastosowania narzędzia. Jeśli jednak narzędzie jest używane do różnych zastosowań, z różnymi akcesoriami lub w przypadku nieprawidłowej konserwacji, emisja drgań i hałasu może się różnić. Może to znacznie zwiększyć poziom narażenia w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać czasy, kiedy narzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie pracuje. Może to znacznie obniżyć poziom ekspozycji w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami wibracji i/lub hałasu, takie jak: utrzymywanie narzędzia i akcesoriów w nienagannym stanie, utrzymywanie ciepła rąk, organizacja pracy.

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, opisy i specyfikacje dotyczące tego elektronarzędzia. Zaniedbania w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. **Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE GLEBOGRYZARKI

Nie należy używać urządzenia przy złej pogodzie, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko wyładowań atmosferycznych. Pozwoli to zapobiec niebezpieczeństwu uderzenia pioruna.

Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić, czy w miejscu koszenia nie występują dziko żyjące zwierzęta. Praca urządzenia może doprowadzić do obrażeń dzikich zwierząt.

Dokładnie sprawdzić obszar koszenia i usunąć kamienie, kije, przewody, kości lub inne ciała obce. Ciała obce wyrzucane z podkaszarki mogą spowodować obrażenia.

Przed użyciem należy sprawdzić urządzenie tnące i mechanizm tnący pod kątem uszkodzonych części. Uszkodzone części zwiększają ryzyko obrażeń.

Przestrzegać wskazówek dotyczących wymiany akcesoriów. Nieprawidłowo dokręcone nakrętki zabezpieczające lub śruby przy ostrzach tnących mogą je uszkodzić lub spowodować ich poluzowanie.

Należy nosić okulary ochronne, ochronę słuchu, ochronę głowy i rękawice ochronne. Noszenie odpowiednich środków ochrony indywidualnej zmniejsza ryzyko obrażeń spowodowanych latającymi małymi częściami lub przypadkowym kontaktem z żyłką lub ostrzami tnącymi.

Podczas korzystania z urządzenia należy zawsze nosić obuwie ochronne. Nie należy obsługiwać urządzenia boso ani w otwartych butach. Pozwoli to zapobiec urazom stóp spowodowanym kontaktem z obracającymi się ostrzami tnącymi.

Podczas obsługi maszyny należy zawsze nosić długie spodnie. Goła skóra zwiększa ryzyko zranienia przez rzucony materiał.

W trakcie korzystania z urządzenia należy zatroszczyć się o to, aby w pobliżu nie znajdowały się osoby postronne. Elementy wyrzucane z podkaszarki mogą prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Podczas pracy urządzenie należy zawsze trzymać obiema rękami. Prowadzenie urządzenia obiema rękami zapobiega utracie kontroli nad urządzeniem.

Zawsze trzymać urządzenie za izolowane powierzchnie uchwytu, na wypadek kontaktu ostrzy tnących z przewodami energetycznymi. W przypadku kontaktu z kablami pod napięciem elektrycznym, napięcie mogą również przewodzić metalowe części narzędzia, doprowadzając w ten sposób do porażenia prądem użytkownika.

Zawsze należy zapewnić sobie stabilne ułożenie ciała i obsługiwać urządzenie tylko na stojąco. Śliskie lub niestabilne powierzchnie mogą spowodować utratę równowagi lub utratę kontroli nad narzędziem.

Nie należy korzystać z urządzenia przy bardzo stromych zboczach. Pozwoli to zminimalizować ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się, oraz zapobiec urazom.

W trakcie pracy przy zboczu należy zadbać o odpowiednią stabilność urządzenia; podkaszać należy pod kątem prostym do zbocza. Nigdy nie należy podkaszać wzdłuż zbocza; należy zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku podkaszania. Pozwoli to zminimalizować ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się, oraz zapobiec urazom.

Podczas pracy należy trzymać wszystkie części ciała z dala od ostrzy tnących. Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że ostrza tnące niczego nie dotykają. Wystarczy krótka chwila nieuwagi podczas obsługi urządzenia, aby doszło do poważnych obrażeń.

Nie należy prowadzić urządzenia powyżej pasa. Pozwoli to zapobiec przed niezamierzonym kontaktem z ostrzami tnącymi i umożliwia lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.

Należy zawsze dbać o należytą kontrolę nad urządzeniem i nie dotykać ostrzy tnących ani innych niebezpiecznych części obrotowych, gdy znajdują się one w ruchu. Zmniejsza to ryzyko zranienia przez obracające się części.

Urządzenie należy przenosić tylko wtedy, gdy jest wyłączone, trzymając je z dala od ciała. Prawidłowa obsługa zmniejsza ryzyko przypadkowego kontaktu z obracającymi się ostrzami tnącymi.

Do ostrzy tnących należy stosować wyłącznie części zamienne zalecane przez producenta. Nieautoryzowane części zamienne grożą wystąpieniem uszkodzeń mienia i obrażeń ciała.

Przed przystąpieniem do usuwania ścinek lub prac konserwacyjnych należy upewnić się, że wyłącznik główny jest wyłączony, a akumulator odłączony. Nieumyślne uruchomienie urządzenia podczas usuwania ścinek lub wykonywania prac konserwacyjnych może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Odrzut – przyczyny i ostrzeżenia

Odrzut to nagłe odchylenie się urządzenia na bok, do przodu lub do tyłu. Może wystąpić, gdy ostrze tnące zakleszczy się lub zaczepi np. o młody pęd lub pień drzewa. Gwałtowność odrzutu może być na tyle mocna, że spowoduje odepchnięcie urządzenia i/lub użytkownika, prowadząc do utraty kontroli nad urządzeniem.

Stosowanie się do poniższych środków ostrożności pozwoli uniknąć odrzutu i związanych z nim zagrożeń.

Urządzenie należy trzymać mocno obiema rękami, ponieważ przez cały czas w trakcie pracy ramiona będą przyjmowały na siebie odrzut. Odrzut może zwiększyć ryzyko obrażeń, ponieważ w przypadku odrzutu mamy do czynienia z niespodziewanym ruchem urządzenia. Stosując odpowiednie środki ostrożności odrzut da się kontrolować.

Jeśli ostrze tnące zakleszczy się lub użytkownik chce przerwać proces obróbki, należy wyłączyć urządzenie i trzymać je do momentu, aż ostrze tnące całkowicie się zatrzyma. Nigdy nie należy próbować wyciągać pracującego urządzenia z materiału ani cofać go do tyłu, gdy ostrze tnące jest zablokowane. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do odrzutu. Ustalić i skorygować przyczynę blokady ostrza tnącego.

Nie należy używać tępych ani uszkodzonych ostrzy tnących. Tępe lub uszkodzone ostrza tnące zwiększają ryzyko zablokowania lub zaczepienia i spowodowania odrzutu.

Należy zatroszczyć się o dobrą widoczność na ścinki. Do odrzutów częściej dochodzi w przypadku, gdy nie widać dokładnie przedmiotu cięcia.

Należy zatroszczyć się o dobrą widoczność podłoża. Do odrzutów częściej dochodzi w przypadku, gdy nie widać dokładnie przedmiotu obróbki.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Nie należy pracować przy użyciu glebogryzarki z materiałami niebezpiecznymi.

W warunkach dużego zapylenia należy nosić maskę oddechową, aby ograniczyć ryzyko dla zdrowia wynikające z wdychania pyłu.

Nie korzystać z urządzenia w pobliżu podziemnych kabli energetycznych, linii telefonicznych, rur lub węży.

UWAGA! Produkt może odbijać się w górę i/lub podskakiwać do przodu, jeśli zęby uderzą w bardzo twardą, zbitą glebę, zamarzniętą ziemię lub zakopane przeszkody, takie jak duże kamienie, korzenie i pniaki

Przed przeniesieniem urządzenia w inne miejsce należy wyłączyć silnik i poczekać do momentu całkowitego zatrzymania ostrzy tnących. Upewnić się, że ostrza nie dotykają podłoża. Ostrza tnące i maszyna mogą ulec uszkodzeniu nawet po wyłączeniu silnika.

Jeśli gleba przeznaczona do uprawy jest twarda lub sucha, należy ją podlać, ale nie nasączać jej całkowicie, a przed rozpoczęciem pracy odczekać, aż woda wsiąknie lub jej nadmiar spłynie.

Nigdy nie wolno pozwolić na to, aby niniejszą maszynę obsługiwały dzieci, osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych ani też osoby, które nie są zaznajomione z niniejszą instrukcją użytkowania. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora.

Należy dbać o to, aby otwory wentylacyjne były zawsze drożne i czyste.

Ostrza tnące należy zawsze utrzymywać w stanie nienaruszonym i czystym. Prawidłowo konserwowane ostrza tnące rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze. Nie należy ponownie ostrzyć ani naprawiać ostrzy tnących. Uszkodzone ostrza tnące mogą prowadzić do niepłynnych ruchów i zwiększać ryzyko wypadków operatora.

Nie należy używać przedłużacza do nasadki narzędzia. Przedłużacz utrudnia kontrolę nad urządzeniem i może prowadzić do obrażeń.

Aby ułatwić pracę i zachować lepszą kontrolę nad urządzeniem, należy korzystać z pasa na ramię.

Nie należy zakładać kilku pasów na ramię jednocześnie. W przypadku korzystania z pasa na ramię należy upewnić się, że żadne inne elementy odzieży nie utrudniają otwierania ani zdejmowania pasa.

Nie korzystać z urządzenia w pobliżu płonących ani palących się przedmiotów, takich jak papierosy, zapałki czy gorący popiół.

Aby zminimalizować ryzyko narażenia zdrowia związane z oparami lub pyłami, nie należy korzystać z urządzenia w pobliżu substancji toksycznych, rakotwórczych czy innych niebezpiecznych substancji. Należą do nich azbest, arsen, bar, beryl, ołów, pestycydy i inne materiały szkodliwe dla zdrowia.

Zachować ostrożność w trakcie prac wykonywanych przy roślinach ozdobnych i innych przeszkodach. Akcesoria tnące mogą rozciąć/ uszkodzić wiele materiałów.

Nie należy używać urządzenia bez osłony ochronnej. Podczas pracy urządzenia osłona ochronna musi być zawsze założona. Korzystanie z urządzenia bez osłony ochronnej może doprowadzić do poważnych obrażeń.

Nie korzystać z urządzenia bez przedniego uchwytu. Podczas pracy urządzenia przedni uchwyt musi być zawsze założony.

Należy być przygotowanym na nieoczekiwane ruchy w przypadku kontaktu z twardymi przedmiotami. Utrata kontroli nad urządzeniem może spowodować poważne obrażenia ciała.

Wyrzucany materiał może odbijać się od twardych powierzchni, takich jak mury, drzewa lub kamienne bloki, prowadząc do obrażeń. W wąskich miejscach należy w miarę możliwości pracować ręcznie.

Należy zwrócić uwagę na obiekty odrzucane przez elementy tnące. Trzymać wszystkie osoby postronne, szczególnie dzieci i zwierzęta, w odległości przynajmniej 5 m od miejsca pracy.

Nie pracować przy słabym oświetleniu. Operator powinien mieć zapewnioną dobrą widoczność w obszarze pracy, aby mieć możliwość identyfikacji potencjalnych zagrożeń.

Sprawdzić stan techniczny urządzenia przed każdym użyciem. Sprawdzić, czy nie ma obluzowanych elementów i w razie potrzeby dokręcić je. Upewnić się, że wszystkie elementy zabezpieczające, osłony i uchwyty są prawidłowo i bezpiecznie zamocowane. Wymienić wszystkie uszkodzone elementy przed rozpoczęciem użytkowania.

Nie należy modyfikować maszyny w żaden sposób ani używać części i akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.

Należy nosić pełne zabezpieczenie oczu i uszu podczas obsługi produktu. W przypadku pracy w miejscu, gdzie występuje ryzyko spadających przedmiotów, należy nosić kask.

Długie włosy należy związać, aby znajdowały się powyżej ramion i aby nie zostały pochwycone przez maszynę.

Nie wolno obsługiwać tego urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, będąc pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub lekarstw.

Prosimy zadbać o bezpieczne stąpanie i równowagę. Unikać nieprawidłowej postawy ciała. Nadmierne wyciągnięcie może spowodować utratę równowagi lub dotknięcie gorących powierzchni.

Ostrza tnące są bardzo ostre. Podczas obchodzenia się z ostrzami tnącymi należy mieć na sobie antypoślizgowe i wytrzymałe rękawice robocze. Nie należy dotykać ostrza tnącego, gdy w urządzeniu znajduje się akumulator. To samo dotyczy prac konserwacyjnych.

⚠ OSTRZEŻENIE! W przypadku upuszczenia maszyny, narażenia jej na silne uderzenie lub w przypadku wystąpienia nietypowych wibracji

należy natychmiast zatrzymać maszynę i sprawdzić, czy nie ma oznak uszkodzenia lub ustalić przyczynę wibracji. Wszelkie uszkodzone części muszą być odpowiednio naprawione lub wymienione w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Akumulatory Systemu M18 należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu M18. Nie ładować przy pomocy tych ładowarek akumulatorów innych systemów.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukiwać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

Ostrzeżenie! Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Produkt skonstruowany jest do użytku wyłącznie na wolnym powietrzu i przez osobę znajdującą się w pozycji stojącej.

Glebogryzarka nadaje się do następujących prac:

- do spulchniania gleby
- do spulchniania gleby wokół roślin
- do rozprowadzania nawozu
- do wykopywania rowów lub bruzd

Nie należy używać tego produktu w żaden inny sposób, niż ten określony jako normalny sposób użytkowania.

RYZYKA RESZTKOWE

Nawet przy właściwym użytkowaniu produktu nie można całkowicie wykluczyć zagrożeń resztkowych. W przypadku stosowania mogą wystąpić następujące zagrożenia, dlatego też operator winien zwracać uwagę na następujące aspekty:

- Obrażenia spowodowane przez wibracje.
  Urządzenie należy trzymać za przeznaczony w tym celu uchwyt i ograniczać czas pracy i czas ekspozycji.
- Uciążliwość akustyczna może prowadzić do uszkodzeń słuchu.
  Należy mieć na sobie nauszniki i ograniczać czas trwania ekspozycji.
- Obrażenia oczu spowodowane przez cząstki brudu.
  Należy zawsze mieć na sobie okulary ochronne, solidne długie spodnie, rękawice i solidne buty robocze.
- Wdychanie toksycznego pyłu.

WSKAZÓWKI DLA AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Użytkowanie akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągów akumulatorowej. Unikać długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Aby zapewnić jak najdłuższą żywotność akumulatorów, po zakończeniu ładowania należy odłączać je od ładowarki.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni:
Akumulator należy przechowywać w suchym miejscu, w temperaturze poniżej 27°C.
Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%.
Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

Ochrona przeciwprzeciążeniowa w akumulatorach litowo-jonowych

W przypadku przeciążenia akumulatora przez bardzo duży pobór prądu, na przykład wskutek ekstremalnie dużych momentów obrotowych, narzędzie ręczne z napędem elektrycznym wibruje przez 5 sekund, miga wskaźnik ładowania i narzędzie samoczynnie wyłącza się.
W celu ponownego włączenia narzędzia należy zwolnić przycisk przełączający, a następnie ponownie go włączyć. Przy ekstremalnych obciążeniach akumulator nagrzewa się za mocno. W takim przypadku wszystkie lampki wskaźnika ładowania migają tak długo, aż akumulator ochłodzi się. Po zgaśnięciu wskaźnika ładowania można kontynuować pracę.

Transport akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach ot tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarć należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnośnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

OBSŁUGA

W przypadku zablokowania należy wyłączyć urządzenie, wyjąć akumulator i dopiero wtedy usunąć zanieczyszczenia. W przypadku większych zanieczyszczeń należy wyjąć zawleczkę i ostrza tnące w celu łatwiejszego dostępu do zanieczyszczeń. Aby wymienić ostrza tnące po usunięciu zanieczyszczeń, należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w części obrazkowej niniejszej instrukcji.

TRANSPORT I SKŁADOWANIE

Przenosząc urządzenie w inne miejsce należy wcześniej je wyłączyć. Podczas przenoszenia urządzenia należy trzymać palec z dala od spustu. Przypadkowe włączenie może doprowadzić do poważnych obrażeń.

Przed schowaniem lub transportowaniem akumulatora należy go wyjąć i pozostawić do ostygnięcia.

Urządzenie należy przenosić za przedni uchwyt, zapobiegając w ten sposób przypadkowemu włączeniu. Prawidłowe obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza ryzyko obrażeń.

W przypadku transportu urządzenia należy zabezpieczyć je przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia. Należy przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci. Aby zapewnić wyższy poziom bezpieczeństwa, akumulator należy przechowywać oddzielnie od produktu. Nie chowajcie jej w pobliżu czynników żrących, takich jak ogrodowe produkty chemiczne czy sole odmrażające. Nie przechowywać na zewnątrz.

Nie zanurzać w wodzie ani nie spryskiwać wężem ogrodowym. Nie czyścić urządzenia za pomocą myjki wysokociśnieniowej. W przypadku przedostania się wody do urządzenia elektrycznego zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniach zamkniętych.

Nie przechowywać urządzenia elektrycznego w pobliżu nawozów ani środków chemicznych.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Otwory wentylacyjne elektronarzędzia muszą być zawsze drożne.

Aby mieć pewność, że stan techniczny narzędzia ogrodowego gwarantuje bezpieczną pracę, należy regularnie sprawdzać, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są mocno dokręcone.

OSTRZEŻENIE! Ostrza tnące mają ostre krawędzie. Podczas montażu, wymiany, czyszczenia lub sprawdzania blokady zawleczki należy zachować ostrożność i stosować wytrzymałe rękawice robocze.

Przegląd produktu wymaga ekstremalnej staranności i specjalistycznej wiedzy. Czynność tę należy bezwzględnie powierzyć wykwalifikowanemu technikowi serwisu. W celu przeprowadzenia przeglądu lub naprawy produkt należy odesłać do autoryzowanego punktu serwisowego. W ramach przeglądu technicznego należy użyć identycznych części zamiennych.

Przed realizacją prac związanych z konserwacją lub czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator.

Należy wykonać wyłącznie regulacje i naprawy, które opisane są w tym miejscu. W celu przeprowadzenia wszelkich innych prac naprawczych należy zwrócić się do autoryzowanego sprzedawcy.

Produkt należy czyścić po każdym użyciu suchą, miękką ścierką. Naprawę lub wymianę uszkodzonych części należy zlecić w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Aby zagwarantować bezpieczną obsługę produktu, należy regularnie sprawdzać, czy wszystkie nakrętki, bolce i śruby przykręcone są prawidłowo.

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciopozycyjny numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE

	Przed uruchomieniem należy starannie przeczytać instrukcję użytkowania.
	UWAGA! OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO!
	Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.
	Nosić rękawice ochronne!
	Należy używać ochroniaczy uszu!
	Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.
	Nosić obuwie ochronne!
	Nosić długie spodnie.
	Urządzenie należy stale trzymać obiema rękami.
	Należy uważać, aby wyrzucane czy spadające materiały nie uderzyły osób postronnych.
	Należy być przygotowanym na odrzut.
	Należy trzymać się z dala od obracających się ostrzy tnących. Kontakt ciała z obracającymi się ostrzami tnącymi może spowodować obrażenia.
	Chronić maszynę przed deszczem.
	Gdy urządzenie jest włączone, osoby stojące w jego pobliżu muszą zachować minimalną odległość 5 metrów.
	OSTRZEŻENIE: Należy wyjąć akumulator przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych.
	Poziom mocy akustycznej gwarantowany na tej tabliczce znamionowej wynosi 90 dB.
	Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być usuwany razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy gromadzić i usuwać oddzielnie. Przed utylizacją należy usunąć z urządzeń zużyte baterie, zużyte akumulatory oraz źródła światła. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy. W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomagamy zmniejszać zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie (zwłaszcza baterie litowo-jonowe) oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie użytkownika, jeśli nie zostaną zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją zużytego sprzętu należy usunąć wszelkie zamieszczone na nim dane osobowe.
	Prędkość bez obciążenia
	Napięcie
	Prąd stały
	Europejski znak zgodności
	Brytyjski znak potwierdzający zgodność
	Ukraiński Certyfikat Zgodności
	Znak zgodności EurAsian

MŰSZAKI ADATOK	M18 FOPH-CA
Felépítés	Akkus talajmaró
Gyártási szám	4978 83 02 XXXXXX MJJJJ
Elem feszültség	18 V ⎓
Üresjárati fordulatszám, alacsony fordulatszám	0–150 min^{-1}
Üresjárati fordulatszám, közepes fordulatszám	0–177 min^{-1}
Üresjárati fordulatszám, magas fordulatszám	0–205 min^{-1}
Talajmaró kések átmérője	230 mm
Munkaszélesség	213 mm
Súly a 01/2014EPTA-eljárás szerint (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,53 kg ... 8,59 kg
Súly hálózati csereakkuval	7,1 kg
Akku tömege (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Ajánlott környezeti hőmérséklet munkavégzésnél	-18...+50 °C
Ajánlott akkutípusok	M18B…; M18HB…; M18FB…
Ajánlott töltőkészülékek	M12-18…; M1418…; M18…
Zajinformáció:	
A közölt értékek megfelelnek az EN 62841 szabványnak.	
A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:	
Hangnyomás szint / K bizonytalanság	80,4 dB(A) / 3 dB(A)
Hangteljesítmény szint / K bizonytalanság	89,7 dB(A) / 3 dB(A)
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!	
Vibráció-információk: Összesített rezgésértékek (három irány vektoriális összege) az EN 62841.-nek megfelelően meghatározva.	
a_h rezegésemisszió érték / K bizonytalanság	
Vibráció az elülső fogantyún	1,01 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Vibráció a hátsó fogantyún	0,72 m/s^2 / 1,5 m/s^2

A műszaki adatok és a szerszám fejek különböző meghajtó egységekkel történő használatára vonatkozó feltételek a használt szerszám fej üzemeltetési utasításaiban találhatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Az adatlapon feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint mérésére az EN 62841 szabványos vizsgálati módszere alapján került sor, és a kapott értékek az egyes szerszámok összehasonlítására használhatók. Az értékek az expozíció előzetes értékelésében használhatók.

A feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint a szerszám főbb alkalmazásait tükrözi. Mindazonáltal, ha a szerszámot különböző alkalmazásokra, eltérő tartozékokkal használják, illetve a szerszám nincs megfelelően karbantartva, a rezgés- és zajkibocsátási szint eltérő lehet. Ez jelentősen növelheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

A rezgésnek és zajnak való expozíció becsült szintjét is figyelembe kell venni a szerszám kikapcsolásakor, illetve olyankor, ha a szerszám üzemel, de valójában nem történik vele munkavégzés. Ez jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket, hogy védje a kezelőt a rezgés- és/vagy zajhatásoktól. Ilyen intézkedések pl.: a szerszámok és tartozékok karbantartása, a kéz melegen tartása, munkarend-szervezés.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági útmutatást, utasítást, ábrát és specifikációt. A következőkben leírt utasítások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.
Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

TALAJMARÓRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

Ne használja a készüléket rossz idő esetén, kiváltképp akkor, ha villámcsapás fenyeget. Így csökkentheti annak a veszélyét, hogy villámcsapást szenvedjen.

Használat előtt alaposan ellenőrizze az alkalmazási területet élő állatok szempontjából. A készülék vadon élő állatoknak sérüléseket okozhat.

Gondosan ellenőrizze az alkalmazási területet és távolítsa el a köveket, botokat, drótokat, csontokat vagy más idegen testeket. A szétrepített idegen testek sérüléseket okozhatnak.

Használat előtt ellenőrizze a **talajmaró késeket, hogy nem sérült-e valamely alkatrész.** A sérült alkatrészek megnövelik a sérülési kockázatot.

Vegye figyelembe a tartozékok cseréjére vonatkozó útmutatásokat. A nem szabályszerűen meghúzott biztosító anyák vagy csavarok a talajmaró késeknél kárt okozhatnak a talajmaró késekben, vagy azok kilazulásához vezethetnek.

Viseljen védőszemüveget, hallásvédőt, fejvédőt és védőkesztyűt. A megfelelő védőfelszerelés használata csökkenti a szétrepülő apró darabok vagy a vagy talajmaró késekkel való nem szándékolt érintkezés miatti sérülésveszélyt.

A készülék használatakor mindig viseljen biztonsági cipőt.
Ne használja a készüléket mezítláb vagy nem zárt cipőben.
Így elkerülhetők a forgó talajmaró késekkel való érintkezés miatti lábsérülések.

A gép használatakor mindig viseljen hosszú nadrágot. A csupasz bőr megnöveli a szétrepített anyagok miatti sérülési kockázatot.

A készülék használata közben a környéken tartózkodó személyeket távol kell tartani. A szétrepülő tárgyak súlyos sérüléseket okozhatnak.

A készüléket használat közben két kézzel tartsa. A készülék két kézzel való megtartása megakadályozza, hogy elveszítse az uralmát a készülék felett.

A készüléket mindig a szigetelt markolatfelületeknél tartsa meg arra az esetre, ha a talajmaró kések áramvezetékekkel kerülnének érintkezésbe. Feszültség alatti kábelekkel történő érintkezés esetén a szerszám fém alkatrészei is feszültség alá kerülhetnek, így a kezelő áramütést szenvedhet.

Mindig ügyeljen arra, hogy stabilan álljon, és csak akkor működtesse a készüléket, ha a talajon áll. A csúszós vagy nem stabil aljzatok az egyensúly vagy a szerszám feletti ellenőrzés elvesztéséhez vezethetnek.

Ne használja a készüléket rendkívül meredek rézsűkön. Így csökkenthető a készülék feletti kontroll elvesztésének, valamint az elcsúszás és az elesés veszélye, és elkerülhetők a sérülések.

Rézsűkön való munkavégzés esetén ügyeljen a stabil pozícióra, és a rézsűhöz képest mindig keresztirányban használja a készüléket. A készüléket soha ne használja a rézsű lejtése felé, és irányváltáskor járjon el rendkívül elővigyázatosan. Így csökkenthető a készülék feletti kontroll elvesztésének, valamint az elcsúszás és az elesés veszélye, és elkerülhetők a sérülések.

Használat közben tartsa távol minden testrészét a talajmaró késektől. A készülék elindítása előtt biztosítsa, hogy a talajmaró kések nem érnek semmihez. A készülék üzemeltetés közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.

Ne működtesse a készüléket csípőmagasság felett. Így elkerülhető a talajmaró késekkel való akaratlan érintkezés, és váratlan helyzetekben jobban kontrollálható a készülék.

Mindig tartsa meg az ellenőrzést a készülék felett, és ne érjen a talajmaró késekhez és egyéb veszélyes forgó részhez, amíg azok mozognak. Így lecsökkenti a forgó alkatrészek okozta sérülési kockázatot.

A készüléket csak kikapcsolva szállítsa, és közben tartsa el a testétől. A készülék előírásoknak megfelelő kezelése csökkenti a talajmaró késekkel való akaratlan érintkezés kockázatát.

Csak a gyártó által megadott, a talajmaró késekhez való pótalkatrészeket használjon. A nem megengedett pótalkatrészek károsodásokat és sérüléseket okozhatnak.

Vágási maradványok eltávolítása előtt vagy karbantartási munkák előtt biztosítsa, hogy a főkapcsoló ki van kapcsolva, és az akku le van választva. Ha a készüléket vágási maradványok eltávolítása során, vagy karbantartási munkáknál véletlenül bekapcsolják, akkor annak következményeként súlyos sérülések keletkezhetnek.

Visszarúgás – Okok és figyelmeztetések

Visszarúgás alatt a készülék hirtelen oldalirányú, előre vagy hátrafelé való kitérés értjük. Ez akkor fordulhat elő, ha a talajmaró kések megakadnak, vagy például egy fiatal sarjban vagy fatönkben akadnak el. A visszarúgás olyan heves lehet, hogy a készüléket és/vagy a kezelőt elnyomja, ami a készülék feletti ellenőrzés elvesztéséhez vezet.

Az alábbi biztonsági intézkedésekkel elkerülhetők a visszarúgások és az ezekkel járó veszélyek.

Mindkét kezével jó erősen tartsa meg a készüléket, és készüljön fel rá, hogy a karjaival felfogja a lehetséges visszarúgásokat. A visszarúgás megnövelheti a sérülésveszélyt, mivel a készülék váratlanul mozog. A visszarúgás megfelelő óvintézkedésekkel kontrollálható.

Ha a **talajmaró kések megakadnak**, vagy Ön meg szeretné szakítani a **megmunkálási műveletet**, kapcsolja ki a készüléket és tartsa meg addig, amíg a **talajmaró kések** teljesen le nem állnak. **Soha ne kísérelje meg elakadt talajmaró késeknél az üzemelő készüléket az anyagból vagy hátrafelé kihúzni. Ellenkező esetben visszarúgás történhet.** Határozza és szüntesse meg a talajmaró kések megakadásának okát.

Ne használjon tompa vagy sérült talajmaró késeket. A tompa vagy sérült talajmaró kések megnövelik annak a kockázatát, hogy a talajmaró kések megakadnak vagy elakadnak, és visszarúgás történik.

Ügyeljen arra, hogy szabadon rálásson arra, amit vág. Gyakrabban fordul elő visszarúgás, ha nem láthatja pontosan, hogy mit vág.

Ügyeljen arra, hogy szabadon rálásson a talajra. Gyakrabban fordul elő visszarúgás, ha nem láthatja pontosan, hogy mit az, amit megmunkál.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

Ne használja a talajmarót veszélyes anyagokkal.

Poros munkakörülmények esetén a por belélegzése miatti egészségügyi kockázatok csökkentése érdekében légzésvédő maszkot kell viselni.

Ne használja a készüléket föld alatti áramvezetékek, telefonkábelek, csövek vagy tömlők közelében.

FIGYELEM! A termék felfelé pattoghat és/vagy előreugorhat, ha a fogak rendkívül kemény talajba, fagyott talajba vagy földbe ásott akadályokba, például nagy kövekbe, gyökerekbe és tuskókba ütköznek.

Állítsa le a motort és várja meg, hogy a talajmaró kések teljesen leálljanak, mielőtt a készüléket átviszik más területre. Ügyeljen arra, hogy ekkor a talajmaró kések ne érjenek a talajhoz. A talajmaró kések és a készülék kikapcsolt motor esetén is megsérülhetnek.

Amennyiben a megmunkálandó talaj kemény vagy száraz, nedvesítse be a talajt, de ne nedvesítse át teljesen, és hagyjon a víznek felszívódási időt, ill. a felesleges vizet a megmunkálás kezdete előtt hagyja elfolyni.

Soha ne engedje, hogy gyermekek, korlátozott fizikai, érzékszervi és szellemi képességű, vagy nem a kellő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező, vagy a jelen használati útmutatót nem ismerő személyek használják ezt a gépet. A kezelő életkorát helyi előírások korlátozhatják.

A szellőzőnyílásokat mindig szabadon és tisztán kell tartani.

A talajmaró késeket tartsa mindig épen és tisztán. A szabályszerűen gondozott talajmaró kések ritkábban akadnak el, és azokat könnyebb kezelni. A talajmaró késeket nem lehet élezni vagy helyreállítani. A sérült talajmaró kések miatt nem ütésmentes forgó mozgások keletkezhetnek, és megnövelhetik a kezelőt fenyegető balesetek veszélyét.

Ne használjon hosszabbítót a szerszámrátéthez. A hosszabbító nehezen uralhatóvá teszi a készüléket, és sérülésekhez vezethet.

A munka megkönnyítéséhez és a készülék feletti kontroll jobb megtartásához használja a vállhevedert.

Egyszerre ne használjon több vállhevedert. Vállheveder használatakor biztosítsa, hogy más ruhadarab ne akadályozza a heveder kioldását és levételét.

Ne használja a készüléket égő vagy füstölő tárgyak, pl. cigaretta, gyufa vagy forró parázs közelében.

A gőzök vagy porok által okozott egészségügyi kockázatok minimálisra csökkentése érdekében ne használja a készüléket mérgező, rákkeltő vagy egyéb módon veszélyes anyagok közelében. Ide tartoznak többek között az azbeszt, arzén, bárium, berillium, ólom, növényvédő szerek vagy más egészségre káros anyagok.

Dísznövények és egyéb akadályok körül óvatosan használja a készüléket. A vágó tartozék sok anyagot képes szétvágni/károsítani.

Ne használja a készüléket védőburkolat nélkül. A védőburkolatnak üzemelés közben mindig felszerelve kell lennie. Ha a készüléket védőburkolat nélkül használják, az súlyos sérülésekhez vezethet.

Ne használja a készüléket elülső fogantyú nélkül. Az elülső fogantyúnak üzemelés közben mindig felszerelve kell lennie.

Legyen felkészülve a hirtelen mozgásokra, ha a készülék kemény tárgyakkal érintkezik. A készülék feletti teljes uralom elvesztése súlyos sérüléseket okozhat.

A szétrepített anyagok kemény felületekről, pl. falakról, fákról vagy kőtömbökről lepattanhatnak és sérüléseket okozhatnak. Lehetőség szerint szűk helyeken manuálisan végezze a munkát.

Ügyeljen a vágóeszköz által kivetett tárgyakra. Az nézelődők (különösen a gyerekek és a háziállatok) legyenek legalább 5 m-es távolságra a használati területtől.

Ne működtesse gyenge megvilágításnál. A kezelőnek jól kell látnia a munkaterületet, hogy észrevegye a veszélyforrásokat.

Használat előtt vizsgálja át a terméket. Ellenőrizze és húzza meg a meglazult alkatrészeket. Ügyeljen rá, hogy minden a védőburkolat és fogantyú megfelelően fel legyen szerelve és rögzítve. Használat előtt cserélje ki az összes sérült alkatrészt.

Semmilyen módon ne módosítsa a gépet vagy használjon a gyártó által nem ajánlott alkatrészeket és tartozékokat.

Viseljen teljes szem- és fülvédőt a termék használata közben. Kötelező a fejvédő viselete, ha olyan területen dolgozik, ahol tárgyak hullhatnak le.

Ha hosszú a haja, azt a vállvonal felett rögzítse, nehogy beakadjon valamilyen mozgó alkatrészbe.

Ne használja a gépet, ha fáradt, beteg vagy alkohol, gyógyszerek illetve más tudatmódosítók hatása alatt áll.

Ügyeljen a stabil testhelyzetére és az egyensúlyára. Kerülje a normáltól eltérő testtartást. A túlzott kinyújtózkodás az egyensúly elvesztéséhez vagy forró felületek megérintéséhez vezethet.

A talajmaró kések nagyon élesek. A talajmaró kések kezelése során viseljen csúszásmentes, ellenálló védőkesztyűt. Soha ne érjen a talajmaró késekhez, ha az akku csatlakoztatva van a készülékben. Ugyanez vonatkozik a karbantartási munkákra is.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ha a gép leesett, erős ütést kapott vagy rendellenesen kezd vibrálni, azonnal állítsa le a gépet, és vizsgálja át sérülések tekintetében vagy azonosítsa a vibráció okát Minden sérülést hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétbe. Tájékozódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Az M18 elnevezésű rendszerhez tartozó akkumulátorokat kizárólag a rendszerhez tartozó töltővel töltse fel. Ne használjon más rendszerbe tartozó töltőt.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrére kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

Figyelmeztetés! A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A termék csak szabadban, álló helyzetben történő használatra való.

A talajmaró a következő munkálatok végzésére alkalmas:

- talajlazításra
- növények körüli talajlazításra
- trágya bedolgozására
- árkok vagy barázdák ásására

Az eszközt csak a megadottak szerint, rendeltetésszerűen szabad használni.

FENNMARADÓ KOCKÁZATOK

Fennmaradó veszélyek még a termék szabályos használata mellett sem zárhatók ki teljes egészében. Az alkalmazás során a következő kockázatok merülhetnek fel, ezért a kezelőnek be kell tartania az alábbiakat:

- Vibráció okozta sérülések.
  A készüléket az e célra szolgáló markolatoknál fogja meg és korlátozza a munka- és expozíciós időt.
- A zajterhelés halláskárosodást okozhat.
  Viseljen hallásvédőt és korlátozza az expozíciós időt.
- Szennyrészecskék által okozott szemsérülések.
  Viseljen mindig védőszemüveget, erős hosszú nadrágot, kesztyűt és ellenálló lábbelit.
- Mérgező porok belélegzése

LI-ION AKKUKRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÁSOK

Li-ion akkuk használata

A hosszabb ideig üzemen kívül lévő akkumulátort használat előtt ismételten fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:
Az akkumulátort száraz helyen, 27 °C alatti hőmérsékleten tárolja.
Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.
Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

Akku-túlterhelés elleni védelem Li-ion akkuknál

Az akku nagyon nagy áramfelhasználása következtében fellépő túlterhelése esetén - pl. rendkívül magas forgatónyomatékok, a fúró megszorulása, hirtelen leállás vagy rövidzárlat miatt – az elektromos szerszám 5 másodpercen keresztül vibrál, a töltéskijelző villog és az elektromos szerszám magától kikapcsol.

Az újbóli bekapcsoláshoz engedje el a nyomókapcsolót, majd kapcsolja be ismét.
Rendkívüli terheléseknél az akku túlságosan felmelegszik. Ebben az esetben a töltéskijelző minden lámpája addig villog, amíg az akku le nem hűl. Ha a töltéskijelző kialszik, utána tovább lehet dolgozni.

Li-ion akkuk szállítása

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.
- A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vontakozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállalatához.

KEZELÉS

Megakadás esetén kapcsolja ki a készüléket, vegye ki az akkut, és csak ezt követően távolítsa el a szennyeződéseket. Nagyobb szennyeződések esetén a szennyeződésekhez való könnyebb hozzáférés érdekében távolítsa el a sasszeget és a talajmaró késeket. A szennyeződés eltávolítását követően a talajmaró kések visszahelyezéséhez kövesse az ábrákat tartalmazó rész utasításait a jelen útmutatóban.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

Helyváltoztatáskor mindig kapcsolja ki a készüléket. A készülék mozgatásakor tartsa távol az ujját a kioldótól. A véletlen bekapcsolás súlyos sérüléseket okozhat.

Eltárolás vagy szállítás előtt vegye ki és hagyja lehűlni az akkut.

A készüléket az elülső fogantyúnál fogva mozgassa a véletlen bekapcsolás megakadályozására. A készülék szakszerű kezelése csökkenti a sérülésveszélyt.

Szállításkor rögzítse a gépet elmozdulás és leesés ellen, hogy elkerülje a sérüléseket és az anyagi kárt.

Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a terméket. Hűvös, száraz és jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyiségben tárolja. Az extra biztonság érdekében az akkumulátort a terméktől külön tárolja. Ne tárolja olyan oxidálószerek közelében, mint pl. kerti munkáknál használatos vegyszerek vagy jégmentesítő sók. Ne tárolja a szabadban.

Ne merítse vízbe és ne locsolja le kerti tömlővel. Ne tisztítsa nagynyomású tisztítóval. Ha víz kerül az elektromos készülékbe, megnő az áramütés kockázata. A készüléket beltérben tárolja.

Ne tárolja az elektromos készüléket trágyázószerek vagy vegyszerek közelében.

KARBANTARTÁS

A készülék szellőzőnyílásait mindig tisztán kell tartani.

Gondoskodjon arról, hogy valamennyi anya, csapszeg és csavar biztonságosan rögzítve legyen, hogy garantálhassa a kerti kisgép biztonságos munkavégzési állapotát.

FIGYELMEZTETÉS! A talajmaró kések nagyon élesek. Felszerelés, csere, tisztítás vagy a csapos biztosító ellenőrzése esetén elővigyázatosan kell eljárni, és strapabíró munkakesztyűt kell viselni.

A termék ellenőrzése rendkívüli gondosságot és szakértelmet igényel. Ezt a feladatot bízza feltétlenül szakképzett szerviztechnikusra. A terméket ellenőrzésre vagy javításra egy arra feljogosított szervizpontra küldje el. Karbantartáshoz csak azonos alkatrészeket használjon.

Karbantartás vagy tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort.

Csak az itt leírt beállításokat és javításokat végezze el. Minden más javítás esetén, kérjük, forduljon arra jogosult szakkereskedőhöz.

Minden használat után tisztítsa meg a terméket száraz, puha kendővel. A sérült elemeket arra feljogosított szervizponton kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.

A termék biztonságos üzemeltetésének szavatolása érdekében ellenőrizze rendszeres időközönként, hogy minden anya, csapszeg és csavar megfelelően meg van-e húzva.

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímként található hatjegyű szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-tól a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

SZIMBÓLUMOK


Kérjük, üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.


FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!


Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.


Hordjon védőkesztyűt!


Hallásvédő eszköz használata ajánlott!


Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.


Viseljen biztonsági cipőt!


Viseljen hosszú nadrágot.


A készüléket mindig két kézzel tartsa.


Biztosítsa, hogy a készülék körül álló személyeket ne találjanak el a készülék által szétrepített vagy leeső anyagok.


Legyen felkészülve a visszarúgásokra.


Tartsa távol magát a forgó talajmaró késektől. A test forgó talajmaró késekkel való érintkezése sérüléseket okoz.


A gépet nem szabad esőnek kitenni.



Használat közben az ott tartózkodó személyeknek legalább 5 m távolságot kell tartaniuk.


FIGYELMEZTETÉS: Karbantartási munkák előtt távolítsa el az akkut.



A tábla szerint garantált hangteljesítményszint 90 dB.


A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve kell gyűjteni és ártalmatlanítani.
Az ártalmatlanítás előtt távolítsa el a hulladékelemeket, a hulladékakkumulátorokat és az izzókat a berendezésekből.
A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.
A helyi rendelkezésektől függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek a hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen visszavenni.
A hulladékelemek, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasználatával és újrahasznosításával járuljon hozzá a nyersanyagszükséglet csökkentéséhez.
A hulladékelemek (mindenekelőtt a lítium-ion elemek), az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, melyek környezetvédelmi szempontból nem megfelelő ártalmatlanítás esetén negatív hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére.
Ártalmatlanítás előtt törölje a használt készüléken lévő lehetséges személyes adatokat.



Üresjárati fordulatszám



Feszültség


Egyenáram


Európai megfelelőségi jelölés



Brit megfelelőségi jel



Ukrán megfelelőségi jelölés


Eurázsiai megfelelőségi jelzés.

TEHNIČNI PODATKI	M18 FOPH-CA
Model	Akumulatorski prekopalnik
Proizvodna številka	4978 83 02 XXXXXX MJJJJ
Napetost baterije	18 V ⎓
Število vrtljajev v prostem teku, nizko število vrtljajev	0–150 min^{-1}
Število vrtljajev v prostem teku, srednje število vrtljajev	0–177 min^{-1}
Število vrtljajev v prostem teku, visoko število vrtljajev	0–205 min^{-1}
Premer nožev	230 mm
Delovna širina	213 mm
Teža po EPTA-proceduri 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,53 kg ... 8,59 kg
Teža brez izmenljivim akumulatorjem	7,1 kg
Teža akumulatorske baterije (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Priporočena temperatura okolice pri delu	-18...+50 °C
Priporočene vrste akumulatorskih baterij	M18B…; M18HB…; M18FB…
Priporočeni polnilniki	M12-18…; M1418…; M18…
Informacije o hrupnosti: Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 62841.	
Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:	
Nivo zvočnega tlaka / Nevarnost K	80,4 dB(A) / 3 dB(A)
Višina zvočnega tlaka / Nevarnost K	89,7 dB(A) / 3 dB(A)
Nosite zaščito za sluh!	
Informacije o vibracijah: Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrezno EN 62841.	
Vibracijska vrednost emisij a_h / Nevarnost K	
Vibracije na sprednjem ročaju	1,01 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Vibracije na zadnjem ročaju	0,72 m/s^2 / 1,5 m/s^2

Tehnični podatki in dovoljenja priklopnih naprav za uporabo na različnih pogonskih enotah razberite iz navodil za obratovanje priklopne naprave, ki je v rabi.

⚠ OPOZORILO!

Raven vibracij in hrupa, navedena v tem informativnem listu, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preskusom iz EN 62841 in jo je mogoče uporabljati za primerjavo orodij med seboj. Mogoče jo je tudi uporabiti za predhodno oceno izpostavljenosti.

Navedena raven vibracij in hrupa predstavlja glavno uporabo orodja. Če pa se orodje uporablja za različne namene, z različnimi dodatki ali slabo vzdrževano, se lahko vibracije in hrup razlikujejo. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Pri oceni ravni izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko bistveno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljavca pred učinki vibracij in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in dodatkov, tople roke, organizacija delovnih vzorcev.

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, prikaze in specifikacije tega električnega orodja. Zakasnelo upoštevanje sledečih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.
Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

VARNOSTNA NAVODILA ZA PREKOPALNIK

Obrezovalnika trave ne uporabljajte v slabem vremenu, predvsem ne, če grozi nevarnost udarjanja strel. Tako preprečite nevarnost, da vas zadane strela.

Pred uporabo območje uporabe temeljito preglejte na prosto živeče živali. Naprava lahko poškoduje divje živali.

Temeljito preglejte območje uporabe in odstranite kamne, palice, žice, kosti ali druge tujke. Leteči tujki lahko povzročijo poškodbe.

Nože pred uporabo preverite glede poškodovanih delov. Poškodovani deli povečajo tveganje za poškodbe.

Upoštevajte navodila za zamenjavo dodatne opreme. Nepravilno zategnjene varovalne matice ali vijaki na nožih lahko te poškodujejo ali povzročijo, da se sprostijo.

Nosite zaščitna očala, zaščito za sluh, varovalo glave in zaščitne rokavice. Uporaba ustrezne zaščitne opreme zmanjša nevarnost poškodb zaradi letečih majhnih delov ali naključnega stika z nožmi.

Med upravljanjem naprave vedno nosite zaščitne čevlje. Naprave ne uporabljajte bosi ali z odprtimi čevlji. Tako boste preprečili poškodbe stopal zaradi stika z vrtečimi se noži.

Pri uporabi stroja vedno nosite dolge hlače. Gola koža povečuje tveganje za poškodbe zaradi odvrženega materiala.

Med uporabo se druge osebe naj držijo stran od naprave. Leteči deli lahko povzročijo hude telesne poškodbe.

Napravo med uporabo vedno držite z obema rokama. Z držanjem naprave z obema rokama preprečite, da bi izgubili nadzor nad njo.

Napravo vedno držite za izolirane ročaje, če noži slučajno pridejo v stik z električnimi vodi. Pri stiku z električnimi kabli lahko postanejo električno prevodni tudi kovinski deli orodja in upravljavec lahko doživi električni udar.

Vedno se prepričajte, da imate trdno podlago, in napravo upravljajte le, če stojite na tleh. Zaradi spolzkih ali nestabilnih površin lahko izgubite ravnotežje ali nadzor nad orodjem.

Naprave ne uporabljajte na izredno strmih pobočjih. To zmanjšuje nevarnost izgube nadzora, zdrsa in padca ter preprečuje poškodbe.

Pri delih na pobočju poskrbite za varno stojo in vedno delajte čez pobočje. Nikoli ne delajte ob pobočju in bodite previdni pri spreminjanju smeri. To zmanjšuje nevarnost izgube nadzora, zdrsa in padca ter preprečuje poškodbe.

Med delom vse dele telesa držite stran od nožev. Pred zagonom naprave se prepričajte, da se noži ničesar ne dotikajo. Že kratek trenutek nepozornosti med delovanjem naprave lahko povzroči hude telesne poškodbe.

Naprave ne upravljajte nad višino bokov. Na ta način se lahko izognete nenamernemu stiku z noži in napravo lahko v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.

Vedno nadzorujte napravo in se ne dotikajte nožev in drugih nevarnih vrtečih se delov, ko se ti še premikajo. Tako preprečite poškodbe zaradi premikajočih se delov.

Napravo prevažajte le, ko je izklopljena, in jo držite stran od telesa. Pravilna uporaba naprave zmanjšuje nevarnost nenamernega stika z vrtljivimi noži.

Uporabljajte samo rezervne dele, ki jih je določil proizvajalec nožev. Nedopustni rezervni deli lahko povzročijo škodo in poškodbe.

Pred odstranjevanjem ostankov od košnje ali vzdrževanjem se prepričajte, da je glavno stikalo izklopljeno in da je akumulator odstranjen. Nenamerno aktiviranje naprave med odstranjevanjem ostankov od košnje ali med vzdrževanjem lahko povzroči zelo hude telesne poškodbe.

Povratni sunek – Vzroki in opozorila

Povratni sunek je nenadno nihanje naprave v stran, naprej ali nazaj. To se lahko zgodi, če se noži zataknejo ali se na primer ujamejov mlad poganjek ali štor. Povratni sunek je lahko dovolj močan, da potisne napravo in/ali upravljavca stran in povzroči, da izgubi nadzor nad napravo.

Z upoštevanjem naslednjih previdnostnih ukrepov se lahko izognete povratnemu sunku in z njim povezanim nevarnostim.

Napravo trdno držite z obema rokama in bodite pripravljeni, da z rokami absorbirate morebitni povratni sunek. Povratni sunek lahko poveča tveganje za poškodbe, ko se naprava nepričakovano premakne. Povratni sunek je mogoče nadzorovati z ustreznimi previdnostnimi ukrepi.

Če se noži zataknejo ali če želite prekiniti postopek obdelave, izklopite napravo in jo trdno držite, dokler se noži popolnoma ne ustavijo. Pri zataknjenih nožih nikoli ne poskušajte izvleči delujoče naprave iz materiala ali je povleči nazaj. V nasprotnem primeru lahko pride do povratnega sunka. Ugotovite in odpravite vzrok zataknjenega noža.

Ne uporabljajte topih ali poškodovanih nožev. Topi ali poškodovani noži povečujejo tveganje, da se zataknejo ali ujamejo ali povzročijo povratni sunek.

Bodi pozorni na neoviran pogled na obrezke. Povratni sunek je pogostejši, ko ne vidite natančno, kaj režete.

Prepričajte se, da imate dober pregled nad tlemi. Povratni sunek je pogostejši, ko ne vidite natančno, kaj obdelujete.

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

S prekopalnikom ne delajte z nevarnimi snovmi.

V prašnih delovnih razmerah nosite zaščitno dihalno masko, da zmanjšate tveganje za zdravje zaradi vdihavanja prahu.

Naprave ne uporabljajte v bližini podzemnih električnih kablov, telefonskih linij, cevi ali cevovodov.

POZOR! Izdelek lahko odskoči navzgor in/ali skoči naprej, če zobje naletijo na zelo trdo zbito zemljo, zamrznjena tla ali zakopane ovire, kot so veliki kamni, korenine in štori.

Ustavite motor in počakajte, da se noži popolnoma ustavijo, preden napravo premaknete na drugo območje. Pazite, da se noži pri tem ne dotikajo tal. Tudi če je motor izklopljen, se lahko noži in naprava poškodujejo.

Če je obdelovana zemlja trda ali suha, jo zalijemo, vendar je ne namočimo do konca, temveč pustimo, da se voda vpije ali da odvečna voda odteče, preden začnemo obdelovati.

Nikdar ne dopuščajte, da bi otroci, osebe z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanji ali osebe, ki se s temi navodili za uporabo niso seznanile, ta stroj uporabljale. Lokalni predpisi lahko starost uporabnika omejujejo.

Prezračevalne odprtine naj bodo vedno proste in čiste.

Noži naj bodo vedno nepoškodovani in čisti. Pravilno vzdrževani noži se redkeje zataknejo in so lažji za uporabo. Nožev ni mogoče nabrusiti ali popraviti. Poškodovani noži lahko povzročijo nepravilne gibe in povečajo nevarnost nesreč za upravljavca.

Za nastavek orodja ne uporabljajte podaljška. Zaradi podaljška je napravo težko upravljati in lahko pride do poškodb.

Z ramenskim pasom si lahko olajšate delo in bolje nadzorujete napravo.

Ne nosite več ramenskih pasov hkrati. Če uporabljate ramenski pas, se prepričajte, da noben drug kos oblačila ne ovira odpiranja in odstranjevanja pasu.

Naprave ne uporabljajte v bližini gorečih ali kadečih se predmetov, kot so cigarete ali vroč pepel.

Da bi zmanjšali tveganje za zdravje zaradi hlapov ali prahu, naprave ne uporabljajte v bližini strupenih, rakotvornih ali drugih nevarnih snovi. Med njimi so azbest, arzen, barij, berilij, svinec, pesticidi in drugi zdravju škodljivi materiali.

Okoli okrasnih rastlin in drugih ovir delajte previdno. Rezalni pribor lahko razreže/poškoduje številne materiale.

Naprave ne uporabljajte brez zaščitnega pokrova. Zaščitni pokrov mora biti med delovanjem vedno nameščen. Uporaba naprave brez zaščitnega pokrova lahko povzroči hude poškodbe.

Naprave ne uporabljajte brez sprednjega ročaja. Sprednji ročaj mora biti med delovanjem vedno nameščen.

Bodite pripravljeni na nepričakovane premike v primeru stika s trdimi predmeti. Izguba nadzora nad napravo lahko povzroči hude poškodbe.

Odpadni material se lahko odbije od trdih površin, kot so zidovi, drevesa ali kamniti bloki, in povzroči poškodbe. Če je mogoče, na ozkih območjih delajte ročno.

Pazite na predmete, ki jih odmetava rezalni del. Prisotni, še posebej otroci in živali, naj bodo med obratovanjem oddaljeni vsaj 5 m od delovnega območja.

Ne uporabljajte v mraku. Uporabnik mora dobro videti območje dela, da lahko prepozna morebitna tveganja.

Pred vsako uporabo izdelek preglejte. Preverite, ali so kateri koli deli zrahljani in jih privijte. Prepričajte se, da so vsa varovala in ročaji pravilno in trdno pritrjeni. Pred uporabo zamenjajte poškodovane dele.

Na noben način ne spreminjajte naprave ter ne uporabljajte delov in dodatkov, ki jih ne priporoča proizvajalec.

Pri uporabi izdelka vedno nosite popolno zaščito za oči in sluh. Pri delu na območju, kjer obstaja tveganje za padajoče predmete, morate nositi zaščito za glavo.

Dolge lase si spnite nad rameni in tako preprečite njihovo ujetje v premikajoče se dele.

Naprave ne uporabljajte, ko ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.

Pazite na varno stojo in ravnotežje. Izogibajte se nenormalni drži telesa. Raztezanje lahko povzroči izgubo ravnotežja ali stik z vročo površino.

Noži imajo ostre robove. Pri rokovanju z nožmi nosite nedrseče in trpežne zaščitne rokavice. Nožev se nikoli ne dotikajte, ko je akumulatorska baterija v napravi. Enako velja za vzdrževalna dela.

⚠ OPOZORILO! Če vam naprava pade na tla, nanjo pade predmet ali se začne neobičajno tresti, jo takoj izključite in preglejte, ali je poškodovana oz. ugotovite vzrok tresenja Vsakršno poškodbo mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščeni servisni center.

Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjske odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Izmenljive akumulatorje sistema M18 polnite samo s polnilnimi aparati sistema M18. Ne polnite nobenih akumulatorjev iz drugih sistemov.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

Opozorilo! V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potapljajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne

tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Proizvod je predviden za uporabo na prostem in s strani stoječe osebe.

Prekopalnik je primeren za naslednja dela:

- za rahljanje tal,
- za rahljanje zemlje okoli rastlin,
- za vdelavo gnojil,
- za kopanje jarkov ali brazd.

Tega izdelka ne uporabljajte na noben drug način, kot je navedeno za namensko uporabo.

PREOSTALA TVEGANJA

Celo pri pravilni uporabi proizvoda preostalih nevarnosti ni mogoče popolnoma izključiti. Pri uporabi lahko nastopijo sledeča tveganja, zaradi česar mora upravljalec upoštevati naslednje:

- Vsled vibracij povzročene poškodbe.
  Napravo držite za temu namenu predvidene ročaje in omejite čas dela in izpostavljenosti.
- Obremenitev s hrupom lahko privede do poškodb sluha.
  Nosite zaščito sluha in omejite dovo izpostavljenosti.
- Vsled delcev nečistoč povzročene poškodbe oči.
  Nosite zmeraj zaščitna očala, močne dolge hlače, rokavice in močno obutev.
- Vdihavanje nevarnih prahov.

NAPOTKI ZA LITIJ-IONSKE AKUMULATORJE

Uporaba litij-ionskih akumulatorjev

Akumulatorje, ki jih dalјši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.

Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni:
Akumulator hranite na suhem mestu pri temperaturi pod 27 °C.
Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja.
Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

Preobremenitvena zaščita litij-ionskih akumulatorjev

V primeru preobremenitve akumulatorja zaradi visoke porabe toka, npr. ekstremno visokih vrtilnih momentov, nenadne zaustavitve ali kratkega stika, električno orodje 5 sekund vibrira, prikazovalnik polnjenja utripa, električno orodje pa se samodejno izklopi.
Za ponoven vklop izpustite pritisno stikalo in nato znova vklopite.
Pod ekstremnimi obremenitvami se akumulator premočno segreva. V tem primeru utripajo vse lučke prikazovalnika polnjenja dokler se akumulator ne ohladi. Za tem, ko prikazovalnik polnjenja ugasne lahko z delom nadaljujemo.

Transport litij-ionskih akumulatorjev

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditersko podjetje.

UPRAVLJANJE

V primeru blokade napravo izklopite, odstranite akumulatorsko baterijo in šele nato odstranite nečistoče. Pri večji umazaniji odstranite zatič in nož, da lažje pridete do umazanije. Za ponovno namestitev nožev po odstranitvi umazanije sledite navodilom v slikovnem delu teh navodil.

PREVAŽANJE IN SKLADIŠČENJE

Napravo ob menjavi lokacije vedno izklopite. Ob nošenju naprave prsta ne držite na sprožilcu. Nenameren vklop lahko povzroči hude poškodbe.

Pred shranjevanjem ali transportom odstranite akumulator in ga pustite, da se ohladi.

Napravo nosite za sprednji ročaj, da preprečite nenameren vklop. Pravilno ravnanje z napravo zmanjša tveganje telesnih poškodb.

Pri transportiranju napravo zavarujte tako, da se ne bo premikala ali padla, in tako preprečite poškodbe oseb ali naprave.

Očistite vse tujke z izdelka. Shranite jo na suhem in dobro prezračenem mestu, ki ni na dosegu otrok. Za dodatno varnost baterijo shranite ločeno od izdelka. Hranite proč od jedkih sredstev, kot so kemikalije za vrtnarjenje in soli za odmrzovanje. Ne shranjujte na prostem.

Ne potapljajte v vodo ali pršite z vrtno cevjo. Ne čistite z visokotlačnim čistilnikom. Če voda zaide v električno napravo, se poveča tveganje električnega udara. Napravo shranjujte v notranjem prostoru.

Električne naprave ne skladiščite v bližini gnojil ali kemikalij.

VZDRŽEVANJE

Pazite na to, da so prezračevalne reže stroja vedno čiste.

Prepričajte se, da bodo vse matice, vsi sorniki in vijaki varno pritrjeni, le tako boste zagotovili varno delovno stanje vrtnega orodja.

OPOZORILO! Noži imajo ostre robove. Pri montaži, zamenjavi, čiščenju ali preverjanju varovala s sornikom bodite previdni in nosite močne delovne rokavice.

Pregled naprave zahteva ekstremno skrbnost in strokovnost. Ta opravila obvezno prepustite kvalificiranemu servsnemu tehniku. Proizvod pošljite za inšpekcijski pregled ali popravilo avtoriziranemu servisnemu mestu. Za vzdrževanje uporabljajte zgolj identične nadomestne dele.

Pred izvedbo vzdrževalnih opravil ali čiščenja, napravo izklopite in odstranite akumulator.

Izvajajte zgolj tukaj opisane nastavitve in popravila. Za ostala popravila se prosim obrnite na avtoriziranega trgovca.

Proizvod po vsaki uporabi očistite s suho, mehko krpo. Poškodovane dele je potrebno popraviti ali nadomestiti pri avtoriziranem servisnem mestu.

Za zagotovitev varnega obratovanja naprave, v rednih presledkih preverjajte, ali so vse matice, sorniki in vijaki pravilno priviti.

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija aslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

SIMBOLI


Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.


POZOR! OPOZORILO! NEVARNOST!


Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.


Nositi zaščitne rokavice


Nosite zaščito za sluh!


Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.


Nosite zaščitne rokavice!


Nosite dolge hlače.


Napravo vedno držite z obema rokama.


Prepričajte se, da material, ki je izvržen ali pade, ne more zadeti oseb v okolici.


Bodite pripravljeni na povratni sunek.


Ne približujte se vrtečim se nožem. Stik telesa z vrtečimi se noži povzroči poškodbe.


Stroja ne izpostavljajte dežju.



Osebe, ki stojijo poleg, morajo med uporabo upoštevati najm. razdaljo 5 m.


OPOZORILO: Pred vzdrževalnimi deli akumulator odstranite.



Zagotovljena raven zvočne moči na tej nalepki znaša 90 dB.


Odpadnih baterij, odpadne električne in elektronske opreme ne odstranjujte kot nesortirani komunalni odpadek. Odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno.
Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme.
Za nasvet glede recikliranja in zbirnih mest se obrnite na lokalno oblast ali trgovca.
V skladu z lokalnimi predpisi so lahko trgovci na drobno obvezani, da morajo brezplačno vzeti nazaj odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo.
Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij ter odpadne električne in elektronske opreme pomaga pri zmanjševanju povpraševanja po surovinah.
Odpadne baterije, še posebej tiste, ki vsebujejo litij, ter odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale, primerne za recikliranje, ki imajo lahko, če niso odstranjeni na okolju prijazen način, škodljive posledica za okolje in zdravje ljudi.
Z odpadne opreme izbrišite osebne podatke, če obstajajo.

Število vrtljajev v prostem teku

Napetost

Enosmerni tok

Evropski znak skladnosti

Britanska oznaka o skladnosti


Ukrajinska oznaka za združljivost

EurAsian oznaka o skladnosti.

TEHNIČKI PODATCI	M18 FOPH-CA
Vrsta izvedbe	Akumulatorska kopačica
Broj proizvodnje	4978 83 02 XXXXXX MJJJJ
Napon baterije	18 V ⎓
Broj okretaja praznog hoda, nizak broj okretaja	0–150 min^{-1}
Broj okretaja praznog hoda, srednji broj okretaja	0–177 min^{-1}
Broj okretaja praznog hoda, visoki broj okretaja	0–205 min^{-1}
Promjer noževa	230 mm
Radna širina	213 mm
Težina po EPTA-proceduri 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,53 kg ... 8,59 kg
Težina bez sa baterijom	7,1 kg
Težina baterije (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Preporučena temperatura okoline kod rada	-18...+50 °C
Preporučeni tipovi akumulatora	M18B…; M18HB…; M18FB…
Preporučeni punjači	M12-18…; M1418…; M18…
Informacije o buci:	
Mjerne vrijednosti utvrdjene odgovarajuće EN 62841.	
A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:	
Nivo pritiska zvuka / Nesigurnost K	80,4 dB(A) / 3 dB(A)
Nivo učinka zvuka / Nesigurnost K	89,7 dB(A) / 3 dB(A)
Nositi zaštitu sluha!	
Informacije o vibracijama: Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su odmjerene odgovarajuće EN 62841.	
Vrijednost emisije vibracije a_h / Nesigurnost K	
Vibracija na prednjem dršku	1,01 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Vibracija na stražnjem dršku	0,72 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Tehnički podaci i dozvole od priključnih naprava za primjenu na raznim pogonskim jedinicama vidi molimo u pogonskim uputama primijenjene priključne naprave.	

⚠ UPOZORENIE!

Razine emisije vibracija i buke navedena u ovom informacijskom listu izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitom koji propisuje EN 62841 i mogu se upotrebljavati za međusobnu usporedbu alata. Također se mogu upotrebljavati za prethodnu procjenu izloženosti.

Navedene razine emisija vibracija i buke predstavljaju glavnu svrhu primjene alata. Međutim, ako se alat upotrebljava u druge svrhe, s drugim priborom ili se ne održava dovoljno, emisije vibracija i buke mogu biti drukčije. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi u obzir trebala uzeti razdoblja tijekom kojih je alat isključen ili kada je uključen, no njime se ne obavlja nikakav rad. Time se značajno može smanjiti razina izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Utvrdite dodatne sigurnosne mjere kako biste zaštitili rukovatelja od ovih učinaka vibracija i/ili buke, primjerice: održavanje alata i pribora, osiguravanje da ruke budu tople, organizacija obrazaca rada.

⚠ UPOZORENIE! Treba pročitati sve napomene o sigurnosti, upute, prikaze i specifikacije za ovaj električni alat. Propusti kod pridržavanja sljedećih upta može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

SIGURNOSNE NAPOMENE ZA KOPAČICU

Uređaj ne koristiti po lošem vremenu, prije svega kada prijeti opasnost od udara groma. Time izbjegavate opasnost biti pogođeni gromom.

Područje primjene prije uporabe temeljito kontrolirati zbog divlje živećih životinja. Divlje životinje bi od uređaja mogle biti ozlijeđene.

Područje primjene brižljivo provjeriti i odstraniti kamenje, stupce, žice, kosti ili ostala strana tijela. Odbačena strana tijela mogu prouzročiti ozljede.

Nož prije uporabe kontrolirati na oštećenja. Oštećeni dijelovi povećavaju rizik ozljeđivanja.

Poštujte upute za promjenu dijelova pribora. Nepravilno stegnute sigurnosne matice ili vijci na nožu mogu ga oštetiti ili dovesti do toga da se one olabave.

Nosite zaštitne naočale, zaštitu sluha, zaštitu glave i zaštitne rukavice. Nošenje odgovarajuće zaštitne opreme smanjuje rizik od ozljeda unaokolo letećim malim dijelovima ili nehotičnim kontaktom nožem.

Kod pogona uređaja uvijek nositi zaštitne rukavice. Uređaj nikada ne uključujte bosonogi ili s otvorenim cipelama. Time izbjegavate ozljede nogu kontaktom s rotirajućim noževima.

Kod pogona stroja uvijek nositi duge hlače. Gola koža povećava rizik od ozljeđivanja odbačenim materijalom.

Unaokolo stojeće osobe za vrijeme korištenja odstraniti. Odbačeni dijelovi mogu prourzočiti teške ozljede.

Napravu prilikom korištenja uvijek voditi s obim rukama. Vođenje naprave obim rukama sprečava gubitak kontrole nad napravom.

Uređaj uvijek držite na izoliranim površinama drške u slučaju da nož dođe u kontakt s električnim vodovima. Kod kontakta s nekim električnim kabelima i metalni dijelovi alata mogu voditi struju, a korisnik može doživjeti električni udar.

Obratite uvijek pažnju na stabilno stajanje i poganjajte napravu samo onda, kada stojite na podu. Skliske ili nestabilne podloge mogu dovesti do gubitka ravnoteže ili kontrole nad alatom.

Uređaj ne koristiti na ekstremno kosim padinama. Time se može smanjiti gubitak kontrolle, rizik klizana i pada i izbjeći ozljeđivanja.

Kod rada na padini obratiti pažnju na sigurno stajanje i raditi uvijek poprečno na padinu. Nikada ne raditi uzdužno na padinu i uvijek biti vrlo oprezan kod promjene smjera.

Za vrijeme pogona sve dijelove tijela držite dalje od noža. Uvjerite se prije početka rada uređaja noževi ništa ne dodiruju. Već i jedan kratak trenutak nepažnje za vrijeme pogona uređaja može prouzročiti teške ozljede.

Uređaj ne voditi iznad visine kukova. Time se izbjegava nenamjeran kontakt s noževima a naprava se u neočekivanim situacijama može bolje kontrolirati.

Uvijek održavajte kontrolu nad uređajem i nemojte dodirivati noževe niti ostale opasne rotirajuće dijelove sve dok su oni u pokretu. Time smanjujete rizik od ozljeda uzrokovanih rotirajućim dijelovima.

Uređaj transportirajte samo isključen i pri tome udaljen od tijela. Propisno rukovanje uređajem smanjuje rizik od nenamjernog kontakta s rotirajućim noževima.

Ugrađivati samo rezervne dijelove koje je proizvođač naveo za noževe. Nedozvoljeni rezervni dijelovi mogu prouzročiti oštećenja i ozljede.

Prije odstranjivanja ostataka rezanja ili radova održavanja uvjeriti se da je glavna sklopka isključena i akumulator iskopčan. Nenamjerno aktiviranje naprave kod odstranjivanja ostataka rezanja ili kod radova održavanja mogu imati za posljedicu teške ozljede.

Trzaj – uzroci i upozorenja

Pod trzajem se podrazumijeva naglo istupanje uređaja u stranu, prema naprijed ili unazad. To se može dogoditi kada noževi blokiraju ili se primjerice zapletu u neku mladu mladicu ili na panj. Trzaj može biti tako snažan da bi se naprava i/ili korisnik mogli odbaciti i na taj način izgubite kontrolu nad uređajem.

Slijedećim mjerama opreza se trzaji, a time uz to povezane opasnosti mogu izbjeći.

Čvrsto držite uređaj obim rukama i pripremite se na to da moguće trzaje možete dočekati rukama. Trzaj može povećati rizik ozljeđivanja jer se naprava kreće neočekivano. Prikladnim sigurnosnim mjerama taj se trzaj može kontrolirati.

Ako noževi blokiraju ili ako postupak obrade želite prekinuti, isključite uređaj i čvrsto je držite sve dok se noževi sasvim ne zaustave. Ako su noževi blokirani, nikada nemojte pokušavati uređaj u pogonu vući iz materijala ili uređaj vući unazad. U suprotnom bi moglo doći do trzaja. Istražite i otklonite uzrok blokiranja noževa.

Ne upotrebljavajte nikakve tupe ili oštećene noževe. Tupi ili oštećeni noževi povećavaju rizik blokiranja ili ispreplitanja noževa te da uslijed toga dođe do trzaja.

Pazite na slobodan pogled na rezani materijal. Povratni udari se dešavaju češće, ako ne vidite točno što režete.

Pripazite na slobodan pogled na tlo. Do trzaja češće dolazi kada ne možete točno vidjeti što obrađujete.

DODATNE SIGURNOSNE UPUTE

Ne upotrebljavajte kopačicu s opasnim materijalima.

Kod uvjeta rada s prašinom, nosite zaštitnu masku kako biste smanjili opasnosti po zdravlje uslijed udisanja prašine.

Uređaj nemojte upotrebljavati u blizini podzemnih strujnih ili telefonskih kablova, cijevi ili crijeva.

OPREZ! Proizvod može odskočiti prema gore i/ili skočiti prema naprijed ako zupci udare u izuzetno tvrdo nabijeno tlo, smrznuto tlo ili ukopane prepreke kao što su veliko kamenje, korijenje i panjevi

Ugasite motor i pričekajte da se noževi u potpunosti prestanu vrtjeti, prije nego uređaj prenesete na neko drugo mjesto. Pripazite na to da noževi pri tome ne dodiruju tlo. Pri isključenom motoru se noževi i uređaj mogu oštetiti.

Ako tlo koje želite obraditi nije tvrdo ili suho, prvo zalijte tlo, ali ne toliko da ga u potpunosti smočite i pričekajte da voda upije u tlo, tj. pustite da se prekomjerna voda prije početka obrade upije.

Nikada ne dozvoliti da djeca, osobe sa ograničenom tjelesnom, senzornom ili duševnom sposobnošću ili sa nedovoljnim iskustvom i znanjem ili osobe koje nisu upoznate sa ovom uputom za rad koriste ovaj stroj. Lokalni propisi mogu ograničiti starosnu dob poslužioca.

Ventilacijske otvore uvijek držati slobodnim i čistim.

Noževe uvijek održavajte suhim i ispravnim. Ispravno održavani noževi rjeđe blokiraju i lakše im je upravljati. Noževi se ne mogu oštriti niti ponovno upotrebljavati. Oštećeni noževi mogu izazvati nepravilne pokrete i time povećati rizik od ozljeda za korisnika.

Nemojte koristiti nikakav produžetak za umetak alata. Produžetak čini napravu teškom za kontroliranje i može dovesti do ozljeda.

Primijenite rameni pojas, kako bi rad olakšali i da bi zadržali bolju kontrolu nad napravom.

Nemojte nositi više pojaseva za ramena. Uvjerite se kod korištenja pojasa za rame, da nikakvi dijelovi odjeće ne ometaju otvaranje i skidanje pojasa za rame.

Uređaj nemojte upotrebljavati u blizini gorućih predmeta ili predmeti koji ispuštaju dim, kao što su cigarete, šibice ili topli pepeo.

Da bi se zdravstveni rizici kroz pare ili prašine minimirali, napravu ne koristiti u blizini toksičkih, karcinogenih ili ostalih opasnih roba. U to spadaju između ostaloga azbest, barijum, berilijum, olovo, pesticidi i drugi materijali opasni po zdravlje.

Radite oprezno oko ukrasnih biljaka i drugih zapreka. Rezački pribor može porezati/oštetiti mnoge materijale.

Nemojte uređaj upotrebljavati bez zaštitnog pokrova. Zaštitni pokrov uvijek mora biti montiran tijekom upotrebe uređaja. Upotreba uređaja bez zaštitnog pokrova može izazvati teške ozljede.

Aparat ne koristiti bez prednje drške. Prednja drška mora za vrijeme pogona uvijek biti montirana.

Budite pripremljeni na neočekivane pokrete, ako dođe do dodira sa tvrdim predmetima. Gubitak kontrole nad napravom može voditi do teških ozljeda.

Odbačeni materijal može biti odbijen od tvrdih površina kao zidova ili kamenih blokova i prouzročiti ozljede. Na uskim područjima po mogućnosti raditi ručno.

Čuvajte se odbačenih premeta od flaksa. Držite sve promatrače, naročito djecu i kućne ljubimce na udaljenosti ne manjoj od 5 m od radnog područja.

Ne koristite pilu na lošem svjetlu. Rukovatelj mora moći dobro vidjeti područje rada, kako bi prepoznao moguće opasnosti.

Prije korištenja provjerite proizvod. Provjerite ima li i pritegnite sve labave dijelove. Osigurajte da su svi štitnici i ručke pravilno i čvrsto priključeni. Prije korištenja zamijenite sve oštećene dijelove.

Nemojte modificirati uređaj ni na koji način ili koristiti dijelove ili dodatni pribor koje nije preporučio proizvođač.

Kada radite s ovim proizvodom nosite zaštitu za oči i sluh. Ako radite u području gdje postoji opasnost od padajućih predmeta, morate nositi zaštitu za glavu.

Osigurajte dugu kosu na način da je iznad razine ramena kako biste spriječili zahvaćanje u pokretne dijelove.

Nemojte raditi s uređajem kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.

Paztiti na sigurno stajanje i ravnotežu. Izbjegavajte abnormalno držanje tijela. Prenaprezanje može dovesti do gubitka ravnoteže i do dodirivanja vrućih površina.

Noževi su vrlo oštri. Pri rukovanju noževima nosite neklizajuće, otporne zaštitne rukavice. Nikada nemojte dodirivati nož ako je u uređaj umetnuta baterija. Isto vrijedi i za radove održavanja.

⚠ UPOZORENJE! Ako je uređaj ispao, pretrpio težek udar ili abnormalno vibrira, odmah zaustavite uređaj i provjerite na oštećenje ili identificirajte uzrok vibracija. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servisni centar.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatru ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Baterije sistema M18 puniti samo sa uređajem za punjenje sistema M18. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

Upozorenje! Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine.

Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

PROPISNA UPOTREBA

Proizvod je izrađen samo za uporabu na vanjskom prostoru i od strane jedne stojeće osobe.

Kopačica je primjerena za sljedeće vrste radova:

- rahljenje tla,
- rahljenje tla oko biljaka,
- dodavanje gnojiva,
- kopanje jaraka ili rovova.

Ova naprava se smije koristiti samo na propisani način, kao što je navedeno.

PREOSTALI RIZICI

Isto i kod propisne uporabe proizvoda se preostale opasnosti ne mogu potpuno isključiti. Kod uporabe mogu nastupiti sljedeći rizici, tako da poslužioc treba sljedeće uzeti u obzir:

- Vibracijama prouzročene ozljede.
  Uređaj držite na za to predviđenim drškama i ograničite radno vrijeme i vrijeme ekspozicije.
- Opterećenje bukom može dovesti do oštećenja sluha.
  Nosite zaštitu sluha i ograničite trajanje ekspozicije.
- Česticama prljavštine prouzročene ozljede očiju.
  Nosite uvijek zaštitne naočale, zatvorene duge hlače, rukavice i zatvorene cipele.
- Udisanje otrovnih prašina.

UPUTE ZA LI-ION-AKUMULATORE

Korištenje Li-Ion-akumulatora

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeći.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:
Akumulator skladištiti na jednom suhom mjestu na temperaturi ispod 27 °C.
Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.
Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

Zaštita od preopterećenja akumulatora kod Li-Ion-akumulatora

Kod preopterećenja akumulatora kroz vrlo visoku potrošnju struje, npr. ekstremno visoki zakretni momenti, električni alat vibrira za vrijeme od 5 sekundi, pokazivač punjenja treperi i električni alat se samostalno isključi. Za ponovno uključivanje ispustiti okidač sklopke i zatim ponovno uključiti. Pod ekstremnim opterećenjima se akumulator prejako zagrije. U tome slučaju trepere sve lampice pokazivača punjenja, sve dok se akumulator ne ohladi. Poslije gašenja pokazivača punjenja se može nastaviti sa radom.

Transport Li-Ion-akumulatora

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke priprave i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

POSLUŽIVANJE

Ako dođe do blokiranja uređaja, isključite ga, izvadite bateriju i tek tada uklonite bilo kakva onečišćenja. Kod većih onečišćenja, uklonite klin i noževe kako biste lakše došli do onečišćenja. Za ponovno umetanje noževa nakon uklanjanja onečišćenja, slijedite upute koje su sadržane u slikovnim prikazima ovih uputa.

TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

Aparat kod promjene mjesta uvijek isključiti. Kod nošenja aparata prste držati udaljeno od okidača. Nehotično uključivanje može prouzročiti teške ozljede.

Prije pospremanja ili transporta izvaditi baterije i ostaviti da se ohladi.

Aparat nositi na prednjim drškama kako bi se izbjeglo nehotično uključivanje. Pravilno ophođenje s aparatom smanjuje rizik od ozljeđivanja.

Za prijevoz, osigurajte uređaj protiv pomicanja ili pada kako biste spriječili povrede osoba ili oštećenja na uređaju.

Očistite svaki strani materijal s uređaja. Skladištite ga na suhom i dobro ventiliranom mjestu koje nije pristupačno djeci. Za dodatnu sigurnost, spremite bateriju odvojeno od proizvoda. Nemojte ju ostavljati u blizini korozivnih agenasa kao ni vrtnih kemijskih proizvoda i soli za odmrzavanje. Ne ostavljajte na otvorenom.

Ne uronjavati u vodu i ne štrcati gumenom cijevi za zalijevanje vrta. Ne čistiti visokotlačnim čistačem. Ukoliko voda prodrije u električni aparat, povećava se rizik od strujnog udara. Apara skladištiti u jednoj unutarnjoj prostoriji.

Električni aparat ne skladištiti u blizini sredstva za gnojenje ili kemikalija.

ODRŽAVANJE

Proreze za prozračivanje stroja uvijek držati čistima.

Sve matice, svornjaci i vijci moraju biti čvrsto stegnuti, kako bi se zajamčilo sigurno radno stanje

UPOZORENJE! Noževi su vrlo oštri. Pri montaži, izmjeni, čišćenju ili provjeri osigurača klipa, uvijek budite na oprezu i nosite izdržljive radne rukavice.

Inspekcija proizvoda zahtjeva ekstremnu brižljivost i stručno znanje. Ovaj rad prepustute bezuvjetno jednom kvalificiranom servisnom tehničaru. Proizvod pošaljite na inspekciju ili popravak nekoj autoriziranoj servisnoj službi. Za održavanje uporabite samo identične rezervne dijelove.

Prije izvođenja radova održavanja ili čišćenja uređaj isključiti i akumulator izvaditi.

Izvedite samo ovdje opisana namještanja i popravke. U svezi svih ostali radova popravaka obratite se molimo nekom autoriziranom stručnom trgovcu.

Čistite proizvon poslije dvake uporabe jednom suhom i mekom krpom. Oštećeni dijelovi se moraju popraviti ili promijeniti od strane jedne autorizirane servisne službe.

Provjerite u redovitim vremenskim razmacima da li su matice, svornjaci i vijci pravilno stegnuti, kako bi bio zajamčen siguran rad proizvoda.

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenkastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

SIMBOLI


Pročitajte molimo pažljivo uputu za korištenje prije puštanja u pogon.


PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!


Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.


Nositi zaštitne rukavice!


Nositi zaštitu sluha!


Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.


Nositi sigurnosne cipele!


Nositi duge hlače.


Napravu voditi uvijek sa obim rukama.


Uvjeriti se da unaokolo stojeće osobe ne budu pogođene izbačenim ili padajućim materijalima.


Biti pripreman na povratni udar.


Držite se podalje od rotirajućih noževa. Pri tjelesnom kontaktu s rotirajućim noževima dolazi do ozljeda.


Stroj ne izlagati kiši.



Unaokolo stojeće osobe moraju za vrijeme uporabe održavati najmanji razmak od 5 m.


POZOR: Kod radova održavanja izvaditi bateriju.



Razina buke garantirana na ovoj pločici iznosi 90 dB.


Stare baterije, električni i elektronički uređaji se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Stare baterije, električni i elektronički uređaji se moraju odvojeno skupljati i zbrinuti.
Prije zbrinjavanja odstranite stare baterije, stare akumulatore i rasvjetna sredstva iz uređaja.
Raspitatje se kod mjesnih vlasti ili kod Vašeg stručnog trgovca o mjestima recikliranja i mjestima skupljanja.
Zavisno o mjesnim odredbama stručni trgovci mogu biti obvezatni, stare baterije,i električne i elektroničke stare uređaje besplatno uzeti nazad.
Doprinesite kroz ponovnu primjenu i recikliranje Vaših starih baterija, električnih i elektronskih uređajatome, da se potreba za sirovinama smanji.
Stare baterije (prije svega litij-ionske baterije, električne i elektronske stare uređaje sadrže dragocjene, ponovno uporabljive materijale, kojie bi kod zbrinjavanja protivno očuvanju okoline mogli imati negativne posljedice za okolinu i Vaše zdravlje.
Prije zbrinjavanja izbrišite postojeće podatke koji se odnose na osobe, koji se po mogućnosti nalaze na Vašem starom uređaju.


Broj okretaja praznog hoda


Napon


Istosmjerna struja


Europski znak konformnosti


Britanski znak suglasnosti



Ukrajinski znak suglasnosti


EurAsian znak konformnosti.

TEHNISKIE DATI	M18 FOPH-CA
Konstrukcija	Akumulatora augsnes frēze (kultivators)
Izlaides numurs	4978 83 02 XXXXXX MJJJJ
Baterijas spriegums	18 V ⎓
Apgriezienu skaits tukšgaitā, zems apgriezienu skaits	0–150 min^{-1}
Apgriezienu skaits tukšgaitā, vdējs apgriezienu skaits	0–177 min^{-1}
Apgriezienu skaits tukšgaitā, augsts apgriezienu skaits	0–205 min^{-1}
Smalcināšanas asmens diametrs	230 mm
Darba platums	213 mm
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,53 kg ... 8,59 kg
Svars bez ar akumulatoru bateriju	7,1 kg
Akumulatora svars (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Leteicamā vides temperatūra darba laikā	-18...+50 °C
Leteicamie akumulatoru tipi	M18B…; M18HB…; M18FB…
Leteicamās uzlādes ierīces	M12-18…; M1418…; M18…
Trokšņu informācija:	
Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 62841.	
A novērtētās aparatūras skaņas līmenis ir:	
Trokšņa spiediena līmenis / Nedrošība K	80,4 dB(A) / 3 dB(A)
Trokšņa jaudas līmenis / Nedrošība K	89,7 dB(A) / 3 dB(A)
Nēsāt trokšņa slāpētāju!	
Vibrāciju informācija: Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summa) tiek noteikta atbilstoši EN 62841.	
Svārstību emisijas vērtība a_h / Nedrošība K	
Vibrācija pie priekšējā roktura	1,01 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Vibrācija pie aizmugurējā roktura	0,72 m/s^2 / 1,5 m/s^2

Tehniskos datus un apstiprinājumu papildu aprīkojuma pielietojumam dažādās spēkiekārtās skatīt izmantotā papildu aprīkojuma lietošanas pamācībā.

⚠ UZMANĪBU!

Vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis šajā informācijas lapā ir izmērīts saskaņā ar EN 62841 standarta testa metodi un var tikt izmantots, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Tās var tikt izmantotas ietekmes sākotnējai izvērtēšanai.

Norādītais vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis attēlo ierīces galvenos izmantošanas veidus. Tomēr, ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem, ar citu papildaprīkojumu vai nepareizi apkalpota, vibrācijas un trokšņa emisija var atšķirties. Tas var ievērojami paaugstināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Novērtējot vibrācijas un trokšņa ietekmes līmeni, vajadzētu ņemt vērā arī laiku, kad ierīce ir izslēgta vai ieslēgta, taču netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Lai aizsargātu operatoru no vibrācijas un/vai trokšņa, veiciet papildu drošības pasākumus, piemēram, veiciet apkopi ierīcei un papildaprīkojumam, uzturiet rokas siltas, organizējiet darba grafiku.

⚠ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus šim elektroinstrumentam pievienotos drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas. Nespēja ievērot visas zemāk uzskaitītās instrukcijas var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka un/vai smagiem savainojumiem. **Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

AUGSNES FRĒZES DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Neizmantojiet ierīci sliktos laika apstākļos, it īpaši, ja pastāv zibens spēriena draudi. Tādējādi jūs samazināt risku saņemt zibens spērienu.

Pirms lietošanas rūpīgi pārbaudiet savvaļas dzīvnieku klātesamību lietošanas zonā. Ierīce var savainot savvaļas dzīvniekus.

Lietošanas zonu pārbaudiet rūpīgi un aizvāciet akmeņus, kātus, stieples, kaulus un citus svešķermeņus. Nomesti svešķermeņi var izraisīt smagus savainojumus.

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai smalcināšanas asmeņu detaļas nav bojātas. Bojātas detaļas palielina savainojumu risku.

Ievērojiet norādes par piederumu nomaiņu. Nepareizi pievilkti smalcināšanas asmeņu fiksācijas uzgriežņi vai skrūves uz smalcināšanas asmeņiem var tos sabojāt vai izraisīt to atdalīšanos.

Lietojiet aizsargbrilles, dzirdes aizsarglīdzekļus, galvas aizsargaprīkojumu un aizsargcimdus. Piemērotu aizsarglīdzekļu lietošana samazina savainojumu risku, ko var radīt lidojošas sīkas daļas vai nejauša saskare ar smalcināšanas asmeni.

Strādājot ar ierīci, vienmēr lietojiet aizsargapavus. Nedarbiniet ierīci, ja jums ir basas kājas vai nenoslēgti apavi. Tādā veidā izvairīsieties no pēdu traumām, saskaroties ar rotējošu smalcināšanas asmeni.

Strādājot ar iekārtu, vienmēr valkājiet garās bikses. Kaila āda palielina savainošanās risku pļaušanas procesā izmesto priekšmetu dēļ.

Darba laikā ievērojiet distanci no citām personām. Atdalījušās daļas var izraisīt smagus savainojumus.

Lietošanas laikā ierīce vienmēr ir jātur ar abām rokām. Vienmēr turiet ierīci ar abām rokām, lai nezaudētu kontroli pār to.

Vienmēr turiet ierīci aiz izolētajiem rokturiem, lai izvairītos no negadījumiem, ja smalcināšanas asmens aizskar elektrolīnijas. Saskaroties ar strāvu vadošiem kabeļiem, instrumenta metāla daļas var vadīt strāvu un tādējādi lietotājs var saņemt elektriskās strāvas triecienu.

Vienmēr pārliecinieties, ka jums ir stabils pamats, un lietojiet ierīci tikai tad, kad stāvat uz zemes. Slidens vai nestabils pamats var izraisīt līdzsvara zudumu vai kontroles pār ierīci zudumu.

Nelietojiet ierīci ļoti stāvās nogāzēs. Tādējādi var izvairīties no kontroles zaudēšanas, paslīdēšanas un krišanas riska un novērst traumas.

Strādājot uz nogāzes, pārliecinieties, ka jums ir drošs pamats un vienmēr strādājiet pret slīpumu. Nekad nestrādājiet lejup pa nogāzi un esiet ļoti uzmanīgi pie virziena maiņas. Tādējādi var izvairīties no kontroles zaudēšanas, paslīdēšanas un krišanas riska un novērst traumas.

Darbības laikā visas ķermeņa daļas turiet tālāk no ierīces smalcināšanas asmeņiem. Pirms ierīces iedarbināšanas pārliecinieties, ka smalcināšanas asmeņi nekam nepieskaras. Pavisam īss nevērības mirklis ierīces darbības laikā jau var izraisīt smagus savainojumus.

Neceliet ieslēgtu ierīci virs gurnu augstuma. Tādā veidā var izvairīties no nejaušas saskares ar smalcināšanas asmeni un ierīci var labāk kontrolēt neparedzētās situācijās.

Vienmēr kontrolējiet ierīci un nepieskarieties smalcināšanas asmenim un citām bīstamām rotējošām daļām, kamēr tās ir kustībā. Tas samazinās rotējošo daļu radīto savainojumu risku.

Ierīci drīkst transportēt tikai izslēgtā veidā, turot to projām no ķermeņa. Uzmanīga rīcība ar ierīci samazina risku nejaušī saskarties ar smalcināšanas asmeņiem.

Izmantojiet tikai ražotāja norādītās rezerves daļas, kas paredzētas smalcināšanas asmeņiem. Nepiemērotas rezerves daļas var izraisīt bojājumus un savainojumus.

Pirms pļaušanas atlikumu noņemšanas vai apkopes darbu veikšanas pārliecinieties, ka galvenais slēdzis ir izslēgts un akumulators ir atvienots. Nejauša ierīces aktivizēšana, noņemot pļaušanas atlikumus vai veicot uzturēšanas darbus, var izraisīt smagus savainojumus.

Atsitiens – cēloņi un brīdinājuma norādes

Atsitiens ir pēkšņa ierīces pagriešanās uz sāniem, priekšu vai aizmuguri. Tas var notikt, ja smalcināšanas asmeņi ir nobloķēti vai iesprūst, piemēram, jaunā dzinumā vai koka celmā. Atsitiens var būt tik spēcīgs, ka ierīce un/vai operators tiek nogrūsts zemē un tiek zaudēta kontrole pār ierīci.

Veicot tālāk norādītos piesardzības pasākumus, iespējams izvairīties no atsitiena un ar to saistītajiem apdraudējumiem.

Stingri turiet ierīci ar abām rokām un esiet gatavi ar rokām absorbēt iespējamo atsitienu. Atsitiens var palielināt savainojumu risku, jo ierīce negaidīti pārvietojas. Atsitienu iespējams kontrolēt, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus.

Ja smalcināšanas asmeņi ir bloķēti vai vēlaties pārtraukt apstrādes procesu, izslēdziet ierīci un cieši turiet to, līdz smalcināšanas asmeņi pilnībā apstājas. Ja smalcināšanas asmeņi ir iestrēguši, nekādā gadījumā nemēģiniet izvilkt darbojošos ierīci no materiāla vai vilkt to uz aizmuguri. Pretējā gadījumā var rasties atsitiens. Nosakiet un novērsiet smalcināšanas asmens iestrēgšanas cēloni.

Neizmantojiet trulus vai bojātus smalcināšanas asmeņus. Truli vai bojāti smalcināšanas asmeņi palielina asmens iestrēgšanas vai aizķeršanās risku, kas var izraisīt atsitienu.

Vienmēr gādājiet, lai griežamais materiāls būtu labi pārredzams. Atsitieni biežāk rodas gadījumos, kad neredzat ko tieši griežat.

Pārliecinieties, vai labi redzat zemi. Atsitieni biežāk rodas gadījumos, kad neredzat, ko tieši apstrādājat.

PAPILDU DROŠĪBAS NORĀDES

Ar augsnes frēzi nedrīkst apstrādāt bīstamus materiālus.

Putekļainos darba apstākļos lietojiet elpceļu aizsargmasku, lai samazinātu risku veselībai, ko rada putekļu ieelpošana.

Nelietojiet ierīci pazemes strāvas kabeļu, telefona līniju, cauruļu vai šļūteņu tuvumā.

UZMANĪBU! Produkts var atsisties uz augšu un/vai uzlēkt uz priekšu, ja zargi trāpīs uz ļoti cietu augsni, sasalušu zemi vai zemē ieraktiem šķēršļiem, piemēram, lieliem akmeņiem, saknēm un celmiem.

Pirms ierīces pārvietošanas uz citu vietu apstādiniet dzinēju un pagaidiet, līdz smalcināšanas asmeņi pilnībā apstājas. Pārliecinieties, ka smalcināšanas asmeņi šai laikā nesaskaras ar zemi. Pat tad, ja motors ir izslēgts, smalcināšanas asmeņi un ierīce var tikt bojāti.

Ja apstrādājamā augsne ir pārāk cieta vai sausa, aplaistiet augsni, pilnībā nesamitrinot to un ļaujiet ūdenim iesūkties vai ļaujiet liekajam ūdenim notecēt, pirms sākat apstrādi.

Nekad nepieļaujiet, ka bērni, personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kuras nepārzina šo lietošanas instrukciju, izmanto šo iekārtu. Vietējie priekšraksti var noteikt operatora vecuma ierobežojumu.

Vienmēr uzturiet ventilācijas atveres brīvas un tīras.

Smalcināšanas asmeņus vienmēr uzturiet nebojātus un tīrus. Pareizi apkopti smalcināšanas asmeņi nobloķējas retāk un ir vieglāk lietojami. Smalcināšanas asmeņus nav iespējams noasināt vai salabot. Bojāti smalcināšanas asmeņi var izraisīt kustības ārpus apļa robežām un palielināt operatora nelaimes gadījumu risku.

Neizmantojiet pagarinājumu instrumenta uzgalim. Pagarinājums padara ierīci grūti vadāmu un var izraisīt savainojumus.

Lietojiet plecu siksnu, lai atvieglotu darbu un nodrošinātu labāku kontroli pār ierīci.

Vienlaicīgi nelietojiet vairākas plecu siksnas. Lietojot plecu siksnu, pārliecinieties, ka neviens cits apģērbs netraucē siksnas atvēršanu un noņemšanu.

Neizmantojiet ierīci degošu vai dūmojošu priekšmetu, piemēram, cigarešu, sērkociņu vai karstu pelnu, tuvumā.

Lai samazinātu dūmu vai putekļu radīto risku veselībai, neizmantojiet ierīci toksisku, kancerogēnu vai citu bīstamu preču tuvumā. Šādas preces ir azbests, arsēns, bārijs, berilijs, svins, pesticīdi vai citi veselībai kaitīgi materiāli.

Dekoratīvo augu un citu šķēršļu tuvumā strādājiet uzmanīgi. Griešanas piederumi var sagriezt/sabojāt daudzus materiālus.

Nelietojiet ierīci bez aizsargpārsega. Darba laikā aizsargpārsegam jābūt piestiprinātam. Ierīces lietošana bez aizsargpārsega var radīt smagus savainojumus.

Nelietojiet ierīci bez priekšējā roktura. Lietošanas laikā priekšējam rokturim jābūt piestiprinātam.

Esiet gatavi negaidītām kustībām, ja rodas saskare ar cietiem priekšmetiem. Kontroles zaudēšana pār ierīci var izraisīt smagus savainojumus.

Izmests materiāls var atlēkt no cietām virsmām, piemēram, sienām, kokiem vai akmens blokiem, un radīt savainojumus. Ja iespējams, šaurās vietās strādājiet manuāli.

Uzmanieties no priekšmetiem, kas tiek izsvaidīti griešanas laikā. Neļaujiet nepiederošām personām, it īpaši bērniem un mājdzīvniekiem, tuvoties darba zonai tuvāk par 5 m.

Nestrādājiet sliktā apgaismojumā. Lai noteiktu iespējamos apdraudējumus, operatoram ir skaidri jāpārredz darba zona.

Pirms lietošanas pārbaudiet ražojumu. Pārbaudiet un pievelciet vaļīgās detaļas. Pārbaudiet, vai visi aizsargi un rokturi ir pareizi un stingri piestiprināti. Pirms lietošanas nomainiet visas bojātās detaļas.

Nepārveidojiet ierīci un nelietojiet detaļas un aksesuārus, kurus nav ieteicies ražotājs.

Darbinot preci, valkājiet pilnus acu un ausu aizsargus. Ja strādājat zonā, kur pastāv krītošu priekšmetu risks, jāvalkā galvas aizsargs.

Nostipriniet garus matus tā, lai tie ir virs plecu līmeņa, lai novērstu sapīšanos kustīgajās daļās.

Nedarbiniet šo ierīci, kad esat noguris, slims vai alkohola, narkotisko vielu vai medikamentu ietekmē.

Pārliecinieties, ka jums ir stabila stāja un līdzsvars. Izvairieties no neierastām ķermeņa pozām. Pārmērīga izstiepšanās var izraisīt līdzsvara zudumu vai saskari ar karstām virsmām.

Smalcināšanas asmeņiem ir asas malas. Apstrādājot augsni ar smalcināšanas asmeņi, valkājiet neslīdošus, izturīgus aizsargcimdus. Nekad nepieskarieties smalcināšanas asmenim, ja ierīcē ir ievietots akumulators. Tas attiecas arī uz apkopes darbiem.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Ja ierīce ir nomesta, cietusi smagu triecienu vai sāk neparasti vibrēt, nekavējoties apturiet ierīces darbību un pārbaudiet bojājumus vai atrodiet vibrācijas cēloni Jebkāda tehniska apkope ir jāveic tikai autorizētos tehniskās apkopes centros.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Izmantotos akumulārus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulātorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

M18 sistēmas akumulātorus lādēt tikai ar M18 sistēmas lādētājiem. Nedrīkst lādēt citus akumulātorus no citām sistēmām.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulātora var iztecēt akumulātora šķidrums. Ja nonākat saskarsmē ar akumulātora šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

Brīdinājums! Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Korozīju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķimikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Izstrādājums ir projektēts tikai izmantošanai ārpus telpām, un tas jāizmanto stāvošai personai.

Augsnes frēze ir piemērota šādiem darbiem:

- augsnes irdināšanai;
- augsnes irdināšanai ap augiem;
- mēslojuma iestrādāšanai;
- dobju vai vagu vilkšanai.

Neizmantojiet šo produktu citiem mērķiem kā tikai tiem, kas norādīti parastai lietošanai.

CITI RISKI

Pat lietojot ierīci atbilstoši noteikumiem, nav iespējams pilnībā izslēgt citus riskus. Ierīces izmantošanas laikā var rasties turpmākie riska faktori, kādēļ ierīces lietotājam nepieciešams ievērot turpmākās norādes:

- Vibrācijas radītas traumas.
  Turiet ierīci aiz tam paredzētajiem rokturiem un ierobežojiet darba un ekspozīcijas laiku.
- Troksnis var bojāt dzirdi.
  Lietojiet dzirdes aizsargierīces un ierobežojiet ekspozīcijas laiku.
- Netīrumu daļiņas var traumēt acis.
  Vienmēr valkājiet aizsargbrilles, stingras, garas bikses, cimdus un stingrus apavus.
- Indīgu putekļu ieelpošana.

NORĀDĪJUMI LITIJA JONU AKUMULATORIEM

Litija jonu akumulatoru lietošana

Akumulātori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulātoru darbspēja tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulātoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, akumulatorus pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētājierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas:
Akumulatoru uzglabāt sausā vietā zem 27 °C.
Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%.
Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

Litija jonu akumulatoru aizsardzība pret pārslodzi

Akumulatoru pārslogojuma gadījumos, esot ļoti lielam elektroenerģijas patēriņam, piem., ārkārtīgi augsts griezes moments, pēkšņa apstāšanās vai īssavienojums, elektriskais darbarīks 5 sekundes vibrē, uzlādes indikators mirgo, un elektriskais darbarīks pats izslēdzas.
Lai to atkal ieslēgtu, atlaidiet ieslēgšanas pogu un tad to ieslēdziet no jauna.
Esot ārkārtīgi augstam noslogojumam, akumulators sakarst pārāk daudz. Šādā gadījumā visas uzlādes indikatora lampiņas mirgo tik ilgi, kamēr akumulators ir atdzisis. Darbu varat turpināt, kad uzlādes indikators vairs nedeg.

Litija jonu akumulatoru transportēšana

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.
- Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāvada profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārliecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārliecinieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

APKALPOŠANA

Iestrēgšanas gadījumā izslēdziet ierīci, izņemiet akumulatoru un tikai pēc tam noņemiet netīrumus. Lielāku netīrumu gadījumā noņemiet fiksatoru un smalcināšanas asmeni, lai vieglāk piekļūtu netīrumiem. Lai pēc netīrumu noņemšanas atkal ievietotu smalcināšanas asmeņus, ievērojiet šīs rokasgrāmatas attēlu sadaļā sniegtos norādījumus.

TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

Mainot atrašanās vietu, vienmēr izslēdziet ierīci. Pārnēsājot ierīci, turiet pirkstu prom no sprūda. Nejauša ieslēgšana, var izraisīt smagus savainojumus.

Pirms uzglabāšanas vai transportēšanas izņemiet akumulatoru un ļaujiet tam atdzist.

Turiet ierīci aiz priekšējā roktura, lai izvairītos no nejaušas ieslēgšanās. Pareiza apiešanās ar ierīci samazina savainojumu risku.

Transportēšanas laikā nostipriniet iekārtu tā, lai tā nevarētu kustēties vai apkrist, lai izvairītos no personu ievainošanas un iekārtas bojāšanas.

Notīriet visus svešķermeņus no izstrādājuma. Uzglabājiet to vēsā, sausā un labi vēdinātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni. Papildu drošībai, uzglabājiet akumulatoru atsevišķi no produkta. Neglabājiet to vietā, kur tuvumā atrodas korozīvas vielas, piemēram dārza darbos izmantojamas ķimikālijas vai atsaldēšanai domāta sāls. Neuzglabājiet ārpus telpām.

Neiegremdējiet ūdenī un neapsmidziniet ar dārza šļūteni. Netīriet ar augstspiediena tīrītāju. Ūdenim iekļūstot elektroierīcē, palielinās strāvas trieciena risks. Glabājiet ierīci iekštelpās.

Neglabājiet elektroierīci mēslojuma vai ķīmisko vielu tuvumā.

APKOPE

Vajag vienmēr uzmanīt, lai būtu tīras dzesēšanas atveres.

Pārbaudiet, vai ir stingri pieskrūvēti visi dārza instrumenta uzgriežņi un skrūves un vai tas atrodas
apmierinošā tehniskā stāvoklī.

BRĪDINĀJUMS! Smalcināšanas asmeņiem ir asas malas. Montējot, nomainot, tīrot vai pārbaudot tapas slēdzeni, rīkojieties piesardzīgi un valkājiet darba cimdus.

Izstrādājuma pārbaude prasa ārkārtēju rūpību un lietpratību. Noteikti uzticiet šo darbu kvalificētam servisa tehniķim. Sūtiet izstrādājumi pārbaudei vai remontam pilnvarotai servisa iestādei. Apkopei izmantojiet tikai identiskas rezerves detaļas.

Pirms apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru.

Veiciet tikai šeit aprakstītos iestatījumus un remontus. Saistībā ar visiem citiem remontdarbiem griezieties lūdzu pilnvarotam specializētiem tirgotājiem.

Tīriet izstrādājumu pēc lietošanas ar sausu, mīkstu drāniņu. Bojātās daļas jāremontē vai jāaizvieto pilnvarotai servisa iestādei.

Ar regulāriem intervāliem pārbaudiet, vai uzgriežņi, bultskrūves un skrūves ir pienācīgi pievilktas, lai nodrošinātu drošu izstrādājuma ekspluatāciju.

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

SIMBOLI


Pirms sākat lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas instrukciju.


UZMANĪBU! BRĪDINĀJUMS! BĪSTAMI!


Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.


Jāvalkā aizsargcimdi!


Nēsāt trokšņa slāpētāju!


Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.


Valkājiet drošus apavus!


Valkājiet garas bikses.


Vienmēr vadiet ierīci ar abām rokām.


Nodrošiniet, lai apkārtējos cilvēkus nesaskartu izmestie vai krītošie materiāli.


Esiet gatavi atsitienam.


Sargieties no rotējošiem smalcināšanas asmeņiem. Ķermeņa kontakts ar rotējošiem smalcināšanas asmeņiem izraisa traumas.


Ierīci sargājiet no lietus.



Apkārt stāvošajām personām lietošanas laikā ir jāievēro minimālais attālums 5 m.


BRĪDINĀJUMS: Pirms apkopes darbiem izņemiet akumulatoru.



Saskaņā ar plāksnīti garantētais trokšņa līmenis sasniedz 90 dB.


Neutilizējiet bateriju atkritumus, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus.
Bateriju atkritumi un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ir jāsavāc atsevišķi.
Bateriju atkritumi, akumulatoru atkritumi un gaismas avotu atkritumi ir jānoņem no iekārtas.
Sazinieties ar vietējo iestādi vai mazumtirgotāju, lai iegūtu padomus par otrreizējo pārstrādi un savākšanas punktu.
Atkarībā no vietējiem noteikumiem, mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ bateriju atkritumus un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus.
Jūsu ieguldījums bateriju atkritumu un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atkārtotā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt pieprasījumu pēc izejvielām.
Bateriju atkritumos, īpaši tajos, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos ir vērtīgi, otrreiz pārstrādājami materiāli, kas var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tie netiek utilizēti videi draudzīgā veidā.
No iekārtu atkritumiem izdzēsiet personāla datus, ja tādi ir.


Tukšgaitas apgriezienu skaits


Spriegums


Līdzstrāva


Eiropas atbilstības zīme


Apvienotās Karalistes atbilstības zīme


Ukrainas atbilstības zīme


EurAsian atbilstības marķējums.

TECHNINIAI DUOMENYS	M18 FOPH-CA
Konstrukcija	Akumuliatorinis rotacinis kultivatorius
Produkto numeris	4978 83 02 XXXXXX MJJJJ
Baterijos įtampa	18 V ⎓
Tuščiosios eigos sūkių skaičius, mažas sūkių skaičius	0–150 min^{-1}
Tuščiosios eigos sūkių skaičius, vidutinis sukimosi greitis	0–177 min^{-1}
Tuščiosios eigos sūkių skaičius, didelis sūkių skaičius	0–205 min^{-1}
Kapoklės skersmuo	230 mm
Darbinis plotis	213 mm
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2014/01 tyrimų metodiką (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,53 kg ... 8,59 kg
Svoris be akumuliatoriumi	7,1 kg
Akumuliatoriaus svoris (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Rekomenduojama aplinkos temperatūra dirbant	-18...+50 °C
Rekomenduojami akumuliatorių tipai	M18B…; M18HB…; M18FB…
Rekomenduojami įkrovikliai	M12-18…; M1418…; M18…
Informacija apie keliamą triukšmą: Vertės matuotos pagal EN 62841.	
Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:	
Garso slėgio lygis / Paklaida K	80,4 dB(A) / 3 dB(A)
Garso galios lygis / Paklaida K	89,7 dB(A) / 3 dB(A)
Nešioti klausos apsaugines priemones!	
Informacija apie vibraciją: Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 62841.	
Vibravimų emisijos reikšmė a_h / Paklaida K	
Priekinė vibruojanti rankena	1,01 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Galinė vibruojanti rankena	0,72 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Techninius duomenis ir uždedamojo prietaiso leidimą naudoti su įvairiais pavaros įtaisais rasite uždedamojo prietaiso naudojimo instrukcijoje.	

⚠ DĖMESIO!

Šiame vadove nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal standartinius bandymo metodus pagal EN 62841, todėl gali būti taikomos lyginant vieną įrankį su kitu. Gali būti naudojama preliminariam poveikio įvertinimui.

Nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės atitinka įrankio taikymą. Jei įrankis naudojamas kitokiais tikslais, kartu su kitokiais priedais ar netinkamai prižiūrimas, bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės gali skirtis. Tai gali žymiai padidinti poveikio lygį viso darbo metu.

Apskaičiuojant bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertes reikėtų atsižvelgti į laikotarpį, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas. Tai gali žymiai sumažinti poveikio lygį viso darbo metu.

Tam, kad naudotojas būtų apsaugotas nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, reikia nustatyti papildomus saugos reikalavimus, pavyzdžiui: tinkamai prižiūrėti prietaisą ir jo priedus, laikyti rankas šiltai, organizuoti darbo modelius.

⚠ WARNING Perskaitykite visus saugumo įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas kartu su šiuo įrankiu. Jei nepaisysite visų toliau pateiktų instrukcijų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.
Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

DARBO SU ROTACINIU KULTIVATORIUMI SAUGOS INSTRUKCIJOS

Nenaudokite įrangos esant prastoms oro sąlygoms, ypač tada, kai gali žaibuoti. Taip sumažinsite riziką būti nutrenktiems žaibo.

Prieš naudodami kruopščiai patikrinkite, ar numatytoje naudojimo vietoje nėra laukinių gyvūnų. Naudodami įrangą galite sužaloti laukinius gyvūnus.

Kruopščiai patikrinkite naudojimo zoną ir pašalinkite akmenis, šapus, vielas, kaulus arba kitus svetimkūnius. Nuo išsviestų svetimkūnių galima sunkiai susižaloti.

Prieš pradėdami naudoti kapoklę, patikrinkite, ar jos dalys nepažeistos. Dėl pažeistų dalių padidėja sužalojimų rizika.

Laikykitės nurodymų dėl priedų keitimo. Dėl tinkamai nepriveržtų kapoklių apsauginių veržlių arba varžtų gali atsirasti pažeidimų arba ištrūkti kapoklės.

Visada dėvėkite apsauginius akinius, naudokite klausos organų apsaugos priemones, šalmą ir mūvėkite apsaugines pirštines. Naudojant tinkamas asmenines apsaugos priemones sumažėja sužalojimų rizika dėl skriejančių smulkių dalių ar netyčinio prisilietimo prie kapoklių.

Naudodami įrenginį visada mūvėkite apsaugines pirštines. Nenaudokite įrenginio basomis arba avėdami atvirą avalynę. Taip išvengsite kojų traumų dėl besisukančių kapoklių.

Dirbdami su mašina visada dėvėkite ilgas kelnes. Išmestos medžiagos padidina neapsaugotos odos sužalojimų riziką.

Naudojimo metu aplinkiniai asmenys turėtų būti atokiau. Dėl išsviestų dalių galimi rimti sužalojimai.

Naudojamą įrenginį visada laikykite abiem rankomis. Laikydami įrenginį dviem rankomis neprarasite jo kontrolės.

Įrenginį visada laikykite už izoliuotų rankenų, nes kapoklės gali prisiliesti prie elektros laidų. Prie kabelių, kuriais teka elektros srovė, prisilietusiomis metalinėmis įrankio dalimis taip pat gali pradėti tekėti srovė, o naudotojas dėl to gali patirti elektros smūgį.

Visada stovėkite tvirtai ir naudokite įrenginį tik stovėdami ant žemės. Dirbant ant slidaus ar nestabilaus pagrindo, kyla pavojus prarasti pusiausvyrą ar įrenginio kontrolę.

Įrangos nenaudokite itin stačiuose šlaituose. Taip neprarasite kontrolės ir sumažinsite riziką paslysti, nukristi ir susižaloti.

Dirbdami šlaite stovėkite tvirtai ir visada dirbkite skersai šlaito. Niekada nedirbkite stovėdami išilgai šlaito nuolydžio ir būkite itin atidūs keisdami kryptį. Taip neprarasite kontrolės ir sumažinsite riziką paslysti, nukristi ir susižaloti.

Dirbdami visas kūno dalis laikykite atokiau nuo kapoklių. Prieš paleisdami įrenginį, įsitikinkite, kad kapoklės prie nieko nesiliečia. Net jei naudodami įrenginį neatidūs būsite tik akimirką, galite sunkiai susižaloti ar sužaloti kitus.

Nekelkite įrenginio virš klubų. Tai padės išvengti netyčinio prisilietimo prie kapoklių ir netikėtomis situacijomis geriau valdyti įrenginį.

Nuolat kontroliuokite įrenginį ir nelieskite kapoklių ir kitų pavojingų judančių dalių, kol jos nėra visiškai sustoję. Tai sumažins besisukančių dalių keliamą sužalojimo riziką.

Įrenginį transportuokite tik išjungtą ir laikydami atokiau nuo kūno. Laikantis darbo su įrenginiu nurodymų rizika netyčia prisiliesti prie besisukančių kapoklių bus mažesnė.

Naudokite tik gamintojo nurodytas kapoklių atsargines dalis. Dėl netinkamų atsarginių dalių naudojimo galimi pažeidimai ir sužalojimai.

Prieš pašalindami pjovimo atliekas arba atlikdami priežiūros darbus, įsitikinkite, kad pagrindinis jungiklis ir akumuliatorius yra išjungti. Šalinant pjovimo likučius arba atliekant priežiūros darbus netyčia įjungus įrenginį galimi sunkūs sužalojimai.

Atatrankos priežastys ir įspėjimai

Atatranka vadinamas staigus įrenginio judesys į šoną, pirmyn ar atgal. Ji gali įvykti kapoklėms užsiblokavus ar, pavyzdžiui, įstrigus jauname ūglyje arba medžio kamiene. Atatranka gali būti tokia stipri, kad įrenginys gali nublokšti naudotoją arba jis gali prarasti įrenginio kontrolę.

Laikydamiesi toliau pateiktų nurodymų apsisaugosite nuo atatrankos ir su ja susijusių pavojų.

Įrenginį tvirtai laikykite abiem rankomis ir būkite pasiruošę rankomis kompensuoti galimą atatranką. Atatranka gali padidinti sužalojimų riziką, nes įrenginys juda netikėtai. Tinkamomis atsargumo priemonėmis atatranką galite kontroliuoti.

Jei užsiblokavo kapoklės arba norite nutraukti darbinį procesą, įrenginį išjunkite ir tvirtai laikykite, kol visiškai sustos kapoklės. Užsiblokavus kapoklėms, jokiu būdu nemėginkite jų ištraukti iš medžiagos ar traukti atgal įrenginiui veikiant. Antraip galima atatranka. Nustatykite ir pašalinkite kapoklių blokavimo priežastį.

Nenaudokite atšipusių ar pažeistų kapoklių. Jei kapoklės atšipusios arba pažeistos, padidėja rizika, kad jos gali užsiblokuoti ar įstrigti ir dėl to įvykti atatranka.

Užtikrinkite gerą pjaunamos medžiagos matomumą. Atatranka dažnai įvyksta dėl to, kad nematote, ką pjaunate.

Svarbu gerai matyti žemę. Atatranka dažnai įvyksta dėl to, kad nematote, prie ko dirbate.

PAPILDOMI SAUGOS NURODYMAI

Naudodami rotacinį kultivatorių nedirbkite su pavojingomis medžiagomis.

Dirbdami ten, kur yra daug dulkių, naudokite respiratorių, kad sumažintumėte įkvėptų dulkių keliamą pavojų sveikatai.

Nenaudokite įrenginio šalia požeminių elektros kabelių, telefono linijų, vamzdžių arba žarnų.

DĖMESIO! Produktas gali atšokti į viršų ir (arba) pašokti į priekį, jei noragai atsitrenkia į itin kietą dirvą, įšalusią žemę arba užkastas kliūtis, pvz., didelius akmenis, šaknis ir kelmus.

Prieš perkeldami įrenginį į kitą vietą, sustabdykite variklį ir palaukite, kol kapoklės visiškai sustos. Įsitikinkite, kad kapoklės neliečia žemės. Net ir išjungus variklį galima pažeisti kapokles ir įrenginį.

Jei dirbama dirva yra kieta arba sausa, palaistykite ją, bet ne taip, kad visiškai permirktų, ir prieš pradėdami dirbti palaukite, kol vanduo įsigers, arba leiskite vandens pertekliui nubėgti.

Jokiu būdu neleiskite naudotis įrenginiu vaikams, asmenims, turintiems fizinių, protinių arba juslinių sutrikimų arba turintiems nepakankamai patirties ir žinių, taip pat asmenims, nesusipažinusiems su įrenginio naudojimo instrukcija. Vietos teisės aktų nuostatos gali apriboti prietaiso naudotojo amžių.

Užtikrinkite, kad vėdinimo angos visada būtų neuždengtos ir švarios.

Kapoklės visada turi būti nepažeistos ir švarios. Tinkamai prižiūrimos kapoklės rečiau užsiblokuoja ir su jomis lengviau dirbti. Kapoklių negalima pergalėti ar taisyti. Dėl pažeistų kapoklių judėjimas ratu gali sutrikti ir dėl to naudotojui padidėti nelaimingų atsitikimų rizika.

Nenaudokite įrankio antgalio ilgintuvo. Dėl ilgintuvo įrenginys tampa sunkiai kontroliuojamas ir galimi sužalojimai.

Darbui palengvinti ir įrenginiui geriau kontroliuoti naudokite pečių diržą.

Nedėvėkite kelių pečių diržų vienu metu. Naudodami pečių diržą užtikrinkite, kad jokie drabužiai netrukdo atsegti ir nuimti diržą.

Nenaudokite įrenginio prie degančių ar rūkstančių daiktų, pavyzdžiui, cigarečių, degtukų ar karštų pelenų.

Kad iki minimumo sumažintumėte pavojų sveikatai dėl garų ar dulkių, nenaudokite įrenginio prie nuodingų, kancerogeninių ar kitų pavojingų medžiagų. Tai gali būti, pavyzdžiui, asbestas, arsenas, baris, berilis, švinas, pesticidai ir kitos sveikatai kenksmingos medžiagos.

Dirbkite atsargiai prie dekoratyvinių augalų ir kitų kliūčių. Pjovimo priedai gali perpjauti / pažeisti daugelį medžiagų.

Nenaudokite įrenginio be apsauginio gaubto. Naudojant įrenginį apsauginis gaubtas visada turi būti primontuotas. Naudojant įrenginį be apsauginio gaubto galimi sunkūs sužalojimai.

Nenaudokite įrenginio be priekinės rankenos. Naudojant įrenginį priekinė rankena visada turi būti primontuota.

Būkite pasiruošę netikėtiems judesiams, įrenginiui prisilietus prie kietų daiktų. Praradus įrenginio kontrolę galimi sunkūs sužalojimai.

Išsviestos medžiagos gali atšokti nuo kietų paviršių, pavyzdžiui, sienų, medžių ar akmenų, bei sužaloti. Siaurose vietose stenkitės dirbti rankiniu režimu.

Saugokitės iš pjovimo įtaiso „iššaunamų“ objektų. Įsitikinkite, kad 5 metrų atstumu nuo darbo zonos nėra pašalinių asmenų (ypač vaikų ir gyvūnų).

Nedirbkite esant prastam apšvietimui. Operatorius turi aiškiai matyti darbo vietą, kad galėtų nustatyti galimus pavojus.

Prietaisą patikrinkite prieš naudojimą. Patikrinkite, ar nėra atsilaisvinusių detalių ir jas priveržkite. Patikrinkite, ar visos apsaugos, rankenos tinkamai ir patikimai pritvirtintos. Prieš naudodami prietaisą pakeiskite visas pažeistas dalis.

Niekaip nemodifikuokite prietaiso ir nemontuokite dalių bei priedų, kurias naudoti nepataria gamintojas.

Naudodami šį įrenginį, dėvėkite pilną akių ir klausos apsaugą. Dirbant zonoje, kurioje gali kristi objektai, būtina dėvėti galvos apsaugos priemones.

Ilgus plaukus reikia susegti virš pečių lygio, kad neįsipainiotų į judančias dalis.

Nesinaudokite šiuo įrankiu, kai esate pavargę, sergate, ar esate pavartoję alkoholio, narkotikų ar vaistų.

Užtikrinkite saugią padėtį ir pusiausvyrą. Venkite neįprastos kūno laikysenos. Per didelis tempimas gali sukelti pusiausvyros praradimą arba kontaktą su karštais paviršiais.

Kapoklės yra su aštriais kraštais. Naudodami kapoklę mūvėkite neslystančias, patvarias apsaugines pirštines. Niekada nelieskite kapoklių, jei akumuliatorius yra įrenginyje. Šis reikalavimas taikomas ir techninės priežiūros darbams.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Prietaisą numetus, stipriai sutrenkus ar jam pradėjus neįprastai vibruoti, jį reikia kuo skubiau sustabdyti ir apžiūrėti, kas pakenkta arba nustatyti vibracijos priežastį. Pakenktos dalys turi būti tinkamai sutaisytos arba pakeistos įgaliotame techninio aptarnavimo centre.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. „Milwaukee“ siūlo tausojantį aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovo.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Keičiamus M18 sistemos akumuliatorius kraukite tik „C18“ sistemos įkrovikliais. Nekraukite kitų sistemų akumuliatorių.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali ištekėti akumuliatoriaus skystis. Išsitepus akumuliatoriaus skysčiu, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

Įspėjimas! Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliamą gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, nekiškite įrankio, keičiamo

akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Gaminys skirtas naudoti lauke, gaminio naudotojas turi stovėti.

Rotacinis kultivatorius tinka šiems darbams:

- dirvai purenti,
- dirvai aplink augalus purenti,
- mėšlui įterpti,
- grioviams ar vagoms daryti.

Nenaudokite šio produkto kitu būdu nei nurodytas įprastas naudojimas.

LIKUTINĖ RIZIKA

Net ir pagal paskirtį naudojant produktą negalima visiškai išvengti kitų pavojų. Naudojant galimos šios rizikos, todėl naudotojas turėtų atkreipti dėmesį į šiuos dalykus:

- Vibracijos sukeliami sužalojimai.
  Įrenginį laikykite už tam skirtų rankenų ir apribokite darbo bei ekspozicijos trukmę.
- Dėl triukšmo gali būti pažeista klausa.
  Naudokite klausos organų apsaugos priemones ir apribokite ekspozicijos trukmę.
- Nešvarumų dalelių sukeliami akių sužalojimai.
  Visuomet būkite su apsauginiais akiniais, mūvėkite tvirtas ilgas kelnes, pirštines ir avėkite tvirtus apsauginius batus.
- Nuodingų dulkių įkvėpimas.

NURODYMAI DĖL LIČIO JONŲ AKUMULIATORIAUS

Ličio jonų akumuliatoriaus naudojimas

Ilgesnį laiką nenaudotus akumuliatorius prieš naudojimą įkraukite.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina akumuliatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumuliatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisas kuo ilgiau veiktų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumuliatorius.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį akumuliatoriaus tarnavimo laiką, reikėtų jį po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Baterijų laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas:
Akumuliatorių laikykite sausoje vietoje, žemesnėje nei 27 °C temperatūroje.
Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%.
Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

Ličio jonų akumuliatoriaus apsauga nuo perkrovos

Esant akumuliatoriaus perkrovai dėl pernelyg didelio srovės suvartojimo, pvz.: itin didelių apsukų, staigaus sustabdymo ar trumpojo jungimo, elektrinis įrankis vibruoja 5 sekundes, signalinis įkrovos rodmuo pradeda mirksėti ir elektrinis įrankis automatiškai išsijungia.
Norint įrankį pakartotinai įjungti, reikia atleisti jungiklį ir vėl jį įjungti.
Esant ekstremalioms apkrovoms akumuliatorius per stipriai įkaista. Tokiu atveju visos įkrovos lemputės mirksi taip ilgai, kol akumuliatorius atvėsta. Užgesus įkrovos rodmenims įrankiu galima naudotis toliau.

Ličio jonų akumuliatoriaus transportavimas

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuotės viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

VALDYMAS

Jei užsiblokavo, išjunkite įrenginį, išimkite akumuliatorių ir tik tada pašalinkite nešvarumus. Jei nešvarumai didesni, nuimkite kaištį ir kapokles, kad nešvarumus pašalinti būtų lengviau. Pašalinę nešvarumus ir norėdami vėl įdėti kapokles, vadovaukitės nurodymais, pateiktais šios instrukcijos paveikslėlių dalyje.

GABENIMAS IR SAUGOJIMAS

Eidami į kitą vietą žoliapjovę visada išjunkite. Nešdami prietaisą nelaikykite piršto ant paleidiklio. Netyčia įjungus prietaisą galima sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus.

Prieš padėdami į laikymo vietą arba transportuodami, išimkite akumuliatorių ir leiskite jam atvėsti.

Prietaisą neškite už priekinės rankenos, kad netyčia jo nepaleistumėte. Tinkamai naudodami prietaisą sumažinsite sužalojimo riziką.

Ruošdami gabenimui, nejudamai pritvirtinkite įrenginį, kad gabenant nenukristų ir nesužeistų žmonių arba nesugestų pats.

Nuo įrankio nuvalykite visas pašalines medžiagas. Laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Kad būtų dar saugiau, laikykite bateriją atskirai nuo įrenginio. Nelaikykite jo arti nuo tokių koroziją sukeliančių reagentų kaip cheminės sodininkystės medžiagos arba druskos, naudojamos prieš apledėjimą. Nelaikykite lauke.

Nekiškite į vandenį arba neapipurkškite laistomąja žarna. Nevalykite aukšto slėgio plovimo įrenginiu. Jei vanduo pateks į elektrinį prietaisą, padidės elektros smūgio rizika. Prietaisą laikykite vidaus patalpoje.

Nelaikykite elektrinio prietaiso šalia trąšų arba cheminių priemonių.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Įrenginio vėdinimo angos visada turi būti švarios.

Patikrinkite, ar gerai priveržtos visos veržlės, sraigtai ir varžtai, kad būtų užtikrinta, jog sodo priežiūros įrankis yra saugus naudoti.

ĮSPĖJIMAS! Kapoklės yra aštriais kraštais. Montuodami, keisdami, valydami ar tikrindami varžto fiksatorių, būkite atsargūs ir mūvėkite patvarias darbines pirštines.

Norint atlikti priežiūrą reikalingos specifinės žinios ir patirtis. Todėl prietaiso remontą gali atlikti tik kvalifikuotas priežiūros specialistas. Dėl to gaminį siūlome grąžinti į artimiausią įgaliotą techninės priežiūros centrą. Naudokite tik originalias ir identiškas atsargines dalis.

Prieš atlikdami prietaiso techninės priežiūros ar valymo darbus, būtinai išimkite bateriją.

Galite atlikti tik čia nurodytus reguliavimo ir remonto darbus. Dėl sudėtingesnio remonto kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

Po kiekvieno naudojimo išvalykite prietaisą minkštu sausu audiniu. Bet kokias pažeistas dalis būtina tinkamai sutvarkyti arba atiduoti remontuoti įgaliotam techninės priežiūros centrui.

Reguliariai tikrinkite visų veržlių, sraigtų ir varžtų priveržimą, kad užtikrintumėte saugias darbo sąlygas.

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH", Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.

SIMBOLIAI


Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.


ĮSPĖJIMAS! PERSPĖJIMAS! PAVOJUS!


Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.


Lietojiet aizsardzības cimdus!


Nešioti klausos apsaugines priemones!


Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.


Avėkite apsauginius batus!


Mūvėkite ilgas kelnes.


Įrenginį visada laikykite abiem rankomis.


Pasirūpinkite, kad į šalia esančius asmenis nepataikytų išsviestos arba nukritusios medžiagos.


Būkite pasiruošę galimai atatrankai.


Laikykitės atokiau nuo besisukančių kapoklių. Kūnui prisilietus prie besisukančių kapoklių susižalojama.


Įrenginį saugoti nuo lietaus.



Atstumas iki aplink esančių asmenų naudojimo metu – ne mažesnis nei 5 m.


ĮSPĖJIMAS: prieš atlikdami techninės priežiūros darbus, išimkite akumuliatorių.



Šiame skydelyje nurodytas garantuotas garso galios lygis yra 90 dB.


Neišmeskite baterijų atliekų, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.
Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekos turi būti surenkamos atskirai.
Iš įrangos turi būti pašalintos baterijų, akumuliatorių atliekos ir šviesos šaltiniai.
Patarimų dėl perdirbimo ir surinkimo vietos kreipkitės į vietinę instituciją arba pardavėją.
Priklausomai nuo vietos teisės aktų, mažmeninink ai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senas baterijas, seną elektros ir elektronikos įrangą.
Jūsų indėlis į pakartotinį baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimą ir perdirbimą padeda sumažinti žaliavų poreikį.
Akumuliatorių, ypač kurių sudėtyje yra ličio, ir elektros bei elektroninės įrangos atliekose yra vertingų, perdirbamų medžiagų, kurios gali neigiamai paveikti aplinką ir žmonių sveikatą, jei jos nebus šalinamos aplinką tausojančiu būdu.
Ištrinkite personalo duomenis iš įrangos atliekų, jei tokių yra.


Sūkių skaičius laisva eiga


Įtampa


Nuolatinė srovė


Europos atitikties ženklas


Jungtinės Karalystės atitikties ženklas



Ukrainos atitikties ženklas


„EurAsian“ atitikties ženklas.

TEHNILISED ANDMED	M18 FOPH-CA
Konstruktsioon	Akutoitega mullafrees
Tootmisnumber	4978 83 02 XXXXXX MJJJJ
Akupatareipinge	18 V ⎓
Tühikäigukiirus, väike kiirus	0–150 min^{-1}
Tühikäigukiirus, keskmine pöörete arv	0–177 min^{-1}
Tühikäigukiirus, suur kiirus	0–205 min^{-1}
Freesitera läbimõõt	230 mm
Töölaius	213 mm
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,53 kg ... 8,59 kg
Kaal ilma akuga	7,1 kg
Aku mass (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Soovituslik ümbritsev temperatuur töötamise ajal	-18...+50 °C
Soovituslikud akutüübid	M18B…; M18HB…; M18FB…
Soovituslik laadija	M12-18…; M1418…; M18…
Müra andmed: Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62841.	
Seadme tüüpiline hinnanguline (müratase:	
Helirõhutase / Määramatus K	80,4 dB(A) / 3 dB(A)
Helivõimsuse tase / Määramatus K	89,7 dB(A) / 3 dB(A)
Kandke kaitseks kõrvaklappe!	
Vibratsiooni andmed: Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 62841 järgi.	
Vibratsiooni emissiooni väärtus a_h / Määramatus K	
Vibratsioon eesmisel käepidemel	1,01 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Vibratsioon tagumisel käepidemel	0,72 m/s^2 / 1,5 m/s^2

Palun leidke otsakseadmete tehnilised andmed ja erinevatel ajamimoodulitel kasutamise load kasutatava otsakseadme kasutusjuhistest.

⚠ TÄHELEPANU!

Sellel teabelehel toodud vibratsiooni- ja müraemissioon on mõõdetud standardis EN 62841 kirjeldatud standarditud testiga ning seda võib kasutad tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Testi võib kasutada kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhikasutust. Kui tööriista kasutatakse muuks otstarbeks, teistsuguste tarvikutega või tööriista hooldatakse halvasti, võivad vibratsioon ja müraemissioon erineda. See võib kokkupuutetaset kogu tööajal oluliselt suurendada.

Vibratsiooni ja müraga kokkupuute hinnangulise taseme juures tuleb arvesse võtta ka aega, kui tööriist on välja lülitatud või töötab, kuid sellega ei tehta tööd. See võib kokkupuutetaset kogu tööaja kohta oluliselt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed operaatori kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra eest, näiteks: hooldage tööriista ja tarvikuid, hoidke käed soojas, vaadake üle töökorraldus.

⚠ TÄHELEPANU! Kõik selle elektrilise tööriistaga kaasasolevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja spetsifikatsioonid tuleb läbi lugeda. Kõigi allpool loetletud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.
Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

MULLAFREESI OHUTUSJUHISED

Ärge kasutage seadet halbades ilmatingimustes, eriti äikeseohu korral. Nii vähendate välgutabamuse ohtu.

Kontrollige kasutuspiirkonda põhjalikult metsloomade suhtes. Seade võib metsloomi vigastada.

Kontrollige kasutuspiirkonda hoolikalt ning eemaldage kõik kivid, oksad, traadijupid, luutükid ja muud võõrkehad. Eemalepaiskuvad võõrkehad võib vigastusi põhjustada.

Enne kasutamist kontrollige freesiterasidkahjustuste osas. Kahjustatud osad suurendavad vigastuste ohtu.

Järgige lisavarustuse vahetamisel juhiseid. Freesiterade valesti pingutatud kinnitusmutrid või poldid võivad lõikeketeri kahjustada või põhjustada nende lahtitulemist.

Kandke kaitseprille, kuulmiskaitset peakaitset ja kaitsekindaid. Sobiva kaitsevarustuse kandmine vähendab vigastuse ohtu, mida põhjustavad lendavad pisiosad või tahtmatu kontakt freesiteradega.

Kandke seadme kasutamisel alati turvajalatseid. Ärge kasutage seadet paljajalu või lahtiste jalatsitega. Nii vältite pöörleva freesiteraga kokkupuutest tulenevaid jalavigastusi.

Kandke masina kasutamise ajal alati pikki pükse. Palja naha puhul on suurem vigastusteoht eemalepaiskuva materjali tõttu.

Hoidke kõrvalised isikud kasutamise ajal eemal. Eemalepaiskuvad osad võivad põhjustada raskeid kehavigastusi.

Hoidke seadmest alati kahe käega kinni. Seadmest kahe käega kinnihoidmine aitab Teil seadet kontrollida.

Hoidke seadet alati isoleeritud käepideme pindadest juhuks, kui freesitera puutuvad kokku elektrijuhtmetega. Pingestatud juhtmetega kokku puutuvad terad võivad pingestada ka tööriista avatud metallosi, mis võib põhjustada tööriista kasutajale elektrilöögi.

Veenduge alati, et teie jalgealune on stabiilne ja kasutage seadet ainult siis, kui seisate maa peal. Libedad või ebastabiilsed pinnad võivad põhjustada tasakaalu kaotamist või tööriista üle kontrolli kaotamist.

Ärge kasutage seadet äärmiselt järskudel kallakutel. Nii vähendate kontrolli kaotamise, libisemis- ja kukkumisohtu ning väldite vigastusi.

Kallakul töötades veenduge, et teie asend on kindel, ja töötage alati kallakuga risti. Ärge kunagi töötage piki kallakut ning eriti ettevaatlik olge suunda vahetades. Nii vähendate kontrolli kaotamise, libisemis- ja kukkumisohtu ning väldite vigastusi.

Operatsiooni ajal hoidke kõik kehaosad seadme freesiteradest eemale. Veenduge enne seadme käivitamist, et freesitera ei puutu millegi muuga kokku. Tähelepanu hajumine seadme kasutamise ajal kasvõi hetkeks võib põhjustada raskeid kehavigastusi.

Ärge tõstke seadet puusadest kõrgemale. Nii on võimalik vältida juhuslikku kokkupuudet lõikteradega ning seadet ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

Säilitage seadme üle alati kontroll ja ärge puudutage freesiterasid ja muid ohtlikult pöörlevaid osi, kui need veel liiguvad. Nii vähendate pöörlevatest osadest põhjustatud vigastusohtu.

Transportige seadet vaid väljalülitatuna ja hoidke seadet seejuures kehast eemal. Nõuetekohane ümberkäimine seadmega vähendab juhusliku kokkupuuteriski pöörlevate freesiteradega.

Kasutada tohib ainult tootja poolt ettenähtud lõikeketeri. Lubamatud varuosad võivad põhjustada kahjustusi ja vigastusi.

Enne lõikejääkide eemaldamist või hooldustöid veenduge, et pealüliti on välja lülitatud ja aku on eemaldatud. Seadme ootamatu käivitumine lõikejääkide eemaldamise ajal võib põhjustada raskeid kehavigastusi.

Tagasilöök – põhjused ja hoiatused

Tagasilöögi all mõeldakse seadme järsku liikumist küljele, ette või taha. Seda võib juhtuda, kui freesiterad blokeeruvad või jäävad näiteks noore võrse või kännu külge kinni. Tagasilöök võib olla nii tugev, et seade ja/või selle kasutaja võib eemale tõukuda ja kaotada kontrolli seadme üle.

Alljärgnevate ettevaatusabinõudega saab vältida tagasilööke ja nendega kaasnevaid ohte.

Hoidke seadet kahe käega hästi kinni ja valmistuge kätega vastu võtma võimalikke tagasilööke. Tagasilöök võib suurendada vigastusohtu, sest seade liigub ootamatult. Tagasilööki saab kontrollida sobivate ettevaatusabinõudega.

Kui hakketerad jäävad kinni või Te soovite mullafreesimise katkestada, lülitage seade välja ja hoidke seda all, kuni freesiterad on täielikult seisma jäänud. Kui freesiterad on blokeerunud, ärge mitte kunagi üritage töötavat seadet kinnijäänud materjalist välja või tagasi tõmmata. Vastasel korral võib tekkida tagasilöök. Tehke kindlaks freesitera blokeerumise põhjus ja kõrvaldage viga.

Ärge kasutage nürisid või kahjustatud lõikeketeri. Nüride või kahjustatud freesiterade kasutamisel suureneb freesitera kinnikiilumise või -jäämise ohtning tekib tagasilöök.

Veenduge, et Teie vaateväli lõigatavale materjalile ei ole takistatud. Tagasilöögid tekivad sagedamini, kui Te ei näe täpselt, mida lõikate.

Veenduge, et Teil on takistusteta vaade maapinnale. Tagasilöögid tekivad sagedamini, kui Te ei näe täpselt, mida töötlete.

TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED

Ärge töötage mullafreesiga ohtlike materjalidega.

Kandke tolmustes töötingimustes hingamismaski, et vähendada tolmu sissehingamisest tulenevat terviseriski.

Ärge kasutage seadet maaaluste elektrikaablite, telefoniliinide, torude või voolikute läheduses.

ETTEVAATUST! Toode võib ülespoole paiskuda ja/või ettepoole hüpata, kui piigid põrkuvad väga kõva pinnasesse, külmunud pinnasesse või maetud takistustesse, nagu suured kivid, juured ja kännud.

Enne seadme teisaldamist teise piirkonda seisake mootor ja oodake, kuni freesiterad on täielikult peatunud. Veenduge, et freesiterad ei puutuks maapinnaga kokku. Isegi kui mootor on välja lülitatud, võivad freesiterad ja seade kahjustuda.

Kui töödeldav pinnas on kõva või kuiv, kastke mulda, kuid ärge kastke seda täielikult, vaid andke veele aega imbuda või laske liigsel veel enne töö alustamist ära voolata.

Mitte kunagi ärge laske seda masinat kasutada lastel ega piiratud kehaliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimestel või inimestel, kellel puuduvad kogemused ja teadmised ning kes pole endale seda kasutusjuhendit selgeks teinud. Kohalikud eeskirjad võivad kasutaja vanust piirata.

Hoidke ventilatsiooniavad alati vaba ja puhtana.

Hoidke freesiterad alati terved ja puhtad. Korralikult hooldatud freesiterad blokeeruvad harvemini ja neid on lihtsam käsitseda. Freesiterasid ei saa uuesti teritada ega parandada. Kahjustatud freesiterad võivad põhjustada mittepöörlevaid liigutusi ja suurendada operaatori õnnetuse ohtu.

Ärge kasutage tööriista otsaku jaoks pikendust. Pikendus muudab seadme raskesti käsitsetavaks ja võib põhjustada vigastusi.

Kasutage õlavööd, et tööd lihtsustada ja säilitada seadme üle paremat kontrolli.

Ärge pange peale mitut õlavööd korraga. Veenduge õlavöö kasutamisel, et rõivad ei takista vöö avamist ja eemaldamist.

Ärge kasutage seadet põlevate või suitsevate esemete, nt sigarettide, tuletikkude või kuuma tuha läheduses.

Aurudest või tolmudest põhjustatud terviseohtude vähendamiseks ei tohi seadet kasutada mürgiste, kartsinogeensete või muude ohtlike kaupade läheduses. Nende hulka kuuluvad asbest, arseen, baarium, berüllium, plii, pestitsiidid või muud tervist kahjustavad materjalid.

Töötage ilutaimede ja muude takistuste läheduses ettevaatlikult. Lõiketarvikud võivad lõigata/kahjustada paljusid materjale.

Ärge kasutage seadet ilma kaitsekatteta. Kaitsekate peab töö ajal olema alati paigaldatud. Seadme kasutamine kaitsekatteta võib põhjustada vigastusi.

Ärge kasutage seadet eesmise käepidemeta. Eesmine käepide peab töö ajal olema alati paigaldatud.

Olge valmis ootamatuteks liigutusteks, kui puutute kokku kõvade esemetega. Seadme üle kontrolli kaotamise korral võib saada raskeid kehavigastusi.

Väljapaiskuv materjal võib kõvadelt pindadelt, nagu müürid, puud või kiviplokid, tagasi põrgata ja tekitada vigastusi. Võimaluse korral töötage kitsastes kohtades käsitsi.

Hoidke eemale lõikeorgani poolt ülespaisatud esemete eest. Hoidke kõik kõrvalseisjad, eriti lapsed ja lemmikloomad tööalalt vähemalt 5 meetri kaugusele.

Ärge töötage halvas valguses. Kasutaja peab tööpiirkonda hästi nägema, et tuvastada võimalikke ohte.

Kontrollige seade enne kasutamist üle. Kontrollige ja pingutage lõtvunud osad. Veenduge, et kõik kaitsed ja käepidemed on õigesti ja ohutult kinnitatud. Enne kasutamist asendage kõik vigastatud koosteosad.

Ärge püüdke seadme konstruktsiooni mingil viisil muuta ega kasutage varuosi või tarvikud, mis pole tootja poolt soovitatud.

Kandke selle seadme kasutamisel kaitseprille ja kõrvaklappe. Töötamisel kohtades, kus on allakukkuvate esemete oht, tuleb kanda kiivrit.

Kinnitage pikad juuksed ölgadest kõrgemale, et vältida nende takerdumist liikuvate osade vahele.

Ärge kasutage tööriista väsinuna või haigena ega siis, kui olete uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.

Pöörake tähelepanu kindlale asendile ja tasakaalule. Vältige ebatavalisi kehaasendeid. Liigne küünitamine võib põhjustada tasakaalu kaotamist või kuumade pindade puudutamist.

Freesiterad on teravate servadega. Lõikeketeri käsitsedes kandke libisemiskindlaid ja vastupidavaid kaitsekindaid. Ärge mitte kunagi puudutage freesiterasid, kui aku on seadmes. Sama kehtib hooldustööde puhul.

⚠ HOIATUS! Kui seade on maha kukkunud, saanud tugeva löögi või hakkab ebanormaalselt vibreerima, seisake seade viivitamatult ja kontrollige see üle vigastuste suhtes. Kõik vigastused tuleb lasta volitatud hooldustöökojas parandada või asendada.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallesemetega (lühiseoht).

Laadige süsteemi M18 vahetatavaid akusid ainult süsteemi M18 laadijatega. Ärge laadige nendega teiste süsteemide akusid.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akuvedelik välja voolata. Akuvedelikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

Hoiatus! Lühisest põhjustatud tuleohu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimisseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud

kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Toode on mõeldud kasutamiseks ainult vabas õhus ning püsti seisvale inimesele.

Mullafrees sobib järgmisteks töödeks:

- pinnase kobestamine;
- taimede ümber oleva pinnase kobestamine;
- väetise mulla sisse viimine;
- kraavide või vagude tõmbamine.

Ärge kasutage seda toodet muudel kui normaalseks kasutamiseks ette nähtud viisidel.

JÄÄKOHUD

Isegi toote nõuetekohase kasutamise korral pole võimalik jääkohte täielikult välistada. Kasutamisel võib esineda järgmisi riske, mistõttu peaks operaator järgnevat järgima:

- Vibratsioonist põhjustatud vigastused.
  Hoidke seadet selleks ette nähtud käepidemetest ja piirake töö- ning toimeaega.
- Mürasaaste võib põhjustada kuulmekahjustusi.
  Kandke kuulmekaitset ja piirake toimeaega.
- Mustuseosakestest põhjustatud silmavigastused.
  Kandke alati kaitseprille, vastupidavaid pikki pükse, kindaid ning tugevaid jalatseid.
- Mürgiste tolmude sissehingamine

LIITIUMIOONAKUDE JUHISED

Liitiumioonakude kasutus

Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Temperatuur üle 50 °C vähendab aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:
Hoiustage akut kuivas kohas, kus on temperatuur alla 27 °C.
Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis.
Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

Liitiumioonakude ülekoormuskaitse

Aku ülekoormamisel kõrge voolutarbimisega, nt puuri blokeerumisel, lühise tekkimisel või ülikõrgetel pööretel, vibreerib elektritööriist 5 sekundit, laadimistuli vilgub ja tööriist lülitub automaatselt välja.
Uuesti sisse lülitamiseks tuleb päästik esmalt vabastada ning seejärel uuesti alla suruda.
Ülisuurel koormusel võib aku kuumeneda kõrgete temperatuurideni. Sellisel juhul vilguvad kõik laadimistulukesed kuni aku jahtumiseni. Peale laadimistulukeste kustumist võite tööd jätkata.

Liitiumioonakude transport

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.
- Liitiumioonakude kommertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

KASUTAMINE

Takistuste korral lülitage seade välja, eemaldage aku ja alles seejärel eemaldage takistused. Suurema määrdumise korral eemaldage splint ja freesitera, et kergemini takistustele ligi pääseda. Pärast mustuse eemaldamist freesiterade vahetamiseks järgige selle kasutusjuhendi pildiosas toodud juhiseid.

TRANSPORT JA HOIUSTAMINE

Kui vahetate kohta, lülitage seade alati välja. Seadet kandes hoidke sõrm päästikust eemal. Juhuslik sisselülitamine võib põhjustada raskeid kehavigastusi.

Enne hoiulepanenkut või transporti eemaldage aku ja laske seadmel maha jahtuda.

Juhusliku sisselülitamise takistamiseks kandke seadet eesmisest käepidemest. Seadme õige käsitsemine vähendab vigastusohtu.

Vedamise ajal tõkestage masin liikuma hakkamise ja alla kukkumise vastu, et vältida kehavigastusi ja masinaosade kahjustamist.

Puhastage seade kõikidest võõrkehadest. Hoidke kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu. Täiendava ohutusabinõuna hoidke akut seadmest eraldi. Hoidke kettsaagi eemal söövitavatest ainetest nagu aiakemikaalid ja jäätõrjevahendid. Ärge hoiustage õues.

Ärge kastke seda vette ega pritsiga aiavoolikust. Ärge puhastage seda kõrgsurvepesuriga. Kui vesi tungib elektritööriista, suureneb elektrilöögi oht. Hoidke tööriista siseruumis.

Ärge hoiustage elektritööriista väetiste või kemikaalide läheduses.

HOOLDUS

Hoidke masina õhutuspilud alati puhtad.

Veenduge, et kõik mutrid, poldid ja kruvid on kõvasti kinni keeratud ja et aiatööriist on korrektselt kokku pandud.

HOIATUS! Freesiterad on teravate servadega. Olge ettevaatlik ja kandke vastupidavaid töökindaid, kui monteerite, vahetate, puhastate või kontrollite poldilukku.

Toote kontrollimine eeldab erilist hoolsust ja asjatundlikkust. Laske seda tööd tingimata teha kvalifitseeritud hooldustehnikul. Saatke toode kontrollimiseks või parandamiseks volitatud töökotta. Kasutage hooldamisel ainult identseid varuosi.

Lülitage masin enne hooldus- või puhastustööde tegemist välja ning eemaldage aku.

Tehke ainult siinkirjeldatud seadistusi ja parandusi. Kõikide muude parandustööde tegemiseks pöörduge volitatud edasimüüja poole.

Puhastage toodet pärast igat kasutuskorda kuiva pehme lapiga. Kahjustatud osad tuleb lasta volitatud teeninduses parandada või asendada.

Kontrollige regulaarselt, et kõik mutrid, poldid ja kruvid on korralikult kinni, et tagada toote ohutu kasutamine.

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbri alusel klienditeeninduspunktist või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID


Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi.


TÄHELEPANU! HOIATUS! OHT!


Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.


Kanda kaitsekindaid!


Kandke kaitseks kõrvaklappe!


Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.


Kandke turvajalanõusid!


Kandke pikki pükse.


Liigutage seadet alati kahe käega.


Jälgige, et kõrvalseisjad ei saaks pihta paiskuvate või kukkuvate esemetega.


Olge valmis tagasilöögiks.


Hoiduge pöörlevate freesiterade eest. Keha kokkupuude pöörlevate freesiteradega põhjustab vigastusi.


Seadet ei tohi jätta vihma kätte.



Hoidke kõrvalised isikud tööriista kasutamise ajal vähemalt 5 m kaugusel.


HOIATUS! Enne hooldustöid eemaldage aku.



Selle tööriista etiketil näidatud garanteeritud müratase on 90 dB.


Ärge kõrvaldage patareide, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sorteerimata olmejäätmetena. Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi.
Akude, akumulaatorite ja valgusallikate jäätmed tuleb seadmetest eemaldada.
Küsige oma kohalikust omavalitsusest või jaemüüjalt nõuandeid ringlussevõtu ja kogumispunkti kohta.
Olenevalt kohalikest määrustest võib jaemüüjal lasuda kohustus võtta akude, elektri- ja elektroonikaseadmeid vastu tasuta.
Teie panus akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutusse ja ringlussevõttu aitab vähendada nõudlust toorainete järele.
Akud, eriti liitiumakud ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed, sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasõbralikul viisil. Kustutage kõrvaldatavatest seadmetest isiklikud andmed, kui neid seal on.



Pöörlemiskiirus tühijooksul


Pinge


Alalisvool


Euroopa vastavusmärgis



Ühendkuningriigi vastavusmärgis



Ukraina vastavusmärk


Euraasia vastavusmärk.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	M18 FOPH-CA
Модель	Аккумуляторный роторный культиватор
Серийный номер изделия	4978 83 02 XXXXXX MJJJ
Напряжение батареи	18 V ⎓
Частота вращения на холостом ходу, низкая частота вращения	0–150 min^{-1}
Частота вращения на холостом ходу, среднее число оборотов	0–177 min^{-1}
Частота вращения на холостом ходу, высокая частота вращения	0–205 min^{-1}
Диаметр полольного ножа	230 mm
Рабочая ширина	213 mm
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,53 kg ... 8,59 kg
Вес без аккумулятором	7,1 kg
Вес аккумулятора (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Рекомендованная температура окружающей среды во время работы	-18...+50 °C
Рекомендованные типы аккумуляторных блоков	M18B…; M18HB…; M18FB…
Рекомендованные зарядные устройства	M12-18…; M1418…; M18…
Информация по шумам: Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 62841.	
Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:	
Уровень звукового давления / Небезопасность K	80,4 dB(A) / 3 dB(A)
Уровень звуковой мощности / Небезопасность K	89,7 dB(A) / 3 dB(A)
Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.	
Информация по вибрации: Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 62841.	
Значение вибрационной эмиссии a_h / Небезопасность K	
Вибрация на передней рукоятке	1,01 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Вибрация на задней рукоятке	0,72 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Технические характеристики и возможность использования приводных блоков с различными съемными устройствами указаны в руководстве по эксплуатации используемого приводного блока.	

⚠ ВНИМАНИЕ!

Заявленные значения вибрации и шумового излучения, указанные в настоящем информационном листе, были измерены согласно стандартизированному методу испытания согласно EN 62841 и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Они могут применяться для предварительной оценки воздействия на организм человека.

Указанные значения вибрации и шумового излучения действительны для основных областей применения инструмента. Однако если инструмент используется в других областях применения или с другими принадлежностями либо проходит ненадлежащее обслуживание, значения вибрации и шумового излучения могут отличаться. Это может существенно увеличить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

При оценке уровня воздействия вибрации и шумового излучения на организм также необходимо учитывать периоды, когда инструмент выключен, или когда он работает, но фактически не используется для выполнения работы. Это может существенно сократить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

Определите дополнительные меры для защиты оператора от воздействия вибрации и/или шума, такие как обслуживание инструмента и его принадлежностей, сохранение рук в тепле, организация графиков работы.

⚠ ВНИМАНИЕ! Ознакомиться со всеми предупреждениями относительно безопасного использования, инструкциями, иллюстративным материалом и техническими характеристиками, поставляемыми с этим электроинструментом. Несоблюдение всех нижеследующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам. **Сохраняйте эти инструкции и указания дла будущего испольэования.**

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ КУЛЬТИВАТОРА

Не использовать устройство при плохой погоде, прежде всего при вероятности молнии. Так будет устранена опасность поражения молнией.

Перед использованием тщательно осмотреть область применения на предмет присутствия на участке диких животных. Устройство может травмировать диких животных.

Тщательно проверять участок, на котором будет использоваться устройство, и убирать с него камни, палки, провода, кости и прочий мусор. Отбрасываемые из-под триммера предметы могут стать причиной травм.

Полольный нож перед использованием проверить, нет ли поврежденных деталей. Поврежденные детали повышают риск получения травм.

Соблюдать указания по замене принадлежностей. Неправильно затянутые контргайки или болты на полольных ножах могут привести к их повреждению или их отсоединению.

Необходимо надевать защитные очки, средства защиты слуха, защитную маску и защитные рукавицы. Использование соответствующего защитного снаряжения уменьшает опасность травмирования разлетающимися мелкими предметами и препятствует случайному контакту с полольными ножами.

При работе с устройством всегда надевать безопасную обувь. Не работать с устройством босиком или в открытой обуви. Это позволит избежать травмирования ног в результате контакта с вращающимися полольными ножами.

Во время эксплуатации машины всегда надевайте длинные брюки. Оголенная кожа повышает риск получения травмы от отбрасываемого материала.

Не допускать на скашиваемый участок других людей во время использования. Отбрасываемые предметы могут стать причиной тяжелых травм.

При работе всегда держать устройство обеими руками. Ведение устройства обеими руками позволяет не потерять контроль за ним.

Следует всегда держать устройство за изолированные поверхности на случай контакта полольных ножей с электрическими проводами. При контакте с токопроводящими кабелями проводить ток могут и металлические детали инструмента, в результате чего возможно поражение оператора электрическим током.

Всегда следить за тем, чтобы под ногами была твердая опора, и работать с устройством только стоя на земле. Скользкие или неустойчивые поверхности могут привести к потере равновесия или контроля за инструментом.

Не использовать устройство на очень крутых склонах. Это снижает риск потери контроля над устройством, поскальзывания и падения, а также предотвращает получение травм.

При работе на склоне убедиться, что можно устойчиво стоять. Всегда работать поперек склона. Работать вдоль склона запрещено. При изменении направления проявлять предельную осторожность. Это снижает риск потери контроля над устройством, поскальзывания и падения, а также предотвращает получение травм.

Во время работы следует держать все части тела на расстоянии от полольных ножей. Перед запуском устройства необходимо убедиться в том, что полольные ножи ни к чему не прикасаются. Даже кратковременная невнимательность при работе с устройством может стать причиной тяжелых травм.

При работе не поднимать устройство выше уровня талии. Это позволяет избежать непреднамеренного контакта с полольными ножами и помогает лучше контролировать устройство в непредвиденных ситуациях.

Необходимо всегда сохранять контроль над устройством и нельзя прикасаться к полольным ножам и другим опасным вращающимся деталям, пока они еще находятся в движении. Это позволит снизить риск получения травм от вращающихся деталей.

Транспортировать устройство только в выключенном состоянии и не подносить его близко к телу. Правильное обращение с устройством снижает риск случайного контакта с вращающимися полольными ножами.

Использовать только запасные части, указанные производителем для полольных ножей. Неразрешенные к использованию запчасти могут стать причиной повреждений и травм.

Перед удалением обрезков или перед выполнением работ по текущему ремонту убедиться в том, что главный выключатель выключен, а аккумулятор отсоединен. Включение устройства по неосторожности при удалении обрезков или при текущем ремонте может привести к тяжелым травмам.

Отдача — причины ее возникновения и предупреждения

Под отдачей понимают внезапное перемещение устройства в сторону, вперед или назад. Это может произойти, например, если полольные ножи заклинит или они застрянут в поросли или пне. Отдача может быть настолько сильной, что устройство и/или оператора отбросит в сторону, и оператор может потерять контроль над устройством.

Соблюдая следующие меры предосторожности, можно избежать отдачи и связанных с ней опасностей.

Необходимо крепко держать устройство обеими руками и быть готовым воспринять руками возможные удары при отдаче. Отдача может увеличить опасность травмирования, поскольку устройство неожиданно начинает двигаться. Отдачу можно контролировать с помощью соответствующих мер предосторожности.

При заклинивании полольных ножей или при перерыве в работе выключить устройство и прочно удерживать его до полной остановки полольных ножей. Ни в коем случае нельзя при заблокированных полольных ножах пытаться вытащить работающее устройство из материала или тянуть его назад. В противном случае возможна отдача. Определить и устранить причину заклинивания полольных ножей.

Затупившиеся или поврежденные полольные ножи использовать нельзя. Затупившиеся или поврежденные полольные ножи повышают риск их заклинивания или застревания, что ведет к отдаче.

Необходимо убедиться в хорошем обзоре обрезного материала. Отдача может возникать чаще, если оператор не видит, что он режет.

Следует убедиться в хорошем обзоре земли. Отдача может возникать чаще, если оператор не видит, что он обрабатывает.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Не работать с опасными материалами с помощью роторного культиватора.

При работе в условиях повышенной запыленности использовать респиратор, чтобы снизить риск для здоровья от вдыхания пыли.

Не использовать устройство вблизи подземных силовых кабелей, телефонных линий, труб или шлангов.

ВНИМАНИЕ! При ударе лапами по очень твердой почве, мерзлой земле или заглубленным препятствиям, таким как крупные камни, корни и пни, изделие может подпрыгнуть вверх и/или вперед.

Остановить двигатель и дождаться полной остановки полольных ножей, прежде чем перемещать устройство в другую зону. При этом следить за тем, чтобы полольные ножи не касались земли. Даже при выключенном двигателе можно повредить полольные ножи и устройство.

Если обрабатываемая почва твердая или сухая, следует ее полить, но не пропитывать полностью, дать воде время впитаться или дать стечь излишкам воды перед началом работы.

Ни в коем случае не допускайте к эксплуатации машины детей, лиц с ограниченными физическими, психическими или сенсорными возможностями, а также лиц, не обладающих достаточным опытом и знаниями или не ознакомившихся с данным руководством по эксплуатации. Предписания местных органов власти могут ограничивать возраст пользователя.

Вентиляционные отверстия должны быть открытыми и чистыми.

Всегда следить за исправностью и чистотой полольных ножей. Правильно обслуживаемые полольные ножи реже блокируются и легче обрабатываются. Полольные ножи не подлежат повторной заточке или ремонту. Поврежденные полольные ножи могут стать причиной биения и увеличить риск несчастного случая для оператора.

Нельзя использовать какие-либо удлинители для насадок инструмента. Удлинители ухудшают контроль за устройством и могут стать причиной травм.

Для облегчения работы и улучшения контроля за устройством следует пользоваться плечевым ремнем.

Нельзя носить одновременно несколько плечевых ремней. При использовании плечевого ремня убедиться в том, что никакие предметы одежды не препятствуют открыванию и снятию ремня.

Не использовать устройство вблизи горящих или дымящихся предметов, таких как сигареты, спички или горячая зола.

Для минимизации опасности от вредных для здоровья паров или пыли не использовать устройство вблизи токсичных, канцерогенных или прочих опасных материалов. Сюда относится, например, асбест, мышьяк, барий, бериллий, свинец, пестициды и другие опасные для здоровья материалы.

Необходимо соблюдать осторожности при работе вокруг декоративных растений и прочих препятствий. Режущие принадлежности могут разрезать/повредить множество материалов.

Не использовать устройство без защитного кожуха. Во время работы защитный кожух должен быть всегда смонтирован на устройстве. Использование устройства без защитного кожуха может стать причиной тяжелых травм.

Нельзя использовать устройство без передней рукоятки. Во время работы передняя рукоятка должна быть всегда смонтирована.

Следует быть готовым к неожиданным движениям при контакте с твердыми предметами. Потеря контроля за устройством может привести к тяжелым травмам.

Вылетающий материал может отскочить от твердых поверхностей, таких как кирпичные стены, деревья или крупные камни и стать причиной травм. В тесных условиях следует по возможности работать вручную.

Остерегайтесь объектов, выбрасываемых режущими приспособлениями. Не подпускайте посторонних лиц, особенно детей и домашних животных, ближе чем на 5 метров к месту проведения работ.

Не работайте при недостаточном освещении. Пользователь должен четко видеть все рабочее пространство, чтобы иметь возможность обнаружения потенциальных рисков.

Проверьте устройство перед использованием. Проверьте и, при необходимости, затяните ослабленные детали. Проверьте правильность установки и надежность крепления всех защитных устройств и ручек. Перед использованием замените поврежденные детали.

Запрещается каким-либо образом изменять конструкцию устройства или использования детали и принадлежности, не рекомендованные производителем.

Используйте надежные приспособления для защиты глаз и органов слуха при работе с продуктом. При работе в зоне, где есть риск падения предметов, необходимо носить защитную каску.

Соберите длинные волосы выше плеч, чтобы предотвратить их попадание в движущиеся части.

Не работайте с данным инструментом в случае усталости, болезни или под воздействием алкоголя, наркотиков или медикаментов.

Следите за устойчивостью положения на ногах и равновесием. Избегайте неестественного положения тела. Переразгибание может привести к потере равновесия или прикосновению горячих поверхностей.

Полольные ножи имеют острые края. При обращении с полольным ножом надевать нескользящие, прочные защитные рукавицы. Ни в коем случае не прикасаться к полольному ножу, когда в устройство вставлен аккумулятор. Это же относится к работам по техническому обслуживанию.

⚠ ОСТОРОЖНО! Если устройство уронили, издает громкий стук или начинает чрезмерно вибрировать, немедленно остановите устройство и проверьте на наличие повреждений или выясните причину вибрации Любые поврежденные детали должны быть надлежащим образом отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном центре.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Для зарядки аккумуляторов модели M18 используйте только зарядным устройством M18. Не заряжайте аккумуляторы других систем.

Аккамуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промывайте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Предупреждение! Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Продукт предназначен только для использования вне помещений и рассчитан на использование человеком стоя.

Роторный культиватор пригоден для выполнения следующих работ:

- рыхление почвы
- рыхление почвы вокруг растений
- внесение удобрений
- рытье траншей или борозд

Данное изделие запрещено использовать образом, отличающимся от указанного предусмотренного способа применения.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже при надлежащем использовании изделия невозможно полностью исключить остаточные опасности. При использовании могут возникать указанные ниже риски, поэтому пользователь должен соблюдать следующие пункты:

- Травмы вследствие вибрации.
  Держите прибор за предусмотренные для этого рукоятки и ограничивайте время работы и экспозиции.
- Шумовое воздействие может привести к повреждению слуха.
  Носите защитные наушники и ограничивайте продолжительность экспозиции.
- Травмы глаз, вызванные частицами загрязнений.
  Всегда надевайте защитные очки, плотные длинные брюки, рукавицы и прочную обувь.
- Вдыхание ядовитой пыли.

УКАЗАНИЯ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Использование литий-ионных аккумуляторов

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:
Хранить аккумулятор в сухом месте при температуре ниже 27 °C.
Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.
Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

Защита литий-ионных аккумуляторов от перегрузки

В случае перегрузки аккумулятора по причине слишком большого потребления электроэнергии, при экстремально большом крутящем моменте, внезапной остановке или коротком замыкании, электроприбор вибрирует в течение 5 секунд, загорается индикатор заряда аккумулятора и электроприбор автоматически выключается. Для повторного включения следует отжать кнопку включения и потом снова включить. При слишком высоких нагрузках аккумулятор перегревается. В этом случае загораются все лампы индикатора заряда аккумулятора. Когда аккумулятор остынет и лампы погаснут – можно продолжать работу.

Транспортировка литий-ионных аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

В случае заклинивания выключить устройство, извлечь аккумулятор и только после этого удалить грязь. В случае сильного загрязнения снять шплинт и полольный нож, чтобы легче было добраться до загрязнения. При замене полольных ножей после удаления грязи следовать инструкциям, приведенным в данном руководстве в разделе с изображениями.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Для смены места работы всегда отключайте инструмент. При переноске инструмента всегда убирайте палец с кнопки запуска. Запуск по неосторожности может привести к тяжелым травмам.

Перед помещением на хранение или транспортировкой вынимайте аккумулятор и давайте ему охладиться.

Во избежание запуска по неосторожности переносите инструмент за переднюю рукоятку. Надлежащее обращение с инструментом уменьшает риск получения травм.

Перед транспортировкой закрепите устройство, чтобы не допустить его перемещения или падения в целях обеспечения безопасности персонала или устройства.

Очистите устройство от всех посторонних материалов. Храните его в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте. В целях дополнительной безопасности храните батарею отдельно от устройства.Не держите бензопилу рядом с коррозийными веществами, такими как садовые химикаты или размораживающая соль. Не храните на открытом воздухе.

Не погружайте в воду и не поливайте из садового шланга. Не очищайте с помощью установки для мытья под давлением. Если вода проникнет в электроинструмент, повысится риск поражения электрическим током. Храните инструмент в помещении.

Не храните инструмент вблизи удобрений или химикатов.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

Проверяйте все гайки, болты и винты на предмет прочной посадки с целью обеспечения безопасного рабочего состояния садового инструмента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Полольные ножи имеют острые края. При сборке, замене, очистке или проверке стопоров болтов соблюдать осторожность и надевать прочные рабочие рукавицы.

Осмотр продукта требует крайней осторожности и мастерства. Эту работу должен непременно выполнять квалифицированный специалист по обслуживанию. Отправьте продукт для проведения осмотра или ремонта в авторизованный сервисный центр. При проведении техобслуживания используйте только оригинальные запчасти.

Перед проведением технического обслуживания или очистки выключите устройство и извлеките аккумулятор.

Выполняйте только описанные здесь настройки и ремонт. Для всех других ремонтных работ обратитесь к уполномоченному дилеру.

После каждого использования очистите продукт с помощью мягкой сухой ткани. Поврежденные детали должны быть отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном центре.

Регулярно проверяйте, чтобы все гайки, болты и винты были надежно затянуты для обеспечения безопасной эксплуатации изделия.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Виннденден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

СИМВОЛЫ


Просьба внимательно прочесть инструкцию по использованию перед использованием инструмента.


ОСТОРОЖНО! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!


Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.


Надевать защитные перчатки!


Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.


При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.


Носить защитную обувь!


Носить длинные брюки.


Всегда вести устройство обеими руками.


Убедитесь, что находящимся вблизи людям не угрожают разлетающиеся в стороны или вылетающие из-под лески объекты.


Быть готовым к отдаче.


Держаться в стороне от вращающихся полольных ножей. При контакте с вращающимися полольными ножами возможны травмы.


Не подвергайте машину воздействию дождя.



При работе с пилой людям следует находиться на расстоянии не менее 5 метров.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Извлекайте аккумулятор перед выполнением работ по техническому обслуживанию.



В соответствии с данной табличкой гарантированный уровень звуковой мощности составляет 90 дБ.


Не выбрасывайте отработавшие батареи, электрическое и электронное оборудование вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Отработавшие батареи, а также электрическое и электронное оборудование должны быть утилизированы отдельно.
Отработавшие батареи, аккумуляторы и источники света необходимо предварительно извлечь из оборудования.
За дополнительной информацией по утилизации и сбору обратитесь в местные муниципальные органы или в розничный магазин.
Нормативные требования в некоторых регионах могут обязывать розничные магазины бесплатно утилизировать отработавшее электрическое и электронное оборудование, а также отработавшие батареи.
Повторное использование и переработка отработавших батарей, а также старого электронного и электрического оборудования позволяет снизить потребность в сырьевых ресурсах.
Отработавшие батареи содержат среди прочего литий, а электронное и электрическое оборудование — ценные перерабатываемые материалы. Однако при ненадлежащей утилизации данные компоненты могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека.
Удалите конфиденциальную информацию с оборудования при ее наличии.



Число оборотов без нагрузки

Напряжение

Постоянный ток

Европейский знак соответствия

Британский знак соответствия



Украинский знак соответствия

Евроазиатский знак соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	M18 FOPH-CA
Тип	Акумулаторен култиватор-фреза
Производствен номер	4978 83 02 XXXXXX MJJJJ
Напрежение на батерията	18 V ⎓
Обороти на празен ход, ниски обороти	0–150 min^{-1}
Обороти на празен ход, средни обороти	0–177 min^{-1}
Обороти на празен ход, високи обороти	0–205 min^{-1}
Диаметър на раздробяващите ножове	230 mm
Работна ширина	213 mm
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,53 kg ... 8,59 kg
Тегло без резервна батерия	7,1 kg
Тегло на акумулаторната батерия (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Препоръчителна околна температура при работа	-18...+50 °C
Препоръчителни видове акумулаторни батерии	M18B…; M18HB…; M18FB…
Препоръчителни зарядни устройства	M12-18…; M1418…; M18…
Информация за шума: Измерените стойности са получени съобразно EN 62841.	
Оценената с А ниво на шума на уреда е съответно:	
Равнище на звуковото налягане / Несигурност K	80,4 dB(A) / 3 dB(A)
Равнище на мощността на звука / Несигурност K	89,7 dB(A) / 3 dB(A)
Да се носи предпазно средство за слуха!	
Информация за вибрациите: Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841.	
Стойност на емисии на вибрациите a_h / Несигурност K	
Вибрация на предната ръкохватка	1,01 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Вибрация на задната ръкохватка	0,72 m/s^2 / 1,5 m/s^2

Техническите данни и разрешенията на устройствата-приставки за употреба с различни задвижващи механизми ще намерите в ръководствата за употреба на използваното устройство-приставка.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 62841, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент. Пропуските при спазване на приведените по-долу указания могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки травми.
Запазете всички указания и инструкции за безопасност за бъдещето.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРЕН КУЛТИВАТОР-ФРЕЗА

Не използвайте уреда при лошо време, особено когато има опасност от мълнии. Така ще избегнете опасността да бъдете поразени от мълния.

Преди употреба щателно проверете за диви животни в района на работа. Дивите животни могат да бъдат наранени от уреда.

Грижливо проверете района на работа и отстранете камъни, пръчки, тел, кости или други чужди тела. Излитащите чужди или падащи материали могат да доведат до наранявания.

Преди употреба проверете раздробяващите ножове за повредени части. Повредените части увеличават опасността от нараняване.

Спазвайте указанията за смяна на принадлежностите. Неправилно затегнатите осигурителни гайки или винтове на раздробяващите ножове могат да ги повредят или да предизвикат тяхното освобождаване.

Носете предпазни очила, защита за слуха, защита за главата и предпазни ръкавици. Носенето на подходяща защитна екипировка намалява опасността от нараняване от излитащи дребни части или при неволен контакт с раздробяващите ножове.

При работа с уреда винаги носете защитни обувки. Не работете с уреда боси или с отворени обувки. Така ще избегнете наранявания на краката поради контакта с ротиращите раздробяващи ножове.

При експлоатацията на машината винаги носете дълги панталони. Голата кожа увеличава риска от нараняване от изхвърчащия материал.

По време на употреба дръжте околните хора на разстояние. Излитащите части могат да предизвикат тежки наранявания.

При употреба винаги дръжте уреда с двете ръце. Направляването на уреда с двете ръце предотвратява загубата на контрол над уреда.

Винаги дръжте уреда за изолираните дръжки, в случай че раздробяващите ножове влязат в контакт с електропроводи. При контакт с кабели, провеждащи електричество, металните части на инструмента също могат да станат електропроводящи и да причинят електрически удар на обслужващия.

Винаги следете да имате стабилна опора и работете с уреда само когато сте стъпили на земята. Хлъзгавите или нестабилни повърхности могат да доведат до загуба на равновесие или на контрол върху инструмента.

Не използвайте уреда по много стръмни наклони. По този начин могат да се избегнат загубата на контрол, опасността от подхлъзване и падане и нараняванията.

При работа по наклон следете за стабилно положение и винаги работете напречно спрямо наклона. Никога не работете по протежение на наклона и бъдете изключително внимателни при смяна на посоката. По този начин могат да се избегнат загубата на контрол, опасността от подхлъзване и падане и нараняванията.

По време на работа дръжте всички части на тялото далеч от раздробяващите ножове. Преди да стартирате уреда, се уверете, че раздробяващите ножове не докосват нищо. Дори кратък момент на невнимание по време на работа с уреда може да доведе до тежки наранявания.

Не носете уреда над височината на кръста. По този начин може да се избегне случайният контакт с раздробяващите ножове и да се осигури по-добър контрол на уреда в неочаквани ситуации.

Винаги запазвайте контрол над уреда и не докосвайте раздробяващите ножове и други опасни въртящи се части, докато още са в движение. Така ще намалите опасността от нараняване от ротиращи части.

Транспортирайте уреда само изключен и при това го дръжте встрани от тялото. Внимателното боравене с уреда намалява риска от неволен контакт с въртящите се раздробяващи ножове.

Използвайте само посочени от производителя резервни части за раздробяващите ножове. Неразрешените резервни части могат да причинят повреди и наранявания.

Преди отстраняването на остатъци от рязането или преди дейности по поддържането в изправност се уверете, че главният прекъсвач е изключен и акумулаторната батерия е извадена. Неволното активиране на уреда при отстраняването на остатъци от рязането или при работи по поддържането в изправност може да доведе до тежки наранявания.

Откат – причини и предупредителни указания

Под откат се разбира внезапното отклоняване на уреда настрани, напред или назад. Това може да се случи, когато раздробяващите ножове блокират или например се заплетат в млада издънка или дървесен дънер. Откатът може да е толкова силен, че уредът и/или работещият да бъдат отблъснати и да изгубите контрол над уреда.

Откатът и свързаните с него опасности могат да бъдат избегнати, като се вземат предвид посочените предпазни мерки.

Дръжте уреда здраво с двете си ръце и се подгответе да поемете евентуални откати с ръцете си. Откатът може да увеличи риска от нараняване в резултат на неочаквано движение на уреда. Откатът може да се контролира чрез предприемане на подходящи предпазни мерки.

Ако раздробяващите ножове се заклещят или искате да прекъснете процеса на обработка, изключете уреда и го дръжте здраво, докато раздробяващите ножове спрат напълно. Никога не се опитвайте да издърпате работещия уред от материала или назад при блокирани раздробяващи ножове. В противен случай може да се стигне до откат. Потърсете и отстранете причината за блокирането на раздробяващите ножове.

Не използвайте тъпи или повредени раздробяващи ножове. Тъпите или повредени раздробяващи ножове увеличават риска от тяхното блокиране или заклещване и предизвикване на откат.

Уверете се, че имате добра видимост към рязания материал. Откатите са по-често срещани, когато не можете да видите какво точно режете.

Следете за добра видимост към почвата. Откатите се случват по-често, когато не можете да видите какво точно обработвате.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Не работете с култиватора-фреза с опасни материали.

При запрашени работни условия носете респираторната маска, за да ограничите рисковете за здравето.

Не използвайте уреда в близост до подземни електрически кабели, телефонни линии, тръби или маркучи.

ВНИМАНИЕ! Продуктът може да отскочи нагоре и/или да скочи напред, ако зъбите попаднат в изключително твърда почва, замръзнала земя или заровени препятствия като големи камъни, корени и пънове.

Спрете двигателя и изчакайте, докато раздробяващите ножове спрат напълно, преди да преместите уреда на друго място. Следете при това раздробяващите ножове да не докосват почвата. Раздробяващите ножове и уредът могат да се повредят и при изключен двигател.

Ако обработваната почва е твърда или суха, полейте почвата, но не я напоявайте напълно и дайте време на водата да попие, респ. оставете излишната вода да изтече, преди започване на работа.

Никога не допускайте машината да се обслужва от деца, лица с ограничени физически, сензорни или ментални способности, или с липсващ опит и познания, или от лица, незапознати с тази инструкция за употреба. Възможно е местните разпоредби да ограничават възрастта на обслужващия машината.

Винаги поддържайте вентилационните отвори свободни и чисти.

Винаги поддържайте раздробяващите ножове изрядни и чисти. Правилно поддържаните раздробяващи ножове блокират по-рядко и с тях се борави по-лесно. Раздробяващите ножове не могат да се заточват допълнително или да се привеждат в изправност. Повредените раздробяващи ножове могат да доведат до неравномерни движения и да увеличат риска от злополука за обслужващия.

Не използвайте удължение за приставката на инструмента. Удължението затруднява управлението на уреда и може да доведе до наранявания.

Използвайте лентата за рамо, за да улесните работата и да запазите по-добър контрол върху уреда.

Никога не носете няколко ленти за рамо едновременно. При използването на лента за рамо, се уверете, че няма други части от облеклото, които да пречат на разкопчаването и свалянето на лентата.

Не използвайте уреда в близост до горящи или пушещи предмети, като цигари, кибрити или гореща пепел.

За да сведете до минимум рисковете за здравето от изпарения или прахове, не използвайте уреда в близост до токсични, канцерогенни или други опасни материали. Наред с останалото, те включват азбест, арсен, барий, берилий, олово, пестициди и други материали, които са вредни за здравето.

Работете внимателно около декоративни растения и други препятствия. Принадлежностите за рязане могат да режат/повреждат много материали.

Не използвайте уреда без предпазен капак. Предпазният капак винаги трябва да е монтиран по време на работа. Използването на уреда без предпазен капак може да доведе до тежки наранявания.

Не използвайте уреда без предната ръкохватка. Предната ръкохватка винаги трябва да е монтирана по време на работа.

Бъдете подготвени за неочаквани движения, ако се стигне контакт с твърди предмети. Загубата на контрол над уреда може да доведе до тежки наранявания.

Летящите материали могат да се ударят в твърди повърхности като стени, дървета или каменни блокове и да причинят наранявания. В тесни зони работете ръчно, ако е възможно.

Внимавайте за обекти, захвърлени от режещия механизъм. Дръжте всички странични наблюдатели (особено деца и домашни любимци) на поне 5 m разстояние от работната зона.

Не работете при слабо осветление. Операторът трябва да има ясен видимост към работната зона, за да може да разпознава потенциални опасности.

Преглеждайте уреда преди употреба. Проверете има ли незатегнати детайли и при необходимост ги затегнете. Уверете се, че всички предпазители и дръжки са правилно стабилно прикрепени. Заменяйте повредените части преди употреба.

Не модифицирайте машината по никакъв начин и не използвайте части и принадлежности, които не са препоръчани от производителя.

Носете пълна защитна екипировка за очите и слуха ви, когато боравите с продукта. Ако работите в зона, където съществува риск от падащи предмети, трябва да носите каска.

Дългата коса трябва да бъде прибрана на ниво над раменете, за да се избегне нейното заплитане в движещите се части.

Не използвайте тази машина, ако сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства.

Следете за стабилна опора и равновесие. Избягвайте необичайното положение на тялото. Прекаленото протягане може да доведе до загуба на равновесие или до докосването на горещи повърхности.

Раздробяващите ножове са с остри ръбове. При боравенето с раздробяващия нож носете нехлъзгащи се, здрави предпазни ръкавици. Никога не докосвайте раздробяващия нож, когато акумулаторната батерия е в уреда. Същото важи и за работи по техническото обслужване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако машината бъде изпусната, претърпи тежък удар или започне да вибрира необичайно, незабавно я спрете, за да проверите за потенциална повреда или да установите източника на вибрациите. Поправките и замените на части при повреда трябва да се извършват от оторизиран сервизен център.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата M18 да се зареждат само със зарядни устройства от системата M18 laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Продуктът е предвиден само за употреба на открито и в изправено положение на използващия го.

Култиваторът-фреза е подходящ за следните работи:

- за разрохкване на почвата
- за разрохкване на почвата около растения
- за внасяне на торове
- за изтегляне на траншеи или бразди

Не използвайте продукта по начин, различен от този, който е посочен за нормална употреба.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори и при правилна употреба на продукта не всички остатъчни рискове могат да бъдат напълно избегнати. Следните рискове могат да възникнат при употребата, поради което работещият с уреда трябва да спазва следното:

- Наранявания, причинени от вибрации.
  Дръжте уреда за предвидените за целта ръкохватки и ограничавайте времето на работа и експозиция.
- Шумовото натоварване може да причини слухови увреждания.
  Носете защита за слуха и ограничете продължителността на експозицията.
- Наранявания на очите, причинени от замърсяващи частици.
  Винаги носете предпазни очила, здрави дълги панталони, ръкавици и стабилни обувки.
- Вдишване на отровни прахове.

УКАЗАНИЯ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

Употреба на литиево-йоннни акумулаторни батерии

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно най-дълъг експлоатационен живот, акумулаторните батерии трябва след зареждане да се отстранят от зарядното устройство.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни:
Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място при температура под 27 °C.
Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда.
Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

Защита от претоварване при литиево-йонни акумулаторни батерии

При претоварване на батерията вследствие на голямо потребление на енергия, например изключително високи въртящи моменти, , внезапно спиране или късо съединение, електрическият инструмент вибрира в продължение на 5 секунди, мига индикаторът за зареждане и електрическият инструмент се изключва сам.
За да го включите повторно, освободете превключвателя и след това включете уреда.
При екстремни натоварвания батерията се нагрява значително. В този случай всички светлини на индикатора за зареждане мигат дотогава, докато батерията се охлади. След изгасване на индикатора за зареждане можете да продължите работата с уреда.

Транспортиране на литиево-йонни акумулаторни батерии

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

ОБСЛУЖВАНЕ

При блокирания изключете уреда, свалете акумулаторната батерия и едва тогава отстранете замърсяванията. При по-големи замърсявания отстранете шплинта и раздробяващите ножове, за да достигнете по-лесно до замърсяванията. За повторното поставяне на раздробяващите ножове след отстраняване на замърсяването следвайте указанията в частта с изображения на настоящото упътване.

ТРАНСПОРТ И СЪХРАНЕНИЕ

При смяна на мястото на работа винаги изключвайте уреда. При пренасянето на уреда дръжте пръста си встрани от спусъка. Случайното стартиране може да доведе до сериозни телесни повреди.

Преди прибирането за съхранение или транспортирането сваляйте акумулаторната батерия и изчаквайте да се охлади.

Носете уреда за предната дръжка, за да предотвратите случайното включване. Правилното боравене с уреда намалява опасността от нараняване.

При транспортиране закрепете здраво машината, за да елиминирате вероятността от придвижване или падане и да предотвратите физическите наранявания на лица или повреди по машината.

Почистете продукта от всички чужди частици. Съхранявайте я на хладно, сухо и добре проветрявано място, което е недостъпно за деца. За допълнителна сигурност съхранявайте батерията отделно от продукта. Не го оставяйте в близост до корозивни материали като градински химикали или соли за размразяване. Не съхранявайте на открито.

Не потапяйте във вода и не пръскайте с градински маркуч. Не почиствайте с уред за почистване под високо налягане. Ако в електроинструмента попадне вода, опасността от токов удар се увеличава. Съхранявайте уреда в закрито помещение.

Не съхранявайте уреда в близост до торове или химикали.

ПОДДРЪЖКА

Вентилационните шлици на машината да се поддържат винаги чисти.

За да бъде гарантирано безопасно работно състояние на градинския инструмент, се уверявайте, че всички гайки, щифтове и винтове са затегнати.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Раздробяващите ножове са с остри ръбове. При монтиране, смяна, почистване или проверка на осигурителния щифт бъдете предпазливи и носете здрави работни ръкавици

Инспекцията на продукта изисква изключителна предпазливост и компетентност. Задължително поверявайте тази дейност на квалифициран сервизен техник. Изпращайте продукта за инспекция и ремонт до оторизиран сервиз. При поддръжка ползвайте само идентични резервни части.

Преди извършване на дейности по поддръжката или почистването изключвайте уреда и сваляйте акумулаторната батерия.

Извършвайте само настройките и ремонтите, описани тук. За всички останали ремонтни работи се обръщайте към оторизиран специализиран търговец.

След всяка употреба почиствайте продукта със суха, мека кърпа. Повредените части трябва да се ремонтират или сменят от оторизиран сервиз.

Проверявайте на редовни интервали дали всички гайки, болтове и винтове са стегнати правилно, за да гарантирате безопасна експлоатация на продукта.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервизи).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

СИМВОЛИ

	Моля, преди пускане на уреда в експлоатация прочетете внимателно инструкцията за употреба.
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ!
	Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.
	Да се носят предпазни ръкавици!
	Да се носи предпазно средство за слуха!
	При работа с машината винаги носете предпазни очила.
	Носете защитни обувки!
	Носете дълги панталони.
	Винаги дръжте уреда с двете ръце.
	Уверете се, че намиращите се наоколо хора не могат да бъдат ударени от изхвърчащи или падащи материали.
	Бъдете подготвени за откат.
	Стойте далеч от въртящите се раздробяващи ножове. Контактът на тялото с въртящите се раздробяващи ножове води до наранявания.
	Не излагайте машината на дъжд.
	По време на употреба околните трябва да спазват разстояние от най-малко 5 m.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди работи по поддръжката сваляйте акумулаторната батерия.

	Гарантираното ниво на звуковата мощност съгласно типовата табелка е 90 dB.
	Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят разделно. Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите. Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци. В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат са задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване. Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин. Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.
n_0	Обороти на празен ход
V	Напрежение
⎓	Постоянен ток
	Европейски знак за съответствие
	Британски знак за съответствие
	Украински знак за съответствие
	EurAsian знак за съответствие.

DATE TEHNICE	M18 FOPH-CA
Tip	Cultivator cu acumulator
Număr producţie	4978 83 02 XXXXXX MJJJJ
Tensiunea bateriei	18 V ⎓
Turaţie de mers în gol, turaţie mică	0–150 min^{-1}
Turaţie de mers în gol, viteză medie	0–177 min^{-1}
Turaţie de mers în gol, turaţie mare	0–205 min^{-1}
Diametru lamă de tocat	230 mm
Lăţime de lucru	213 mm
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2014" (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,53 kg ... 8,59 kg
Greutate fără baterie	7,1 kg
Greutate acumulator (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Temperatura ambiantă recomandată la efectuarea lucrărilor	-18...+50 °C
Acumulatori recomandaţi	M18B…; M18HB…; M18FB…
Încărcătoare recomandate	M12-18…; M1418…; M18…
Informaţie privind zgomotul: Valori măsurate determinate conform EN 62841.	
Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:	
Nivelul presiunii sonore / Nesiguranţă K	80,4 dB(A) / 3 dB(A)
Nivelul sunetului / Nesiguranţă K	89,7 dB(A) / 3 dB(A)
Purtaţi căşti de protecţie	
Informaţii privind vibraţiile: Valorile totale de oscilaţie (suma vectorială pe trei direcţii) determinate conform normei EN 62841.	
Valoarea emisiei de oscilaţii a_h / Nesiguranţă K	
Vibraţii la mânerul anterior	1,01 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Vibraţii la mânerul posterior	0,72 m/s^2 / 1,5 m/s^2

Datele tehnice şi aprobările pentru combinarea aparatelor ataşabile cu diversele unităţi de antrenare se găsesc în instrucţiunile de utilizare ale aparatului ataşabil pe care-l folosiţi.

⚠ AVERTISMENT!

Nivelul vibrației și emisiei de zgomot indicat în această fișă informativă a fost măsurat în conformitate cu o metodă standard de testare specificată în EN 62841 și se poate utiliza pentru a compara dispozitivele între ele. Acesta se poate utiliza și într-o evaluare preliminară a expunerii.

Nivelul declarat al vibrației și emisiei sonore reprezintă principalele aplicații ale dispozitivului. Cu toate acestea, dacă dispozitivul este utilizat pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisia de vibrații și zgomote poate diferi. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot ar trebui să țină cont și de momentele în care dispozitivul este oprit sau când funcționează, dar nu realizează de fapt nicio lucrare. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și/sau zgomotului, cum ar fi: întreținerea dispozitivului și a accesoriilor, menținerea caldă a mâinilor, organizarea modelelor de lucru.

⚠ AVERTISMENT A se citi toate avertismentele, instrucţiunile, ilustraţiile şi specificaţiile privind siguranţa furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucţiunilor listate mai jos poate cauza şocuri electrice, incendii şi/sau vătămări corporale grave. **Păstraţi toate indicaţiile de avertizare şi instrucţiunile în vederea utilizărilor viitoare.**

INDICAŢII DE SIGURANŢĂ CULTIVATOR

Nu utilizaţi aparatul pe vreme proastă, în special dacă există pericol de trăsnet. În acest fel evitaţi pericolul de a fi loviţi de trăsnet.

Înainte de utilizare, verificaţi temeinic să nu existe animale vii în zona în care urmează să folosiţi aparatul. Animalele sălbatice pot fi rănite de aparat.

Verificaţi cu grijă zona în care urmează să folosiţi aparatul şi îndepărtaţi pietrele, beţele, sârmele, oasele sau alte corpuri străine. Corpurile străine aruncate de aparat pot provoca accidentări.

Controlaţi lamele de tocat referitor la piese deteriorate înainte de utilizare. Piesele deteriorate cresc riscul de rănire.

Respectaţi instrucţiunile pentru schimbarea accesoriilor. Şuruburile sau piuliţele de blocare strânse necorespunzător la lamele de tocat le pot deteriora şi pot determina desfacerea acestora.

Purtaţi ochelari de protecţie, protecţie auditivă, protecţie pentru cap şi mănuşi de protecţie. Purtarea unui echipament de protecţie adecvat reduce riscul de rănire din cauza unor piese proiectate sau a contactului accidental cu lamele de tocat.

Purtați întotdeauna încălțăminte de siguranță atunci când folosiți aparatul. Nu folosiți aparatul desculț sau cu încălțămintea desfăcută. Acest lucru previne rănirea picioarelor din cauza contactului cu lamele de tocat rotative.

Când utilizaţi maşina, purtaţi întotdeauna pantaloni lungi. Expunerea pielii creşte riscul de vătămare cauzată de obiectele proiectate.

Ţineţi la distanţă persoanele din jur în timpul utilizării. Piesele aruncate de aparat pot cauza accidentări grave.

Folosiţi întotdeauna ambele mâini la utilizarea maşinii. Ţinerea maşinii cu ambele mâini va preveni pierderea controlului.

Ţineţi întotdeauna aparatul de mânerele izolate în cazul în care lamele de tocat intră în contact cu liniile electrice. La contactul cu un cablu de curent, inclusiv piesele metalice ale sculei pot să conducă curentul şi pot provoca electrocutarea utilizatorului.

Mențineți întotdeauna o postură stabilă și utilizați mașina numai când vă aflați pe sol. Suprafeţele alunecoase sau instabile pot cauza pierderea echilibrului sau a controlului asupra maşinii.

Nu utilizaţi aparatul pe pante foarte înclinate. În acest fel se pot reduce pierderea controlului, riscul de alunecare şi cădere şi se evită accidentările.

Când lucraţi în pantă, asiguraţi-vă că aveţi destulă stabilitate şi lucraţi întotdeauna transversal pe pantă. Nu lucraţi niciodată longitudinal pe înclinaţia pantei şi procedaţi cu maximă precauţie la schimbarea direcţiei. În acest fel se pot reduce pierderea controlului, riscul de alunecare şi cădere şi se evită accidentările.

Ţineţi toate părţile corpului la distanţă de lamele de tocat în timpul funcţionării. Înainte de a porni aparatul, asiguraţi-vă că lamele de tocat nu ating nimic. Chiar şi un scurt moment de neatenţie pe parcursul funcţionării aparatului poate determina producerea rănilor grave.

Nu transportaţi aparatul peste înălţimea taliei. Acest lucru ajută la evitarea contactului neintenţionat cu lamele de tocat şi la un control mai bun al aparatului în situaţii neprevăzute.

Păstraţi întotdeauna controlul asupra aparatului şi nu atingeţi lamele de tocat şi alte părţi rotative periculoase în timp ce acestea sunt încă în mişcare. Astfel reduceţi riscul de rănire din cauza pieselor rotative.

Transportaţi aparatul numai în stare oprită şi ţineţi-l departe de corp. Manipularea aparatului în conformitate cu instrucţiunile reduce riscul de contact accidental cu lamele de tocat rotative..

Utilizaţi numai piese de schimb pentru lamele de tocat specificate de producător. Piesele de schimb necorespunzătoare pot provoca daune și vătămări.

Când îndepărtați materialul blocant din mașină sau când depanați mașina, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit și că acumulatorul este deconectat. Pornirea neașteptată a mașinii în timpul îndepărtării materialului blocant sau al depanării poate cauza vătămări corporale grave.

Recul - cauze și avertismente

Recul este deplasarea bruscă a aparatului în lateral, în față sau în spate. Acest lucru poate să apară, de exemplu, dacă lamele de tocat se blochează sau sunt prinse într-un lăstar tânăr sau într-un ciot de copac. Recul poate fi atât de violent încât aparatul și/sau operatorul sunt împinși, iar dumneavoastră pierdeți controlul asupra aparatului.

Următoarele măsuri de precauție vor contribui la evitarea recului și a pericolelor asociate.

Țineți ferm aparatul cu ambele mâini și fiți pregătit să atenuați eventualul recul cu brațele. Recul poate crește riscul de rănire deoarece aparatul se mișcă neașteptat. Recul poate fi controlat prin luarea unor măsuri de precauție adecvate.

Dacă lamele de tocat se blochează sau dacă doriți să întrerupeți operațiunea de prelucrare , opriți aparatul și mențineți-l până când lamelele de tocat se opresc complet. Nu încercați niciodată să trageți aparatul în funcțiune din material sau spre înapoi atunci când lamele de tocat sunt blocate. În caz contrar, se poate produce recul. Determinați și remediați cauza blocării lamelor de tocat.

Nu utilizaţi lame de tocat tocite sau deteriorate. Lamele de tocat tocite sau deteriorate cresc riscul de blocare sau prindere a acestora şi de provocare a recului.

Mențineți întotdeauna o bună vizibilitate a materialului de tăiat. Socul lamei este mai probabil în zonele în care materialul de tăiat este dificil de văzut.

Asigurați-vă că aveți o vizibilitate bună asupra solului. Recularile sunt mai frecvente dacă nu puteți vedea exact ceea ce prelucrați.

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANŢA

Nu lucraţi cu materiale periculoase cu cultivatorul.

În condiţii de lucru cu mult praf, purtaţi o mască de protecţie respiratorie pentru a reduce riscurile pentru sănătate cauzate de inhalarea prafului.

Nu utilizaţi aparatul în apropierea cablurilor electrice subterane, a liniilor telefonice, a ţevilor sau a furtunurilor.

ATENŢIE! Produsul poate sări în sus și/sau să sară în față dacă dinții lovesc solul extrem de tare, solul înghețat sau obstacole îngropate, cum ar fi pietre mari, rădăcini și buturugi

Opriți motorul și așteptați până la oprirea completă a lamelor de tocat înainte de a duce aparatul într-o altă zonă. Asigurați-vă că lamele nu ating solul. Chiar dacă motorul este oprit, lamele de tocare și aparatul pot fi deteriorate.

În cazul în care solul care urmează să fie lucrat este tare sau uscat, udați solul, dar nu-l udați complet și lăsați apa să fie absorbită sau lăsați excesul de apă să se scurgă înainte de a începe lucrul.

Utilizarea mașinii este strict interzisă pentru copii, persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate, persoane lipsite de experiență sau care nu cunosc prezentele instrucțiuni de utilizare. Unele prevederi locale pot stipula limite de vârstă admise pentru utilizatori.

Curățați deschiderile de ventilație de reziduuri.

Păstrați întotdeauna lamele de tocat intacte și curate. Lamele de tocat corect întreținute se blochează mai rar și sunt mai ușor de manevrat. Lamele de tocat nu pot fi reascuțite sau reparate. Lamele de tocat deteriorate pot determina mișcări neregulate și pot crește riscul de accidente pentru operator.

Nu utilizați un prelungitor cu acest accesoriu de unealtă. Lungimea suplimentară va face accesoriul dificil de controlat și poate cauza vătămări.

Utilizați chinga de umăr pentru a reduce oboseala utilizatorului și a ajuta la menținerea controlului asupra mașinii în timpul utilizării.

Nu purtați simultan mai multe chingi de umăr. La purtarea unei chingi de umăr, asigurați-vă că eliberarea și scoaterea chingii nu este împiedicată de alte obiecte de îmbrăcăminte.

Nu utilizați aparatul în apropierea unor obiecte care ard sau fumegă, cum ar fi țigări, chibrituri sau cenușă fierbinte.

Pentru a reduce riscul la adresa sănătății presupus de vapori au praf, nu utilizați mașina în apropierea materialelor toxice, cancerigene sau a altor materiale periculoase cum ar fi azbestul, arsenicul, bariul, beriliul, plumbul, pesticidele sau alte materiale periculoase pentru sănătate.

Procedați cu atenție la utilizarea în jurul plantelor decorative și a altor obstacole. Accesoriile pot tăia/deteriora multe materiale.

Nu utilizați aparatul fără un capac de protecție. Capacul de protecție trebuie să fie întotdeauna montat în timpul funcționării. Utilizarea aparatului fără un capac de protecție poate provoca răni grave.

Nu operați aparatul fără mânerul din față. Mânerul din față trebuie să fie montat în permanență în timpul funcționării.

Pregătiți-vă pentru mișcări neașteptate când se intră în contact cu un obiect dur. Pierderea controlului poate cauza vătămări grave.

Obiectele proiectate pot ricoșa de suprafețele dure precum pereții, arborii și pietrele și pot cauza vătămări. Când este posibil, recurgeți la tăierea manuală în spațiile restrânse.

Fiți atent la obiectele aruncate de mijloacele de tăiere. Țineți toate persoanele, în special copiii şi animalele de companie, la cel puţin 5 m distanţă de zona de lucru.

Nu lucrați în condiții de iluminare slabă. Operatorul are nevoie de o vizibilitatea clară a zonei de lucru, pentru a identifica potențialele pericole.

Inspectaţi produsul înainte de utilizare. Verificaţi dacă există şi strângeţi orice piese desprinse. Asiguraţi-vă că toate dispozitivele de protecţie şi mânerele sunt fixate corect şi strâns. Înlocuiţi toate piesele deteriorate înainte de utilizare.

Nu modificaţi maşina în niciun fel sau să folosiţi părţi şi accesorii ce nu sunt recomandate de către producător.

Purtaţi protecţie completă a ochilor şi urechilor în timpul operării produsului. Dacă în zona de lucru există riscul căderii de obiecte, trebuie purtată protecţie a capului.

Prindeţi părul lung deasupra umerilor pentru a preveni prinderea lui de părţile în mişcare.

Nu utilizaţi unealta când sunteţi obosit, bolnav sau sub influenţa alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor

Păstraţi-vă echilibrul. Nu depăşiţi perimetrul de echilibru. Depăşirea perimetrului de echilibru poate cauza dezechilibrarea şi expunerea la suprafeţe fierbinţi.

Lamele de tocat au muchii ascuţite. Purtaţi mănuşi de protecţie antiderapante şi rezistente atunci când manipulaţi lamele de tocat. Nu atingeţi niciodată lamele de tocat atunci când acumulatorul se află în aparat. Acelaşi lucru este valabil pentru lucrările de întreţinere.

⚠ AVERTISMENT! Dacă maşina este scăpată, suferă un impact dur sau începe să vibreze anormal, opriţi imediat maşina şi inspectaţi-o de deteriorări sau identificaţi cauza vibraţiei Orice deteriorare trebuie reparată corespunzător sau înlocuită la un centru service autorizat.

Îndepărtaţi acumulatorul înainte de începerea lucrului pe maşina

Nu aruncaţi acumulatorii uzaţi la containerul de reziduri menajere şi nu îi ardeţi. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecţia mediului înconjurător.

Nu depozitaţi acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Folosiţi numai încărcătoare System M18 pentru încărcarea acumulatorilor System M18. Nu folosiţi acumulatori din alte sisteme.

Acidul se poate scurge din acumulatorii deterioraţi la încărcături sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălaţi imediat cu apă şi săpun. În caz de contact cu ochii, clătiţi cu atenţie timp de cel puţin 10 minute şi apelaţi imediat la ingrijire medicală.

Avertizare! Pentru a reduce pericolul unui incendiu şi evitarea rănirilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersaţi scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide şi asiguraţi-vă să nu pătrundă lichide în aparate şi acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanţe chimice şi înălbitori sau produse ce conţin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

CONDIŢII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Produsul este conceput exclusiv pentru utilizarea în aer liber şi de către o persoană aflată în poziţie verticală.

Cultivatorul este adecvat pentru următoarele lucrări:

- pentru afânarea solului
- pentru afânarea solului din jurul plantelor
- pentru încorporarea îngrăşămintelor
- pentru săparea de gropi sau brazde

A nu se utiliza acest produs în niciun alt mod decât cel declarat normal.

RISCURI REZIDUALE

Chiar şi când produsul este utilizat corect, riscurile reziduale nu pot fi complet excluse. Următoarele riscuri pot apărea în timpul utilizării, de aceea utilizatorul trebuie să ţină cont de următoarele:

- Accidentări provocate de vibraţii.
  Ţineţi aparatul de mânerele prevăzute în acest scop şi reduceţi timpul de lucru şi de expunere.
- Poluarea fonică poate duce la vătămarea auzului.
  Purtaţi căşti antifonice şi reduceţi durata expunerii.
- Afecţiuni oculare cauzate de particulele de impurităţi.
  Purtaţi întotdeuana ochelari de protecţie, pantaloni lungi rezistenţi, mănuşi şi încălţăminte robustă.
- Inhalare de pullberi toxice.

INDICAŢII PENTRU ACUMULATORII LI-ION

Utilizarea acumulatorilor Li-Ion

Acumulatorii care nu au fost utilizaţi o perioadă de timp trebuie reîncărcaţi înainte de utilizare

Temperatura mai mare de 50°C reduce performanţa acumulatorului. Evitaţi expunerea prelungită la căldură sau radiaţie solară (risc de supraîncălzire)

Contactele încărcătoarelor şi acumulatorilor trebuie păstrate curate.

În scopul optimizării duratei de funcţionare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare.

Pentru o durată de viaţă cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoşi din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile:
Depozitaţi acumulatorul într-un loc uscat la o temperatură sub 27 °C. Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%. Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

Protecţie la suprasarcină la acumulatorii Li-Ion

În cazul unei suprasolicitări a acumulatorului datorită unui consum excesiv de curent electric, de ex. datorită unor momente de turaţie extrem de înalte, a unei opriri subite sau a unui scurt circuit, scula electrică trepidează timp de 5 secunde, indicaţia stării de încărcare pâlpâie şi scula electrică se deconectează de la sine.
Pentru reconectare daţi drumul întrerupătorului şi conectaţi din nou.
În cazul unor sarcini extreme, acumulatorul se încinge prea tare. În acest caz toate lămpile indicaţiei stării de încărcare pâlpâie până când acumulatorul s-a răcit. După ce indicaţia stării de încărcare s-a stins se poate lucra mai departe.

Transportul acumulatorilor Li-Ion

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidenţa prescripţiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripţiilor şi reglementărilor pe plan local, naţional şi internaţional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricţionat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediţie şi transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediţie şi transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuite, asiguraţi-vă de faptul că sunt protejate şi izolate contactele.
- Aveţi grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziţie în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deterioraţi sau care pierd lichid.

Pentru indicaţii suplimentare adresaţi-vă firmei de expediţie şi transport cu care colaboraţi.

UTILIZARE

În caz de blocaje, opriți aparatul, scoateți acumulatorul și abia apoi îndepărtați impuritățile. În cazul unei murdării mai mari, îndepărtați șplintul și lamele de tocat pentru a ajunge mai ușor la murdărie. Pentru a înlocui lamele de tocat după îndepărtarea murdăriei, urmați instrucțiunile din secțiunea cu imagini din acest manual.

TRANSPORTAREA ŞI DEPOZITAREA

Opriți întotdeauna aparatul la schimbarea locației. La cărarea aparatului, țineți degetul la distanță de declanșator. Pornirea accidentală poate provoca rănirea gravă.

Înainte de depozitare sau transport, scoateți acumulatorul și lăsați-l să se răcească.

Țineți aparatul de mânerul frontal, pentru a evita o pornire accidentală. Manipularea corespunzătoare a aparatului diminuează riscul de rănire.

Pentru transportare, fixați aparatul împotriva mișcării sau căderii pentru a preveni vătămarea persoanelor sau a deteriora aparatul.

Curățați toate materialele străine din produs. Depozitați-l într-un loc răcoros, uscat și bine aerisit ce este inaccesibil copiiilor. Pentru o siguranță suplimentară, păstrați bateria separat de produs. Nu-l depozitați în apropiere de agenți corozivi cum ar fi produși chimici de grădinărit sau săruri antigel. Nu depozitați în aer liber.

Nu scufundați în apă și nu stropiți cu furtunul de grădină. Nu curățați cu un dispozitiv de curățare cu înaltă presiune. Dacă pătrunde apă în aparatul electric, crește riscul de electrocutare. Depozitați aparatul în interior.

Nu depozitați aparatul electric în apropierea îngrășămintelor sau substanțelor chimice.

INTREŢINERE

Fantele de aerisire ale maşinii trebuie să fie menţinute libere tot timpul

Controlaţi dacă piuliţele, bolţurile şi şuruburile sunt bine fixate pentru garantarea funcţionării în condiţii de siguranţă a foarfecelui de tăiat gard viu.

AVERTIZARE! Lamele de tocat au muchii ascuțite. Aveți grijă și purtați mănuși de lucru rezistente atunci când asamblați, înlocuiți, curățați sau verificați siguranța bolțului.

Inspectarea produsului necesită o atenţie şi o competenţă speciale.
Din acest motiv nu însărcinaţi cu această lucrare decât un tehnician de service calificat. Pentru inspectare şi reparaţii, trimiteţi produsul unui punct de service autorizat. Pentru întreţinere nu utilizaţi decât piese de schimb identice.

Înainte de efectuarea lucrărilor de întreţinere sau reparaţii, opriţi aparatul şi scoateţi acumulatorul.

Realizaţi numai reglajele şi reparaţiile descrise aici. Pentru toate celelalte lucrări de reparaţii adresaţi-vă unui distribuitor autorizat.

Curăţaţi produsul după fiecare utilizare, folosind o lavetă uscată şi moale. Piesele defecte trebuie reparate, respectiv înlocuite de un punct de service autorizat.

Verificaţi periodic ca toate piuliţele, buloanele şi şuruburile să fie strânse corect, pentru a garanta funcţionarea sigură a produsului.

Utilizaţi numai accesorii şi piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite , vă rugăm contactaţi unul din agenţii de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanţi

Dacă este necesar, puteţi solicita de la centrul dvs. de service pentru clienţi sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat şi a numărului cu şase cifre de pe tăbliţa indicatoare.

SIMBOLURI


Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune.


ATENȚIE! AVERTISMENT! PERICOL!


Îndepărtaţi acumulatorul înainte de începerea lucrului pe maşina


Purtaţi mănuşi de protecţie!


Purtaţi căşti de protecţie


Purtați întotdeauna ochelari de protecție când utilizați maşina.


Purtați încălțăminte de siguranță!


Purtați pantaloni lungi.


Folosiți ambele mâini în timpul utilizării.


Asigurați-vă că persoanele aflate în jur nu sunt lovite de materiale proiectate sau căzute.


Feriți-vă de șocurile lamei.


Nu vă apropiați de lamele de tocat rotative. Contactul corpului cu lamele de tocat rotative provoacă rănirea.


Nu lăsaţi maşina în ploaie.



Persoanele aflate în preajmă trebuie să păstreze o distanță minimă de 5 m pe parcursul utilizării.


AVERTIZARE: Scoateți acumulatorul înainte de lucrările de întreținere.



Nivelul de putere acustică garantat conform plăcuței cu date de identificare este de 90 dB.


Deșeurile de baterii, deșeurile de echipamente electrice și electronice nu se elimină ca deșeuri municipale nesortate. Deșeurile de baterii și deșeurile de echipamente electrice și electronice trebuie colectate separat.
Deșeurile de baterii, deșeurile de acumulatori și materialele de iluminat trebuie îndepărtate din echipament. Informați-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare. În conformitate cu reglementările locale retailerii pot fi obligați să colecteze gratuit bateriile uzate și deșeurile de echipamente electrice și electronice.
Contribuția dumneavoastră la reutilizarea și reciclarea deșeurilor de baterii și a deșeurilor de echipamente electrice și electronice contribuie la reducerea cererii de materii prime.
Deșeurile de baterii și deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane, în cazul în care nu sunt eliminate în mod ecologic.
În cazul în care pe echipamente au fost înregistrate date cu caracter personal, acestea trebuie șterse înainte de eliminarea echipamentelor ca deșeuri.



Viteza de mers în gol



Tensiune


Curent continuu


Marcaj de conformitate european



Marcaj de conformitate Regatul Unic



Marcă de conformitate ucraineană


Marcaj de conformitate EurAsian.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ	M18 FOPH-CA
Тип на дизајн	Безжичен култиватор
Производен број	4978 83 02 XXXXXX MJJJJ
Напон на батерија	18 V ⎓
Број на вртежи без оптеретување, најмал број на вртежи	0–150 min^{-1}
Број на вртежи без оптеретување, средна брзина	0–177 min^{-1}
Број на вртежи без оптеретување, најголем број на вртежи	0–205 min^{-1}
Дијаметар на сечило	230 mm
Работна ширина	213 mm
Тежина според EPTA-процедурата 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,53 kg ... 8,59 kg
Тежина без батерија	7,1 kg
Тежина на батерија (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Препорачана температура на околината при работа	-18...+50 °C
Препорачани типови на акумулаторски батерии	M18B…; M18HB…; M18FB…
Препорачани полначи	M12-18…; M1418…; M18…
Информации за бучавата: Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 62841.	
А-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува:	
Ниво на звучен притисок. / Несигурност K	80,4 dB(A) / 3 dB(A)
Ниво на јачина на звук. / Несигурност K	89,7 dB(A) / 3 dB(A)
Носте штитник за уши.	
Информации за вибрации: Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 62841.	
Вибрациска емисиона вредност a_h / Несигурност K	
Вибрација на предна рачка	1,01 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Вибрација на задна рачка	0,72 m/s^2 / 1,5 m/s^2

Технички податоци и одобрувања на апликациските апарати за употреба на различни погонски единици можете да најдете во упатствата за работа на употребениот апликациски апарат.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Нивото на вибрации и емисија на бучава дадени во овој информативен лист се измерени во согласност со стандардизиран метод на тестирање даден во EN 62841 и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг. Тие исто така може да се користат при првична проценка на изложеност.

Наведеното ниво на вибрации и емисија на бучава ја претставува главната примена на алатот. Сепак ако алатот се користи за поинакви примени, со поинаков прибор или лошо се одржува, вибрациите и емисијата на бучава може да се разликуваат. Тоа може значително да го зголеми нивото на изложеност преку целиот работен период.

Проценка на нивото на изложеност на вибрации и бучава треба исто така да се земе предвид кога е исклучен алатот или кога е вклучен, но не врши никаква работа. Тоа може значително да го намали нивото на изложеност преку целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за да се заштити операторот од ефектите на вибрациите и/или бучавата како на пр.: одржувајте го алатот и приборот, рацете нека ви бидат топли, организација на работните шеми.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства, инструкции, илустрации и спецификации за овој електричен алат. Недоследно почитување на подолу наведените упатства може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.
Чувајте ги сите предупредувања и упатства за употреба.

БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА КУЛТИВАТОР

Не користите го уредот во лоши временски услови, особено кога постои опасност од гром. На тој начин го намалувате ризикот од удар на гром.

Детално проверете дали има диви животни во областа на примена пред употреба. Уредот може да ги повреди дивите животни.

Внимателно проверете ја областа на примена и отстранете камења, гранки, жили, коски или други страни предмети. Фрлените страни тела може да доведат до повреда.

Сечилото контролирајте го пред употреба во однос на оштетени делови. Оштетените делови го зголемуваат ризикот од повреда.

Внимавајте на упатствата за менување на додатоците. Неправилно затегнатите безбедносни навртки или завртки на сечилата може да ги оштетат истите или да предизвикаат нивно олабавување.

Носете заштитни очила, заштита за слухот, заштита за главата и заштитни ракавици. Носењето соодветна заштитна опрема го намалува ризикот од повреда од разлетани мали делови или случаен контакт со сечилата.

Секогаш носете заштитни чевли кога ракувате со уредот. Не ракувајте со уредот боси или со отворени чевли. Така ќе избегнете повреди на стапалата од контакт со ротирачките сечила.

При ракување со машината секогаш да се носат долги панталони. Голата кожа го зголемува ризикот од повреда од исфрлениот материјал.

За време на употребата, оддалечете ги настрана другите лица. Исфрлените делови можат да предизвикаат сериозни повреди.

Уредот при работа секогаш да се води со двете раце. Држењето на уредот со двете раце спречува да ја изгубите контролата над него.

Секогаш држете го уредот на изолираните површини за држење во случај сечилата да дојдат во контакт со проводници на струја. По контакт со кабли под напон, металните делови на алатката стануваат проводници и можат да предизвикаат струен удар на ракувачот.

Секогаш внимавајте да имате цврсто подножје и ракувајте со уредот само кога стоите на земја. Лизгавите или нестабилните површини може да предизвикаат губење рамнотежа или губење на контролата над алатката.

Не користете го уредот на екстремна стрмнина. Вака се намалува ризикот од губење контрола, лизгање и паѓање и се спречуваат повреди.

Кога работите на стрмнина, осигурете се дека стоите сигурно и секогаш работете напречно на стрмнината. Никогаш немојте да работите по должината на стрмнината и бидете крајно внимателни при промена на правецот. Вака се намалува ризикот од губење контрола, лизгање и паѓање и се спречуваат повреди.

Држете ги сите делови од телото подалеку од сечилата за време на работата. Пред да го вклучите уредот, уверете се дека сечилата не допираат ништо. Дури и краток момент на невнимание за време на работата со уредот може да доведе до сериозни повреди.

Не водете го уредот над висината на половината. На овој начин може да се избегне ненамерен контакт со сечилата и да се постигне подобра контрола на уредот во неочекувани ситуации.

Секогаш одржувајте ја контролата над уредот и не допирајте ги сечилата и другите опасни ротирачки делови додека сè уште се во движење. Така го намалувате ризикот од повреда од ротирачки делови.

Транспортирајте го уредот само кога е исклучен и држете го подалеку од телото. Правилната употреба на уредот го намалува ризикот од случаен контакт со ротирачки сечила.

Користете само резервни делови за die сечилатанаведени од производителот. Неодобрените резервни делови може да предизвикаат оштетување и повреди.

Пред да ги отстраните остатоците од сечењето или пред да работите на одржување на уредот, уверете се дека главниот прекинувач и батеријата се исклучени. Случајното активирање на уредот при отстранување на остатоци од сечењето или во текот на работата за одржување може да резултира со сериозни повреди.

Повратен удар - причини и упатства за предупредување

Повратен удар е кога уредот ненадејно се отфрлува настрана, напред или наназад. Ова може да се случи ако сечилата се заглават или се фатат, на пример, во млад ластар или трупец од дрво. Повратниот удар може да биде доволно силен за да ги отфрли уредот и/или ракувачот и да предизвика да ја изгубите контролата над алатката.

Со преземање на следните мерки на претпазливост, можете да избегнете повратен удар и поврзани опасности.

Држете го уредот цврсто со двете раце и подгответе се да ги користите рацете за да го апсорбирате секој повратен удар. Повратниот удар може да го зголеми ризикот од повреда бидејќи уредот се движи неочекувано. Повратниот удар може да се контролира со преземање соодветни мерки на претпазливост.

Ако сечилата се заглават или вие сакате да го прекинете процесот на обработка, исклучете го уредот и држете го цврсто додека сечилатацелосно не запрат. Никогаш не обидувајте се да ја извлечете активната алатка од материјалот или да ја повлечете наназад кога се заглавени сечилата. Во спротивно, може да дојде до повратен удар. Најдете ја и отстранете ја причината за блокирањето на сечилата.

Не користете тапи или оштетени сечила. Тапите или оштетените сечила го зголемуваат ризикот од блокирање или заглавување, што може да доведе до повратен удар на сечилото.

Погрижете се да имате јасен поглед на материјалот што се сече. Повратните удари се почести кога не можете да видите што точно сечете.

Погрижете се да имате јасен поглед на тлото. Повратните удари се почести кога не може да видите што точно обработувате.

ДОПОЛНИТЕЛНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

Немојте да работите со опасни материјали со култиваторот.

Носете респиратор во правливи работни услови за да ги намалите здравствените ризици од вдишување прашина.

Не користете го уредот во близина на подземни кабли за напојување, телефонски линии, цевки или црева.

ВНИМАНИЕ! Производот може да отскокнува нагоре и/или да скокне нанапред ако штиците удрат во екстремно тврда набиена почва, замрзната земја или закопани пречки како што се големи камења, корења и трупци

Запрете го моторот и почекајте сечилата целосно да запрат пред да го преместите уредот во друга област. Внимавајте, притоа, сечилата да не го допираат тлото. Дури и кога моторот е исклучен, сечилата и уредот може да се оштетат.

Ако почвата што треба да се обработи е тврда или сува, наводнете ја, но немојте целосно да ја натопите и оставете ја водата да се впие или оставете вишокот вода да се излие пред да започнете со работа.

Немојте да дозволите, деца, лица со ограничена телесна, сензорска или душевна способност или недостаток на искуство и знаења или лице, кои што не се запознаени со упатството за употреба, да ја користат оваа машина. Локалните прописи може да ја ограничат возраста на операторот.

Секогаш одржувајте ги отворите за вентилација проодни и чисти.

Секогаш чувајте ги сечилата непроменети и чисти. Кај правилно одржуваните сечила постои помала веројатност да се заглават и со нив полесно се ракува. Сечилата не може повторно да се наостат или поправат. Оштетените сечила може да доведат до непредвидливи движења и да го зголемат ризикот од несреќи за операторот.

Не користете продолжеток за прицврстување на додатокот на алатката. Продолжетокот го отежнува контролирањето на уредот и може да доведе до повреда.

Користете го ременот за рамо за да си ја олесните работата и да имате подобра контрола над уредот.

Не носете повеќе ремени на рамо истовремено. Кога користите ремен за на рамо, осигурете се дека друга облека не го попречува отворањето и отстранувањето на ременот.

Не користете го уредот во близина на предмети што горат или чадат, како што се цигари, кибрит или жешка пепел.

За да ги минимизирате здравствените ризици од испарувања или прашина, не користете го уредот во близина на отровни, канцерогени или други опасни материи. Тука спаѓаат, на пр., азбест, арсен, бариум, берилиум, олово, пестициди или други штетни материи.

Работете внимателно околу украсни растенија и други пречки. Приборот за сечење може да расече/оштети многу материјали.

Не користете го уредот без заштитниот капак. Заштитниот капак мора секогаш да е поставен за време на работата. Користењето на уредот без заштитен капак може да предизвика сериозни повреди.

Не користете го уредот без предната рачка. Предната рачка мора секогаш да е поставена за време на работата.

Подгответе се за неочекувани движења доколку дојде до контакт со тврди предмети. Губењето контрола на уредот може да резултира со сериозни повреди.

Отфлениот материјал може да отскокне од тврди површини како што се ѕидови, дрва или камења и да предизвика повреда. Ако е можно, работете рачно во тесни области.

Обрнете внимание на предметите кои може да бидат исфрлени наоколу. Сите набљудувачи, деца и домашни миленичиња да се наоѓаат на растојание од најмалку 5 m од работното подрачје.

Да не работите на слаба светлина. Операторот побарува чист поглед на работното подрачје за идентификување на потенцијалните опасности.

Прегледајте го производот пред секое користење. Проверете дали затворачите или другите делови се добро прицврстени. Осигурајте се дали заштитните механизми или рачките се уредно и сигурно прицврстени. Пред употребата заменети ги сите оштетени делови. Проверете дали батеријата ќе се испразни.

Да не се модифицира производот на било кој начин.

Додека ракувате со производот, користете заштита за очи и уши. Додека работите во подрачја каде што постои опасност од пад на објекти, мора де користите соодветна заштита за главата.

Врзете ја коса одзади, така што истата ќе биде над должината на рамениците, за да спречите коса да се закачи на подвижните делови од машината.

Немојте да ракувате со производот ако сте уморни или болни односно ако сте под влијание на алкохол, дроги или лекови.

Внимавајте на сигурно растојание и рамнотежа. Избегнувајте неприродно држење на телото. Прекумерното истегнување може да предизвика губење на рамнотежа или допирање на жешки површини.

Сечилата имаат остри рабови. Кога ракувате со сечилата носете заштитни ракавици кои не се лизгаат. Никогаш не допирајте го сечилото кога батеријата е во уредот. Истото важи и за одржувањето.

⚠ Предупредување! Ако производот падне, претрпи тежок удар или ако чудно вибрира, веднаш стопирајте го производот и проверете да не има некакви оштетување или идентификувајте

ја причината за вибрирањето. Секоја штета мора уредно да биде отклонета од страна на овластениот сервис или треба да се замени производот.

Извадете го батериското склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Milwaukee ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Користете исклучиво Систем M18 за полнење на батерии од M18 систем. Не користете батерии од друг систем.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстремен напон или температури. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10минути и задолжително одете на лекар.

Предупредување! За да избегнете опасноста од пожар, од наранување или од оштетување на производот, коишто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменливата батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електроспроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, избелувачки препарати или производи кои содржат избелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Производот е наменет само за употреба на отворено и од стана на лице во стоечка положба.

Култиваторот е погоден за следниве работи:

- за олабавување на почвата
- за олабавување на почвата околу растенијата
- за додавање на ѓубриво
- за копање ровови или бразди

Не користете го производот на поинаков начин од наведениот.

ПРЕОСТАНАТИ РИЗИЦИ

Дури и при уредна употреба на производот не можат во целост да се исклучат остаточни опасности. При употребата можат да се појават следниве ризици, поради кое што корисникот мора да обрати внимание на следново:

- Повреди предизвикани како последица на вибрации. Држете ја алатката за рачките предвидени за тоа и ограничете го времето на работа и експозиција.
- Изложеноста на бучава може да доведе до оштетување на слухот. Носете заштита за ушите и ограничете го траењето на експозицијата.
- Честичките нечистотија може да предизвикаат повреди на очите. Секогаш носете заштитни очила, долги пантолони, ракавици и цврсти чевли.
- Вдишување токсични прашини.

УПАТСТВА ЗА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Употреба на литиум-јонски батерии

Батриите кои не биле користени подолго време треба да се наполнат пред употреба.

Температура повисока од 50oC го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.

За што е можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од полначот за батерии.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена:
Чувајте ја батеријата на суво место на температура под 27 °C.
Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.
Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

Заштита од преоптоварување на батеријата за литиум-јонски батерии

При преоптеретување на батеријата како резултат на мошне висока потрошувачка на струја, на пример екстремно високи вртежни моменти, ненадејно стопирање или краток спој, електро-алатот вибрира 5 секунди, приказот за полнење трепка и електро-алатот самостојно се исклучува. За повторно вклучување ослободете го притискачот на прекинувачот, а потоа повторно вклучете.
Во случај на екстремни оптоварувања батеријата се загрева премногу. Во таков случај трепкаат сите ламбички од приказот за полнење сè додека батеријата не се излади. По гаснење на приказот за полнење може да се продолжи со работа.

Транспорт на литиум-јонски батерии

Литуим-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатија подлежни на одредбите за транспорт на опасни материии. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

РАКУВАЊЕ

Ако има некакво заглавување, исклучете го уредот, извадете ја батеријата и дури потоа отстранете ја нечистотијата. Ако станува збор за поголема нечистотија, отстранете ги иглата и сечилото за да го олесните пристапот до неа. За повторно вметнување на сечилата откако ќе ја отстраните нечистотијата, следете ги упатствата во делот со слики од овие упатства.

ТРАНСПОРТ И ЧУВАЊЕ

Секогаш исклучувајте го уредот кога менувате локација. Кога го носите уредот, држете го прстот подалеку од чкрапалото. Случајното вклучување може да доведе до сериозни повреди.

Пред складирање или транспортирање, извадете ја батеријата и оставете ја да се олади.

Носете го уредот за предната рачка за да спречите случајно вклучување. Правилното ракување со уредот го намалува ризикот од повреда.

Осигурајте го производот при транспорт од движење или пад, со цел да се спречат повреди или оштетувања на производот.

Отстранете ги сите страни тела од производот. Складирајте го производот на суво и добро проветрено место, до кое децата немаат пристап. Производот да се чува подалеку од кородирачки материи, како што се градинарсктеи хемикалии и солите за одмрзнување. Да не се складира на отворено.

Не потопувајте го уредот во вода и не прскајте го со црево. Не чистете со средство за чистење под висок притисок. Ако во електричната алатка навлезе вода, се зголемува опасноста од струен удар. Чувајте го уредот во затворен простор.

Не чувајте го електричниот уред во близина на ѓубрива или хемикалии.

ОДРЖУВАЊЕ

Вентилациските отвори на машината мора да бидат комплетно отворени постојано.

Осигурајте се дека сите мутери, клинови и штрафови се цврсти за да биде гарантирана безбедна состојба на работење на градинарскиот апарат.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Сечилата имаат остри рабови. Бидете внимателни и носете отпорни работнички ракавици кога го склопувате, заменувате, чистите или проверувате прицврстувањето на завртките.

Инспекцијата на производот изискува екстремна грижливост и стручно знаење. Оваа работа по секоја цена препуштете му ја на квалификуван сервисер техничар. Производот, со цел негова инспекција или поправка, испратете го до овластениот сервисер. За негово сервисирање користете идентични резервни делови.

Пред да се изврши сервисирање или чистење на уредот, потребно е истиот да се исклучи и да се извади батеријата.

Извршете ги само оние подесувања и поправки што се опишани тука. За ситр други видови поправки обратете се до овластен специјализиран дилер.

Чистете го производот пред секоја употреба со сува, мека крпа. Оштетените делови да се поправат или да се заменат од страна на овластениот сервис.

Проверете на пропишани растојанија, дали сите навртки, завртки и штрафови се навлечени уредно, со цел да се овозможи безбедна користење на производот.

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифреniот број на табличката со учинокот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

СИМБОЛИ


Ве молиме внимателно прочитајте ги упатствата за употреба пред пуштањето во употреба.


ПРЕТПАЗЛИВОСТ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!


Извадете го батериското склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.


Носете ракавици!


Носте штитник за уши.


Секогаш при користење на машината носете ракавици.


Носете заштитни чевли!


Да се носат долги панталони.


Секогаш уредот да се води со двете раце.


Погрижете се случајните минувачи да не бидат погодени од материјали што се исфрлаат или паѓаат.


Бидете подготвени за повратен удар.


Држете се подалеку од ротирачките сечила. Физичкиот контакт со ротирачките сечила доведува до повреди.


Не ја изложувајте машината на дожд.



Присутни лица мораат да бидат оддалечени најмалку 5 m од машината.


ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: пред сервисирање да се извади акумулаторот.



На оваа плочка гарантираното ниво на звучна моќност изнесува 90 dB.


Не отстранувајте ги отпадните батерии, отпадната електрична и електронска опрема како несортиран комунален отпад. Отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема мора да се собираат посебно.
Отпадните батерии, отпадните акумулатори и отпадните извори на светлина треба да се отстранат од опремата.
Проверете кај вашиот локален орган или продавач за совети за рециклирање и место за собирање.
Во зависност од локалните регулативи, трговците на мало може да се обврзани бесплатно да ги преземаат искористените батерии, како и отпадната електрична и електронска опрема.
Вашиот придонес за повторна употреба и рециклирање на отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема помага да се намали побарувачката на суровини.
Отпадните батерии, посебно оние што содржат литиум, и отпадната електрична и електронска опрема содржат вредни материјали за рециклирање, кои може негативно да влијаат на животната средина и на здравјето на луѓето доколку не се отстранат на еколошки компатибилен начин.
Избришете ги личните податоци од отпадната опрема, доколку ги има.


Брзина без оптоварување


Напон


Истосмерна струја


Европска ознака за усогласеност


Ознака за сообразност на ОК



Украинска ознака за сообразност


EurAsian (Евроазиски) знак на конформитет.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	M18 FOPH-CA
Тип конструкції	Акумуляторний роторний культиватор
Номер виробу	4978 83 02 XXXXXX MJJJ
Напруга батареї	18 V ⎓
Швидкість обертання на холостому ході, низькі оберти	0–150 min^{-1}
Швидкість обертання на холостому ході, середня частота обертів	0–177 min^{-1}
Швидкість обертання на холостому ході, високі оберти	0–205 min^{-1}
Діаметр полольних ножів	230 mm
Робоча ширина	213 mm
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,53 kg ... 8,59 kg
Вага без змінної акумуляторної батареї	7,1 kg
Вага, акумулятор (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Рекомендована температура довкілля під час роботи	-18...+50 °C
Рекомендовані типи акумуляторів	M18B…; M18HB…; M18FB…
Рекомендовані зарядні пристрої	M12-18…; M1418…; M18…
Інформація про шум: Виміряні значення визначені згідно з EN 62841.	
Рівень шуму "A" приладу становить в типовому випадку:	
Рівень звукового тиску / похибка K	80,4 dB(A) / 3 dB(A)
Рівень звукової потужності / похибка K	89,7 dB(A) / 3 dB(A)
Використовувати засоби захисту органів слуху!	
Інформація щодо вібрації: Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 62841.	
Значення вібрації a_h / похибка K	
Вібрація на передньому руків'ї	1,01 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Вібрація на задньому руків'ї	0,72 m/s^2 / 1,5 m/s^2

Технічні дані та допуски знімного обладнання для використання з різними приводними блоками наведені в інструкціях з експлуатації знімного обладнання, що використовується.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Заявлені значення шумового випромінювання, вказані в цьому інформаційному аркуші, було виміряно відповідно до стандартизованого випробування згідно з EN 62841 та можуть використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Вони також можуть використовуватися для попередньої оцінки рівня впливу на організм.

Вказані значення вібрації та шумового випромінювання дійсні для основних областей застосування інструмента. Якщо інструмент використовується в інших областях застосування чи з іншим приладдям або не проходить належне обслуговування, значення вібрації та шумового випромінювання можуть відрізнятися. Це може суттєво збільшити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Під час оцінки рівня впливу вібрації та шумового випромінювання на організм також необхідно враховувати періоди, коли інструмент вимкнено, чи коли він працює, але фактично не використовується для виконання роботи. Це може суттєво знизити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Визначте додаткові заходи для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму, наприклад, обслуговування інструмента та його приладдя, зберігання рук у теплі, організація графіків роботи.

⚠ УВАГА! Ознайомитись з усіма попередженнями з безпечного використання, інструкціями, ілюстративним матеріалом та технічними характеристиками, які надаються з цим електричним інструментом. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.
Зберігати всі попередження та інструкції для використання в майбутньому.

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ РОТОРНОГО КУЛЬТИВАТОРА

Не користуйтесь газонокосаркою в погану погоду, особливо під час грози з блискавками. Так ви зменшите ризик потрапити під блискавку.

Перед використанням ретельно перевірте, щоб на місці використання не було живих тварин. Цим пристроєм можна травмувати диких тварин.

Ретельно огляньте місце використання та видаліть камені, палички, дроти, кістки або інші сторонні предмети. Відкинуті сторонні предмети можуть призвести до травм.

Перед використанням перевірте полольні ножі на наявність пошкоджених частин. Пошкоджені частини збільшують ризик травмування.

Дотримуйтесь інструкцій щодо заміни комплектуючих. Неправильно затягнуті контргайки або болти на полольних ножах можуть пошкодити їх або призвести до того, що вони від'єднаються.

Носіть захисні окуляри, засоби захисту органів слуху, захисту голови й захисні рукавички. Носіння відповідних засобів захисту знижує ризик отримання травм від дрібних частинок, що розлітаються, або випадкового контакту з полольними ножами.

Під час роботи з пристроєм завжди носіть захисне взуття. Не використовуйте пристрій босоніж або у відкритому взутті. Це дозволить уникнути травмування ніг через контакт із полольними ножами, що обертаються.

Під час експлуатації машини завжди надягайте довгі штани. Оголена шкіра підвищує ризик отримання травми від відкидуваного матеріалу.

Під час використання пристрою інші люди повинні триматися на безпечній відстані. Деталі, що відлітають, можуть заподіяти важкі травми.

Під час використання пристрою завжди тримати його обома руками. Тримаючи пристрій обома руками, ви не втратите контроль над ним.

Завжди тримайте пристрій за ізольовані ручки на випадок контакту полольного ножа з електропроводами. У разі контакту з електрокабелем під напругою металеві частини інструменту самі можуть проводити струм і спричинити ураження оператора електричним струмом.

Завжди стежте, щоб у вас була тверда опора, і працюйте з пристроєм тільки стоячи на землі. Ковзкі чи нестійкі поверхні можуть призвести до втрати рівноваги чи контролю над інструментом.

Забороняється використовувати пристрій на дуже крутих схилах. Це дозволить зменшити ризик втратити контроль, посковзнутися, впасти й отримати травми.

Під час роботи на схилі надійно стійте на ногах і завжди працюйте поперек схилу. За жодних обставин не працюйте вздовж схилу і будьте максимально обережні, змінюючи напрямок руху. Це дозволить зменшити ризик втратити контроль, посковзнутися, впасти й отримати травми.

Під час роботи тримайте всі частини тіла подалі від полольних ножів. Перед запуском пристрою переконайтеся, що полольні ножі не торкаються жодного предмета. Якщо під час роботи пристрою відволіктися хоча б на мить, це може призвести до важких травм.

Забороняється вести пристрій вище рівня стегон. Так можна уникнути випадкового контакту з полольними ножами і краще контролювати пристрій в неочікуваних ситуаціях.

Завжди контролюйте пристрій і не торкайтеся полольних ножів й інших небезпечних частин, що обертаються, поки вони знаходяться в русі. Це дасть змогу знизити ризик отримання травм від деталей, що обертаються.

Транспортуйте пристрій лише у вимкненому стані, тримайте його на безпечній відстані від тіла. Поводження з пристроєм згідно з інструкціями зменшує ризик ненавмисного контакту з полольними ножами, що обертаються.

Використовуйте тільки ті запасні частини, що вказані виробником для полольних ножів. Використання заборонених запасних частин може призвести до пошкоджень і травм.

Перед видаленням залишків зрізаного матеріалу чи виконанням робіт із технічного обслуговування переконайтеся, що головний вимикач вимкнено, а акумулятор від'єднано. Непередбачене вмикання пристрою під час видалення залишків зрізаного матеріалу чи під час робіт із технічного обслуговування може призвести до важких травм.

Віддача — причини та застереження

Віддача — процес, коли пристрій раптово відхиляється вбік, уперед або назад. Це може статися, якщо полольний ніж, наприклад, застряг або потрапив у молодий пагін або пень. Віддача може бути настільки сильною, що пристрій та/або оператора відкине убік, і ви втратите контроль над пристроєм.

Дотримуючись наступних запобіжних заходів, можна уникнути віддачі та пов'язаних із нею небезпек.

Міцно тримайте пристрій обома руками та будьте готові використовувати свої руки, щоб поглинути можливу віддачу. Віддача може збільшити ризик травми в разі несподіваного руху пристрою. Віддачу можна контролювати, дотримуючись відповідних запобіжних заходів.

Якщо полольні ножі заклинило чи ви хочете перервати процес обробки, вимкніть пристрій і втримуйте його, поки полольні ножі повністю не зупиняться. Ніколи не намагайтеся витягти працюючий пристрій із матеріалу чи назад, якщо полольні ножі заклинило. Інакше може статися віддача. Визначте й усуньте причину заклинювання полольних ножів.

Не використовуйте тупі чи пошкоджені полольні ножі. Тупі чи пошкоджені полольні ножі підвищують ризик заклинювання чи зачеплення ножів та виникнення віддачі.

Переконайтеся, що у вас є чіткий огляд на обрізки. Віддача частіше зустрічається, коли ви не можете побачити, що саме ви зрізаєте.

Переконайтеся, що у вас є чіткий огляд землі. Віддача частіше стається, коли ви не можете побачити, що саме ви обробляєте.

ДОДАТКОВІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Не працюйте з небезпечними матеріалами за допомогою роторного культиватора.

Носіть респіратор у запилених умовах роботи, щоб зменшити ризики для здоров'я від вдихання пилу.

Не використовуйте пристрій поблизу від підземних силових кабелів, телефонних ліній, труб або шлангів.

УВАГА! Виріб може підстрибнути вгору та/або підскочити вперед, якщо лапи вдаряться об дуже твердий ущільнений ґрунт, замерзлий ґрунт або заглиблені перешкоди, такі як великі камені, коріння та пеньки.

Вимкніть двигун і дочекайтеся повної зупинки полольних ножів, перш ніж переносити пристрій на іншу ділянку. Переконайтеся, що полольні ножі при цьому не торкаються землі. Навіть при вимкненому двигуні можна пошкодити полольні ножі й пристрій.

Якщо ґрунт, що обробляється, твердий або сухий, полийте його, але не намочіть повністю, а дайте воді час вбратися або дайте надлишку води стекти перед початком роботи.

Ніколи не допускайте до експлуатації машини дітей та осіб з обмеженими фізичними, психічними або сенсорними можливостями, а також осіб, що не мають достатнього досвіду і знань або не ознайомлені з цим керівництвом з експлуатації. Приписи місцевих органів влади можуть обмежувати вік користувача.

Завжди тримайте вентиляційні отвори вільними та чистими.

Завжди тримайте полольні ножі цілими й чистими. Правильно доглянуті полольні ножі рідше заклинюються і з ними легше працювати. Полольні ножі не підлягають перезаточуванню або ремонту. Пошкоджені полольні ножі можуть призвести до неправильних рухів і підвищити ризик нещасних випадків для оператора.

Не використовуйте подовжувач для кріплення інструмента. Подовжувач ускладнює керування пристроєм і може призвести до травм.

Використовуйте плечовий ремінь, щоб полегшити роботу та краще контролювати пристрій.

Не носіть кілька плечових ременів одночасно. Під час використання плечового ременя переконайтеся, що жодні інші предмети одягу не перешкоджають відкриванню та зняттю ременя.

Не використовуйте пристрій поблизу предметів, що горять або димляться, як-от сигарети, сірники чи гаряча зола.

Щоб мінімізувати ризики для здоров'я від випарів або пилу, не використовуйте пристрій поблизу токсичних, канцерогенних або інших небезпечних предметів. До них належать, наприклад, азбест, миш'як, барій, берилій, свинець, пестициди й інші шкідливі речовини.

Обережно обходьте декоративні рослини й інші перешкоди. Ріжучі комплектуючі можуть порізати/пошкодити багато матеріалів.

Забороняється використовувати пристрій без захисного кожуха. Під час роботи треба завжди встановлювати захисний кожух. Використання пристрою без захисного кожуха може призвести до важких травм.

Не використовуйте пристрій без передньої ручки. Під час роботи треба завжди встановлювати передню ручку.

Будьте готові до несподіваних рухів у разі контакту з твердими предметами. Втрата контролю над пристроєм може призвести до серйозних травм.

Викинутий матеріал може відскочити від твердих поверхонь, як-от стіни, дерева чи валуни, і спричинити травми. Якщо можливо, на вузьких ділянках працюйте вручну.

Остерігайтеся кинутих об'єктів. Тримайте всіх перехожих, дітей, і домашніх тварин, щонайменше на 5 m від робочої зони.

Не працюйте при поганому освітленні. Оператор повинен мати добрий огляд робочої зони, щоб виявляти потенційну небезпеку.

Огляньте виріб перед кожним використанням. Перевірте надійність кріплення. Переконайтеся, що всі захисні огорожі, дефлектори і ручки правильно і надійно закріплені. Замініть всі пошкоджені деталі перед використанням.

В жодному разі не видозмінюйте прилад.

Носіть повний захист очей і слуху під час роботи з продуктом. При роботі в місцях, де є ризик падіння предметів, потрібно носити захист для голови.

Зафіксуйте довге волосся вище рівня плеча, щоб запобігти заплутуванню в будь-яких рухомих частинах.

Не використовуйте цю машину, якщо ви втомилися, хворі, або під впливом алкоголю, наркотиків або ліків.

Стежте за стійкістю положення на ногах і рівновагою. Уникайте неприродного положення тіла. Перерозгинання може призвести до втрати рівноваги або дотику гарячих поверхонь.

Полольні ножі мають гострі краї. При роботі з полольними ножами надягайте неслизькі, міцні захисні рукавички. Ніколи не торкайтеся полольного ножа, коли в пристрої встановлений акумулятор. Те саме стосується робіт із технічного обслуговування.

⚠ Попередження! Якщо продукт впав, постраждав від важкого впливу або починає вібрувати, негайно зупиніть обладнання та

перевірте на наявність пошкоджень або визначте причину вібрації. Будь-яке пошкодження має бути правильно відремонтовано або замінено в авторизованому сервісному центрі.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею

Відпрацьовані знімні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. Milwaukee пропонує утилізацію старих знімних акумуляторних батарей, безпечну для довкілля; зверніться до свого дилера.

Не зберігати знімні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

Знімні акумуляторні батареї системи M18 заряджати лише зарядними пристроями системи M18. Не заряджати акумуляторні батареї інших систем.

При екстремальному навантажені або при екстремальній температурі з пошкодженої змінної акумуляторної батареї може витікати електроліт. При потраплянні електроліту на шкіру його негайно необхідно змити водою з милом. При потраплянні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.

Попередження! Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Продукт призначений тільки для використання за межами приміщень і розрахований на використання людиною стоячи.

Роторний культиватор підходить для виконання таких робіт:

- для розпушування ґрунту
- для розпушування ґрунту навколо рослин
- для внесення добрив
- для копання траншей або борозен

Цей виріб заборонено використовувати чином, що відрізняється від зазначеного передбаченого способу застосування.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Навіть при належному застосуванні виробу неможливо повністю виключити залишкові ризики. При використанні можуть виникати наступні ризики, і тому користувач повинен звертати увагу на наступне:

- Травми внаслідок вібрації.
  Тримайте прилад за передбачені для цього руків'я і обмежуйте час роботи та експозиції.
- Шумовий вплив може погіршити слух.
  Носіть захисні навушники і обмежуйте тривалість експозиції.
- Травми очей, викликані частинками забруднень.
  Завжди надягайте захисні окуляри, щільні довгі штани, рукавиці і міцне взуття.
- Вдихання отруйного пилу.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРІВ

Застосування літій-іонних акумуляторів

Акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

Температура понад 50 °C зменшує потужність акумуляторної батареї. Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристрою та знімної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів:
Зберігайте акумулятор у сухому місці за температури нижче 27 °C.

Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %. Кожні 6 місяців заново заряджати акумуляторну батарею.

Захист від перевантаження літій-іонних акумуляторів

У випадку перевантаження акумуляторної батареї внаслідок дуже високого споживання струму, наприклад, надмірно високого крутильного моменту, раптової зупинки або короткого замикання, електроінструмент вібрує 5 секунд, індикатор заряду блимає, електроінструмент самостійно вимикається.
Для повторного увімкнення відпустити кнопку вимикача і знов увімкнути. При надмірних навантаженнях акумуляторна батарея сильно перегрівається. В цьому випадку всі лампочки індикатора заряду блимають, доки акумуляторна батарея не охолоне. Можна продовжити роботу після того, як індикатор заряду згасне.

Транспортування літій-іонних акумуляторів

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:

- Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.
- Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
- Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок звертайтесь до своєї експедиторської компанії.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

У разі заклинювання вимкніть пристрій, зніміть акумулятор і лише потім видаліть забруднення. Якщо забруднення велике, зніміть шплінт і пополь ний ніж, щоб легше дістатися до забруднення. Для повторного встановлення пополь них ножів після видалення бруду дотримуйтесь інструкцій, наведених у розділі з малюнками в цьому посібнику.

ТРАНСПОРТУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

При переміщенні, щоб косити в іншому місці, завжди вимикайте інструмент. При перенесенні інструмента палець треба тримати далеко від вимикача. У випадку випадкового вмикання інструмента можна дістати тяжких поранень.

Перш ніж класти інструмент на зберігання або перевозити його, витягніть акумулятор і дайте йому охолонути.

Переносіть інструмент, тримаючи його за передній держак, щоб уникнути випадкового вмикання інструмента. При правильному використанні інструмента зменшується ризик поранення.

Для транспортування, забезпечіть машину від руху або падіння, щоб запобігти травми людей або пошкодження машини.

Почистіть всі сторонні матеріали з продукту. Зберігайте продукт в прохолодному, сухому і добре провітрюваному місці, недоступному для дітей. Зберігати подалі від агресивних агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння. Не зберігайте на відкритому повітрі.

Не занурюйте інструмент у воду та не поливайте його з поливального шланга. Не мийте інструмент під високим тиском. У випадку потрапляння води всередину електроінструмента збільшується ризик ураження електричним струмом. Зберігайте інструмент у приміщенні.

Не залишайте інструмент поблизу від добрив або хімічних речовин.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Завжди підтримувати чистоту вентиляційних отворів.

Переконатися в тому, що всі гайки, болти та гвинти сидять міцно, щоб забезпечити безпечний робочий стан садового приладу.

УВАГА! Пополь ні ножі мають гострі краї. Будьте обережні та надягайте робочі рукавиці під час збирання, заміни, чищення або перевірки запобіжного штифта.

Огляд продукту вимагає особливої обережності й майстерності. Цю роботу повинен неодмінно виконувати кваліфікований фахівець з обслуговування. Надішліть продукт для проведення огляду та ремонту до авторизованого сервісного центру. При проведенні техобслуговування використовуйте тільки оригінальні запчастини.

Перед проведенням технічного обслуговування і очищення вимкніть пристрій і витягніть акумулятор.

Виконуйте тільки описані тут налаштування і ремонт. Для всіх інших ремонтних робіт зверніться до уповноваженого дилера.

Після кожного використання очистіть продукт за допомогою м'якої сухої тканини. Пошкоджені деталі повинні бути відремонтовані або замінені в авторизованому сервісному центрі.

Регулярно перевіряйте, щоб усі гайки, болти і гвинти були надійно затягнуті для забезпечення безпечної експлуатації виробу.

Використовувати тільки комплектуючі та запчастини Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру "Гарантія / адреси сервісних центрів").

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

СИМВОЛИ


Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням пристрою в дію.


ОБЕРЕЖНО! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕКА!


Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею


Носити захисні рукавиці!


Використовувати засоби захисту органів слуху!


Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри.


Слід носити захисне взуття!


Носіть довгі штани.


Завжди тримайте пристрій обома руками.


Стежте за тим, щоб матеріал, що викидатиметься або падатиме при косінні, не потрапив к нікого, хто знаходитиметься поблизу.


Будьте готові до віддачі.


Тримайтеся подалі від пополь них ножів, що обертаються. Контакт тіла з пополь ними ножами, що обертаються, призводить до травм.


Не тримати машину під дощем.



Під час роботи інші люди повинні триматися відстані у 5 m до місця роботи пилою.


ПОПЕРЕДЖЕННЯ Перш ніж проводити догляд за інструментом, втягніть з нього акумулятор.



Відповідно до цієї таблички гарантований рівень звукової потужності становить 90 дБ.


Не утилізуйте відпрацьовані батарейки й відпрацьоване електричне та електронне обладнання разом з змішаними побутовими відходами. Відпрацьовані батарейки, відпрацьоване електричне та електронне обладнання необхідно збирати окремо.
Відпрацьовані батарейки, відпрацьовані акумулятори, відпрацьовані джерела світла повинні бути вилучені з обладнання.
Зверніться до місцевих органів влади або роздрібного продавця за порадою щодо утилізації та пункту збору. Відповідно до місцевих постанов, роздрібні продавці можуть бути зобов'язані безкоштовно забирати назад відпрацьовані акумулятори, електричне та електронне обладнання.
Ваш внесок до повторного вживання та переробки відпрацьованих батарейок і відпрацьованого електричного та електронного обладнання допомагає зменшити попит на сировину.
Відпрацьовані батарейки, зокрема, що містять літій, і відпрацьоване електричне та електронне обладнання містять цінні матеріали, які можуть бути перероблені, та мають негативний вплив на довкілля й здоров'я людей, якщо не будуть утилізовані у безпечний для довкілля спосіб.
Видаліть особисті дані з відпрацьованого обладнання, якщо такі є.


Кількість обертів холостого ходу


Напруга


Постійний струм


Європейський знак відповідності


Британський знак відповідності



Український знак відповідності


Знак відповідності для Європи та Азії EurAsian.

TEHNIČKI PODACI	M18 FOPH-CA
Tip dizajna	Kultivator me bateri
Broj proizvoda	4978 83 02 XXXXXX MJJJJ
Tensioni i baterive	18 V ⎓
Broj obrtaja u praznom hodu, nizak broj obrtaja	0–150 min^{-1}
Broj obrtaja u praznom hodu, srednji broj obrtaja	0–177 min^{-1}
Broj obrtaja u praznom hodu, visok broj obrtaja	0–205 min^{-1}
Diametri i diskut prerës	230 mm
Gjerësia e punës	213 mm
Pesha sipas procedurës EPTA 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,53 kg ... 8,59 kg
Pesha pa bateri të këmbyeshme	7,1 kg
Pesha e baterisë (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Preporučena temperatura okoline tokom rada	-18...+50 °C
Preporučeni tipovi baterija	M18B…; M18HB…; M18FB…
Preporučeni punjači	M12-18…; M1418…; M18…
informacije o buci/vibraciji:	
Izmerene vrednosti u skladu sa EN 62841.	
A-ocenjeni nivo buke uređaja tipično iznosi:	
Nivo zvučnog pritiska / Nesigurnost K	80,4 dB(A) / 3 dB(A)
Nivo zvučne snage / Nesigurnost K	89,7 dB(A) / 3 dB(A)
Nosite zaštitu za uši!	
Informacije o vibracijama: Ukupne vrednosti vibracija (vektorski zbir triju pravaca) u skladu sa EN 62841.	
Vrednost emisije vibracija a_h / nesigurnost K	
Dridhje në dorezën e përparme	1,01 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Dridhje në dorezën e pasme	0,72 m/s^2 / 1,5 m/s^2

Të dhënat teknike dhe miratimet për pajisjet shtesë për përdorim në njësi të ndryshme drejtuese mund të gjenden në udhëzimet e funksionimit për pajisjen shtesë të përdorur.

⚠ UPOZORENJE!

Navedene ukupne vrednosti vibracija i vrednosti emisije buke merene su primenom standardizovane metode merenja u skladu sa EN 62841 i mogu da se koriste za upoređivanje električnih alata jedan sa drugim. Može da se koristi za preliminarnu procenu opterećenja.

Navedeni nivo emisije vibracija i buke predstavlja glavnu primenu električnog alata. Međutim, ako se električni alat koristi za druge primene, sa različitim alatima koje koristite ili nedovoljnim održavanjem, emisije vibracija i buke mogu da se razlikuju. Ovo može značajno da poveća njihov efekat tokom celog radnog perioda.

Prilikom procene opterećenja vibracija i buke, takođe treba uzeti u obzir vreme kada je električni alat isključen ili kada radi, ali ne obavlja nikakav stvarni posao. Ovo može značajno da smanji njihov efekat tokom celog radnog perioda.

Uspostavite dodatne bezbednosne mere za zaštitu korisnika od uticaja vibracija i/ili buke, kao npr.: Održavanje alata i dodatne opreme, održavanje toplote ruku, organizacija radnih procesa.

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije za ovaj električni alat.
Nepridržavanje dole navedenih uputstava može da dovede do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.
Sačuvajte sva bezbednosna uputstva i instrukcije za buduću upotrebu.

UDHËZIMET E SIGURISË MBI KULTIVATORIN

Mos e përdorni pajisjen në mot të keq, veçanërisht kur ekziston rreziku i rrufesë. Kjo zvogëlon rrezikun për t'u goditur nga rrufeja.

Inspektoni tërësisht zonën për kafshë të egra përpara përdorimit. Kafshët e egra mund të lëndohen nga pajisja.

Inspektoni me kujdes zonën e përdorimit dhe hiqni gurët, shkopinjtë, telat, kockat ose objektet e tjera të huaja. Trupat e huaj të hedhur mund të shkaktojnë lëndime.

Para përdorimit, kontrolloni diksun prerës për pjesë të dëmtuara. Pjesët e dëmtuara rrisin rrezikun e lëndimit.

Vëzhgoni këshillat për ndryshimin e aksesorëve. Dadot e fiksimit ose vidat që nuk janë shtrënguar siç duhet në disqet prerës mund t'i dëmtojnë ato ose mund të bëjnë që ato të lirohen.

Vishni syze sigurie, mbrojtje dëgjimi mbrojtëse të kokës dhe doreza mbrojtëse. Veshja e pajisjeve të duhura mbrojtëse zvogëlon rrezikun e lëndimit nga fluturimi i pjesëve të vogla ose kontakti aksidental me disqet prerës.

Gjithmonë mbani këpucë sigurie kur përdorni pajisjen. Mos e përdorni pajisjen zbathur ose me këpucë të hapura. Kjo do të parandalojë dëmtimet e këmbës nga kontakti me disqet prerëse rrotulluese.

Gjithmonë vishni pantallona të gjata kur përdorni makinerinë. Lëkura e zhveshur rrit rrezikun e lëndimit nga materiali i hedhur.

Mbani larg kalimtarët gjatë përdorimit. Pjesët e nxjerra mund të shkaktojnë lëndime serioze.

Gjithmonë drejtojeni pajisjen me të dyja duart kur është në përdorim. Mbajtja e pajisjes me të dyja duart ju pengon të humbni kontrollin e pajisjes.

Mbajeni gjithmonë mjetin në sipërfaqet e izoluara të kapjes në rast se linja ose disqet prerës bien në kontakt me linjat e energjisë elektrike. Nëse bie në kontakt me një tel me rrymë, pjesët metalike të veglës gjithashtu mund të bëhen transmetojnë rrymë dhe mund të shkaktojnë goditje elektrike te operatori.

Gjithmonë sigurohuni që të keni një bazament të fortë dhe përdorni pajisjen vetëm kur qëndroni në dysheme. Sipërfaqet e rrëshqitshme ose të paqëndrueshme mund t'ju bëjnë të humbni ekuilibrin ose të humbni kontrollin e mjetit.

Mos e përdorni pajisjen në pjerrësi jashtëzakonisht të pjerrëta. Kjo zvogëlon humbjen e kontrollit, rrezikun e rrëshqitjes dhe rënies dhe shmang dëmtimet.

Kur punoni në pjerrësi, sigurohuni që të keni një bazë të sigurt dhe punoni gjithmonë në të gjithë shpatin. Asnjëherë mos punoni përgjatë shpatit dhe tregoni kujdes ekstrem kur ndryshoni drejtimin. Kjo zvogëlon humbjen e kontrollit, rrezikun e rrëshqitjes dhe rënies dhe shmang dëmtimet.

Gjatë operimit, mbajini të gjitha pjesë të trupit larg disqeve prerës. Përpara se të ndizni pajisjen, sigurohuni që disqet prerës të mos prekin asgjë. Qoftë edhe një moment i shkurtër pavëmendje gjatë përdorimit të pajisjes mund të rezultojë në lëndime serioze.

Mos e mbani pajisjen mbi lartësinë e ijëve. Kjo ju lejon të shmangni kontaktin aksidental me disqet prerës dhe të kontrolloni më mirë pajisjen në situata të papritura.

Mbani gjithmonë kontrollin e pajisjes dhe mos prekni disqet prerës dhe pjesë të tjera rrotulluese të rrezikshme ndërsa ato janë ende në lëvizje. Kjo zvogëlon rrezikun e lëndimit nga pjesët rrotulluese.

Transportoni pajisjen vetëm kur është e fikur dhe mbajeni larg trupit tuaj. Trajtimi i duhur i pajisjes zvogëlon rrezikun e kontaktit aksidental me disqet prerës.

Përdorni vetëm pjesë këmbimi të miratuara nga prodhuesi për disqet prerës. Pjesët e paautorizuara të ndërrimit mund të shkaktojnë dëme dhe lëndime.

Përpara se të hiqni prerjet ose të kryeni mirëmbajtje, sigurohuni që çelësi kryesor të jetë i fikur dhe bateria të jetë shkëputur nga priza. Aktivizimi aksidental i pajisjes gjatë heqjes së prerjeve ose kryerjes së mirëmbajtjes mund të rezultojë në lëndime serioze.

Mbrapsja - Shkaqet dhe paralajmërimet

Mbrapsja është kur pajisja kthehet papritur anash, përpara ose prapa. Kjo mund të ndodhë nëse disqet prerës bllokohen ose kapen në një kërcell të ri ose trung peme, për shembull. Mbrapsja mund të jetë mjaft e fortë sa të shtyjë veglën dhe/ose operatorin jashtë dhe t'ju bëjë të humbni kontrollin e mjetit.

Duke marrë masat paraprake të mëposhtme, mund të shmangni goditjen dhe rreziqet që lidhen me të.

Mbajeni fort pajisjen me të dyja duart dhe përgatituni të thithni çdo mbrapsje. Një mbrapsje mund të rrisë rrezikun e lëndimit pasi pajisja lëviz në mënyrë të papritur. Mbrapsja mund të kontrollohet duke marrë masat e duhura.

Nëse disqet prerës bllokohet ose dëshironi të ndërpritni procesin e përpunimit, fikeni pajisjen dhe mbajeni derisa disqet prerës të ndalojnë plotësisht. Asnjëherë mos u përpiqni ta tërhiqni pajisjen në punë nga materiali ose prapa me disqe prerës të bllokuar. Përndryshe mund të ndodhë mbrapsje. Përcaktoni dhe eliminoni shkakun e bllokimit të disqeve prerës.

Mos përdorni disqe prerës të hapur ose të dëmtuar. Disqet prerës të topitur ose të dëmtuar rrisin rrezikun që të bllokohen ose të kapen dhe tëzmbrapsjes.

Sigurohuni që të keni një pamje të qartë të prerjeve. Tërheqja është më e zakonshme kur nuk mund të shihni saktësisht se çfarë jeni duke prerë.

Tregoni kujdes që të keni pamje të lirë me tokën. Tërheqja është më e zakonshme kur nuk mund të shihni saktësisht se çfarë jeni duke përpunuar.

UDHËZIME SHTESË SIGURIE

Mos punoni me kultivatorin me materiale të rrezikshme.

Në kushte pune me pluhur, vishni një maskë mbrojtëse të frymëmarrjes, për të ulur rreziqet për shëndetin për shkak të thithjes së pluhurit.

Mos e përdorni pajisjen në afërsi të kabllove elektrike nëntokësore, kabllove të telefonit, tubave ose zorrëve.

KUJDES! Produkti mund të kërcejë lart dhe/ose të kërcejë përpara nëse tines godasin tokën jashtëzakonisht të fortë të mbushur, tokën e ngrirë, ose pengesat e varrosura të tilla si gurë të mëdhenj, rrënjë dhe trungje

Fikeni motorin dhe prisni derisa disqet prerëse të jenë ndaluar plotësisht, para se ta sillni pajisjen në një zonë tjetër. Tregoni kujdes që disqet prerës të mos prekin tokën. Edhe kur motori është i fikur, disqet prerëse dhe pajisja mund të dëmtohen.

Nëse toka që do të përpunohet është shumë e fortë ose e thatë, lageni tokën, por mos e bëni plotësisht qull dhe lini kohë të mjaftueshme që uji të thahet ose lëreni të shkarkohet ujin e tepërt para fillimit të përpunimit.

Mos lejoni kurrë që fëmijët, personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose me mungesë përvoje dhe njohurie ose njerëz që nuk janë të njohur me këto udhëzime funksionimi ta përdorin këtë makineri. Rregulloret lokale mund të kufizojnë moshën e operatorit.

Mbani gjithmonë hapjet e ventilimit të lira dhe të pastra.

Mbajini disqet prerës gjithmonë të padëmtuar dhe të pastër. Disqet prerës të mirëmbajtur siç duhet bllokohen rrallë dhe janë më të lehtë për t'u përdorur. Disqet prerës nuk mund të mprehën ose të riparohen. Disqet prerës të dëmtuar mund të çojnë në lëvizje jorrethore dhe të rrisin rrezikun e aksidentit për përdoruesin.

Mos përdorni zgjatues për pjesën shtesë të veglës. Zgjatuesi e bën pajisjen të vështirë për t'u kontrolluar dhe mund të çojë në lëndim.

Përdorni rripin e supit për ta bërë më të lehtë punën dhe për të pasur kontroll më të mirë të pajisjes.

Mos vishni disa rripa supi në të njëjtën kohë. Kur përdorni një rrip supi, sigurohuni që asnjë veshje tjetër të mos ndërhyjë në hapjen dhe heqjen e rripit.

Mos e përdorni pajisjen pranë objekteve që digjen ose nxjerrin tym të tilla si cigare, shkrepëse ose hiri i nxehtë.

Për të minimizuar rreziqet shëndetësore nga tymrat ose pluhuri, mos e përdorni pajisjen në afërsi të mallrave toksike, kancerogjene ose të tjera të rrezikshme. Këto përfshijnë, por pa u kufizuar, asbestin, arsenikun, bariumin, beriliumin, plumbin, pesticidet ose materiale të tjera të dëmshme.

Punoni me kujdes rreth bimëve zbukuruese dhe pengesave të tjera. Aksesorët prerës mund të presin/dëmtojnë shumë materiale.

Mos e përdorni pajisjen pa mbulesën mbrojtëse. Mbulesa mbrojtëse duhet të vendoset gjithmonë gjatë funksionimit. Përdorimi i pajisjes pa mbulesë mbrojtëse mund të shkaktojë lëndime serioze.

Mos e përdorni pajisjen pa dorezën e përparme. Doreza e përparme duhet të montohet gjithmonë gjatë funksionimit.

Përgatituni për lëvizje të papritura nëse ka kontakt me objekte të forta. Humbja e kontrollit të pajisjes mund të rezultojë në lëndime serioze.

Materiali i hedhur mund të kërcejë nga sipërfaqet e forta si muret, pemët ose gurët dhe të shkaktojë lëndime. Nëse është e mundur, punoni manualisht në zona të ngushta.

Kujdes nga objektet e hedhura. Mbani të gjithë kalimtarët, fëmijët dhe kafshët shtëpiake të paktën 5 m nga zona e punës.

Mos e përdorni në ndriçim të dobët. Përdoruesi ka nevojë për një pamje të papenguar të zonës së punës për të identifikuar rreziqet e mundshme.

Inspektoni pajisjen përpara çdo përdorimi. Kontrolloni për vidhosje të lirshme ose pjesë të tjera. Sigurohuni që të gjitha mbrojtëset dhe dorezat të jenë ngjitur siç duhet dhe mirë. Zëvendësoni çdo pjesë të dëmtuar përpara përdorimit. Kontrolloni nëse bateria po rrjedh.

Mos e modifikoni në asnjë mënyrë makinerinë.

Përdorni mbrojtje të plotë për sytë dhe dëgjimin kur përdorni këtë pajisje. Mbrojtja e kokës duhet të përdoret kur punoni në zona ku ekziston rreziku i rënies së sendeve

Lidhni flokët e gjatë në mënyrë që të jenë mbi lartësinë e shpatullave për të parandaluar që të kapen në pjesët e lëvizshme.

Mos e përdorni këtë makineri kur jeni të lodhur, të sëmurë ose nën ndikimin e alkoolit, drogës ose ilaçeve.

Kushtojini vëmendje bazamentit dhe ekuilibrit të sigurt. Shmangni qëndrimin trupor jonormal. Tejkalimi mund të rezultojë në humbje të ekuilibrit ose prekje të sipërfaqeve të nxehta.

Disqet prerës janë të mprehtë. Kur përdorni disqet prerës vishni doreza mbrojtëse jo-rrëshqitëse dhe të rënda. Mos e prekni kurrë diskun prerës kur bateria është e futur në pajisje. E njëjta gjë vlen edhe për punën e mirëmbajtjes.

⚠ Paralajmërim! Nëse makineria bie ose merr një goditje të fortë ose dridhet në mënyrë jonormale, ndaloni menjëherë makinën dhe kontrolloni për dëmtime ose identifikoni shkakun e dridhjes. Çdo dëmtim duhet të riparohet ose zëvendësohet siç duhet nga qendra e autorizuar e shërbimit.

Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.

Mos i hidhni bateritë e përdorura të shkëmbyeshme në zjarr ose mbeturina shtëpiake. Milwaukee ofron zëvendësim të vjetër të baterive miqësore me mjedisin; ju lutem pyesni shitësin tuaj.

Mos ruani bateritë e zëvendësueshme së bashku me objekte metalike (rreziku i qarkut të shkurtër).

Bateritë e zëvendësueshme të sistemitM18 nur mit Ladegeräten des Systems M18karikim. Mos karikoni bateritë nga sisteme të tjera.

Lëngu i baterisë mund të rrjedhë nga akumulatorët e dëmtuara nën ngarkesa ekstreme ose temperatura ekstreme. Nëse bini në kontakt me lëngun e baterisë, lajeni menjëherë me sapun dhe ujë. Në rast kontakti me sy, shpëlajeni menjëherë tërësisht për të paktën 10 minuta dhe këshillohuni menjëherë me mjekun.

Paralajmërim! Për të zvogëluar rrezikun e zjarrit, lëndimit personal ose dëmtimit të produktit të shkaktuar nga një qark i shkurtër, mos e zhytni mjetin, baterinë e lëvizshme ose karikuesin në lëng dhe sigurohuni që asnjë lëng të mos hyjë në vegla ose bateri. Lëngjet gërryese ose përçuese, të tilla si uji i kripur, kimikate të caktuara dhe zbardhues ose produkte që përmbajnë zbardhues, mund të shkaktojnë një qark të shkurtër.

PËRDORIMI I PËRCAKTUAR

Produkti është projektuar vetëm për përdorim të jashtëm dhe nga një person që qëndron në këmbë.

Kultivatori përshtatet për punimet e mëposhtme:

- për shkrifërimin e tokës
- për shkrifërimin e tokës rreth bimëve
- për përpunimin e plehrave
- për hapjen e kanaleve ose brazdave

Kjo pajisje mund të përdoret vetëm për qëllimin e saj të synuar siç specifikohet.

RREZIQET E VAZHDUESHME

Edhe nëse produkti përdoret siç duhet, rreziqet e mbetura nuk mund të përjashtohen plotësisht. Gjatë përdorimit mund të ndodhin rreziqet e mëposhtme, ndaj përdoruesi duhet të jetë i vetëdijshëm për sa vijon:

- Lëndimet e shkaktuara nga dridhjet.
  Mbajeni pajisjen nga dorezat e ofruara dhe kufizoni kohën e punës dhe ekspozimit.
- Ekspozimi ndaj zhurmës mund të shkaktojë dëmtim të dëgjimit.
  Përdorni mbrojtje për dëgjimin dhe kufizoni kohën e ekspozimit.
- Lëndimet e syve të shkaktuara nga grimcat e papastërtive.
  Mbani gjithmonë syze mbrojtëse, pantallona të gjata, doreza dhe këpucë të forta.
- Thithja e pluhurave toksike.

SHËNIME MBI BATERITË LI-ION

Përdorimi i baterive Li-Ion

Rimbushni bateritë që nuk janë përdorur për një kohë të gjatë përpara përdorimit.

Një temperaturë mbi 50°C redukton performancën e baterisë. Shmangni ekspozimin e zgjatur ndaj diellit ose nxehtësisë.

Mbani të pastra kontaktet e lidhjes në karikues dhe bateri.

Për një jetëgjatësi optimale, bateritë duhet të ngarkohen plotësisht pas përdorimit.

Për të siguruar jetëgjatësinë më të gjatë të mundshme, bateritë duhet të hiqen nga karikuesi pas karikimit.

Kur e ruani baterinë për më shumë se 30 ditë:
Ruajeni baterinë në një vend të thatë në një temperaturë nën 27 °C.
Ruajeni baterinë në përafërsisht 30%-50% të gjendjes së karikimit.
Rimbushni baterinë çdo 6 muaj.

Mbrojtje nga mbingarkesa e baterive për bateritë Li-Ion

Nëse bateria është e mbingarkuar për shkak të konsumit shumë të lartë të energjisë, p.sh. çift rrotullues me fuqi jashtëzakonisht të lartë, ndalim i papritur ose qark i shkurtër, mjeti elektrik dridhet për 5 sekonda, treguesi i ngarkimit pulson dhe mjeti elektrik fiket vetë.

Për ta ndezur sërish, lëshoni këmbëzën e çelësit dhe më pas ndizeni sërish.
Bateria nxehet shumë gjatë ngarkesave ekstreme. Në këtë rast, të gjitha llambat e treguesit të karikimit pulsojnë derisa bateria të ftohet. Mund të vazhdoni të punoni pasi treguesi i karikimit të jetë fikur.

Transporti i baterive Li-Ion

Bateritë litium-jon janë nën dispozitat ligjore për transportin e mallrave të rrezikshme.

Këto bateri duhet të transportohen në përputhje me kodet dhe rregulloret lokale, kombëtare dhe ndërkombëtare.

- Konsumatorët janë të lirë t'i transportojnë këto bateri në rrugë.
- Transporti tregtar i baterive litium-jon nga kompanitë e transportit të mallrave i nënshtrohet rregulloreve për transportin e mallrave të rrezikshme. Përgatitjet për dërgim dhe transport mund të kryhen vetëm nga persona të trajnuar siç duhet. I gjithë procesi duhet të shoqërohet në mënyrë profesionale.

Gjatë transportimit të baterive duhet të respektohen pikat e mëposhtme:

- Sigurohuni që kontaktet të jenë të mbrojtura dhe të izoluara për të parandaluar qarqet e shkurtra.
- Sigurohuni që paketa e baterisë të mos rrëshqasë brenda paketimit.
- Baterité e dëmtuara ose që rrjedhin nuk duhet të transportohen.

Kontaktoni kompaninë tuaj të transportit për më shumë informacion.

PËRDORIMI

Kur ka bllokime, fikeni pajisjen, hiqni baterinë dhe vetëm më pas largoni papastërtitë. Kur ka papastërti të mëdha, hiqni paftet dhe diskun prerës për të arritur më lehtë te papastërtitë. Për rivendosjen e disqeve prerës pas eliminimit të papastërtive, ndiqni udhëzimet në pjesën e fotos të këtij udhëzimi.

TRANSPORTI DHE MAGAZINIMI

Fikeni gjithmonë pajisjen kur ndryshoni vendndodhjen. Kur mbani pajisjen, mbajeni gishtin larg këmbëzës. Ndezja aksidentale mund të çojë në lëndime serioze.

Përpara se ta ruani ose transportoni, hiqni baterinë dhe lëreni të ftohet.

Mbajeni pajisjen nga doreza e përparme për të parandaluar ndezjen aksidentale. Trajtimi i duhur i pajisjes zvogëlon rrezikun e lëndimit.

Kur transportoni makinerinë, siguroheni atë kundër lëvizjes ose rënies për të parandaluar dëmtimin e makinerisë.

Hiqni të gjitha objektet e huaja nga produkti. Ruajeni pajisjen në një vend të thatë dhe të ajrosur mirë që është jashtë mundësive të arritjes nga fëmijët. Mbajeni produktin larg lëndëve gërryese si kimikatet e kopshtit dhe kripërat e ngrirjes. Mos e magazinoni jashtë.

Mos e zhytni në ujë ose në zorrë poshtë. Mos e pastroni me pastrues me presion të lartë. Nëse uji hyn në një pajisje elektrike, rreziku i goditjes elektrike rritet. Ruajeni pajisjen brenda.

Mos e ruani pajisjen elektrike pranë plehrave ose kimikateve.

MIRËMBAJTJA

Mbani gjithmonë të pastra vrimat e ventilimit të makinerisë.

Sigurohuni që të gjitha dadot, bulonat dhe vidhat të jenë të shtrënguara për t'u siguruar që pajisja e kopshtarisë të jetë në një gjendje të sigurt pune.

PARALAJMËRIM! Disqet prerës janë të mprehtë. Tregoni gjatë montimit, ndërrimit, pastrimit ose kontrollit të sigurësës bulonave dhe vishni doreza pune të rënda.

Inspektimi i produktit kërkon kujdes dhe aftësi të jashtëzakonshme. Sigurohuni t'ia lini këtë punë një tekniku shërbimi të kualifikuar. Dërgoheni produktin në një qendër shërbimi të autorizuar për inspektim ose riparim. Përdorni vetëm pjesë këmbimi identike për mirëmbajtje.

Përpara se të kryeni ndonjë punë mirëmbajtjeje ose pastrimi, fikni pajisjen dhe hiqni baterinë.

Kryeni vetëm rregullimet dhe riparimet e përshkruara këtu. Për të gjitha punët e tjera të riparimit, ju lutemi kontaktoni një tregtar specialist të autorizuar.

Pastroni produktin me një leckë të thatë dhe të butë pas çdo përdorimi. Pjesët e dëmtuara duhet të riparohen ose zëvendësohen nga një qendër shërbimi e autorizuar.

Kontrolloni periodikisht që të gjitha dadot, bulonat dhe vidhat të jenë shtrënguar siç duhet për të siguruar funksionimin e sigurt të produktit.

Përdorni vetëmpjesë shtesë Milwaukee dhe pjesë këmbimi Milwaukee. Kërkojini një qendre të shërbimit Milwaukee të zëvendësojë çdo pjesë që nuk është përshkruar për zëvendësim (referojuni Broshurës së Garancisë/ Shërbimit).

Nëse kërkohet, një skicë e pajisjes mund të kërkohet nga qendra juaj e shërbimit ndaj klientit ose direkt nga Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Gjermani, duke treguar llojin e makinerisë dhe numrin gjashtëshifror në targën e karakteristikave.

SIMBOLE

	Ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet për përdorim përpara përdorimit.
	KUJDES! PARALAJMËRIM! RREZIK!
	Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.
	Vishni doreza mbrojtëse!
	Vendosni mbrojtëse për veshët!
	Mbani gjithmonë syze mbrojtëse kur punoni me makinerinë.
	Vishni këpucë sigurie!
	Vishni pantallona të gjata.
	Gjithmonë drejtojeni pajisjen me të dyja duart.
	Sigurohuni që kalimtarët të mos goditen nga materiale të hedhura ose që bien.
	Jini të përgatitur për një mbrapsje.
	Rrini larg disqeve prerës që rrotullohen. Kontakti fizik me disqet prerës që rrotullohen çon në lëndime.
	Mos e ekspozoni makinerinë në shi.
	Kalimtarët duhet të mbajnë një distancë minimale prej 5 m gjatë përdorimit.
	PARALAJMËRIM: Hiqeni baterinë përpara punës së mirëmbajtjes.

	Niveli i fuqisë së zërit të garantuar në këtë shenjë është 90 dB.
	Bateritë e mvjetrabetura, pajisjet elektrike dhe elektronike nuk duhet të hidhen me mbeturinat shtëpiake. Bateritë e vjetra, pajisjet elektrike dhe elektronike duhet të mblidhen dhe asgjësohen veçmas. Bateritë e vjetra, pajisjet e vjetra elektrike dhe elektronike duhet të mblidhen dhe asgjësohen veçmas. Pyesni autoritetet lokale ose shitësin tuaj për qendrat e riciklimit dhe pikat e grumbullimit. Në varësi të rregulloreve lokale, shitësve me pakicë mund t'u kërkohet të marrin pa pagesë bateritë e përdorura dhe WEEE. Ndihmoni në reduktimin e nevojës për lëndë të para duke ripërdorur dhe ricikluar bateritë tuaja të vjetra dhe WEEE. Bateritë e mbeturinave (veçanërisht bateritë litium-jon), pajisjet elektrike dhe elektronike përmbajnë materiale të vlefshme, të ricklueshme, të cilat, nëse nuk hidhen në një mënyrë të përgjegjshme për mjedisin, mund të kenë një ndikim negativ në mjedis dhe në shëndetin tuaj. Fshini çdo të dhënë personale që mund të jetë në pajisjen tuaj të vjetër përpara se ta hidhni.
n_0	Shpejtësia boshe e rrotullimit
V	Tensioni
⎓	Rrymë e vazhdueshme
CE	Shenja e konformitetit europian
UK CA	Marka Britanike e Konformitetit
	Shenja e konformitetit ukrainas
EAC	Marka e Konformitetit Euroaziatik.

SPECIFIKIMET TEKNIKE	M18 FOPH-CA
Lloji i projektimit	Akumulatorska podna freza
Numri i produktit	4978 83 02 XXXXXX MJJJJ
Napon akumulatora	18 V ⎓
Shpejtësia e punimit bosh, shpejtësi e ulët	0–150 min^{-1}
Shpejtësia e punimit bosh, shpejtësi e ulët	0–177 min^{-1}
Shpejtësia e punimit bosh, shpejtësi e lartë	0–205 min^{-1}
Prečnik sečiva	230 mm
Radna širina	213 mm
Težina prema EPTA proceduri 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,53 kg ... 8,59 kg
Težina bez zamenjive baterije	7,1 kg
Težina baterije (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Temperatura e rekomanduar e ambientit gjatë punës	-18...+50 °C
Llojet e rekomanduara të baterive	M18B…; M18HB…; M18FB…
Karikuesit e rekomanduar	M12-18…; M1418…; M18…
Informacion mbi zhurmën/dridhjet: Vlerat e matura të përcaktuara sipas EN 62841.	
Niveli i ponderuar i zhurmës A i pajisjes është zakonisht:	
Niveli i shtypjes së zhurmës/Pasiguria K	80,4 dB(A) / 3 dB(A)
Niveli i fuqisë së zërit/Pasiguria K	89,7 dB(A) / 3 dB(A)
Vendosni mbrojtëse për veshët!	
Informacion mbi dridhjet: Vlerat totale të dridhjeve (shuma vektoriale e tre drejtimeve) të përcaktuara sipas EN 62841.	
Vlera e emetimit të dridhjeve a_h /pasiguria K	
Vibracije na prednjem držaču	1,01 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Vibracije na zadnjem držaču	0,72 m/s^2 / 1,5 m/s^2

Tehnički podaci i odobrenja za priključne uređaje na različitim pogonskim jedinicama nalaze se u uputstvu za upotrebu korišćenog priključnog uređaja.

⚠ PARALAJMËRIM!

Vlerat totale të specifikuara të dridhjeve dhe vlerat e emetimit të zhurmës janë matur duke përdorur një metodë matëse të standardizuar në përputhje me EN 62841 dhe mund të përdoren për të krahasuar veglat e energjisë me njëra-tjetrën. Mund të përdoret për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

Niveli i specifikuar i dridhjeve dhe emetimit të zhurmës përfaqëson përdorimet kryesore të pajisjes elektrike. Megjithatë, nëse mjeti elektrik përdoret për aplikime të tjera, me mjete të ndryshme shtesë ose mirëmbajtje të pamjaftueshme, emetimet e dridhjeve dhe zhurmës mund të ndryshojnë. Kjo mund të rrisë ndjeshëm efektin e tyre gjatë gjithë periudhës së punës.

Kur vlerësohet ekspozimi ndaj dridhjeve dhe zhurmës, duhet të merret parasysh edhe koha kur mjeti elektrik është i fikur ose kur është në punë, nuk është bërë asnjë punë konkrete. Kjo mund të zvogëlojë ndjeshëm efektin e tyre gjatë gjithë periudhës së punës.

Vendosni masa shtesë sigurie për të mbrojtur përdoruesin nga efektet e dridhjeve dhe/ose zhurmës, të tilla si: p.sh.: Mirëmbajtja e mjeteve dhe aksesorëve, mbajtja e duarve të ngrohta, organizimi i proceseve të punës.

⚠ **KUJDES! Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet për këtë vegël elektrike.** Mosndjekja e udhëzimeve të mëposhtme mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.
Mbani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë për referencë në të ardhmen.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA PODNU FREZU

Nemojte koristiti uređaj po lošem vremenu, pre svega ako postoji opasnost od udara groma. Tako izbegavate opasnost od udara groma.

Prekontrolišite područje primene na prisustvo divljih životinja pre upotrebe. Uređaj može povrediti divlje životinje.

Pažljivo proverite područje primene i uklonite kamenje, štapove, žice, kosti i sve strane predmete. Izbačeni strani predmeti mogu dovesti do povreda.

Pre upotrebe proverite da li sečivo ima oštećenih delova. Oštećeni delovi povećavaju rizik od povreda.

Poštujte napomene za zamenu dodatne opreme. Nepropisno zategnute matice ili zavrtnji na sečivima mogu da ih oštete ili olabave.

Nosite zaštitne naočare, zaštitu za sluh, zaštitu za glavu i zaštitne rukavice. Nošenje zaštitne opreme smanjuje rizik od povreda od sitnih letećih delova ili slučajnog kontakta sa sečivom.

Prilikom korišćenja uređaja uvek nosite zaštitnu obuću. Nemojte koristiti uređaj bosi ili u otvorenoj obući. Tako izbegavate povrede nogu usled kontakta sa rotirajućim sečivima.

Prilikom korišćenja mašine uvek nosite duge pantalone. Gola koža povećava rizik od povrede od izbačenog materijala.

Tokom korišćenja, držati dalje od prolaznika. Izbačeni delovi mogu izazvati teške povrede.

Uvek koristite obe ruke prilikom upotrebe uređaja. Držanje uređaja s obe ruke sprečava mogućnost gubitka kontrole nad uređajem.

Držite uređaj samo za izolovane površine za držanje, u slučaju da sečiva dođu u dodir sa skrivenim strujnim vodovima. Pri kontaktu sa kablovima koji provode struju, metalni delovi alata mogu da budu pod naponom i tako izazovu strujni udar.

Pazite da stojite sigurno i da koristite uređaj samo kada stojite na tlu. Klizave ili nestabilne podloge mogu dovesti do gubljenja ravnoteže ili kontrole nad alatom.

Nemojte koristiti uređaj na ekstremno strmim padinama. Time izbegavate mogućnost gubitka kontrole, rizik od proklizavanja i pada i izbegavate povrede.

Pazite da stojite bezbedno pri radovima na padinama i uvek radite preko padine. Nemojte nikada raditi duž padine i budite izuzetno oprezni prilikom menjanja smera. Time izbegavate mogućnost gubitka kontrole, rizik od proklizavanja i pada i izbegavate povrede.

Tokom rada držite sve delove tela dalje od sečiva. Pre pokretanja uređaja, uverite se da sečiva ništa ne dodiruju. Čak i kratki momenat nepažnje tokom rada uređaja može dovesti do teških povreda.

Nemojte držati uređaj iznad visine kuka. Ovo vam omogućava da izbegnete nenamerni kontakt sa sečivima i da u neočekivanim situacijama bolje kontrolišete uređaj.

Uvek imajte kontrolu nad uređajem i nemojte dodirivati sečivo ili druge opasne rotirajuće delove dok ste u pokretu. Tako izbegavate rizik od povreda od rotirajućih delova.

Transportujte uređaj samo kada je isključen i držite ga dalje od tela. Pravilno rukovanje uređajem smanjuje rizik od nenamernog kontakta sa rotirajućim sečivima.

Koristite samo rezervne delove za sečiva koje je naveo proizvođač. Neovlašćeni rezervni delovi mogu dovesti do oštećenja i povreda.

Uverite se pre uklanjanja isečaka ili radova popravljanja da je glavni prekidač isključen i da je akumulator uklonjen. Nenamerno aktiviranje uređaja pri uklanjanju isečaka ili pri radovima popravljanja kao posledicu može izazvati teške povrede.

Povratni trzaji – Uzroci i napomene upozorenja

Pod povratnim trzajem se podrazumeva iznenadno skretanje uređaja u stranu, prema napred ili nazad. To se može desiti ako su su sečiva blokirana ili ako se primera radi zaglavi u mladom izdanku ili panju. Povratni trzaj može biti toliko snažan, da odgurne uređaj i/ili korisnika i da izgubite kontrolu nad uređajem.

Putem sledećih mera predostrožnosti mogu se izbeći povratni trzaji i opasnosti povezane s tim.

Držite električni alat čvrsto sa obe ruke i budite spremni da apsorbujete moguće povratne trzaje svojim rukama. Povratni trzaj može povećati rizik od povreda, jer se uređaj neočekivano pomera. Putem odgovarajućih mera predostrožnosti možete kontrolisati povratni trzaj.

Ako ako sečiva blokiraju ili ako želite prekinuti proces obrade, isključite uređaj i držite ga čvrsto, dok se sečiva potpuno ne zaustave. Nikada ne pokušavajte da izvučete uređaj koji radi iz materijala ili unazad kada su sečiva blokirana. U protivnom može doći do povratnog trzaja. Utvrdite i otklonite uzrok blokiranjaer sečiva.

Nemojte koristiti tupa ili oštećena sečiva. Tupa ili oštećena sečiva povećavaju rizik blokiranja ili zaglavljivanja sečiva i povratnog trzaja.

Pazite da imate čist pogled na isečke. Povratni trzaji se pojavljuju češće ako ne možete jasno da vidite šta sečete.

Uverite se da imate čist pogled na tlo. Povratni trzaji se pojavljuju češće ako ne možete jasno da vidite šta obrađujete.

DODATNE BEZBEDNOSNE NAPOMENE

Nemojte raditi sa opasnim materijalima sa podnom frezom.

Pri radovima u prašnjavim radnim uslovima nosite masku za disanje, kako bi smanjili rizike po zdravlje usled udisanja prašine.

Nemojte koristiti uređaj u blizini podzemnih kablova, telefonskih vodova, cevi ili creva.

OPREZ! Proizvod može odskočiti nagore i/ili skočiti napred ako tines udari u izuzetno tvrdo upakovano tlo, smrznuto tlo ili zakopane prepreke kao što su veliko kamenje, korenje i panjevi

Isključite motor i sačekajte dok se sečiva potpuno ne zaustave, pre nego što premestite uređaj na neko drugo područje. Obratite pažnju da pri tome sečiva ne dodirivaju tlo. I pri isključenom motoru sečiva i uređaj se mogu oštetiti.

Ako je tlo za obradu tvrdo ili suho, zalijte tlo, ali nemojte ga potpuno potopiti i pustite da se voda upije ili pustite da se višak vode odlije pre početka obrađivanja.

Nemojte nikada dozvoliti da deca, osobe sa ograničenim telesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja ili osobe koje nisu upoznate sa ovim uputstvom za upotebu korite ovu mašinu. Lokalni propisi mogu ograničiti starosno doba korisnika.

Otvore za ventilaciju uvek držite slobodnim i čistima.

Uvek držite sečiva netaknuta i čista. Sečiva koja se održavaju a odgovarajući način retko blokiraju i sa njima se lakše rukuje. Sečiva se ne mogu naknadno naoštriti ili popraviti. Oštećena sečiva mogu dovesti do nepravilnih pokreta i povećati rizik od povreda za korisnika.

Nemojte koristiti produžetak za dodatak alata. Produžetak otežava kontrolu nad uređajem i može dovesti do povreda.

Koristite naramenicu kako biste olakšali rad i imali bolju kontrolu nad uređajem.

Nemojte nositi više naramenica u isto vreme. Uverite se pri korišćenju naramenice da delovi odeće ne ograničavaju otvaranje i skidanje pojasa.

Nemojte koristiti uređaj u blizini zapaljenih predmeta ili predmeta iz kojih se dimi, kao što su cigarete, šibice ili vruć pepeo.

Kako biste smanjili rizike po zdravlje od isparavanja i prašine, nemojte koristiti uređaj u blizini toksičnih, kancerogenih ili drugih opasnih materija. U to spadaju azbest, arsen, barijum, berilijum, olovo, pesticidi i druge materije štetne za zdravlje.

Pažljivo radite oko ukrasnih biljaka i drugih prepreka. Pribor za sečenje može raseći/oštetiti mnoge materijale.

Nemojte koristiti uređaj bez zaštitnog poklopca. Zaštitni poklopac mora tokom rada biti namontiran. Korišćenje uređaja bez zaštitnog poklopca može izazvati teške povrede.

Nemojte koristiti uređaj bez prednjeg držača. Prednji držač mora tokom rada uvek biti namontiran.

Budite spremni na neočekivane pokrete ako dođe do kontakta s tvrdim predmetima. Gubitak kontrole nad uređajem može dovesti do teških povreda.

Izbačeni materijal se može odbiti od tvrde površine kao što su zidovi, drveće ili kamenih blokova i izazvati povrede. U uskim područjima, po mogućnosti, radite ručno.

Vodite računa o izbačenim predmetima. Držite prolaznike, decu i kućne ljubimce najmanje 5 m dalje od radnog područja.

Nemojte koristiti pri lošem osvetljenju. Korisniku je potreban neograničen pregled na radno područje, kako bi izbegao moguće opasnosti.

Pregledajte uređaj pre svakog korišćenja. Proverite da li su spojevi ili drugi delovi labavi. Uverite se da su svi zaštitni uređaji i držači ispravno i bezbedno pričvršćeni. Pre korišćenja zamenite sve oštećene delove. Proverite da li je akumulator istrošen.

Nemojte menjati mašinu na bilo kakav način.

Pri korišćenju ovog uređaja uvek nosite potpunu zaštitu za oči i sluh. Pri radovima u područjima gde postoji opasnost od pada predmeta, morate nositi zaštitu za glavu

Dugu kosu zavežite tako da se nalazi iznad ramena, kako biste sprečili da bude uhvaćena pokretnim delovima.

Nemojte raditi sa ovim proizvodom ako ste umorni ili bolesni, pod uticajem alkohola, droga ili lekova.

Vodite računa da imate siguran oslonac i održavajte ravnotežu. Izbegavajte neprirodno držanje tela. Prenaprezanje može dovesti do gubitka ravnoteže ili dodirivanja vrućih površina.

Sečiva imaju oštre ivice. Prilikom rukovanja sa sečivom nosite izdržljive zaštitne rukavice koje ne klize. Nikada ne dodirujte sečivo ako je akumulator umetnut u uređaj. Isto važi i za radove održavanja.

⚠ **Upozorenje! Ako mašina padne, zadobije jak udarac ili počne neobično da vibrira, odmah zaustavite mašinu i proverite da li ima oštećenja ili identifikujte uzrok vibracije.** Svako oštećenje mora da popravi ili zameni ovlašćena korisnička služba.

Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju

Ne bacajte iskorišćene zamenjive baterije u vatru ili kućni otpad. Kompanija Milwaukee nudi ekološki prihvatljivu zamenu starih baterija; pitajte svog prodavca.

Ne skladištite zamenjive baterije zajedno sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Punite zamenjive baterije sistema M18 samo sa punjačima M18 sistema. Ne punite baterije iz drugih sistema.

Tečnost za baterije može da curi iz oštećenih baterija pod ekstremnim opterećenjima ili ekstremnim temperaturama. Ako dođete u kontakt sa tečnošću baterije, odmah je isperite sapunom i vodom. U slučaju kontakta sa očima, odmah temeljno isperite najmanje 10 minuta i odmah se obratite lekaru.

Upozorenje! Da biste smanjili rizik od požara, ličnih povreda ili oštećenja proizvoda uzrokovanih kratkim spojem, nemojte uranjati alat, zamenjivu bateriju ili punjač u tečnost i uverite se da tečnost ne uđe u alate ili baterije. Korozivne ili provodljive tečnosti, kao što su slana voda,

određene hemikalije i izbeljivač ili proizvodi koji sadrže izbeljivač, mogu da izazovu kratak spoj.

NAMENSKA UPOTREBA

Proizvod je dizajniran za upotrebu na otvorenom i od strane osobe koja stoji.

Podna freza je pogodna za sledeće radove:

- da rastrese tlo
- da rastrese tlo oko biljaka
- za nanošenje đubriva
- za kopanje rovova ili brazda

Ovaj uređaj se može koristiti samo onako kako je naznačeno za njegovu namenu.

PREOSTALI RIZICI

Čak i ako se proizvod pravilno koristi, preostali rizici se ne mogu u potpunosti isključiti. Tokom upotrebe mogu se pojaviti sledeći rizici, tako da korisnik treba da bude svestan sledećeg:

- Povrede uzrokovane vibracijama.
  Držite uređaj za predviđene ručke i ograničite vreme rada i izloženosti.
- Izloženost buci može da izazove oštećenje sluha.
  Nosite zaštitu za sluh i ograničite vreme izloženosti.
- Povrede oka uzrokovane česticama prljavštine.
  Uvek nosite zaštitne naočare, čvrste duge pantalone, rukavice i čvrstu obuću.
- Udisanje toksične prašine.

UPUTSTVA ZA LITIJUM-JONSKE BATERIJE

Upotreba litijum-jonskih baterija

Pre upotrebe napunite baterije koje nisu korišćene duže vreme.

Temperatura iznad 50°C smanjuje snagu baterije. Izbegavajte produženo izlaganje suncu ili grejanju.

Održavajte kontakte za priključivanje na punjaču i bateriji čistima.

Za optimalan radni vek, baterije moraju potpuno da se napune nakon upotrebe.

Da bi se obezbedio najduži mogući životni vek, baterije treba da se izvade iz punjača nakon punjenja.

Pri skladištenju baterije duže od 30 dana:
Čuvajte bateriju na suvom mestu na temperaturi ispod 27 °C.
Čuvajte bateriju na oko 30% -50% stanja napunjenosti.
Punite bateriju ponovno svakih 6 meseci.

Zaštita od preopterećenja baterija za litijum-jonske baterije

Ako je baterija preopterećena zbog veoma velike potrošnje energije, npr. izuzetno velikog obrtnog momenta, iznenadnog zaustavljanja ili kratkog spoja, električni alat vibrira 5 sekundi, indikator punjenja treperi i električni alat se sam isključuje.
Da biste ga ponovo uključili, otpustite okidač prekidača, a zatim ga ponovo uključite.
Baterija se previše zagreva pod ekstremnim opterećenjima. U tom slučaju, sve lampice indikatora napunjenosti trepću dok se baterija ne ohladi. Možete da nastavite sa radom nakon što se indikator punjenja ugasi.

Transport litijum-jonskih baterija

Litijum-jonske baterije spadaju pod zakonske odredbe o transportu opasnih materija.

Ove baterije moraju da se transportuju u skladu sa lokalnim, nacionalnim i međunarodnim propisima i odredbama.

- Potrošači mogu slobodno da transportuju ove baterije na putu.
- Komercijalni transport litijum-jonskih baterija od strane špediterskih kompanija podleže propisima za prevoz opasnih materija. Pripreme za otpremu i transport smeju da obavljaju samo odgovarajuće obučene osobe. Ceo proces mora da bude profesionalno propraćen.

Prilikom transporta baterija morate da obratite pažnju na sledeće tačke:

- Uverite se da su kontakti zaštićeni i izolovani da bi sprečili kratke spojeve.
- Vodite računa da baterija ne može da sklizne unutar pakovanja.
- Oštećene baterije ili baterije koje cure ne smeju da se transportuju.

Kontaktirajte svoju špediterskou kompaniju za više informacija.

UPRAVLJANJE

Pri blokiranju isključite uređaj, uklonite akumulator i tek tada uklonite kontaminaciju. Pri večoj prljavštini uklonite klip i sečivo, kako biste lakše pristupili prljavštini. Za ponovno umetanje sečiva nakon uklanjanja prljavštine pratite uputstva sa slike u ovom priručniku.

TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

Uvek isključite uređaj prilikom promene mesta. Prilikom nošenja uređaja, prste držite dalje od okidača. Nenamerno uključivanje može dovesti do teških povreda.

Uklonite akumulator i pustite da se ohladi pre skladištenja ili transporta.

Uređaj nosite za prednji držač, kako biste izbegli nenamerno uključivanje. Pravilno rukovanje uređajem smanjuje rizike od povreda.

Pri transportu osigurajte mašinu od pokreta ili padova, kako biste sprečili povrede osoba i oštećenja mašine.

Uklonite sve strane predmete sa prozivoda. Čuvajte uređaj na suvom i dobro provetrenom mestu, gde deca nemaju pristup. Proizvod držite dalje od korozivnih sredstava kao što su baštenske hemikalije i soli za odmrzavanje. Nemojte čuvati na otvorenom.

Nemojte uranjati u vodu ili prskati baštenkim crevom. Nemojte čistiti čistačem pod visokim pritiskom. Ako voda dospe u električni uređaj, povećava se rizik od strujnog udara. Skladištite uređaj u zatvorenom prostoru.

Nemojte skladištiti uređaj u blizini đubriva ili hemikalija.

ODRŽAVANJE

Uvek održavajte otvore za ventilaciju mašine čistima.

Uverite se da su sve matice, zavrtnji i šrafovi pričvršćeni kako biste bili sigurni da je baštenski uređaj u bezbednom radnom stanju.

UPOZORENJE! Sečiva imaju oštre ivice. Pri montiranju, zameni, čišćenju ili proveravanju vijka za zaključavanje budite oprezni i nosite izdržljive radne rukavice.

Pregled proizvoda zahteva ekstremnu pažnju i stručnost. Ovaj posao obavezno prepustite kvalifikovanom servisnom tehničaru. Pošaljite proizvod na pregled ili popravku u ovlašćeni servis. Za održavanje upotrebite samo identične rezervne delove.

Pre izvršavanja radova održavanja ili čišćenja isključite uređaj i uklonite akumulator.

Sprovodite samo podešavanja i popravke koje su ovde opisane. Za sve druge radove popravki obratite se ovlašćenom specijalizovanom prodavcu.

Očistite proizvod nakon svake upotrebe suvom, mekanom krpom. Neka oštećene delove popravi ili zameni ovlašćeni servis.

Periodično proveravajte da li su sve matice, zavrtnji i šrafovi ispravno pričvršćeni kako bi se obezbedio bezbedan rad proizvoda.

Koristite samo Milwaukee dodatnu opremu i Milwaukee rezervne delove. Neka Milwaukee servisni centar zameni sve delove koji nisu opisani za zamenu (pogledajte brošuru o garanciji/adrese servisa za korisnike).

Ako je potrebno, znak za eksploziju uređaja se može zatražiti od Vašeg centra za korisničku podršku ili direktno od kompanije Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, navodeći tip mašine i šestocifreni broj na natpisnoj pločici.

SIMBOLI


Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre korišćenja.


PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!


Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju


Nosite zaštitne rukavice!


Nosite zaštitu za uši!


Uvek nosite zaštitne naočare kada radite sa mašinom.


Nosite bezbednosnu obuću!


Nosite duge pantalone.


Uređaj uvek držite s obe ruke.


Pobrinite se da prolaznici ne budu pogođeni izbačenim ili padajućim materijalima.


Budite spremni na povratni trzaj.


Držite se dalje od rotirajućih sečiva. Telesni kontakt sa sečivima dovodi do povreda.


Nemojte izlagati mašinu kiši.



Prolaznici trebaju držati minimalnu udaljenost od 5 m prilikom korišćenja.


UPOZORENJE: Uklonite akumulator pre radova održavanja.



Nivo zvučne snage zagarantovan prema ovom znaku iznosi 90 dB.


Stare baterije, stari električni i elektronski uređaji se ne smeju odlagati sa kućnim otpadom. Stare baterije, stari električni i elektronski uređaji moraju da se posebno sakupljaju i odlažu.
Uklonite stare baterije, akumulatore i sijalice iz uređaja pre odlaganja.
Pitajte lokalne vlasti ili svog prodavca o centrima za reciklažu i sabirnim mestima.
U zavisnosti od lokalnih propisa, od prodavaca može da se zahteva da besplatno preuzmu stare baterije i stare električne i elektronske uređaje.
Pomozite da smanjite potrebu za sirovinama tako što ćete ponovo da koristite i reciklirate svoje stare baterije, stare električne i elektronske uređaje.
Stare baterije (posebno litijum-jonske), stari električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji mogu da se recikliraju i koji, ako se ne odlažu na ekološki odgovoran način, mogu imati negativan uticaj na životnu sredinu i Vaše zdravlje.
Pre odlaganja, izbrišite sve lične podatke koji možda postoje na Vašem starom uređaju.


Broj obrtaja u praznom hodu


Napon


Jednosmerna struja


Evropska oznaka usaglašenosti


Britanski znak usaglašenosti



Ukrajinski znak usklađenosti


Evroazijski znak usaglašenosti.

نقل بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

- يمكن للمستخدم نقل البطاريات برأ دون الخضوع لشروط أخرى.
- يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مدربون جيداً بالإعداد لعملية النقل والقيام بها بصحبة خبراء مثلهم.

متى تُنقل البطاريات:

- عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنباً لحدوث قصر بالدائرة.
- عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.
- يُرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات.

يُرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

التشغيل

في حالة وجود عوائق، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وأزل البطارية، وبعد ذلك فقط قم بإزالة الشوائب. بالنسبة للحطام الأكبر حجمًا، أزل دبوس القطع وسكين القص للوصول إلى الحطام بسهولة أكبر. اتبع التعليمات الموجودة في جزء الصور بهذا الدليل لإعادة إدخال سكين القص بعد التخلص من الأتربة.

النقل والحفظ

قم دائمًا بإيقاف تشغيل الجهاز عند تغيير الموقع. عند حمل الجهاز، احتفظ بإصبعك بعيدًا عن زر التشغيل. يمكن أن يؤدي التشغيل عن غير قصد إلى إصابات خطيرة.

قبل التخزين أو النقل أنزع البطارية ودعها تبرد.

احمل الجهاز من المقبض الأمامي لمنع التشغيل عن غير قصد. إن التعامل بشكل صحيح مع الجهاز يقلل من مخاطر الإصابة.

قم بتأمين المنتج أثناء النقل ضد الحركة أو السقوط، كي تحول دون وقع إصابات أو أضرار في المنتج.

أزل كل الأجسام الغريبة من المنتج. خزّن المنتج في مكانٍ بارد وجيد التهوية وبعيدًا عن متناول الأطفال. أبقِ المنتج بعيدًا عن المواد المُسبِّبة للتآكل، من قبيل كيماويات الحدائق وأملاح إزالة الجليد. لا تخزّنه في مكانٍ مفتوح.

لا تغمره في الماء أو تنظفه بخرطوم المياه. لا يُنظف بجهاز التنظيف بضغط المياه العالي. إذا وصل الماء إلى داخل الجهاز الكهربائي، يرتفع خطر الإصابة بصعقة كهربائية. خزن الجهاز في غرفة داخلية.

لا تخزن الجهاز الكهربائي بالقرب من الأسمدة والكيماويات.

الصيانة

يجب أن تكون فتحات تهوية الجهاز نظيفة طوال الوقت.

قم بتثبيت الصواميل والمسامير بإحكام للتأكد من أن الجهاز في وضع آمن للاستخدام.

تحذير! سكاكين القص حادة للغاية. توخ الحذر وارتد قفازات العمل الثقيلة عند تركيب قفل المسمار أو تغييره أو تنظيفه أو فحصه.

إن صيانة الجهاز تستلزم عناية فائقة ومعرفة متخصصة. اترك إجراء هذا العمل بالضرورة إلى فني خدمة مؤهل. ارسل المنتج للصيانة أو الإصلاح إلى جهة خدمة معتمدة. للصيانة استخدم فقط قطع غيار مطابقة.

قبل إجراء أعمال الصيانة أو التنظيف، قم بإيقاف الجهاز ونزع البطاية.

قم بإجراء الضبط والإصلاحات الموصوفة هنا فقط. لإجراء جميع أعمال الإصلاح الأخرى يرجى التوجه إلى تاجر متخصص ومعتمد.

نظف المنتج بعد كل استخدام بفوطة جافة رقيقة. الأجزاء التي بها أضرار يجب إصلاحها أو استبدالها من جهة خدمة معتمدة.

تأكد على فترات منتظمة، أن الصواميل والمسامير القلاوظ والبراغي ثابتة بشكل صحيح لضمان سلامة تشغيل المنتج.

استخدم فقط ملحقات ميلوكي وكذلك قطع غيار ميلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
Winnenden 71364
ألمانيا

الرموز


يرجى قراءة دليل الاستخدام بعناية قبل التشغيل.


احذر! تحذير! خطر!


قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.


ارتدِ القفازات!


ارتد واقيات الأذن!


ارتدِ دائماً نظارات الوقاية عند استخدام الجهاز.


ارتدي حذاء أمان!


ارتدي بنطلون طويل.


قم دائماً بقيادة الجهاز باليدين.


تحقق، من أن الأشخاص المتواجدين بالمنطقة المحيطة لن يصابوا بالمواد المتطايرة أو الساقطة.


كن مستعداً لمواجهة الصدمات المرتدة.


ابق بعيدًا عن سكين القص الدوارة. يؤدي ملامسة الجسم لسكين القص الدوارة إلى حدوث إصابات.


لا تعرض الآلة للمطر مطلقًا.



أثناء الاستعمال يجب على الأشخاص المتواجدين في المحيط الابتعاد مسافة 5م على الأقل.


تحذير: أنزع البطارية قبل أجراء أعمال الصيانة.



يبلغ مستوى الضوضاء المضمون هنا على هذه اللافتة 90 ديتسيبل.


يحظر التخلص من البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة سوياً مع القمامة المنزلية. يجب جمع البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة والتخلص منها بشكل منفصل.
أنزع البطاريات القديمة والمراكم القديمة والمصابيح من الأجهزة قبل التخلص منها.
الرجاء الاستفسار لدى الجهات الرسمية في المكان أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع.
وفقًا للوائح المحلية، قد يُطلب من تجار التجزئة استعادة البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة مجانًا.
ساهم في الحد من الحاجة إلى المواد الخام عن طريق إعادة استخدام البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة الخاصة بك وإعادة تدويرها.
تحتوي البطاريات القديمة (وعلى الأخص بطاريات أيون الليثيوم) والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة على مواد قيمة وقابلة لإعادة التدوير يمكن أن يكون لها آثار سلبية على البيئة وصحتك في حالة عدم التخلص منها على نحو يتماشى مع البيئة.
قبل التخلص قم بمحو البيانات الشخصية التي قد تكون على جهازك القديم.

n_0	أقصى سرعة دون وجود حمل
V	الجهد الكهربائي
⎓	التيار المستمر
CE	علامة المطابقة الأوروبية
UKCA	علامة الملائمة البريطانية
001	علامة التوافق الأوكرانية
EAC	علامة المطابقة الأوروبية الآسيوية

البيانات الفنية	M18 FOPH-CA
الطراز	جهاز الحرث المزود ببطارية
إنتاج عدد	4978 83 02 XXXXXX MJJJJ
قلطية البطارية #قلط	18 V ⎓
أقعد دورات سرعة الحمل الخالي، عدد دورات منخفض	0–150 min^{-1}
عدد دورات سرعة الحمل الخالي، سرعة الدوران المتوسطة	0–177 min^{-1}
عدد دورات سرعة الحمل الخالي، عدد دورات مرتفع	0–205 min^{-1}
قطر سكين القص	230 mm
سعة العمل	213 mm
الوزن وفقا لنهج EPTA رقم 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	8,59 kg ... 7,53 kg
الوزن دون البطارية	7,1 kg
وزن البطارية (M18HB12 ...M18B2)	1,49 kg ... 0,43 kg
درجة حرارة الجو المحيط المنصوح بها عند العمل	-18...+50 °C
طراز البطارية المنصوح به	M18B...; M18HB...; M18FB...
أجهزة الشحن المنصوح بها	M18...; M1418...; M12-18...
معلومات الضوضاء:	
القيم التي تم قياسها محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841	
مستويات ضوضاء الجهاز، ترجيح أ بشكل نموذجي كالتالي:	
مستوى ضغط الصوت / الارتياب في القياس	80,4 dB(A) / 3 dB(A)
مستوى شدة الصوت / الارتياب في القياس	89,7 dB(A) / 3 dB(A)
ارتد واقيات الأذن!	
معلومات الاهتزاز: قيم الذبذبات الإجمالي (مجموع الكميات الموجهة في المحاور الثلاثة) محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841.	
قيمة انبعاث الذبذبات a_h / قيمة غير مؤكدة K	
ذبذبات في المقبض الأمامي	1,01 m/s^2 / 1,5 m/s^2
ذبذبات في المقبض الخلفي	0,72 m/s^2 / 1,5 m/s^2

فيما يتعلق بالبيانات الفنية والاعتمادات الخاصة باستخدام رؤوس التوصيل مع مختلف قواعد الإمداد بالطاقة، يُرجى الرجوع إلى تعليمات التشغيل الخاصة برأس التوصيل المستخدم.

تحذير!

تم قياس مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء الوارد في ورقة المعلومات هذه، وفقًا لاختبار قياسي محدد في المواصفة EN 62841، ويمكن استخدامه لمقارنة آلة مع أخرى.. كما يمكن استخدام ذلك أيضًا في إجراء تقييم أولي للتعرّض.

يمثل مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء المعلن عنه الاستخدامات الأساسية للآلة. ومع ذلك، إذا استُعملت الآلة في استخدامات مختلفة، أو بملحقات مختلفة، أو تم صيانتها على نحوٍ سيئ، فقد يختلف مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء. وهذا قد يزيد -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

عند تقييم مستوى التعرض للاهتزاز والضوضاء، ينبغي أيضًا أن يوضع في الاعتبار فترات إطفاء الآلة أو تشغيلها دون أن تقوم بأي وظيفة فعليًا. فهذا قد يقلل -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

تعرف على تدابير السلامة الإضافية؛ لحماية المشغل من تأثيرات الاهتزاز أو الضوضاء أو كليهما، مثل: صيانة الآلة وملحقاتها، والحفاظ على دفء اليدين، وتنظيم نماذج العمل.

تحذير إقرأ جميع تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات الواردة مع هذه المعدة الكهربائية. المخالفة في إتباع التعليمات المذكورة أسفله قد يكون نتيجتها صدمة كهربائية، حريق و / أو إصابة بالغة. احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

تعليمات الأمان لجهاز الحرث

ا**لا تستخدم الجهاز في الطقس السيئ، وعلى الأخص إذا كان هناك تهديد بخطر حدوث برق.** على هذا النحو تتجنب خطر الإصابة بصعقة برقية.

افحص مكان الاستخدام قبل الاستخدام عما إذا كان به حيوانات برية حية. الجهاز يمكن أن يجرح الحيوانات البرية.

أفحص مكان الاستخدام بعناية وتخلص من الأحجار والعصيان والأسلاك والعظام أو أي أجسام غريبة أخرى. الاحسام الغريبة المتقوفة بعيداً يمكن أن تؤدي إلى الإصابة بجروح.

افحص سكين القص قبل الاستخدام للتأكد من خلو الأجزاء من الأضرار. تزيد الأجزاء التي بها ضرر من خطر الإصابة بجروح.

يجب مراعاة تعليمات تغيير المستلزمات. يمكن أن تتسبب صواميل التأمين أو البراغي الموجودة على سكين القص وغير محكمة الشد بشكل صحيح في الإضرار بالسكين أو تؤدي إلى انفكاكها.

ارتد نظارةً واقية وأداة حماية للأذن وخوذة للرأس وقفازات واقية. يقلل ارتداء أدوات الوقاية المناسبة من خطر الإصابة بسبب الأجزاء الصغيرة المتطايرة أو التلامس غير المقصود مع سكين القص.

ارتد دائمًا أحذية السلامة عند تشغيل الجهاز. لا تستخدم الجهاز بأقدام حافية أو بحذاء مفتوح. وسيساعدك هذا في تجنب إصابة الأقدام بجروح من خلال ملامسة سكين القص الدوارة.

ارتدي دائماً بنطلون طويل أثناء تشغيل الماكينة. الجلد العاري يرفع من خطر الإصابة بالمواد المتطايرة.

يلزم إبعاد الأشخاص المتواجدين حولك أثناء الاستخدام. الأجزاء المتطايرة قد تتسبب في إصابات حادة.

عند الاستعمال قم دائماً بقيادة الجهاز باليدين. قيادة الجهاز باليدين الأثنين يمنع من أن تفقد السيطرة على الجهاز.

أمسك الجهاز دائمًا من مساحة المقبض المعزولة تحسبًا لكي لا تتلامس سكين القص مع أسلاك التيار الكهربائي. عند ملامسة سلك يحمل تيار كهربائي، فقد توصل الأجزاء المعدنية في المعدة الكهرباء وتتسبب في صعقة كهربائية للمستخدم.

انتبه دائمًا إلى الوقوف بشكل ثابت وقم بتشغيل الجهاز فقط إذا كنت تقف على الأرض. يمكن أن تؤدي الأرضيات المتزلقة أو الغير مستقرة، إلى أن تفقد التوازن أو التحكم في الآلة.

ا**لا تستخدم الجهاز في المنحدرات المائلة بشكل شديد للغاية.** على هذا النحو يمكن الحد من فقدان التحكم وخطر الانزلاق والوقوع وتجنب الإصابة.

في حالة العمل على منحدر تنبه إلى الوقوف بشكل مأمون وأعمل عرضياً للمنحدر. لا تعمل على الاطلاق بشكل طولي بالنسبة لميل المنحدر وتنبه بحذر شديد عند تغيير الاتجاه. على هذا النحو يمكن الحد من فقدان التحكم وخطر الانزلاق والوقوع وتجنب الإصابة.

احرص على إبعاد جميع أجزاء الجسم أثناء التشغيل عن سكين القص. تحقق قبل بدء تشغيل الجهاز، أن سكين القص لا يلامسها شيء. يمكن أن تتسبب لحظة قصيرة فقط من عدم الانتباه أثناء تشغيل الجهاز إلى إصابة حادة.

لا تستخدم الجهاز فوق ارتفاع الخصر. ويساعد هذا في تجنب الملامسة غير متعمدة لسكين القص والتحكم في الجهاز بشكل أفضل في المواقف غير المتوقعة.

حافظ دائمًا على التحكم بالجهاز وتجنب ملامسة سكين القص وأي أجزاء خطيرة أخرى تدور، ما دامت كانت لا تزال في حالة حركة. ويقلل هذا من خطر الإصابة بسبب الأجزاء الدوارة.

لا تنقل الجهاز إلا عندما يكون في حالة إيقاف التشغيل فقط واحرص على أن يكون بعيدًا عن الجسم. يحد التعامل مع الجهاز وفقًا للتعليمات من خطر الملامسة الغير متعمدة لسكين القص الدوارة.

لا تستخدم الا قطع غيار سكين القص التي تحددها الشركة. يمكن أن تسبب قطع الغيار غير الصحيحة أضرارًا وإصابات.

تحقق قبل التخلص من باقيا العشب المقصوص أو قبل أعمال الصيانة، أن زر التشغيل في وضع الإيقاف وأن البطارية القابلة للشحن منزوعة. إن التشغيل غير المتعمد للجهاز عند التخلص من باقيا الأعشاب المقصوصة أو عند أعمال الصيانة قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.

الصدمة المرتدة - الأسباب والتحذيرات

الصدمة المرتدة هي انحراف الجهاز بشكل مفاجئ للجانب أو للأمام أو للخلف. وقد يحدث هذا إذا تعرقل سكين القص أو انحشرت في فرع ناشئ أو جذع الشجرة. وقد تكون الصدمة شديدة حتى يندفع الجهاز و/أو المستخدم بعيدًا ويفقد السيطرة على الجهاز.

يمكن تجنب الصدمات المرتدة والاخطار المرتبطة بها من خلال الإجراءات الوقائية التالية.

أمسك الجهاز بقوة بيديك مغا وكن مستعدًا لمواجهة أي ارتدادات بجسمك وذراعيك. يمكن أن تزيد الصدمة الموتدة من خطر الإصابة، لأن الجهاز يتحرك بشكل غير متوقع. يمكن السيطرة على الصدمة المرتدة من خلال الإجراءات الوقائية المناسبة.

إذا انحشرت سكين القص أو كنت ترغب في إيقاف عملية القص، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وأمسك به جيدًا حتى تسكن السكين عن الحركة تمامًا. في حالة عدم إمكانية تحريك سكين القص، لا تحاول بأي حال من الأحوال سحب الجهاز وهو في حالة تشغيل من المواد أو إلى الخلف. وإلا، قد تحدث صدمة مرتدة. حدد سبب انحشار سكين القص وتخلص من السبب.

لا تستخدم سكين قص مثلومة أو تالفة. تزيد سكاكين القص المثلومة أو التالفة من أخطار عرقلة السكين أو إعاقتها وقد تسبب صدمة مرتدة.

أحرص على رؤية جيدة للأعشاب التي سيتم قصها. تحدث الصدمات المرتدة بشكل متكرر، إذا لم تستطيع بشكل دقيق رؤية ما تقوم بقصه.

احرص على أن تكون لديك زاوية رؤية واضحة للأرضية. تعد عمليات الارتداد أكثر شيوعًا عندما لا تتمكن من رؤية ما تقوم بتحريره بالضبط.

تعليمات أمان إضافية

لا تستخدم جهاز الحرث من المواد الخطرة.

في أوساط العمل التي تحمل الكثير من الأتربة، ارتد قناع للتنفس لتقليل المخاطر الصحية الناجمة عن استنشاق الغبار.

لا تستخدم الجهاز بالقرب من توصيلات الطاقة أو خطوط الهاتف أو الأنابيب أو الخراطيم الموجودة تحت الأرض.

حذر! قد يرتد المنتج لأعلى و/أو يقفز للأمام إذا اصطدمت السنون بتربة شديدة الصلابة أو أرض متجمدة أو عوائق مدفونة مثل الحجارة الكبيرة والجذور والجذوع

أوقف المحرك وانتظر حتى تتوقف سكين القص تمامًا قبل نقل الوحدة إلى منطقة أخرى. تأكد من أن سكين القص لا تلمس الأرض. حتى عند إيقاف تشغيل المحرك، قد تتعرض سكين القص والجهاز للتلف.

اسق التربة إذا كانت التربة المراد العمل عليها صلبة أو جافة، ولكن لا تنقعها بالكامل وامنح الماء وقتًا لتتشربه التربة أو اترك الماء الزائد يصرف قبل البدء في العمل.

يحظر السماح للأطفال أو للأشخاص ذوي القدرة الجسدية المحدودة أو القدرة الحركية أو العقلية المحدودة أو الذين ليس لديهم خبرة ومعرفة أو للأشخاص الذين ليس لهم إطلاع على دليل الاستخدام هذا باستخدام هذه الآلة. اللوائح المحلية يمكن أن تضع قيوداً على عمر المستخدم.

حافظ دائماً على أن تكون فتحات التهوية غير مسدودة ونظيفة.

حافظ على سكين القص سليمة ونظيفة دائما. سكين القص التي يتم صيانتها بشكل صحيح أقل عرضة لأن تعلق ويسهل التعامل معها. لا يمكن إعادة شحذ السكين أو إصلاحها. يمكن أن تؤدي سكين القص التالفة إلى حركات غير دائرية وتزيد من خطر وقوع حوادث بالنسبة للمشغل.

لا تستخدم أداة تطويل لرأس الآلة. التطويل يجعل من الصعب السيطرة على الجهاز وقد يؤدي إلى الإصابة.

استخدم حزام الكتف، لتخفف من العمل والاحتفاظ بتحكم أفضل على الجهاز.

لا ترتدي عدة أحزمة كتف في نفس الوقت. عنح استخدام حزام للكتف تحقق من أنه لا توجد قطع ملابس أخرى تعيق من فتح ونزع الحزام.

لا تستخدم الجهاز بالقرب من الأغراض المحترقة أو التي يتم تدخينها مثل السجائر أو أعواد الثقاب أو الرماد الساخن.

للحد من الأخطار الصحية الناجمة من الأبخرة أو الأتربة لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد السامة المسببة للسرطان أو أي مواد خطيرة أخرى. ينتمي إلى ذلك الأسبست والزرنيخ والباريوم والبيريليوم والرصاص والمبيدات أو أي مواد أخرى مضرة للصحة.

أعمل بحرص حول نباتات الزينة وأي موانع أخرى. مستلزمات القص يمكن أن تقطع أو تضر بكثير من المواد.

لا تستخدم الجهاز بدون غطاء واق. يجب دائمًا تركيب الغطاء الواقي أثناء التشغيل. قد يؤدي استخدام الجهاز بدون الغطاء الواقي إلى حدوث إصابات خطيرة.

لا تستخدم الجهاز بدون المقبض الأمامي. يجب تركيب المقبض الأمامي دائماً أثناء التشغيل.

كن على استعداد لمواجهة أي حركات غير متوقعة، في حالة حدوث تلامس لأشياء صلبة. فقدان السيطرة على الجهاز قد يؤدي إلى إصابات شديدة.

قد ترتد الأشياء المتطايرة من الأسطح الصلبة مثل الأسوار أو الأشجار أو قوالب الطوب وتتسبب في إصابات. في الأماكن الضيقة أعمل يدويا إذا أمكن ذلك.

انتبه إلى الأشياء المتناثرة. وأبق المتفرجين والأطفال وحيوانات المنزل على مسافة 5 مترًا على الأقل من منطقة العمل.

لا تشغّل الجهاز عند ضعف الإضاءة، حيث يحتاج المشغّل إلى رؤية واضحة لمنطقة العمل لتحديد المخاطر المحتملة.

افحص المنتج قبل كل استخدام. افحص ما إذا كان الأقفال أو أجزاء أخرى مفككة من مكانها. تأكد أن كل تجهيزات الحماية والمقابض مثبّتة بطريقة سليمة وآمنة. استبدل قبل الاستخدام كل الأجزاء المتضررة. افحص ما إذا كان هناك تسريبٌ في البطارية.

لا تغيّر الجهاز بأي طريقةٍ من الطرق.

ارتدِ عند استخدام هذا المنتج واقي العينين والسمع كاملاً. عند العمل في مناطق، يكمن فيها خطر سقوط أشياء من الأعلى، يجب ارتداء واقٍ مناسب للرأس.

قم بربط الشعر الطويل إلى الخلف، بحيث يكون الشعر بارتفاع الكتف، لكي تتجنب وصول الشعر إلى الأجزاء المتحركة.

لا تعمل بهذا المنتج، إذا كنت متعبًا أو مريضًا أو تحت تأثير الكحول أو المخدرات أو الأدوية.

يجب مراعاة الوقوف بأمان والحفاظ على التوازن. تجنب وضعية الجسم الغير طبيعية. تمدد الجسم بشكل مفرط قد يؤدي إلى فقدان التوازن أو ملامسة الأسطح الساخنة.

سكاكين القص حادة للغاية. عند التعامل مع سكين القص، ارتد قفازات واقية قوية التحمل ومانعة للانزلاق. لا تلمس سكاكين القص على الإطلاق إذا كانت البطارية داخل الجهاز. ينطبق الأمر ذاته على أعمال الصيانة.

تحذير! إذا ما تُرك المنتج ليسقط أو يتعرَّض لصدمة عنيفة أو يهتز بصورة غير طبيعية، فأوقف المنتج على الفور وافحصه للتأكد من عدم وجود أضرار أو اكتشف سبب الاهتزاز. كل ضرر يجب أن يُعالج بصورة نظامية من خلال هيئة صيانة معتمدة أو يُستبدل المنتج.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

لا تتخلص من البطاريات المستعملة مع النفايات المنزلية أو بحرقها. يقدم موزعو ميلوكي خدمة استعادة البطاريات القديمة لحماية البيئة.

لا تقم بتخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة)..

استخدم فقط شواحن System M18 لشحن بطاريات System M18 . لاتستخدم بطاريات من أنظمة أخرى.

قد يتسرب حامض البطارية من البطاريات التالفة في ظروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في درجات الحرارة الشديدة. في حالة ملامسة حامض البطارية اغسل يديك فورا بالماء والصابون. في حالة ملامسة السائل للعينين اشطفهما جيدا لمدة 10 دقائق على الأقل واطلب العناية الطبية فورا.

تحذير! لتجنب أخطار الحريق أو الإصابة أو الإضرار بالمنتج التي تنجم عن الماس الكهربائي، لا تغمر الأداة أو البطارية القابلة للاستبدال أو جهاز الشحن في السوائل واحرص على أن لا تصل السوائل إلى داخل الجهاز والبطارية. السوائل المؤدية للتآكل أو الموصلة للتيار الكهربائي، مثل الماء المالح ومركبات كيماوية معينة ومواد التبيض أو المنتجات التي تشتمل على مواد تبيض، يمكن أن تؤدي إلى حدوث ماس كهربائي.

شروط الاستخدام المحدّدة

المنتج مخصص للاستخدام في الخلاء ومن خلال شخص واقفاً.

جهاز الحرث مناسب للأعمال التالية:

- لتخفيف التربة
- لتخفيف التربة حول النباتات
- لدمج الأسمدة
- لحفر الخنادق أو الأخاديد

لا تستخدم هذا المنتج بطريقة أخرى غير المحددة للاستخدام العادي.

المخاطر المتبقية

حتى في حالة استخدام المنتج تبعاً للتعليمات لا يمكن استبعاد باقي المخاطر بشكل تام. في حالة الاستخدام يمكن حدوث المخاطر التالية، لذا يجب على المستخدم مراعاة ما يلي:

- الإصابات الناجمة عن الاهتزازات.
أمسك الجهاز من المقابض المخصصة لذلك وحدد أوقات العمل وخطة العمل.
- يمكن أن تسبب الضوضاء في أضرار سمعية. لذا يرج ارتداء واقي للسمع وقم بتحديد فترة العمل.
- إصابات العين الناجمة عن جزيئات القذورات.
ارتدي دائماً نظارة واقية، وبنطلون طويل وقفازات وحذاء واقي
- استنشاق الأتربة السامة.

إرشادات خاصة ببطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

استخدام بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

يجب إعادة شحن البطارية غير المستخدمة لفترة قبل الاستخدام.

تقلل درجات الحرارة التي تتجاوز 50°سيلزيوس (122°فهرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين)..

يجب الحفاظ على محتويات الشواحن و البطاريات نظيفة.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماما، بعد الاستخدام.

للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطاريات القابلة للشحن من الشاحن بمجرد شحنها تماما.

لتخزين البطارية أكثر من 30 يوم:
تُحفظ البطارية القابلة للشحن في مكان جاف عند درجة حرارة أقل من 27 درجة مئوية.
خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30%-50%
اشحن البطارية كالمعتاد، وذلك كل ستة أشهر من التخزين.

حماية بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن من التحميل الزائد

في حالات العزم العالي، أو إعاقة الحركة أو التوقف المفاجئ أو القصور في الدائرة الكهربائية الذي ينتج عنه سحب لقدر كبير من التيار الكهربائي، ستصدر الأداة ذبذبات لمدة 5 ثوان، وسيضيء مقياس الوقود ثم تتوقف عن العمل. لإعادة الضبط، حرر الزناد.
في الظروف القصوى للعمل، قد ترتفع درجة الحرارة الداخلية للبطارية ارتفاعاً شديداً. إذا حدث ذلك، سيضيء مقياس الوقود حتى تنخفض درجة حرارة البطارية. بعد انطفاء الأضواء، يمكنك متابعة العمل.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” fulfills all the relevant regulations and directives listed below and that the following harmonized standards have been used.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt alle nachstehend aufgeführten relevanten Verordnungen und Richtlinien erfüllt und dass die folgenden harmonisierten Normen angewandt wurden.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons en tant que fabricant et sous notre seule responsabilité, que le produit décrit dans « Données techniques » est conforme à toutes les réglementations et directives pertinentes mentionnées ci-après et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

In qualità di produttore dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto nei "Dati tecnici" è conforme a tutti i regolamenti e tutte le direttive pertinenti elencati qui di seguito e che sono state usate le seguenti norme armonizzate.

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Declaramos como fabricante y bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con todos los reglamentos y directivas detallados a continuación y que se han utilizado las siguientes normas armonizadas.

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Como fabricante, declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob "Dados Técnicos" corresponde com todos os regulamentos relevantes e directivas abaixo que as seguintes normas harmonizadas foram utilizadas.

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij als fabrikant verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product aan alle onderstaand vermelde relevante verordeningen en richtlijnen voldoet en dat de volgende geharmoniseerde normen werden toegepast.

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer som producent og eneansvarlig, at produktet, der er beskrevet under "Tekniske data", opfylder kravene i alle relevante forordninger og direktiver som nævnt nedenfor og at nedenstående harmoniserede standarder er blevet anvendt.

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Som produsent erklærer vi under eget ansvar at produktet som beskrives under «Teknisk data» oppfyller alle relevante forordninger og direktiver som står oppført nedenfor og at de følgende harmoniserte standarder har blitt brukt.

EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi som tillverkare förklarar under eget ansvar, att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla de nedan angivna relevanta förordningarna och direktiven och att de följande harmoniserade normen har tillämpats.

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme valmistajan ominaisuudessa yksinvastuullisesti, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote täyttää kaikki seuraavassa luetellut sitä koskevat asetukset ja direktiivit ja että seuraavia harmonisoituja standardeja on sovellettu.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Ως κατασκευαστής δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά», πληροί όλους τους κανονισμούς κι όλες τις οδηγίες που αναφέρονται σχετικά παρακάτω, και για το οποίο έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα.

AT UYGUNLUK BEYANI

Üretici sıfatıyla tek sorumlu olarak "Teknik Veriler" bölümünde tarif edilen ürünün aşağıda sıralanan bütün ilgili yönetmelik ve direktiflere uygun olduğunu ve aşağıdaki uyumlaştırılmış standartların kullanıldığını beyan etmekteyiz.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My jako výrobce prohlašujeme na svou vlastní odpovědnost, že produkt popsaný v části „Technické údaje“ splňuje všechna příslušná nařízení a směrnice uvedené níže a že byly použity následující harmonizované normy.

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

"My ako výrobca vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že produkt popísaný v časti „Technické údaje“ spĺňa všetky príslušné nariadenia a smernice uvedené nižšie a že boli použité nasledujúce harmonizované normy.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Jako producent oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie „Dane techniczne” odpowiada wszystkim poniższym istotnym rozporządzeniom oraz dyrektywom, a także iż zastosowano poniższe zharmonizowane normy:

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártóként egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki Adatok” alatt leírt termék megfelel a következőkben felsorolt minden releváns rendeletnek és irányelvnek, és hogy a következő harmonizált szabványok kerültek használatra.

ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi kao proizvođač izjavljujemo na osobnu odgovornost, da je proizvod, opisan pod "Tehnički podaci", sukladan sa svim relevantnim propisima i u nastavku navedenim smjernicama i harmoniziranim normativima dokumenata.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi kao proizvođač izjavljujemo na osobnu odgovornost, da proizvod opisan pod "Tehnički podaci", ispunjava sve u nastavku navedene relevantne odredbe i smjernice i da su sljedeće harmonizirane norme bile primijenjene.

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs kā ražotājs un vienīgā atbildīgā persona apliecinām, ka “Tehniskajos datos” raksturotais produkts atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem un vadlīnijām, kas uzskaitītas turpmāk, un ka ir izmantoti šādi saskaņotie standarti.

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojo vardu atsakingai pareiškiame, kad gaminys, aprašytas skyriuje „Techniniai duomenys“, atitinka visus toliau išvardytų susijusių reglamentų, direktyvų ir darniųjų standartų taikomus reikalavimus.

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame tootjana ainuisikuliselt vastutades, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode on kooskõlas allpool nimetatud direktiivide asjaomaste eeskirjade ja ühtlustatud normdokumentidega ning et on kasutatud järgmisi ühtlustatud standardeid.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Мы как производитель под собственную ответственность заявляем о том, что описанное в разделе «Технические характеристики» изделие отвечает всем нижеперечисленным соответствующим предписаниям и директивам и что в отношении него применяются следующие гармонизированные стандарты.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

В качеството си на производител декларираме на собствена отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, отговаря на всички изброени по-нататък приложими регламенти и директиви и че са използвани посочените хармонизирани стандарти.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

În calitate de producător declarăm pe propria răspundere că produsul descris la "Date tehnice" este în concordanță cu toate regulamentele și directivele relevante de mai jos și că au fost utilizate următoarele norme armonizate.

ЕК-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Како производител, изјавуваме под целосна одговорност дека производот опишан во „Технички податоци“ подолу е во согласност со сите релевантни одредби и регулативи наведени подолу и дека се користени следниве усогласени стандарди.

ДЕКЛАРАЦІЯ ЄС ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Як виробник, ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний у розділі "Технічних даних", відповідає всім застосовним положенням директив і приписам перерахованим нижче, і що щодо нього були використані наступні гармонізовані стандарти.

EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Kao proizvođač, sa potpunom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod opisan u odeljku „Tehnički podaci“ usklađen sa svim relevantnim propisima i direktivama navedenim u nastavku i da su primenjeni sledeći harmonizovani standardi.

DEKLARATA E KONFORMITETIT KE

Si prodhues, ne deklarojmë me përgjegjësi të vetme se produkti i përshkruar nën "Të dhënat teknike" është në përputhje me të gjitha rregulloret dhe direktivat përkatëse të renditura më poshtë dhe se janë zbatuar standardet e harmonizuara të mëposhtme.

إقرار المطابقة وفقاً للوائح الاتحاد الأوروبي

بموجب هذا نقر نحن كشركة منتجة وعلى مسؤوليتنا المنفردة، أن المنتج الموصوف تحت "البيانات الفنية" يطابق جميع الأوامر والتوجيهات الهامة المذكورة فيما يلي وقد جرى فيها استخدام معايير التوافق التالية:

2011/65/EU (RoHS)
2006/42/EC
2000/14/EC
2014/30/EU

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Measured sound power level: 89,4 dB (A)
Guaranteed sound power level: 90 dB (A)
Conformity assessment to Annex VI Directive 2000/14/EC.

Gemessener Schallleistun90egel: 89,4 dB (A)
Garantierter Schallleistun90egel: 90 dB (A)
Konformitätsbewertungsverfahren gem. Anhang VI der Richtlinie 2000/14/EG

Niveau de puissance acoustique mesuré: 89,4 dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti: 90 dB (A)
Procédure d'évaluation de conformité en respect de l'annexe VI de 2000/14/CE.

Livello di potenza sonora misurato: 89,4 dB (A)
Livello di potenza sonora garantito: 90 dB (A)
Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato VI della 2000/14/CE.

Nivel de potencia sonora medido: 89,4 dB (A)
Nivel de potencia sonora garantizado: 90 dB (A)
Procedimiento de evaluación de la conformidad con arreglo al anexo VI de la Directiva 2000/14/CE.

Nível de potência acústica medido: 89,4 dB (A)
Nível de potência acústica garantido: 90 dB (A)
Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com o Anexo VI da norma 2000/14/CE.

Gemeten geluidsdrukniveau: 89,4 dB (A)
Gegarandeerd geluidsdrukniveau: 90 dB (A)
Conformiteit beoordeeld conform annex VI van 2000/14/EG.

Målt lydeſektniveau: 89,4 dB (A)
Garanteret lydeſektniveau: 90 dB (A)
Overensstemmelsesvurdering iht. bilag VI.

Målt lydeſektnivå: 89,4 dB (A)
Garantert lydeſektnivå: 90 dB (A)
Prosedyre for samsvarsvurdering jamfør vedlegg VI til 2000/14/EC.

Uppmätt ljudtrycksnivå: 89,4 dB (A)
Garanterad ljudtrycksnivå: 90 dB (A)
Förfarande för bedömning om överensstämmelse enligt bilaga VI 2000/14/EG.

Mitattu äänenvoiman taso: 89,4 dB (A)
Taattu äänenvoiman taso: 90 dB (A)
Vaatimustenmukaisuuden arviointi 2000/14/EY:n liitteen VI mukaisesti.

Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 89,4 dB (A)
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 90 dB (A)
Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με το Παράρτημα VI της 2000/14/ΕΚ.

Ölçülen gürültü emisyonu seviyesi: 89,4 dB (A)
Garanti edilen gürültü emisyonu seviyesi: 90 dB (A)
2000/14/AT Ek VI direktifine göre uygunluk değerlendirmesi.

Namerená hladina akustického výkonu: 89,4 dB (A)
Zarucená hladina akustického výkonu: 90 dB (A)
Postup posouzení shody podle Prílohy VI
smernice 2000/14/ES.

Nameraná hladina akustického výkonu: 89,4 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu: 90 dB (A)
Postup posudzovania zhody podla Prílohy VI smernice 2000/14/ES.

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 89,4 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 90 dB (A)
Procedura oceny zgodnosci zgodnie z Załacznikiem VI dyrektywy 2000/14/WE.

Mért hangteljesítményszint: 89,4 dB (A)
Szavatolt hangteljesítményszint: 90 dB (A)
A megfelelőség értékelése a 2000/14/EK VI. melléklet szerint.

Izmerjena višina zvocnega tlaka: 89,4 dB (A)
Garantirana višina zvocnega tlaka: 90 dB (A)
Postopek za oceno skladnosti VI skladu s standardom 2000/14/ES.

Izmjereni nivo ucinka zvuka: 89,4 dB (A)
Garantirani nivo ucinka zvuka: 90 dB (A)
Postupak procjene usklađenosti u skladu je s Dodatkom VI. Direktivi 2000/14/EC izmijenjenom.

Izmērītais trokšņa jaudas līmenis: 89,4 dB (A)
Garantētais trokšņa jaudas līmenis: 90 dB (A)
Atbilstības novertešanas procedura saskaņā ar Regulu 2000/14/EK VI pielikumu.

Išmatuotas garso galios lygis: 89,4 dB (A)
Garantuojamas garso galios lygis: 90 dB (A)
Atitikties vertinimo procedura pagal 2000/14/EB.

Mõõdetud müravõimsuse tase: 89,4 dB (A)
Garanteeritud müravõimsuse tase: 90 dB (A)
Vastavushindamine kooskõlas direktiiviga 2000/14/EÜ (VI lisa).

Измеренный уровень звуковой мощности: 89,4 dB (A)
Гарантированный уровень звуковой мощности: 90 dB (A)
Процедура оценки соответствия согласно приложению VI к Директиве 2000/14/ЕС.

Измерено ниво на звукова мощност: 89,4 dB (A)
Гарантирано ниво на звукова мощност: 90 dB (A)
Процедура по оценка на съответствието съгласно приложение VI на 2000/14/ЕО.

Nivel de sunet măsurat: 89,4 dB (A)
Nivel de sunet garantat: 90 dB (A)
Procedură de evaluare a conformității în conformitate cu Anexa VI din 2000/14/CE.

Измерено ниво на јачина на звук: 89,4 dB (A)
Гарантирано ниво на јачина на звук: 90 dB (A)
Процедура за проценка на сообразност според прилог VI од 2000/14/ЕС.

Вимірюваний рівень звукової потужності: 89,4 dB (A)
Гарантований рівень звукової потужності: 90 dB (A)
Процедура оцінки відповідності згідно з додатком VI до Директиви 2000/14/ЕС.

Izmereni nivo zvučne snage: 89,4 dB (A)
Zagarantovan nivo zvučne snage: 90 dB (A)

Niveli i matur i fuqisë së zhurmës: 89,4 dB (A)
Niveli i garantuar i fuqisë së zhurmës: 90 dB (A)

مستوى شدة الصوت الذي تم قياسه: 89,4 dB(A)
مستوى شدة الصوت خلال فترة الضمان: 90 dB(A)
تقييم المطابقة تبعاً للمعايير 2000/14/EG، مرفق VI.

Winnenden, 2024-08-31



Martin Landherr
Managing Director

CE

Authorized to compile the technical file
Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.
Autorisé à compiler la documentation technique.
Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica
Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.
Autorizado a reunir a documentação técnica.
Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten
Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.
Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen
Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.
Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.
Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.
Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.
Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.
Splnomocnený zostaviť technické podklady.
Upełnomocniony do zestawienia danych technicznych
Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva
Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.
Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.
Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādīšanā.
Įgaliotas parengti techninius dokumentus.
On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
Уполномочен на составление технической документации.
Упълномощен за съставяне на техническата документация
Împuternicit să elaboreze documentaţia tehnică.
Ополномоштен за составување на техничката документација.
Уповноважений із складання технічної документації.
معتمدة للمطابقة مع الملف الفني

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” fulfills all the listed below relevant regulations and that the following designated standards have been used.

S.I. 2008/1597 (as amended)
S.I. 2012/3032 (as amended)
S.I. 2001/1701 (as amended)
S.I. 2016/1091 (as amended)

BS EN 62841-1:2015+A11:2022
BS EN ISO 12100:2010
BS EN IEC 55014-1:2021
BS EN IEC 55014-2:2021
BS EN IEC 63000:2018

Measured sound power level: 89,4 dB (A)
Guaranteed sound power level: 90 dB (A)
Conformity assessment procedure according to S.I.2001/1701 Schedule 9

Winnenden, 2024-08-31



Martin Landherr
Managing Director

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

Authorized to compile the technical file:

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow SL7 1YL
UK

Copyright 2024

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Str. 10
71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0
www.milwaukeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow SL7 1YL
UK

(10.24)
4931 4890 28